

Quatre députés expliquent leur position sur la loi des mesures de guerre

(Lire en page 7)

LE DROIT

Passibles de la peine de mort

Détenus en vertu de la loi des mesures de guerre

Les "prisonniers politiques" accusés de sédition et de trahison

MONTREAL (PC) — Les autorités ont indiqué, hier, qu'elles étudiaient la possibilité de porter des accusations de sédition et de trahison contre les personnes détenues en vertu de la loi des mesures de guerre, tandis que la police poursuit toujours ses recherches pour les sympathisants du Front de libération du Québec.

Il commentait alors un rapport émanant d'Ottawa et voulant que certaines des personnes arrêtées au cours des descentes effectuées récemment soient accusées de trahison et sédition et d'autres de sédition seulement.

Les deux chefs d'accusation relèvent du Code pénal. La trahison comporte la peine maximale, soit la peine de mort ou l'emprisonnement à perpétuité, tandis qu'une personne trouvée coupable de sédition peut écoper de 14 ans de prison.

405 arrestations

Entre-temps, les autorités policières ont indiqué que huit autres personnes ont été remises en liberté. Le dernier rapport officiel indique que 405 personnes ont été arrêtées, dont 273 ont été libérées, depuis la proclamation de la loi des mesures de guerre, le 16 octobre.

Les personnes arrêtées au cours des descentes, effectuées durant les premières heures qui ont suivi la proclamation de la loi, devront être accusées ou libérées avant le 6 novembre. C'est le ministre québécois de la Justice, M. Choquette, qui est responsable de l'administration des mesures d'urgence au Québec, qui devra décider du sort des prisonniers.

La loi a été proclamée par suite de l'enlèvement de MM. James Cross et Pierre Laporte, et une semaine plus tard le corps étranger de M. Laporte était trouvé dans le coffre arrière d'une voiture, à St-Hubert.

Le premier ministre Robert Bourassa a indiqué, hier, que la police tente encore de prouver l'authenticité d'un message de trois pages trouvé deux jours plus tôt, et portant la signature de trois cellules du FLQ.

M. Bourassa a également rappelé que l'offre d'un sauf-conduit vers Cuba, en échange de la vie de M. Cross, est toujours valable pour les ravisseurs de ce dernier.

Raisons

M. Bourassa a également fourni quelques-unes des raisons qui l'ont incité à demander au gouvernement fédéral de proclamer une loi d'urgence pour contrer une menace d'insurrection.

"Plusieurs centaines de personnes" auraient pu être tentées de rejoindre les rangs terroristes si le Gouvernement avait accédé aux demandes du FLQ ou n'avait pas demandé l'intervention des troupes fédérales ou des pouvoirs spéciaux", a-t-il souligné.

Le premier ministre a souligné que les autorités avaient été informées que le FLQ envisageait de commettre "un assassinat toutes les 48 heures", même si la véracité

de cette information était douteuse.

M. Bourassa a ajouté qu'il ne pouvait pas fournir plus d'explications pour justifier sa décision, afin de ne pas nuire au travail des policiers.

Il a également nié qu'il y ait eu des conflits au sein du Cabinet ou du caucus libéral après l'enlèvement de M. Cross.

Il a défié les journalistes de retracer "une déclaration, un mot d'un ministre", qui puisse permettre de croire qu'il y a eu dissension.

Critiques

Pendant ce temps, d'autres critiques du public contre la décision de faire venir les troupes fédérales et de proclamer la loi des mesures de guerre, ont été enregistrées, hier.

Le Parti québécois a distribué 500.000 copies de son journal, dans

lequel le leader René Lévesque et le président du conseil, Jacques Parizeau, traitent de la situation.

Pour la deuxième soirée consécutive, un teach-in a eu lieu sur le campus d'une université de la métropole.

Le professeur de Droit Frank Scott, de l'université McGill, qui est un partisan des libertés civiles, a déclaré, au cours d'une interview, que le gouvernement fédéral doit garder en réserve les pouvoirs conférés par la loi des mesures de guerre, pendant qu'il procédera à la modification de cette loi.

M. Claude Ryan, directeur et rédacteur en chef du quotidien montréalais "Le Devoir", a nié, dans un éditorial, les allégations publiées par le quotidien anglophone The Montreal Star, selon lesquelles il aurait travaillé à la création d'un gouvernement provisoire pour le Québec, au plus fort de la crise.



JEAN CURNOYER



ROY FOURNIER

Geste exceptionnel

Curnoyer, ministre du Travail, et Fournier, ministre d'Etat

par Claude ST-LAURENT

QUEBEC (PC) — Dans un geste qu'il a lui-même qualifié d'exceptionnel, le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a annoncé jeudi la nomination de M. Jean Curnoyer, ancien ministre de l'Union nationale, au poste de ministre du Travail, en remplacement de M. Pierre Laporte.

M. Curnoyer, âgé de 36 ans est un spécialiste en relations de travail qui était entré en politique lors d'une élection partielle, le 8 octobre 1969.

C'est le chef de l'Union nationale et premier ministre d'alors, M. Jean-Jacques Bertrand, qui avait convaincu M. Curnoyer d'entrer en politique et ce dernier s'était fait élire sous la bannière de l'Union nationale dans le comté de St-Jacques.

M. Bertrand nomma M. Curnoyer ministre de la Fonction publique, le 23 décembre 1969, puis ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre le 12 mars 1970. M. Curnoyer devait cependant essuyer la défaite aux élections du 29 avril dernier, battu par le candidat péquiste Claude Charron.

Election

Six mois après la défaite dans son comté, M. Curnoyer devient donc ministre dans le Cabinet Bourassa et devra briguer les suffrages dans le comté de Chambly que représentait l'ancien ministre Pierre Laporte depuis 1961. Le

premier ministre n'a pas précisé la date de l'élection partielle mais a indiqué qu'elle pourrait avoir lieu un peu avant ou après Noël.

Commentant le fait qu'il n'a pas choisi un membre de la députation libérale pour occuper le poste, M. Bourassa a déclaré: "Il y avait deux raisons qui m'ont incité, parmi plusieurs autres, à demander à M. Curnoyer de faire partie de mon Cabinet, soit la nécessité de poser un geste de non-partisanerie, un geste de ralliement des Québécois qui sont prêts à travailler, à servir les intérêts des Québécois dans les circonstances, et en second lieu, la compétence toute spécialisée de M. Curnoyer dans des problèmes urgents".

Le chef de l'Union nationale, M. Bertrand, a déclaré pour sa part: "Quant à l'UN, elle n'aura pas raison de se sentir amoindrie du fait qu'un gouvernement libéral se voit obligé, quelques mois à peine après son élection, de venir chercher un membre de cette équipe dont il critiquait hier l'incompétence."

Députation

M. Bourassa avait le choix entre une cinquantaine de membres de la députation libérale pour nommer un ministre du Travail. "Je crois que j'aurais pu trouver parmi les députés plusieurs excellents ministres du Travail dans les circonstances" a dit le premier ministre. (Suite à la page 2, col. 1)

Manifestation à l'hôtel de ville

Logis convenables réclamés à Ottawa

par Normand DUGAS
du DROIT

L'hôtel de ville d'Ottawa ne ressemblait plus à un havre de tranquillité et de paix, ce matin. Une trentaine de manifestants désireux d'obtenir des logis décentes pour trois familles de la capitale ont littéralement envahi le lobby de la salle du Conseil dans le but de faire bouger les autorités municipales. Plusieurs mères de famille étaient venues, accompagnées de leurs enfants en bas âge, ce qui donnait un aspect tout à fait nouveau à l'hôtel de ville.

Le problème qu'ont voulu soulever les manifestants, dirigés par l'association des locataires d'Ottawa, ne peut-être considéré comme un fait divers. Des familles vivent dans des logis qui sont ou bien condamnés, ou bien dont le coût est au-dessus de leurs moyens financiers.

La famille Albert vit au 336, rue James. La maison ne possède pas l'eau courante, ni de toilette et les vitres sont brisées. Le pro-

priétéur leur a donné deux jours pour quitter les lieux parce que, selon les manifestants, la famille a porté plainte à la municipalité en vertu du règlement sur les nor-

(Suite à la page 2, col. 1)

Ryan nie l'existence d'un complot

MONTREAL (PC) — Le directeur et rédacteur en chef du quotidien montréalais "Le Devoir", M. Claude Ryan, écrit aujourd'hui, dans son éditorial, qu'il y a eu, au début de la crise provoquée par les enlèvements de MM. Cross et Laporte, un examen libre, par des hommes dont c'était la responsabilité professionnelle, des implications possibles du drame inusité que vivait le Québec.

Le quotidien anglophone The Montreal Star, dans un article si-

gné par son correspondant politique à Québec, M. Dominique Clift, affirmait, hier, qu'au début de la crise, M. Ryan avait "approché plusieurs personnalités importantes" afin d'évoquer avec elles le spectre d'un affaiblissement du gouvernement Bourassa et la perspective d'un Gouvernement provisoire, allégations que M. Ryan nie catégoriquement.

M. Ryan souligne que le chroniqueur du Star ayant décidé de "reconstituer à sa façon une histoire qui est, en réalité, fort différente, je dois aux lecteurs du "Devoir" de leur raconter exactement les faits qui ont pu donner naissance à des rumeurs aussi invraisemblables".

Il rappelle qu'à l'occasion de conversations téléphoniques avec MM. Lucien Saulnier et Robert Bourassa dans les heures sombres qui suivirent l'enlèvement de Pierre Laporte, il a pu constater le désarroi profond des autorités politiques devant la crise ouverte par ce deuxième rapt du FLQ.

Dès le lendemain, le dimanche 11 octobre, il réunissait ses principaux collègues afin de procéder avec eux à l'examen de la situation.

Trois hypothèses

Trois hypothèses principales furent évoquées au cours de cette rencontre:

1—La possibilité que le gouvernement Bourassa, maintenant la ligne dure décrite la veille par M. Jérôme Choquette et succombant



(Téléphoto PC)

DEUX CHEFS DE LA DÉFENSE SE RENCONTRENT — Le ministre de la Défense Donald S. Macdonald (à gauche) accueille Melvin R. Laird, secrétaire de la Défense aux Etats-Unis, alors qu'un groupe de membres de l'OTAN se rencontrait à Ottawa, jeudi. Le groupe cherche à définir sous quelles conditions on pourrait utiliser les armes nucléaires, advenant une attaque soviétique en Europe.

(Suite à la page 2, col. 1)

Incendie chez les Nixon

SAN CLEMENTE, Calif. (AFP) — Un incendie a obligé jeudi soir le président Richard Nixon à quitter sa villa de San Clemente et à passer le reste de la nuit dans un pavillon voisin de la résidence.

Les dégâts matériels sont "très peu importants", a déclaré M. Ronald Ziegler, secrétaire de presse de M. Nixon, mais une épaisse fumée remplissait la maison. Selon M. Ziegler, l'incendie s'était déclaré dans une cheminée.

Le président était arrivé à San Clemente à la suite d'une tournée électorale en faveur de candidats républicains aux élections législatives de mardi.

SOMMAIRE

Bandes illustrées	33
Cinéma	13-14
Editorial	6
Finance	28
Horoscope	33
Hull et Québec	21-22-23
Nécrologie	39
Petites annonces	34 à 39
Pour vous, mesdames	11
Sport	31-32-33
TV	2

Ensoleillé

MINIMUM (cette nuit)	30-35
MAXIMUM (demain)	55-60

Pour des raisons d'ordre technique, le guide TV est publié en blanc aujourd'hui. On le trouvera dans les pages de 13 à 18.

Logis convenables . . .

mes de logement. Le père et la mère avec leurs deux enfants n'ont pas d'autre endroit où se loger.

Un couple, M. et Mme McHugh, avec leur pension de \$200 par mois, arrive à peine à trouver les fonds nécessaires à se nourrir. Ils paient, au 83, rue Le Breton, un loyer de \$135 par mois.

"Ces cas sont extrêmes, mais ils ne sont pas uniques", aux dires des manifestants, qui ont invité le maire M. Kenneth Fogarty à exiger le contrôle sur les loyers et, en même temps, à trouver des logis pour ces trois familles.

Elections de Hull

Compilation des bulletins

La compilation finale des bulletins de vote aura lieu au centre récréatif St-Joseph pour les élections de Hull, dimanche soir.

Cette décision a été prise à la suite de l'incendie qui a ravagé l'hôtel de ville de Hull, jeudi.

"Quand allez-vous cesser de renvoyer la balle à d'autres; nous voulons de l'action dès maintenant", a lancé à l'adresse du premier magistrat un jeune manifestant.

M. Fogarty a promis qu'il entretrait dès aujourd'hui en communication avec le Service régional de bien-être. "Je ne fais pas de miracle; je ne peux vous promettre que ces trois familles auront un nouveau logis dès ce soir; mais je puis vous dire que je vais consacrer à ce problème toute mon attention", a rétorqué le maire.

L'Association des locataires demande à la ville de réserver un nombre suffisant de logis qui pourraient être utilisés dans des cas d'urgence. Elle demande l'application du règlement sur les normes minimum de logement, le contrôle des loyers, une hausse des allocations de bien-être et, enfin, un programme de construction de logis financé au moyen de la perception d'une taxe spéciale sur les revenus des "faiseurs de profits": les banques, les entreprises de construction et les gros propriétaires.

Ryan nie l'existence d'un . . .

(Suite de la 1ère page)

aux pressions en provenance d'Ottawa et de Montréal, ne cède à la tentation de demander immédiatement la proclamation de la Loi des mesures de guerre et ne soit ainsi conduit à faire passer entre les mains d'Ottawa la responsabilité première du dénouement d'une crise qui relevait au premier chef du Gouvernement québécois;

2—La possibilité que, de nouveaux coups survenant, le gouvernement Bourassa, à un stade ou l'autre, soit acculé à l'impuissance et se révèle incapable de maîtriser la situation. Dans ce cas, il n'y aurait probablement eu qu'une solution à court terme: la constitution d'une équipe de Gouvernement provisoire formée des éléments les plus valables des divers partis provinciaux, renforcée de quelques personnalités politiques de divers milieux;

3—La possibilité que le gouvernement Bourassa, optant pour la recherche d'une solution négociée et, par le fait même, pour la pleine affirmation de sa responsabilité,

sorte de la crise, uni et plus sûr de lui. Dans ce cas, nous envisageons néanmoins qu'à l'issue de la crise, M. Bourassa devrait songer à renforcer son équipe.

De ces trois hypothèses, ajoute M. Ryan, la troisième était de beaucoup la plus plausible et la plus réaliste.

Il rappelle ensuite qu'il eut un entretien le jour même avec M. Saulnier, qui, lui, parut pencher fortement vers une solution impliquant le recours immédiat aux mesures de guerre. "Je ne soutiens aucunement, au cours de cet entretien, le projet d'un Gouvernement provisoire auquel j'aurais moi-même participé en manière. Je consultais M. Saulnier en ma qualité de directeur d'un journal appelé à prendre position sur les événements.

Déclaration commune

D'autres consultations eurent lieu avec MM. René Lévesque, Marcel Peppin et Louis Laberge, et "voulant tout faire pour sauver la vie de MM. Cross et Laporte", il accepta l'invitation de participer à l'élaboration du texte final d'une "déclaration commune" avec le PQ, la CSN et la FTQ.

Mais, poursuit M. Ryan, "ni avec M. Lévesque, si avec M. Peppin, ni avec M. Laberge, ni avec les autres signataires de la "déclaration commune", n'ai-je discuté en aucun moment d'un projet de Gouvernement provisoire. Aucune de ces personnes n'a, non plus, soulevé cette hypothèse avec moi.

"Des politiciens, à Montréal et à Ottawa, ont cherché par la suite à établir des liens entre la conversation purement privée, consultative et confidentielle que j'avais eue le 11 octobre avec M. Saulnier, et les événements qui se sont produits le 14 octobre et le 18 octobre. De tels liens n'existaient et n'existent que dans leur imagination. Je les explique par le fait que certains d'entre eux, ayant préconisé dès le début le recours aux mesures de guerre, ont craint que notre intervention n'entrave la réalisation de leur dessein", ajoute M. Ryan.

Le premier ministre a déclaré qu'en vertu d'un article de la constitution de la Fédération libérale du Québec "le chef du parti peut lui-même désigner un candidat dans un comté lors d'une période grave ou sérieuse. M. Bourassa a fait part de sa décision mercredi soir à un groupe de membres de l'exécutif de l'Association libérale du comté de Chambly qui, a-t-il dit, l'ont acceptée.

Par ailleurs le chef du gouvernement a formellement nié vouloir ainsi amorcer un gouvernement de coalition avec l'Union nationale. "M. Cournoyer n'était quand même pas député, a-t-il dit, en affirmant que l'UN demeure le principal parti d'opposition à cause de la qualité des membres qui la composent et à cause de leur expérience."

Par ailleurs, M. Bourassa a annoncé la nomination de M. Roy Fournier, député de Gatineau, à titre de ministre d'Etat; M. Fournier était l'un des principaux appuis de M. Pierre Laporte lors de la campagne au leadership en janvier dernier. M. Bourassa a dit que M. Fournier se consacrerait dans l'immédiat aux bills privés.

D'autre part, M. François Clou-

tier, ministre des Affaires culturelles, conservera, du moins jusqu'à un prochain remaniement qui prendra place d'ici quelques mois, le ministère de l'Immigration, portefeuille qui incombait également à M. Pierre Laporte.

C'est le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard D. Lévesque qui remplacera M. Laporte en tant que leader parlementaire du Gouvernement.

M. Cournoyer, qui a été assermenté dès jeudi, jouit d'une expérience dans les relations de travail, tant au service du Gouvernement que de compagnies privées.

Un deuxième député de l'Ouest du Québec est devenu membre du Cabinet au gouvernement du Québec, jeudi.

En effet, Me Roy Fournier, député de Gatineau à l'Assemblée nationale a été nommé ministre d'Etat aux affaires municipales. Député de la circonscription de Gatineau depuis 1962, Me Fournier a été réélu en 1966 et 1970.

Ce sera sa première expérience dans le Cabinet. Il était le président de la Commission parlementaire de la Justice, depuis le printemps dernier.

Commentant la nouvelle, le maire Marcel d'Amour a révélé, au cours d'une conférence de presse, ce matin, à la sûreté municipale, qu'une telle domination ne pouvait que réjouir les citoyens de Hull et tout l'Ouest du Québec. Il a déclaré que souvent les gens se plaignaient de ne pas avoir de représentant au Cabinet des ministres, c'est-à-dire à l'endroit où les décisions véritablement importantes sont prises. "Nous sommes maintenant privilégiés, a-t-il dit, puisque nous en avons deux.

Inutile d'insister pour croire que la ville de Hull en ressort avantagée, puisque Me Roy Fournier est en même temps conseiller juridique de la ville de Hull. M. Bourassa a dit que Me Fournier se consacrerait dans l'immédiat aux bills privés.

Antoine Grégoire

Le directeur général et président de la société d'aménagement de l'Outaouais, M. Antoine Grégoire, ne peut cacher sa satisfaction à la suite de la nomination de Me Roy Fournier comme ministre d'Etat aux affaires municipales à l'intérieur du Cabinet Bourassa.

M. Grégoire a déclaré: "Lors de la nomination de M. Oswald Parent comme ministre d'Etat, tout en exprimant la satisfaction à cette nomination, j'avais aussi formulé le souhait que la région de l'Outaouais puisse compter deux ministres provinciaux en raison de sa situation géographique, de sa situation stratégique à l'intérieur de la Commission de la capitale nationale, de ses besoins et de son potentiel. Ce souhait est maintenant une réalité et j'en suis très heureux pour notre région".

Les mesures de guerre

Stanfield demande de soumettre rapidement une législation temporaire

(De la PC) — Le leader conservateur aux Communes, M. Robert Stanfield, a demandé jeudi au ministre fédéral de la Justice, M. John Turner, de soumettre rapidement au Parlement une législation temporaire destinée à remplacer la Loi des mesures de guerre, jugée trop sévère.

M. Stanfield a rendu publique une lettre qu'il a adressée à M. Turner, dans laquelle il souligne que l'on perdrait un temps précieux à vouloir remplacer la Loi des mesures de guerre par une législation permanente.

"Si, cependant, écrit M. Stanfield, un projet distinct était soumis pour répondre provisoirement au problème immédiat, nous, de l'Opposition officielle, serions prêts à coopérer pour en accélérer le passage."

De l'avis du chef du Parti conservateur, la législation temporaire ne devrait pas créer plus de délits qu'il n'en existe dans la Loi des mesures de guerre. Elle devrait fournir aux auto-

rités les moyens procéduraux touchant aux perquisitions, arrestations et détentions, nécessaires pour réprimer la menace du terrorisme au Québec.

Elle devrait prévoir un contrôle judiciaire ou autre, des arrestations et détentions, et autoriser les personnes appréhendées à rencontrer un avocat dans les 24 heures de leur arrestation.

En outre, écrit M. Stanfield, il faudrait délimiter les pouvoirs du ministre provincial de la Justice, d'autoriser une détention de plus de sept jours sans inculpation.

En vertu de la Loi des mesures de guerre, le ministre provincial de la Justice peut au-

toriser la détention d'une personne pour 21 jours sans inculpation.

M. Stanfield trouve injustifiée la mesure qui permet de déténir un inculpé, sans cautionnement, pendant 90 jours sans que la date de son procès ne soit fixée. En cas d'inculpation, estime le leader conservateur, la date du procès devrait être fixée promptement.

De l'avis de M. Stanfield, des amendements permanents à la Loi des mesures de guerre ne pourraient être approuvés qu'après étude approfondie. Il faudra, en effet, accorder suffisamment de temps à tous les Canadiens qui le désirent, de donner leur avis à ce sujet.

L'intervention militaire en province

La contribution du Québec pourra être négociée

La contribution du Québec au coût des opérations militaires dans cette province pourra être négociée, a déclaré, aujourd'hui, le premier ministre Pierre Elliott Trudeau.

Répondant à une question du chef créditiste, M. Réal Caouette, le premier ministre a expliqué aux Communes que la Loi de la défense nationale prévoyait néanmoins qu'une province devait débours les coûts supplémentaires des opérations militaires lorsqu'elle faisait appel aux Forces armées. M. Trudeau a assuré les députés qu'il n'avait jamais été question que la province du Québec soit obligée de rembourser le gouvernement fédéral pour les salaires versés aux soldats.

Toutefois, a souligné le premier ministre, la Loi des mesures de guerre a été proclamée moins de douze heures après

que le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, ait fait appel aux troupes pour suppléer aux effectifs policiers. Or, a continué M. Trudeau, la proclamation de la Loi des mesures de guerre en temps de paix constitue une mesure sans précédent au Canada. Ainsi, de dire le premier ministre, le gouvernement fédéral est "ouvert" aux suggestions qui pourraient lui être faites quant à la répartition du coût des préparations militaires au Québec.

Par ailleurs, M. Trudeau a révélé que le gouvernement fédéral défrayerait le coût des opérations militaires pour la protection des députés et des hommes politiques. Le ministère de la Défense nationale, a déclaré le premier ministre, pourra expédier sa facture au bureau du solliciteur général. Cette remarque a fait sauter le solliciteur général, M. George

Sur la situation au Québec

Débat d'urgence refusé en Chambre

Le président des Communes, M. Lucien Lamoureux, a refusé, ce matin, en Chambre, une motion visant à tenir un débat d'urgence sur la situation qui prévaut au Québec depuis plus de trois semaines.

Le député néo-démocrate de York-Sud, M. David Lewis, a en effet présenté une motion suggérant un débat sur l'atmosphère de doute et d'incertitude créée dans les déclarations qu'il a dit contradictoires du premier ministre, du ministre de l'Expansion économique régionale, du ministre de la Justice, du ministre des Affaires indiennes, du premier ministre du Québec et du maire de Montréal.

M. Lamoureux a, pour sa part, rappelé que la question avait déjà été débattue lors du débat suivant la proclamation de la Loi des mesures de guerre, sans compter que la période des questions depuis ce temps a été presque entièrement consacrée à ce sujet.

Il a du même coup souligné qu'une nouvelle législation serait soumise aux Communes très bientôt. A la lumière de ces faits, M. Lamoureux a soutenu que la motion ne pouvait être soumise aux Communes.

En réponse au chef de l'Opposition, M. Stanfield, le solliciteur général, M. Georges Melnychuk, a révélé qu'il n'avait aucune nouvelle information à donner dans le cadre de l'enquête sur les enlèvements.

Il a ajouté qu'un total de 132 personnes étaient encore détenues sous l'empire de la Loi des mesures de guerre. Il n'a pu préciser si certains détenus avaient effectivement été accusés.

A une question du député néo-démocrate Lewis, le premier ministre Trudeau a fait savoir qu'il avait peut-être donné aux membres du caucus libéral une description plus élaborée de la situation au Québec. Il a toutefois ajouté qu'il ne leur avait relevé aucune information qui n'est pas déjà connue du grand public.

à l'affiche ce soir

6 h
29 Joe 90★
10 Studio 10★

6 h 30
29 Téléjournal
7 h

29 Format Sur le Vif
10 Le 10 vous informe★
7 h 30

2 Que sera sera★
2 A la ligne de mêlée
10 En première: "Les espions meurent à Beyrouth"★

8 h
29 Donald Lauret
"Chaud"★
7 Bewitched★

12 Friday Night Movie:
"Secret Ceremony"★
8 h 30

29 Les règles du jeu★
9 h

357 "Warning Shot"
Friday Night Movie
10 h

29 Format 60★
10 Toute la ville en parle
10 h 30

10 Le 10 vous informe★
11 h
29 Téléjournal
11 h 05

10 En pantoufles: "La sage femme, le curé et le Bon Dieu"
11 h 20

2 Nouvelles du sport
2 Dernière édition et sports
11 h 30

29 Cinéma:
"Tables séparées"
12 h 40

10 En pantoufles: "La porte aux sept serrures"

MÉTÉO

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la Météo: Région de l'Outaouais: ensoleillé devenant nuageux plus tard aujourd'hui. Samedi nuageux avec quelques averses. Maximum aujourd'hui près de 35. Minimum la nuit prochaine près de 40.

Régions de Baie - Comeau, Rimouski, Gaspé et Sept - Îles: aujourd'hui et samedi généralement ensoleillé. Maximum aujourd'hui et samedi 45 à 50. Minimum la nuit prochaine 30 à 35 sur la Rive-Sud et 25 à 30 sur la Rive-Nord.

Régions des Cantons de l'Est, Montréal et Laurentides: aujourd'hui ensoleillé devenant nuageux ce soir ou la nuit prochaine. Samedi généralement nuageux avec quelques averses plus tard dans la journée. Maximum aujourd'hui et samedi près de 35. Minimum la nuit prochaine 35 à 40.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées jeudi, en quelques endroits de l'Amérique du Nord: Minimum 7h pm à 7h a.m. HNE: maximum 7h am à 7h pm.

	Min.	Max.
Vancouver	31	50
Victoria	32	56
Edmonton	19	44
Saskatoon	28	36
Winnipeg	33	43
Thunder Bay	27	48
Sault Ste-Marie	46	48
North Bay	35	50
Sudbury	38	52
London	45	53
Toronto	49	53
Kingston	32	56
Ottawa	28	53
Montréal	28	53
Québec	28	—
Saint John	31	45
Moncton	33	41
Halifax	34	48

Mini-loto
14,978

AVIS

Les voies d'accès entre la promenade du Colonel By et la rue Nicholas près du "deep cut" du canal Rideau seront fermées de façon permanente à partir de 6 heures du matin (H.N.E.) le vendredi 30 octobre 1970. La fermeture de ces voies d'accès entraînera une amélioration marquée du facteur de sécurité à cette intersection.

La Commission de la Capitale Nationale

On demande CAISSIER ou CAISSIERE

QUALITES REQUISES: Connaissance de la comptabilité, de préférence avec expérience dans une banque ou caisse populaire.

Conditions de travail avantageuses

S'adresser au gérant de la

CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME

D'OTTAWA, LIMITEE

293, rue Dalhousie

OTTAWA, Ont.

AUCUN DOMMAGE à la suite de l'INCENDIE

Nous pouvons vous accueillir dans notre

Salle à manger ou salle "Magic Carpet"



Dans la ravissante salle "MAGIC CARPET"

Des demoiselles en costumes arabes exotiques seront à votre service.

Dancez au son de la musique et des chansons de

TRIO CLAUDE REMY

PAS DE FRAIS DE COUVERT — PAS DE MINIMUM

BUFFET DISPONIBLE

Dans la salle à manger principale — succulents mets italiens, chinois et canadiens.

La Paloma

DINING ROOM and LOUNGE

348 RIDEAU et NELSON — 236-3677, 236-3678

Maintenant géré par FRED CESARE

STATIONNEMENT GRATUIT A L'ARRIERE

DE LA RUE BESSERER



Smirnoff
discrète au goût... discrète à l'odorat

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulementLe seul quotidien français
de la capitale du Canada**LE DROIT**

Suggestion d'un député

**Carte d'identité
pour les
immigrants**

(DE LA PC) — La Chambre des communes pourrait bien être appelée à discuter prochainement de l'opportunité d'imposer aux immigrants le port d'une carte d'identité obligatoire.

Le député libéral de Montréal-Laurier, M. Fernand Leblanc, a, en effet, fait inscrire, hier au feuilleton de la Chambre, un avis de motion dans ce sens.

Rejoint par téléphone, M. Leblanc a précisé que les récents événements tragiques et l'état de crise qui règne encore au Québec l'ont incité à proposer une telle motion.

Le député a expliqué qu'il avait, auparavant, consulté une partie de ses électeurs sur cette intention et que 99 pour cent des personnes interrogées ont appuyé son idée.

Par ailleurs, M. Leblanc a fait part de son projet au secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, et au ministre d'Etat responsable de la Citoyenneté, M. Robert Stanbury.

Le député expliquera, d'autre part, les motifs de sa requête à ses collègues lors de la prochaine réunion du caucus des députés libéraux, mercredi prochain.

Dans les circonstances actuelles, a dit M. Leblanc, nous sommes obligés d'instaurer en Etat semi-policière et de suspendre les libertés civiles pour tenter de rétablir l'ordre.

Etant donné que cet avis de motion a été inscrit en priorité au feuilleton, il est possible que la motion soit débattue dès la semaine prochaine.



(Téléphoto PC)

DETECTEUR D'ARMES — Les passagers passent entre deux tiges faisant partie d'un appareil électronique de détection d'armes, à l'aéroport de Montréal. Le directeur du service de sécurité d'Air Canada a déclaré que l'appareil avait été installé pour prévenir la piraterie aérienne, et non à cause des "difficultés locales".

**L'usage illicite des drogues
chez les jeunes: symptôme de désespoir**

TORONTO (PC) — Le directeur général de l'Association canadienne d'hygiène mentale, le Dr John Griffin, a demandé, hier, à la commission fédérale d'enquête Le Dain de se pencher sur ce qu'il a appelé l'énorme problème des jeunes gens découragés et frustrés. Selon lui, l'usage illicite de drogues par ces jeunes n'est qu'un symptôme de leur désespoir. Il a souligné que le cadre de l'enquête devrait être élargi, parce que le problème est trop évident pour l'ignorer et que l'étude sera toujours incomplète si on refuse de toucher à de telles situations.

Il prenait la parole au cours d'une séance d'une journée de la commission Le Dain, chargée d'enquêter sur l'usage non-médical des drogues, à Toronto.

Le comité fédéral d'entendre sa troisième et dernière tournée transcanadienne afin de recueillir les commentaires des citoyens sur le rapport intermédiaire qu'il a publié au mois de juin dernier.

Au cours de la journée, on a également souligné que la légalisation de la marijuana pourrait provoquer une augmentation du nombre et de la gravité des accidents de la circulation.

Le Dr Griffin a souligné, pour sa part, qu'il ne s'agit plus de déterminer si le Canada doit légaliser l'usage de la marijuana: si les citoyens désirent qu'une telle mesure soit prise, ils l'obtiendront.

Etres inutiles

Le président des Etudiants libéraux canadiens a déclaré que son mouvement est d'avis que le gouvernement devrait abolir toutes les peines prévues pour "la simple possession" de marijuana ou des canabinacées.

Le Dr Griffin a ajouté que plusieurs des jeunes qu'il rencontre ont l'impression d'être inutiles, qu'ils n'ont pas la chance de faire quelque chose de valable, etc.

Au sujet de l'éducation sur les drogues, il a noté qu'il était inutile de leur faire visionner des films dans lesquels on répète que "vous allez devenir fous si vous prenez du LSD. Il est inutile de leur demander de lire le rapport de la commission Le Dain, ils ne le liront pas". Cathy Riggal, représentant le Conseil canadien des jeunes conducteurs, qui soutient que la légalisation de la marijuana pourrait provoquer une augmentation dans le nombre d'accidents, a demandé à la

commission de faire des recherches sur les conséquences de ces drogues sur les facultés.

Elle a noté qu'il était aussi dangereux de prendre des drogues en conduisant une voiture que de prendre de l'alcool au volant.

John Varley, représentant les étudiants libéraux, a déclaré que son mouvement désire que le gouvernement prépare une "loi permettant la distribution légale d'une quantité contrôlée" de marijuana.

Dans son rapport intermédiaire, en juin dernier, la commission suggérerait qu'une amende maximale de \$100 soit imposée, au lieu des peines de prison, pour la possession de marijuana.

**Producteurs de céréales
assurés de recettes globales**

par Donat VALOIS

(De la PC) — Le gouvernement Trudeau a annoncé, hier, une politique destinée à aider les producteurs de céréales lorsque les conditions du marché sont difficiles et à promouvoir les ventes de céréales et de grains oléagineux ainsi que leurs autres produits.

Cette politique contenue dans un document déposé aux Communes par le ministre responsable de la Commission canadienne du blé, M. Otto Lang, comporte notamment un plan de stabilisation des céréales en vertu duquel le gouvernement dépenserait plus de \$100 millions pour la campagne agricole en cours.

Elle prévoit aussi un programme d'expansion du marché, surtout celui des céréales et des grains oléagineux, que le gouvernement est disposé à financer jusqu'à concurrence de \$100 millions par année.

Aux Communes, M. Lang a précisé, en réponse à des questions de l'opposition, que cette politique ferait l'objet de discussions avec les gouvernements provinciaux et qu'elle serait par la suite traduite en législation.

Plan

Le plan de stabilisation annoncé assurerait, chaque année, aux producteurs de céréales des recettes globales en espèces aussi élevées que celles de la moyenne des cinq années précédentes.

Unis oblige le Québec à payer des prix plus élevés pour un grand nombre de produits commerciaux fabriqués en majeure partie en Ontario; en outre, le mur tarifaire canadien accroît le nombre d'industries à faible productivité, dont les salaires de 50 pour cent inférieurs à ceux des Etats-Unis.

Pour supprimer ce mur tarifaire qui coûte un minimum \$2 milliards par an au Québec, M. Tremblay ne voit pas d'autre solution qu'une indépendance de la province et une association du type Marché commun avec les Etats-Unis et non pas avec l'Ontario et le reste du Canada.

Conférence d'un professeur

**Nationalisme économique canadien
préjudiciable au Québec**

MONTREAL (PC) — Le Québec subit un grave préjudice du au nationalisme économique canadien, affirme M. Rodrigue Tremblay, professeur agrégé à l'Université de Montréal, qui estime ces pertes à quelque \$2 milliards par an au minimum.

Conférencier au dîner du Cercle financier, le professeur Tremblay pense que la seule façon de faire accepter par les Québécois l'idée de l'indépendance de la province serait de l'associer aux Etats-Unis dans une sorte de Marché commun, plutôt que de chercher, comme le voulait le Parti québécois, à maintenir des liens économiques avec le Canada anglais dont il se serait séparé.

M. Tremblay juge le programme économique du PQ irréalisable et susceptible de renforcer encore davantage les craintes de nombreux citoyens québécois, au sujet des modalités financières. Il pense en effet que les Québécois, sacrifiant la dignité à l'assujettissement, préfèrent le "primo vivere", plutôt que de se lancer dans une aventure qui pourrait leur coûter leur emploi, diminuer leur pouvoir d'achat, rendre la monnaie inconvertible, faire fuir les capitaux et ralentir les investissements.

Mur tarifaire

Le conférencier affirme que le nationalisme canadien a l'égard des Etats-

Unis oblige le Québec à payer des prix plus élevés pour un grand nombre de produits commerciaux fabriqués en majeure partie en Ontario; en outre, le mur tarifaire canadien accroît le nombre d'industries à faible productivité, dont les salaires de 50 pour cent inférieurs à ceux des Etats-Unis.

Pour supprimer ce mur tarifaire qui coûte un minimum \$2 milliards par an au Québec, M. Tremblay ne voit pas d'autre solution qu'une indépendance de la province et une association du type Marché commun avec les Etats-Unis et non pas avec l'Ontario et le reste du Canada.

Révélation de Bourassa
sur les plans terroristes**Le Gouvernement justifié
d'agir comme il l'a fait**

QUEBEC (PC) — Un des motifs qui ont déterminé le gouvernement du Québec à recourir à l'armée et à demander au gouvernement fédéral la proclamation de la loi des mesures de guerre était que, selon un plan établi, le Front de libération du Québec allait procéder à un assassinat à toutes les 48 heures.

C'est la révélation qu'a faite, jeudi, le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, au cours d'une conférence

de presse, qui a dit tenir ce renseignement des forces policières.

Le premier ministre a précisé que ce plan d'assassinat à toutes les 48 heures avait été communiqué aux autorités "il y a deux ou trois semaines, dans le milieu de la crise". "Mais on s'est rendu compte après vérification que le communiqué qui faisait part de ce plan n'était pas authentique", a-t-il dit.

M. Bourassa a affirmé qu'il estime que son gouvernement était parfaitement justifié et qu'il a en cela été parfaitement solidaire quand il a décidé du recours à ces mesures d'exception.

L'armée est intervenue dans la crise que traverse encore le Québec le jeudi 15 octobre, alors que c'est le lendemain, à la demande du gouvernement québécois et des autorités de Montréal, que le gouvernement fédéral proclamait la loi des mesures de guerre.

Au sujet de l'insuccès jusqu'ici des forces policières à découvrir les assassins du ministre du Travail Pierre Laporte et les ravisseurs du diplomate britannique James Richard Cross, malgré les mesures d'exception qui prévalent pour faciliter le travail de la police, M. Bourassa a dit que c'était la question à poser aux forces de police et qu'il la leur avait lui-même déjà posée.

"Il faut comprendre, a ajouté le premier ministre, que le travail de la police dans ces circonstances exceptionnelles est extrêmement délicat et difficile".

Présence de l'armée

A la question de savoir s'il avait indiqué aux autorités fédérales la durée pendant laquelle son gouvernement voudrait que les mesures d'exception restent en vigueur, le premier ministre a répondu: "Il est difficile à cet égard de parler de calendrier. Nous souhaitons qu'elles soient levées dans les plus brefs délais possibles. Assurément le succès des forces policières à découvrir les assassins de Pierre Laporte et les ravisseurs de M. Cross sera un facteur dont il sera tenu compte dans le rappel des mesures d'exception."

Interrogé sur les rapports selon lesquels c'est le gouvernement provincial qui assumait le coût de la présence de l'armée sur son territoire, M. Bourassa a dit que si, théoriquement, tel était le cas, "dans la pratique, l'on peut présumer que le gouvernement fédéral payera cette note".

Selon les précédents, a ajouté M. Bourassa, le gouvernement fédéral n'a jamais réclamé paiement pour le recours

à l'armée dans des circonstances exceptionnelles. Il y a déjà eu appel à l'armée au Québec, le 7 octobre 1969, lors d'une grève des policiers de la ville de Montréal.

Nécessité d'agir

Le premier ministre a rappelé les raisons qui ont amené son gouvernement à prendre les décisions qu'il a prises dans la crise actuelle.

"Nous étions informés, a-t-il dit, d'un plan de sédition et de violence en quatre étapes, dont les trois premières, manifestations violentes, bombes, enlèvements, avaient déjà été exécutées." "Fallait-il attendre avant d'agir que les terroristes en viennent à la quatrième étape, celle des assassinats. Et la police a eu une information selon laquelle il devait y avoir un assassinat à toutes les 48 heures."

"Nous ne pouvions pas non plus, a poursuivi M. Bourassa, attendre qu'il se

produise d'autres enlèvements après ceux de MM. Laporte et Cross, avant d'agir avec vigueur."

"Et quant à la décision du gouvernement de refuser de se rendre aux exigences des ravisseurs, celle notamment de libérer des prisonniers dits politiques, c'était pour éviter que par centaines d'autres citoyens ne s'engagent dans l'action terroriste," a ajouté le premier ministre.

"Si le gouvernement avait agi, en se rendant à l'exigence de libérer les présumés prisonniers politiques, de manière à démontrer que l'on pouvait tuer et voler, faire exploser des bombes, tout ça impunément, il y aurait eu une tentation normale chez d'autres individus, qui ne sont pas engagés dans le terrorisme, à devenir des terroristes actifs," a dit M. Bourassa.

Des centaines

M. Bourassa a déclaré que, selon les informations de la police, les terroristes actifs actuellement au Québec ne se chiffrent que dans les centaines "peut-être 200", a-t-il dit.

Il a ajouté que "plusieurs autres centaines" auraient pu se joindre à ce groupe s'il était apparu que le terrorisme pouvait passer impunément au Québec, par la libération de présumés prisonniers politiques.

Au sujet d'une présumée liste de 500 personnes qui le FLQ allait abattre, selon les rapports qui ont circulé jeudi, M. Bourassa a noté qu'il court actuellement "toutes sortes de rumeurs qu'il est difficile de prendre au sérieux."

"Mais il faut être prudent," a-t-il ajouté.

A la question de savoir si la crise actuelle au Québec avait eu jusqu'ici des effets sur les projets d'investissements dans la province, M. Bourassa déclare: "Elle n'a pas eu, que je sache, d'effets que l'on puisse établir de façon précise. Il est évident qu'elle peut avoir des conséquences sur les décisions d'investissements. Mais je m'efforcerais d'agir pour que ces décisions demeurent favorables."

"Le gouvernement demeure convaincu qu'il doit continuer, par tous les moyens, à combattre le chômage, a dit M. Bourassa ajoutant: "Ce ne sont pas les assassins de Pierre Laporte qui vont déterminer quel sera le programme politique du gouvernement."

Benson à Toronto

**Nécessité de
maintenir des
forces armées**

TORONTO (PC) — Le ministre fédéral des Finances, M. Edgar Benson, pense que la crise québécoise a prouvé la nécessité de maintenir en permanence des forces armées canadiennes.

Répondant à une suggestion voulant que le gouvernement fédéral ferait mieux de réduire ses dépenses, notamment dans les forces armées, M. Benson a répliqué que nombre de personnes conseillent de couper dans les budgets plutôt que d'augmenter les taxes, mais ces conseils sont rarement constructifs sur la façon de réduire les programmes.

Parlant devant la Société des comptables industriels du Canada, le ministre a précisé que les plus fortes augmentations des dépenses fédérales sont faites en faveur de l'éducation post-secondaire et de l'hospitalisation.

Fiscalité

Mentionnant ensuite son Livre blanc sur la fiscalité, M. Benson pense que le gouvernement pourra bientôt appliquer les amendements à ses recommandations de façon à les rendre effectives le 1er janvier 1971. Les provinces auront la possibilité de se faire entendre avant et après la présentation du projet de loi aux Communes et pourront ainsi faire des changements à leurs propres lois pour les adapter au texte fédéral.

**Rejet des
protestations
privées**

(De la PC) — La commission de l'assurance-chômage a rejeté jeudi les protestations formulées par certaines entreprises privées qui l'accusent d'avoir considérablement sous-estimé le coût des prestations maladie proposées par le gouvernement fédéral dans le Livre blanc sur l'assurance-chômage.

Dans un mémoire soumis au comité du Travail des Communes, la commission affirme que même si tous les employeurs devaient renoncer à assurer leurs employés contre le chômage-maladie, cela occasionnerait au gouvernement une dépense supplémentaire de \$68 millions, ce qui porterait à \$210 millions en 1972, le total des dépenses prévues au chapitre de la maladie, de la grosseesse et de la retraite, dans le Livre blanc.

**Projet
conservateur
refusé**

(PYA) — Un projet de résolution du député conservateur d'Edmont, M. David Macdonald, voulant que le "dossier" sur l'insurrection "apprehendée" au Québec soit soumis à un comité conjoint des Communes et du Sénat, a été tué dans l'oeuf hier.

Le président de la Chambre, M. Lucien Lamoureux, a rejeté la question de privilège sur laquelle s'appuyait la résolution du jeune député de l'île du Prince-Edouard.

M. Macdonald alléguait que les droits et privilèges des élus du peuple avaient été lésés par les "déclarations contradictoires et trompeuses" du premier ministre Trudeau et de quelques-uns de ses ministres, notamment MM. Turner, Marchand et Chrétien.

Le premier ministre, de dire le député, disait que les raisons pour lesquelles le Gouvernement a promulgué la Loi sur les mesures de guerre étaient bien connues du public, pendant que certains de ses ministres affirmaient que certains renseignements importants ne seraient peut-être jamais dévoilés.

**La conférence du bien-être
pourrait être remise à janvier**

(PC) — La conférence fédérale-provinciale des ministres du Bien-être pourrait être retardée jusqu'au début de l'an prochain, afin de permettre aux organisations de pauvres de faire connaître leurs mémoires, ont déclaré jeudi des sources sérieuses.

Ce délai, du même coup, fournirait au gouvernement fédéral l'occasion de terminer ses entretiens avec les provinces au sujet des critiques formulées par le Conseil national du Bien-être.

Tout récemment, le Conseil a de-

mandé la tenue d'une enquête sur les programmes provinciaux de bien-être, en même temps que soient posés des gestes à l'endroit des provinces qui ont rompu leurs engagements en vertu d'ententes conclues avec Ottawa sous les auspices du programme d'aide du Canada.

Le ministre fédéral du Bien-être, M. John Munro, a donc proposé à ses homologues provinciaux devant se réunir à Ottawa à la fin de novembre, de remettre les entretiens au mois de janvier.

Huitième rapport du Conseil des sciences du Canada

L'industrie forestière, une menace pour le milieu ambiant

par Pierre MARTEL
du DROIT

Presque chaque activité de l'industrie forestière constitue une menace ou une atteinte importante à l'intégrité du milieu ambiant. Voilà une des conclusions que nous trouvons dans le huitième rapport du Conseil des Sciences du Canada qui a été rendu public jeudi matin.

Ce rapport s'intitule: "Les arbres... et surtout la forêt", et porte principalement sur la recherche forestière. Dans ce rapport, le Conseil des sciences cherche à mettre en relief les résultats de l'étude sur la recherche forestière, résultats qui pourraient intéresser les personnes s'occupant des forêts du Canada et de ses territoires vierges, et à faire certaines

recommandations visant l'action à entreprendre.

Aspect économique
Presque la moitié de la superficie du Canada est recouverte de forêt et le coût d'exploitation de cette forêt est l'un des plus bas au monde. Selon des évaluations récentes, les forêts canadiennes pourraient donner au moins le triple de leur production actuelle. En 1968, l'utilisation de bois et de ses produits ouvrés représentait environ 5 pour cent du produit national brut. De plus, pour la même année, l'exportation des produits forestiers a procuré des revenus nets de 2,4 milliards, soit 18,6 pour cent de toutes les exportations. En outre, le chiffre d'affaires de l'industrie canadienne du bois, y compris la vente des sciages, des meubles, des agencements, du

papier et des produits dérivés, a atteint \$6 milliards en 1968.

Les statistiques citées plus haut sont cependant incomplètes, étant donné que l'on ne dispose pas de données sérieuses sur les autres utilisations du capital forestier, telle l'utilisation récréative. Sur cette question, le rapport préconise que les scientifiques devraient fournir des organes analytiques qui permettraient d'évaluer globalement des statistiques concernant toutes les activités générées par les forêts de façon à ce qu'on puisse préparer une exploitation rationnelle du capital forestier du Canada.

Le rapport insiste sur le besoin pressant de commencer dès maintenant à tracer des plans judicieux d'exploitation et d'étendre les travaux d'aménagement forestier. En effet, il est urgent de procéder le plus vite possible à l'établissement d'une politique de planification rationnelle d'autant plus que l'on prévoit que l'exploitation forestière du Canada atteindra son niveau optimal dans un délai de trente ans.

Détérioration du milieu ambiant

Le rapport conclut que presque chaque activité de l'industrie forestière constitue une menace ou une atteinte importante à l'intégrité du milieu ambiant. Il souligne cependant qu'il est indispensable que les industries forestières canadiennes conservent leur dynamisme et leur rentabilité tout en insistant sur la nécessité que les opérations de cette industrie se déroulent sans causer de boule-

versements irréparables à l'écologie forestière. Ces deux objectifs doivent être atteints ensemble dans l'intérêt du pays.

Toujours d'après cette étude, il est évident que la détérioration du milieu sylvestre n'est pas causée par les seules firmes du secteur forestier. Les foules de plus en plus nombreuses qui pénètrent dans les forêts pour leur plaisir constituent une source de pollution et de destruction.

Le Conseil des sciences insiste beaucoup sur les avantages scientifiques, culturels et autres procurés par les forêts et les parcs naturels qui prennent de plus en plus d'importance, au fur et à mesure que le milieu lui-même se dégrade et qu'on met en œuvre des programmes phénomènes de la nature. La détérioration du milieu sylvestre est une source de pollution et de destruction.

Il faut, selon le Conseil, que l'on utilise une approche concertée et coordonnée, visant des objectifs multiples, pour l'exploitation rationnelle des terrains et des eaux, et on pourrait la mettre en œuvre dès qu'on aurait pu surmonter les obstacles juridiques, politiques, économiques et sociaux.

De plus, il préconise la réalisation d'un programme-pilote d'exploitation rationnelle et concertée des richesses, dans un pays forestier typique de chaque des cinq grandes régions du Canada, afin de mettre à jour des principes utiles et d'élaborer les grandes lignes directrices de son action.

Universitaires

Le Conseil des sciences se soucie fortement de l'avenir des facultés canadiennes de foresterie et de la formation des spécialistes de talent nécessaires à la recherche forestière et à

l'aménagement de cette importante richesse. Il s'inquiète du montant d'argent qu'il juge insuffisant qui est accordé pour la recherche aux facultés de foresterie.

Selon le Conseil, seul un effort soutenu et très substantiel de soutien financier aux facultés de foresterie, par le canal du ministère fédéral chargé du domaine des forêts et pour une période minimale de dix ans, réussira à relever la situation des quatre facultés de foresterie jusqu'à un niveau qui leur permette d'attaquer les problèmes canadiens.

Priorités

Le Conseil fait ressortir la nécessité d'établir des maintenant les perspectives pertinentes et les lignes de conduite concernant la recherche forestière.

Il faut, selon le Conseil, que l'on utilise une approche concertée et coordonnée, visant des objectifs multiples, pour l'exploitation rationnelle des terrains et des eaux, et on pourrait la mettre en œuvre dès qu'on aurait pu surmonter les obstacles juridiques, politiques, économiques et sociaux.

De plus, il préconise la réalisation d'un programme-pilote d'exploitation rationnelle et concertée des richesses, dans un pays forestier typique de chaque des cinq grandes régions du Canada, afin de mettre à jour des principes utiles et d'élaborer les grandes lignes directrices de son action.

Recommandations

Les recommandations énoncées dans le rapport se divisent en trois grandes catégories. Il s'agit de la recherche dans le secteur public, la recherche et l'enseignement universitaire et la recherche industrielle.

La recherche dans le secteur public

Les recommandations qui touchent le secteur public sont les suivantes:

— le gouvernement fédéral devrait soutenir directement et favoriser la croissance de la recherche forestière dans les universités et l'industrie, et diminuer ainsi la part que le secteur public accomplit lui-même.

— le ministre des Pêches et des Forêts devrait former un comité de coordination nationale de la recherche forestière.

— le Conseil des sciences estime que les organismes de recherche devraient avoir toute latitude pour mettre sur pied leurs organes de planification.

— le Service forestier du Canada devrait mettre en œuvre des organes chargés de mesurer le rapport coût-efficacité, de rechercher et d'analyser l'information technique et scientifique, en vue d'établir son rôle de lancement, de coordination et de financement de la recherche.

— on devrait multiplier les travaux de recherche forestière dans les secteurs provinciaux, en vue de contribuer à la solution des problèmes d'exploitation et de faciliter l'utilisation rapide des connaissances au fur et à mesure qu'elles sont obtenues par des chercheurs de l'extérieur.

La recherche et l'enseignement universitaire

— on devrait accorder un soutien financier important et continu aux quatre facultés de foresterie, tant en capitaux d'investissement qu'en subventions de fonctionnement, par le canal du ministère des Pêches et des Forêts, en vue de leur donner l'extension et le dynamisme que le Conseil considère indispensables à la résolution des problèmes forestiers du Canada.

— les facultés de foresterie devraient s'efforcer de réunir les conditions nécessaires pour l'obtention des grandes subventions de développement offertes par le Conseil national de recherches.

— on devrait continuer à accorder des subventions individuelles pour le soutien des recherches forestières dans les secteurs où elles existent et étendre leur ampleur.

— on devrait créer des laboratoires et des instituts de recherche forestière en étroite collaboration avec les grandes universités canadiennes disposant de facultés de foresterie et d'installations spéciales pour les recherches sur les ressources renouvelables.

— la recherche industrielle devrait accorder plus d'attention à la recherche sur les massifs forestiers en vue de les exploiter plus efficacement et d'accroître leur productivité.

— les firmes industrielles devraient mener à bien un plus grand nombre de travaux de recherche concernant la réduction du coût d'exploitation des fibres ligneuses et de leur transport vers les usines de transformation, en vue de relever leurs avantages compétitifs.

— il faut qu'on accomplisse des recherches complémentaires au sujet du régime foncier, des droits de coupe, des accords de coopération, des modes d'application des techniques qui favorisent l'intégration du secteur des pâtes et papiers avec le secteur des produits ligneux.

— il est nécessaire d'entreprendre des études approfondies des préférences pour certains bois aux caractéristiques spéciales, tel le bois

sans défaut, qui permettraient d'améliorer les méthodes de gestion du peuplement et les programmes d'amélioration sylvo-culturelle.

— on devrait accorder plus d'attention aux nouvelles utilisations du bois, aux nouveaux produits de la forêt, et aux méthodes d'emballage améliorées à l'aide de produits ligneux.

— on devrait accorder une haute priorité à la lutte contre la forte pollution de l'air et des eaux causée par l'exploitation forestière et la transformation des produits forestiers, et particulièrement par les usines à pâtes et papiers.

Le rapport termine ses recommandations en soulignant la nécessité de multiplier les programmes éducatifs afin d'ensei-

gner au public comment éviter les feux de forêt et comment camper de façon rationnelle. Il insiste aussi sur l'application d'une réglementation ferme contre l'éparpillement des ordures.

Dans l'édition de samedi, nous publierons une synthèse du neuvième rapport du Conseil des sciences du Canada. Ce rapport s'intitule "Le Canada... leur pays".

Samedi, le 31 oct., et dim., le 1er nov.
UN VOL-CROISIÈRE en DC-9

Du plaisir pour toute la famille

Si la température le permet, vous et votre famille pourrez survoler Ottawa pendant 30 minutes. Départs de l'aérogare, samedi, le 31 octobre et dimanche, le 1er novembre à 13h 45 et 14h 30.

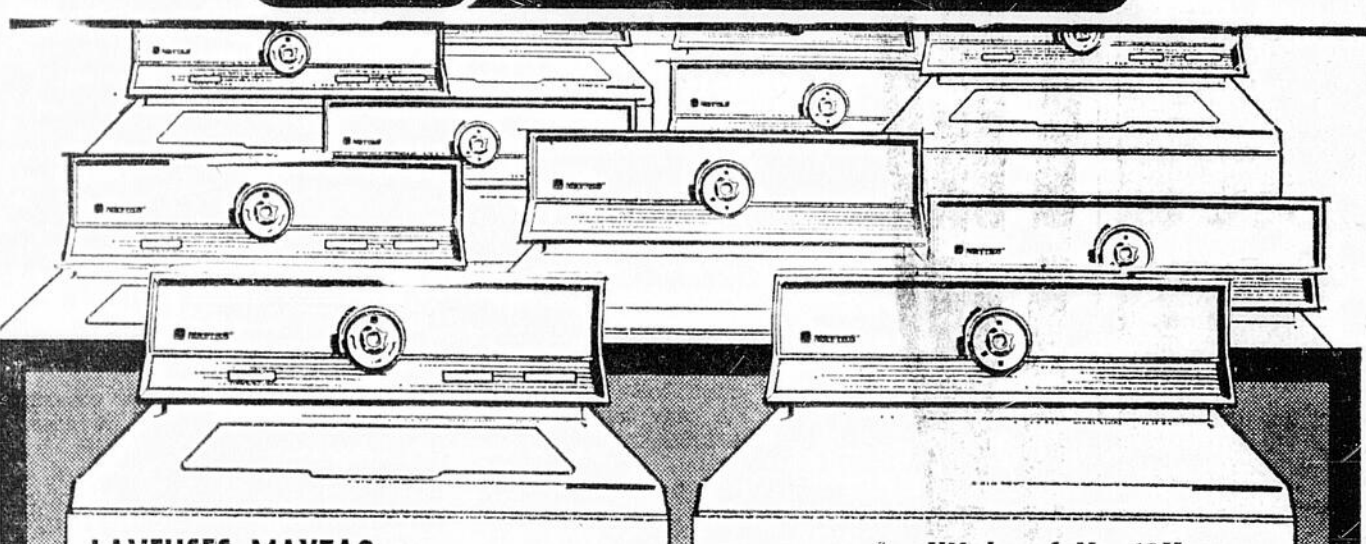
Adultes : \$4.00 — Enfants (2 à 11) : \$2.00

Billets en vente à l'aérogare immédiatement avant le départ.

AIR CANADA

CAPLAN AMEUBLEMENT
331, AVENUE KING EDWARD

MAYTAG

LAVEUSES MAYTAG...
automatiques, à gros
chargements, avec une
puissance de lavage
sûre!

CHOISISSEZ PARMI LES CARACTÉRISTIQUES SUIVANTES:

- Le contrôle automatique du niveau de l'eau vous économise de l'eau et du détergent.
- Puissant agitateur à ailettes conçu pour les chargements de toutes proportions.
- Cycle pour tissu à repassage permanent pour les tissus modernes.
- Filtre à charpie.
- Le panier à lavage permet de laver la saleté de s'éloigner des vêtements propres.
- Couverture de sécurité en tout temps jusqu'il y a interruption lorsque la couverture est ouverte.
- Une Maytag sûre.

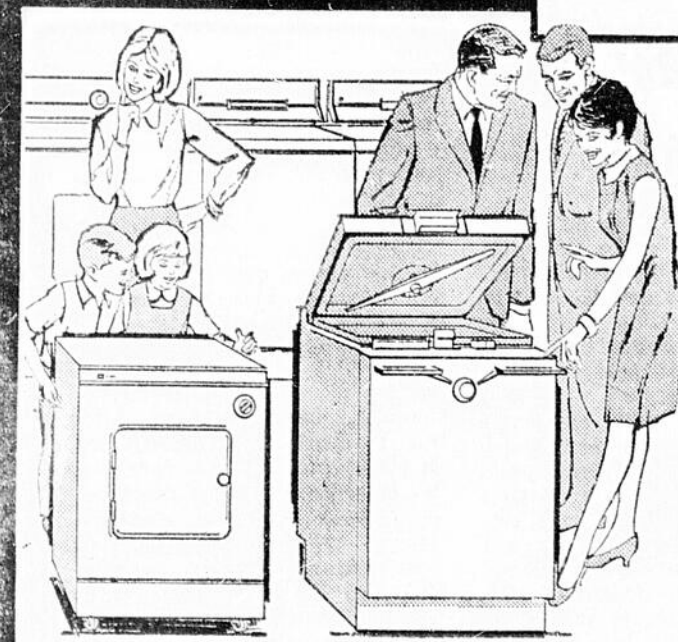
Peu importe le nombre de votre famille ou vos besoins — Maytag possède une laveuse et une sècheuse pour vous!

LES TEINTES DÉCORATIVES NE COUTENT PAS PLUS CHER QUE LE BLANC

Le "Halo of Heat" des SEICHEUSES MAYTAG... est idéal pour les lissus à repassage permanent!

Pas d'endroit brûlant! Une chaleur délicate et uniforme enveloppe les vêtements. Le repassage permanent conserve les plis et est réfractaire aux faux plis.

- Filtre à charpie en microtulle — filtre 100% l'air chassé.
- Porte de sécurité pleine grandeur: facile à charger et à décharger.
- Contrôle électronique — à interrupteur automatique lorsque le séchage est à point.

La nouvelle
LAVEUSE
PORTATIVE
MAYTAG
ne s'occupe pas
de l'endroit
où vous vivez...Sècheuse portable
MAYTAG

Assurez-vous-en partout! Ne nécessite pas d'installation ou de ventilation. Simplement brancher dans une prise réglementaire de 115 volts et vous pouvez commencer. Réalise toutes les fonctions de la sècheuse plus spacieuse, sauf qu'elle prend moins de place.

Lave-vaisselle portatif
ou encastré Maytag

Les trois arbres de pulvérisation vous donnent une action de nettoyage à plein rendement: forte, moyenne et modique — vous pouvez enlever les particules d'aliments, même la graisse, facilement. Le filtre à microtulle auto-nettoyant empêche une deuxième circulation des particules alimentaires.

GARANTIE 525
MAYTAG de renom
laveuse et
sècheuse
automatiques

Une garantie du meuble d'une durée de 5 ans contre la rouille; 2 années pour la laveuse entière et 5 années sur le montage de la transmission.

La garantie
Maytag
déménage
avec vous

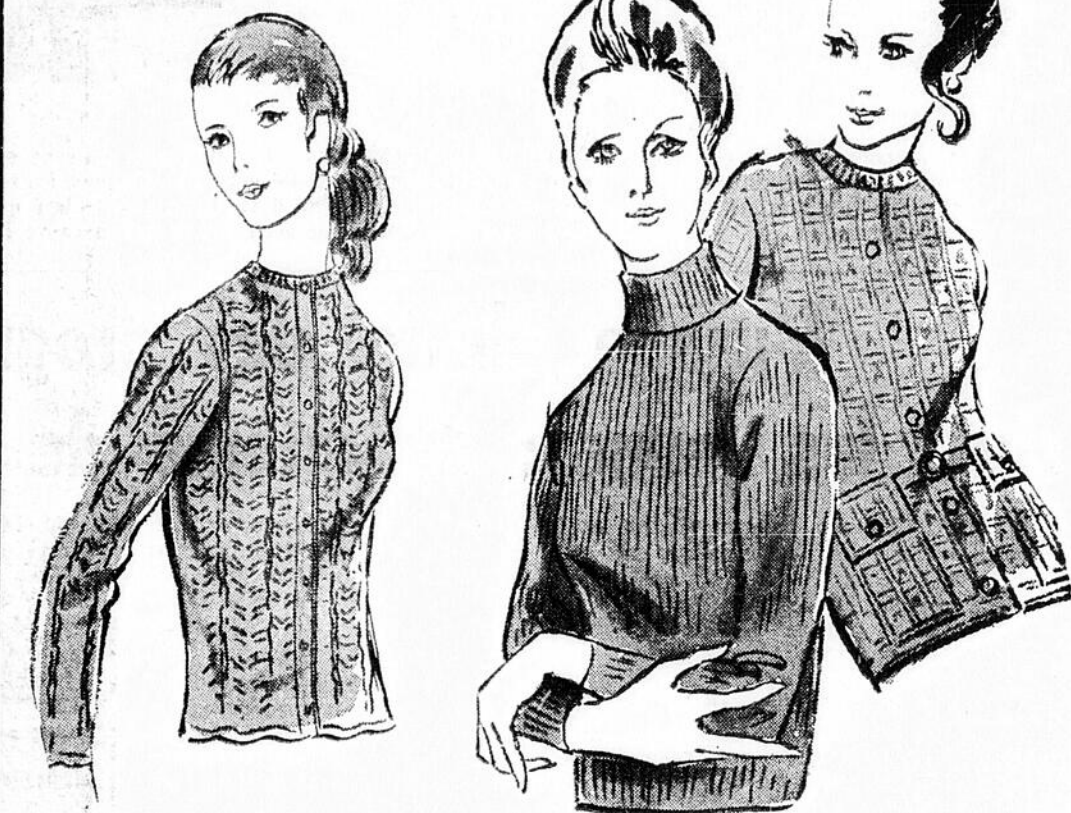
Remplacement gratuit pour les pièces qui ne fonctionnent pas ou si le meuble rouille à la suite d'un usage au foyer. La main-d'œuvre nécessaire pour l'installation des pièces est gratuite pour une année depuis la date d'achat; par la suite, la main-d'œuvre est supplémentaire.

Economisez avec une Maytag sûre... aujourd'hui!

AMEUBLEMENT CHEZ CAPLAN... 331, avenue King Edward... 235-3381
AMPLEMENT DE STATIONNEMENT GRATUIT.CAPLAN
est différent cet automne
GILETS pour TOUS

Les gilets chauds ont adopté les nouvelles allures à la mode maintenant chez Caplan. Voici un remarquable assortiment de toutes les allures les plus récentes — seulement un aperçu du nouvel assortiment d'automne que nous avons à vous offrir.

De ravissants gilets... aussi chauds qu'une étreinte. En partant de la gauche, notre cardigan classique ici illustré en acrilic Bi-Loft avec dentelle à \$13.98; le toujours populaire pull-over en tricot plat et à petites côtes; et des cardigans aux plus récentes allures à la mode en tricot à motifs de fantaisie à partir de \$9.98 à \$13.98.



Les gilets à petites côtes sont synonymes de grand style pour les hommes à la fine pointe de la mode. Toujours plus long (de gauche à droite) notre gilet à similkool roulé avec demi-glissière à \$16.95; le gilet long à col roulé à \$16.95; le cardigan à similkool roulé avec pleine glissière à \$17.95; et notre gilet à similkool roulé avec cordon lacé à \$17.95. Tous dans vos teintes préférées et en laine pure.



Nos rayons du deuxième étage pour enfants regorgent de gilets pour tous les âges dans vos teintes et tissus préférés. Illustrés, à partir de la gauche, cardigan pour garçons (2-3X) à \$3.98; pull-over à petites côtes (8-14X) à \$11.98; pull-over à petites côtes avec fausse ceinture (4-6X) à \$4.98; cardigan avec ceinture pour garçons (4-6X) à \$4.98; pull-over avec ceinture et manches longues, ou cardigan genre veste à manches courtes (8-14) à \$5.98; cardigan genre veste avec ceinture pour garçons (8 à 18 ans) à \$6.98.

GRATIS
GILETS
Quiconque visite
Caplan jeudi, ven-
dredi ou samedi est
éligible à gagner un
des 6 gilets dans
votre choix de ten-
tes, modèles, prix,
etc. Il y a des for-
mules de participa-
tion à chaque en-
trée.

en ville, c'est Caplan... rue Rideau... 235-3381

La première essence sans plomb



Voici la Shell Ultra – la première essence, au Canada, qui ne contienne pas du tout de plomb. Un pas de plus vers le but que Shell s'est fixé: rendement et propreté!

C'EST pas du jour au lendemain que les gaz d'échappement des moteurs à explosion deviendront propres et inoffensifs—il y faudra plusieurs années. Mais la mise en vente d'une essence sans plomb est une étape importante dans la bonne direction.

C'est pour cela que les constructeurs d'autos apportent certaines modifications à leurs modèles 1971. C'est pour cela que nous présentons la Shell Ultra.

Pourquoi supprimer le plomb?

En soi, le plomb n'est pas un des pires agents de pollution. Mais l'existence d'une essence sans plomb permet aux constructeurs d'autos de construire des moteurs dont les gaz d'échappement sont beaucoup moins nocifs.

Pour commencer, une bonne partie des voitures 1971 possèdent un moteur dont le taux de compression est moins élevé, qui peut fonctionner avec des carburants sans

plomb ou à faible teneur en plomb. La Shell Ultra convient parfaitement à ces nouveaux moteurs et permet de commencer dès maintenant à réduire les émissions de gaz délétères.

Seules les voitures de l'avenir tireront plein parti des avantages de l'essence sans plomb—mais vous pouvez commencer à contribuer à assainir l'atmosphère en utilisant la Shell Ultra.

Les principaux constructeurs de voitures ont déclaré qu'ils allaient adjoindre aux moteurs des mécanismes de récupération des gaz et des pots d'échappement à catalyse qui permettront de respecter les taux de gaz d'échappement imposés. La présence de plomb dans l'essence affecterait dangereusement l'efficacité de ces dispositifs.

Shell Ultra, la première essence sans plomb au Canada, est déjà prête!

La différence entre un petit peu de plomb et pas de plomb du tout.

Nous aurions pu, comme mesure tempo-

raire, faire en sorte que la Shell Ultra contienne un peu de plomb. Ça aurait été plus facile—et moins coûteux.

En supprimant complètement le plomb, nous apportons une réduction limitée, mais immédiate, de la pollution, et nous sommes mieux préparés à fournir aux futurs moteurs avec dispositifs anti-pollution, dès qu'ils seront mis sur le marché.

Les soupapes sont-elles bien protégées?

Vous avez peut-être entendu dire qu'il faut un peu de plomb pour assurer la protection des soupapes. En fait le plomb même n'est pas indispensable à cet effet. Nous avons mis dans cette essence du TCP—un des fidèles additifs de Super Shell—qui remplace avantageusement le plomb pour cet usage. Shell Ultra contient aussi le même détergent que Super Shell, afin de garder propre le carburateur et d'aider à contenir le niveau des émissions de gaz d'échappement.

NOTA: Shell Ultra convient déjà à environ 25% des voitures en circulation. Si vous utilisez de l'essence "régulière", peut-être pouvez-vous utiliser la Shell Ultra. Parlez-en au vendeur Shell.

Une façon d'attaquer le problème de la pollution, c'est d'utiliser la Shell Ultra—celle qu'on prend aux pompes bleues. Shell attend de pied ferme les voitures 1971 et celles qui les suivront!

La Shell Ultra, c'est du bon et c'est du propre.



Rendement et propreté.

EDITORIAL

Fondé le 27 mars 1913
et publié par
Le Droit Limité
375, rue Rideau, Ottawa



LE DROIT

Journal voué totalement aux
intérêts de l'Eglise et
de la patrie
et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléprolo de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0045. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

Le successeur de M. Pierre Laporte

Personne ne mettra en doute les qualités et la valeur de Me Jean Cournoyer, nouveau ministre québécois du Travail. Le passé de cet homme encore très jeune est garant de l'avenir. Sa nomination ne peut que réjouir ceux que n'aveugle pas l'esprit partisan.

Que le premier ministre, Me Robert Bourassa, ait dû faire appel à ses services, témoigne toutefois d'une grande faiblesse de l'équipe libérale. Fort diplomatiquement, M. Bourassa a pu expliquer son choix et vanter la richesse de talents de son propre parti, mais il n'aura trompé personne. Tout ce qu'il y avait de talents utilisables dans son parti est présentement utilisé. Ce qui reste de talents n'est pas encore assez mûr pour l'être.

Les libéraux intelligents comprendront et patienteront. Lorsqu'ils auront quelque peu vécu et qu'on les appellera à des postes d'autorité, ils se rendront compte que l'heure de servir aura vraiment sonné trop tôt. Pour ce qui est des autres, n'en parlons pas...

La nomination de Me Cournoyer s'accompagnant de celle de Me Roy Fournier, nous nous en voudrions de ne pas féliciter des aujourd'hui le député de Gatineau. Nous ignorons encore quelles fonctions particulières il devra exercer, mais nous l'assurons de notre appui, s'il lui est nécessaire. Nous profitons de l'occasion pour répéter que cet appui est déjà acquis au député de Hull, le ministre Oswald Parent.

L'Ouest du Québec comptant maintenant deux ministres, il faut espérer que sans injustice pour les autres régions de la province, MM. Parent et Fournier veilleront de façon particulière à l'intérêt de ceux qui les ont élus.

Marcel GINGRAS

Justice et bon sens

Les lecteurs pardonneront, il faut l'espérer, cette réaction un peu tardive, à un incident qui remonte à mardi, incident qu'en toute décence, il aurait fallu commenter dès mercredi, soit la mésaventure de M. Bernard Lortie, étudiant à l'Université d'Ottawa. L'abondance de sujets à commenter est seule cause de ce retard.

Il n'est plus à démontrer que LE DROIT appuie les mesures fédérales d'urgence, y compris les ennuis qu'elles imposent à d'honnêtes gens, mais il ne peut les appuyer que dans le respect de la justice et du bon sens. LE DROIT admet les perquisitions que la prudence commande, mais il ne saurait admettre les non-sens et les injustices.

Aux premières heures de la matinée de samedi dernier, les auditeurs des divers postes de radio apprenaient que la sûreté croyait avoir mis la main sur l'un des présumés terroristes, un certain Bernard Lortie. Dès la fin de la matinée, toutefois, ou au plus tard, au début de l'après-midi, ils apprenaient qu'il y avait eu méprise sur la personne et que celui que l'on détenait n'était pas celui que l'on recherchait.

Ils devaient cependant ignorer jusqu'à mardi que le jeune homme arrêté par erreur ne devait recouvrer sa liberté qu'à 10h 30 le mardi 27 octobre. Voilà un abus inexcusable de la part des autorités policières. Malgré le retard, nous nous devons de dénoncer cet abus qui, répété un nombre X de fois, ne peut que conduire à la perte de confiance envers un régime que nous savons honnête et droit mais qui peut sombrer dans les pires injustices si ceux qui en sont les instruments manquent à ce point de jugement.

Ajoutons que les menaces formulées à Québec contre le journaliste Jacques Guay par le député Louis-Philippe Lacroix ne sont pas de nature à affermir la confiance du public envers l'autorité et que nous comprenons que le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, n'ait pas été particulièrement ravi de l'emportement verbal du "whip" de son parti.

Marcel GINGRAS

L'Ordre du Canada

Il était passablement émouvant, ces jours derniers, de voir des hommes de science, des juristes, des éducateurs, des comédiens et artistes, des fonctionnaires, voire des hommes politiques et autres serviteurs de l'Etat, admis, lors d'une cérémonie à Rideau Hall, dans l'Ordre du Canada.

Indépendamment de leur langue, de leur religion ou de leur origine ethnique, les personnes honorées témoignaient d'une réalité, la réalité canadienne. Toutes ont rendu à la patrie des services signalés, et c'est évidemment risquer d'être injuste que de relever le nom de l'un plutôt que celui de l'autre.

Malgré ce risque, qu'il soit permis de mentionner ici les noms des hommes de science que sont MM. Pierre Dansereau et Paul-A. Giguère et, surtout, celui mieux connu chez nous de M. Pierre Gendron, ancien doyen de la faculté des sciences de l'Université d'Ottawa.

Nous nous devons également de signaler le nom de Soeur Ghislaine Roquet, membre de la Commission royale d'enquête Parent au Québec, et un jour membre de la délégation canadienne aux Nations unies. Cette religieuse dont la distinction, les pré-occupations pédagogiques et la science honorent le Canada français était en effet au nombre des personnes admises dans l'Ordre au titre de "compagnon".

Nous nous en voudrions de ne pas mentionner aussi le nom de la sage Elaine Tanner, exemple vivant de l'âme saine dans un corps sain, et témoignage que la primauté de l'esprit n'est pas incompatible avec l'excellence de l'état physique, contrairement à ce qu'un certain enseignement du Canada français a longtemps voulu faire croire, comme si le corps était méprisable et n'avait pas été créé par Dieu au même titre que l'esprit.

Marcel GINGRAS

Au fil des jours

L'équilibre des forces

Comme les élections provinciales ont leur répercussion sur la scène fédérale, l'arrivée de M. Hatfield à la direction du Nouveau-Brunswick imprimera une impulsion nouvelle à la cause des Maritimes. Au lieu de songer à la séparation, les provinces de l'Atlantique réclament d'Ottawa plus de justice distributive. Elles n'ont pas marché au rythme du progrès des provinces centrales. Elles n'ont pas le pactole du pétrole, comme l'Alberta, ou de la culture du blé, comme la Saskatchewan. A une représentation maritime d'allégeance libérale, la présence d'un premier ministre conservateur au Nouveau-Brunswick permettra d'équilibrer les forces et d'ajouter un poids inattendu et une vigueur accrue aux réclamations des Maritimes unanimes à exiger leurs pleins droits de membres de la famille canadienne dont ils s'estiment les parents oubliés.

F. C.

De notre correspondant en Belgique

Les élections communales en Belgique

Raz de marée des francophones à Bruxelles

Généralement, les élections communales, en Belgique, n'ont pas grande signification politique. A peine constituent-elles, dans les grandes villes, un test de popularité pour les partis nationaux.

par Yvon LAMBERT

Le scrutin qui s'est déroulé le 12 octobre a pris une allure très particulière. Encore faut-il faire une distinction entre les "dix-neuf communes" de l'agglomération bruxelloise et le reste du pays. A Bruxelles, en effet la campagne s'est déroulée dans une ambiance qui ressemblait davantage à des élections législatives qu'à une consultation communale.

Il faut se rappeler que le gouvernement de coalition social-chrétien socialiste en fonction depuis 1968, est engagé dans une des opérations les plus délicates que la Belgique ait connues depuis sa création en 1830. Il s'agit de la révision constitutionnelle. Celle-ci se déroulerait sans doute sans trop de heurts si elle n'était pas commandée par l'évolution économique, sociale et surtout linguistique. En fait, Wallons et Flamands parviendraient à s'entendre sans trop de difficultés les uns et les autres, pour des raisons qui ne sont pas toujours identiques, s'accrochant pour donner au pays des structures très décentralisées de type fédéraliste.

Bruxelles, une majorité francophone

Mais, il y a Bruxelles et son agglomération. La capitale comporte une population qui est francophone à plus de 80 pour cent. Or, l'équipe gouvernementale de M. Eyskens a mis au point un plan qui prévoit des structures paritaires à tous les échelons de la vie administrative. Les Flamands, minoritaires, pourraient donc quand ils le voudraient, bloquer toutes les décisions prises ou souhaitées, par les francophones qui représentent pourtant une écrasante majorité. Les Bruxellois de langue française considèrent qu'il s'agit là d'une injustice. Ils ne veulent donc à aucun prix du plan de M. Eyskens.

Un seul leader de la capitale — et de taille puisqu'il s'agit de l'ancien premier ministre, M. Van den Broeykens — s'est rallié au plan gouvernemental. M. VdB est de tendance "unitariste". Tout ce qui ressemble au fédéralisme lui paraît irréalisable. Pour les élections communales, il avait donc constitué un parti, l'UAB, l'Union pour l'avenir de Bruxelles qui pourrait devenir par la suite, "L'Union pour l'avenir de la Belgique"; ses listes rassemblaient à la fois des Flamands et des francophones de tendance sociale-chrétienne.

Un verdict très net

Mais, pour la première fois, se présentaient aux "communales bruxelloises" des partis essentiellement francophones: le

FDI (Front des Francophones) dont les chefs de file sont MM. Persoons, Outers, Lagasse, le FDF est radicalement opposé au plan Eyskens dans lequel il voit une porte ouverte à la flandamisation intégrale de la capitale.

Le verdict a été très net. Le dépouillement des votes a montré que le FDF était devenu le premier parti de la capitale, en remportant près de 28 pour cent des voix, s'emparant de 161 des 513 postes de conseillers mis en jeu.

L'UAB de M. VdB n'obtient que 17,25 pour cent des voix et le PLP (libéral), 21,55 pour cent.

Le parti socialiste obtient 22 pour cent et a résisté très efficacement à la poussée du FDF. Mais, dans l'ensemble du pays, le Parti socialiste est certainement le gagnant de ces élections car il a marqué des points en Wallonie comme en Flandre. Au point que l'on se demande si le PSB, dans l'hypothèse d'une élection législative anticipée, ne deviendrait pas le premier parti du pays,

mettant fin à la prédominance du PSC-CVP.

Ces élections communales ont donc pris un tour inattendu. Elles vont peser lourdement sur la politique communautaire du gouvernement.

Commentaires de la presse

Pour "La Libre Belgique" qui a soutenu M. VdB, la poussée du FDF est un fait incontestable et s'il est "inutile de suivre les partis linguistiques et fédéralistes... car on s'essoufferait à ne jamais les rattraper", par contre "il convient d'assurer un réel assouplissement des articles du compromis constitutionnel concernant Bruxelles, de façon à favoriser l'apaisement au cœur du pays..."

"La Cité" (démocrate-chrétienne) se demande si l'on va changer le plan du gouvernement. Elle évoque la possibilité d'un remaniement ministériel, le PLP actuellement dans l'opposition entrant au gouvernement pour constituer une tripartite.

L'important

Ne pas faire le jeu du FLQ

L'armée est là. Montréal: 6.000 soldats. Québec: 2.000. Sherbrooke: 500.

Nos libertés civiles sont diminuées par l'adoption de règlements en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures de guerre.

par Gilles COULOMBE

Nos premiers ministres Trudeau et Bourassa supplient presque la population de demeurer calme pour ne pas faire le jeu des révolutionnaires.

Effectivement, la population reste calme quoique craintive et se sent rassurée par la présence (d'ailleurs à peine perceptible) de l'armée.

Nos principaux chefs syndicaux, appuyés par René Lévesque, reprennent leur occupation habituelle, c'est-à-dire critiquer une fois de plus le Gouvernement. Ils affirment qu'il est allé trop loin, et qu'on a enlevé aux citoyens ce qui leur est le plus cher, leur liberté. M. Laporte n'était pas encore inhumé que René Lévesque tentait déjà de se faire du capital politique sur son assassinat, en traitant M. Bourassa de pantin d'Ottawa, puisqu'il avait demandé l'aide de l'armée.

Je suis convaincu que si le FLQ avait été une poignée de bandits ordinaires les gouvernements n'auraient pas agi de la même façon. Messieurs Trudeau et

Bourassa savent très bien que nous vivons actuellement une première phase d'une guerre révolutionnaire qui a pour but de renverser l'ordre établi. Les mots "Nous vaincrons" lancés à chaque geste, par le FLQ, expriment bien leur but ultime.

Ce que les membres du FLQ veulent réaliser au Québec, c'est d'appliquer les théories de Marx, Lénine, Trotsky et Mao Tsé-tung et de faire ici la guerre insurrectionnelle. Je vous donne quelques citations pour appuyer mon affirmation.

Mao Tsé-tung écrit que: "La guerre insurrectionnelle est une technique de guerre tendant à détruire l'ordre établi et à instaurer la révolution".

Lénine ajoute que la révolution "doit être dirigée par un nombre aussi limité que possible de groupes identiques, (ou cellules), formés par des révolutionnaires professionnels ayant fait leurs preuves..."

Trotsky précise, et nous retrouvons là les méthodes du FLQ, que "L'art de la révolte exige, comme condition première, une direction d'ensemble judicieuse, une orientation élastique dans les situations changeantes, un plan d'attaque bien élaboré, de la prudence dans la préparation de la ténacité dans l'exécution".

L'entraînement, la détention et l'assassinat de M. Laporte ont été une illustration parfaite de cette théorie de Trotsky.

Maintenant, le FLQ est tranquille. Ne le croyons pas mort. Il applique plutôt cette autre tactique de Mao Tsé-tung:

Les élections municipales de Hull

Mise au point de l'ancien maire Armand Turpin sur les raisons de son intervention

d'emprunt de \$3.309.000 adopté récemment par le Conseil de Ville. C'est une augmentation en six ans de 31,4 pour cent. La dette per capita pour chaque homme,

femme et enfant de Hull est donc aujourd'hui de \$267 contre \$222 en 1965.

Les dépenses de la ville ont augmenté de 89,2 pour cent en 6 ans, soit en

moienne de 15 pour cent par année. N'eût été de la ristourne provinciale de la taxe de vente — \$1.100.000 pour 1970 — l'impôt foncier qui rapporte cette année \$4.200.000 aurait été augmenté de 25 pour cent depuis 1965.

Le moins que l'on puisse dire du maire D'Amour, c'est qu'il a manqué de clairvoyance au sujet de "son parc industriel" dont le terrain fut payé \$525.000 (20 pour cent de ce terrain aurait dû être donné à la ville pour les rues, trottoirs, terrains de jeu, etc. comme l'exige la loi...), auquel il faut ajouter \$170.000 pour les services, \$165.000 pour le jugement contre la ville de la Commission de l'impôt fédéral, et probablement \$400.000 pour l'impôt provincial. Les charges annuelles pour l'amortissement et les intérêts de cette mise de capital s'élèvent aujourd'hui à \$66.000. A part cela, l'administration D'Amour a dépensé \$31.000 pour la promotion industrielle et commerciale au cours de l'année 1969-1970. C'est donc \$97.000 que les contribuables ont déboursé à cette fin au cours du dernier exercice financier. Et tout cela, sans que la ville de Hull ait eu à son service un commissaire industriel à plein temps. Il est inconcevable que le maire D'Amour ait appuyé et accepté les dépenses ci-haut mentionnées sans prendre en même temps la décision d'engager un homme à plein temps comme commissaire industriel. Autrement dit, avec son parc industriel le maire D'Amour a un beau bicyclette auquel il manque une roue.

En ce qui concerne le relogement des familles déplacées par la rénovation urbaine, Monsieur le maire démontre clairement qu'il n'a pas étudié toutes les implications financières, pour les propriétaires fonciers, de sa politique de relogement, en m'accusant, comme il l'a fait de confondre ce que doit payer la ville du déficit d'exploitation des projets en cours. C'est bien \$146.000 par année, comme je l'ai déjà dit, que la ville déboursa pour ces premiers projets, et non pas 25 pour cent de ce montant, comme l'affirme M. D'Amour — le déficit total étant de quelques \$600.000. Ces renseignements sont inscrits en noir et en blanc dans les rapports et documents de l'hôtel de ville. Le maire sait-il ce qu'il faudra mettre au budget de la ville des 3 ou 4 prochaines années, pour payer les déficits d'exploitation des projets en cours, et à venir?

Il faut aussi inscrire au bilan du maire D'Amour l'achat d'un club de hockey; le paiement de \$400.000 à la firme d'urbanistes Larouche et Robert, sur un contrat résilié par la ville au montant de \$123.600 pour des études de rénovation non terminées et mises de côté; la dépense inutile de \$100.000 pour des études d'un plan directeur jugées incomplètes par le maire lui-même, pour avoir une juste appréciation de son administration.

Si je suis intervenu dans la présente campagne électorale, c'est par devoir civique et, soit dit en passant, pour répondre au désir du maire de dialoguer avec les citoyens de Hull.

(COPYRIGHT, LE FIGARO, LE DROIT)

Armand TURPIN

Seul David Lewis s'en tire avec les honneurs

Quatre députés expliquent leur position sur la Loi des mesures de guerre

par Paul TERRIEN
du DROIT

M. David Lewis, leader parlementaire du parti néo-démocrate à la Chambre des communes est le seul des quatre députés qui ont accepté d'adresser la parole aux étudiants de sciences sociales de l'Université d'Ottawa hier, à s'en tirer avec un peu d'élégance aux yeux de ces derniers.

M. Lewis — qui a cependant dû quitter l'assemblée de quelque 200 étudiants avant la période de questions — s'est attiré la sympathie de son auditoire en déclarant notamment que le gouvernement fédéral avait agi avec panique en promulguant la loi des mesures de guerre à la suite des enlèvements perpétrés au Québec par le Front de libération du Québec (FLQ).

Le député néo-démocrate s'est par ailleurs dit troublé de voir des pouvoirs "presque totalitaires" concentrés entre les mains du gouvernement central, alors que celui-ci n'a pu fournir encore de preuves suffisantes, à son avis, à l'effet qu'il aurait existé au Québec un "état d'insurrection appréhendée".

Les "innocents" — pour ceux qui ont été arrêtés et détenus — ont été traités de la même manière que les criminels, a-t-il déclaré. M. Lewis a également dénoncé le sort fait aux personnes arrêtées en vertu de la loi des mesures

de guerre. Selon lui, les 250 ou 300 personnes encore incarcérées — les "innocents" — ont perdu "toutes leurs libertés, tous leurs droits" et ont été traités de façon "pire que les criminels" du fait qu'on les a effectivement détenus "incommunicado", c'est-à-dire sans qu'ils puissent voir un avocat.

M. Lewis a conclu son bref exposé aux étudiants réunis dans l'édifice de l'Administration de l'U d'O, en déclarant qu'il souhaitait que la loi sur les mesures de guerre soit remplacée par une "loi plus juste", "pour que le Canada et le Québec soient encore une fois de réelles démocraties".

Peu d'indulgence

Les deux députés libéraux qui ont tenté de défendre la position gouvernementale, MM. Pierre de Banné et Marcel Prudhomme n'ont cependant pas eu droit à autant d'indulgence de la part des étudiants que M. Lewis.

M. Pierre de Banné s'est appuyé sur l'expérience qu'il a acquise lorsqu'il présidait la commission d'enquête fédérale chargée d'étudier les agissements de la Compagnie des Jeunes Canadiens pour affirmer que depuis ce temps, le Gouvernement possédait "une preuve claire" qu'il se préparait une insurrection au Québec.

Il a rappelé les actes terroristes qui auraient été commis

au Québec depuis 1962 et qui s'ajoutaient aux révélations faites par M. Lucien Saulnier lors de l'enquête sur la CJC.

Le député de Matane a cependant affirmé que lui, comme ses collègues, était convaincu que le double événement exécuté par le FLQ était l'oeuvre d'un "petit groupuscule" et que la police ne pouvait préciser s'il s'agissait de 5, 10 ou 15 individus. La capture de ces personnes serait cependant particulièrement difficile du fait que les forces policières ne pouvaient se fier à la délation comme moyen de recherche, ce qui serait leur méthode "dans 99,9 pour cent" des cas selon M. de Banné.

M. de Banné, qui a déjà été l'adjoint du premier ministre Trudeau alors que celui-ci était ministre de la Justice a d'autre part annoncé qu'une nouvelle "loi d'urgence" remplacera, peut-être dès la semaine prochaine, la présente loi des mesures de guerre.

Le seul choix

M. Marcel Prudhomme a pour sa part tenté de justifier l'action du Gouvernement du fait que celui-ci n'aurait pas eu d'autre choix que de proclamer la loi des mesures de guerre ou "rien faire".

Il a voulu comme preuve d'une insurrection possible le rassemblement de 3.000 personnes au Centre Paul-Sauvage, à Mon-

tréal, il y a deux semaines, "qui scandalisent FLQ-FLQ".

M. Prudhomme a émis l'opinion que de toute façon, le climat qui prévalait à Montréal ces derniers temps aurait été une "question d'évaluation" relevant des gouvernements municipal et provincial.

Au sujet des abus commis depuis la proclamation de la loi des mesures de guerre, M. Prudhomme en a tenu responsable le procureur général du Québec, M. Jérôme Choquette, déclarant notamment que la loi elle-même n'interdisait nullement aux avocats de voir leurs clients incarcérés mais que cette décision avait été ainsi "interprétée" par le ministère de la Justice québécois.

Il a aussi blâmé la violence verbale telle que l'aurait pratiquée M. Réal Caouette, chef du Ralliement des créditistes, qui réclamait encore récemment le peloton d'exécution pour les présumés "felquistes".

M. Asselin

De son côté, le député conservateur de Charlevoix, M. Martial Asselin a encouru la désapprobation des étudiants en basant son exposé sur le fait que la population entière du Québec aurait été en proie à "la terreur et à la frayeur" avant que la loi des mesures de guerre ne soit proclamée.

Comme Québécois, j'ai dû faire un acte de foi" a par

ailleurs déclaré M. Asselin qui dit aussi avoir voté en faveur des mesures exceptionnelles "avec réticence".

Le gouvernement fédéral devait savoir ce qui se passait au Québec s'il a pris des mesures aussi sévères", a-t-il fait remarquer.

Le député de Charlevoix s'est toutefois dit satisfait de ce que la loi des mesures de guerre n'était que temporaire et serait bientôt remplacée par "une deuxième loi spéciale" qui précisera davantage les pouvoirs des forces policières et définira peut-être davantage la notion de "sédition" telle que celle-ci apparaît dans le code pénal présentement.

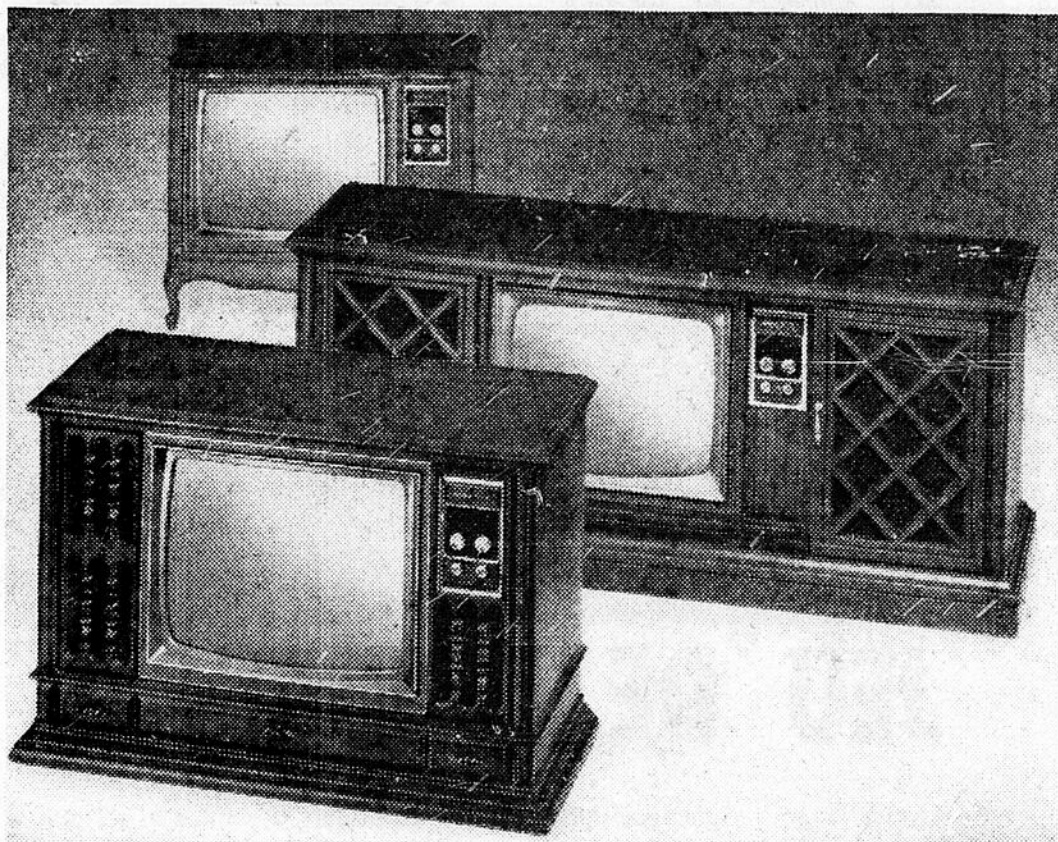
Notre système démocratique n'aura plus jamais la même qualité", a conclu M. Asselin qui a d'ailleurs vu une analogie entre la virginité d'une jeune fille et la démocratie.

Créditiste absent

M. André Fortin, député créditiste de Lotbinière n'a pu se rendre à l'invitation qui lui avait été envoyée par les étudiants.

Lors de la période de questions qui a suivi les exposés des quatre députés, ceux-ci (à l'exception de Lewis qui a dû quitter avant) ont eu fort à faire pour répondre aux nombreuses objections des étudiants qui contestaient l'adoption des mesures de guerre et reprochaient à ces députés de l'avoir appuyée.

Trop tard peut-être pour avoir le premier télécouleur du quartier mais juste à temps pour avoir le meilleur!



Il se peut que vous hésitez à acquérir un appareil couleur parce que vous ne trouvez pas tout à fait ce que vous recherchez, ou vous craigniez ne pouvoir syntoniser les vraies couleurs, ou vous aviez peur des coûts d'entretien ou de réparation, ne vous en faites plus: Sylvania a répondu à tout cela.

Nouvelles couleurs "profondes" tout à fait naturelles

Ces nouvelles couleurs "profondes" rendent la télévision tout à fait naturelle. Sylvania a révisé la hauteur de l'écran par rapport à sa largeur afin de le faire coïncider exactement avec les dimensions voulues par la caméra. Vous ne manquez absolument rien.

Ces nouvelles couleurs "profondes" sont auréolées d'un "composé noir" qui leur donne une nouvelle netteté, un nouveau contraste. C'est cette combinaison qui fait que les lampes-écran couleur Sylvania sont les plus précises jamais conçues.

Quatorze importants fabricants de téléviseurs utilisent les lampes-écran Sylvania; déduction logique, Sylvania fabrique donc quelque chose de mieux.

Syntonisation parfaite automatiquement

Vous ne réglez le poste qu'une seule et première fois; par la suite, la mémoire électronique de l'appareil "se souvient" pour vous.

Le réglage automatique de la syntonisation comprend l'amplification F.I. vidéo spéciale à trois étages qui procure une riche sonorité; la démodulation automatique qui purifie automatiquement les couleurs chaque fois que votre télécouleur se réchauffe et finalement, le réglage automatique de l'amplification qui contrôle le signal et le règle constamment afin de vous procurer la réception la plus claire possible.

Le châssis Gibraltar™ élimine chaleur et risque de surcharge

Sylvania a réussi à éliminer ces deux causes de pannes en les remplaçant par deux autres caractéristiques:

La première est un sélecteur spécial d'alimentation: un commutateur à l'arrière de l'appareil vous permet de choisir le voltage propre à votre région.

La deuxième qui est vraiment une première dans l'industrie, c'est un triplicateur d'alimentation à haut voltage, c'est-à-dire, un dispositif entièrement transistorisé qui élimine deux des lampes-récepteurs causant le plus d'ennuis et le plus de chaleur.

Conclusion, Sylvania réduit au minimum la chaleur et utilise beaucoup moins d'énergie.

D'autres idées lumineuses de Sylvania

Par exemple: vous n'aimez pas tourner les cadrans UHF et VHF? Alors choisissez le modèle 4C647; il est muni de boutons-poussoirs.

Où encore vous n'aimez pas vous déranger pour régler l'appareil? Demandez la télécommande qui vous permet de le faire fonctionner sans quitter votre fauteuil.

Sylvania offre également le châssis sans lampe... sauf la lampe-écran, bien entendu. Les téléviseurs Sylvania sont donc plus fiables grâce au châssis Gibraltar entièrement transistorisé.

Si vous choisissez le télécouleur de 26" Sylvania, le teint des visages sera toujours

d'un naturel parfait: le Perma Tint™ y voit en éliminant de l'image les verts ennuyeux.

Sylvania est persuadée que toutes ces innovations feront de vous des téléspectateurs complètement détendus et satisfaits.

La protection Sylvania est la meilleure

de l'industrie

Elle est aussi la plus facile à comprendre car elle répond clairement à toutes vos questions.

Le plan de garantie de cinq ans protège la lampe-écran ainsi que les dispositifs transistorisés. Tout le reste est protégé pour un an. Ne vous inquiétez pas des pièces de rechange: elles sont également protégées pour la durée de la garantie.

Sylvania ne craint pas non plus de parler de pannes. C'est inévitable puisque les appareils couleur sont plutôt complexes. Cependant, ils ont été conçus pour vous servir très longtemps.

Tenant compte des coûts et des problèmes de réparation, Sylvania a décidé tout simplement de mettre sur pied des équipes de spécialistes formés à l'usine. Il vous sera toujours facile de les atteindre; ils effectueront leur travail efficacement, rapidement et à peu de frais.

Les télécouleurs Sylvania sont conçus et montés de façon à faciliter leur tâche.

La meilleure qualité à meilleur prix

Sylvania vous épargnera des déboursments inutiles tels que les coûts d'importation et d'expédition pour la bonne raison que tous ses appareils de divertissement sont fabriqués ici même au Québec et selon les normes de qualité de fabrication américaine. Vous obtenez ainsi la meilleure qualité qui soit et les meilleurs bas prix qui soient.

Avant de terminer, nous aimerions vous faire une toute petite invitation. Rendez-vous chez un vendeur autorisé et comparez les télécouleurs Sylvania aux autres marques concurrentielles. Vous verrez qu'ils répondront à toutes vos exigences.

Le gin le plus vendu au monde.



Offrez-vous un Gordon... avec le reste du monde.



Distillé à Waterloo, Ontario, par Tanqueray Gordon & Co. (Canada) Ltd.

94F-70

BLEEKERS STEREO & TV LTD.
1745 CARLING, OTTAWA
TEL.: 725-3149

CADIEUX & TITLEY LTEE
217, CHEMIN MONTREAL, VANIER
TEL.: 745-1230

AMEUBLEMENT J. H. R. LAFLEUR
ROUTE 8, TEMPLETON
TEL.: 663-2773

La résolution afro-asiatique

Israël avertit
les Nations unies

JERUSALEM (AFP)—Le gouvernement israélien a averti vendredi tous les pays membres des Nations unies que si le projet de résolution afro-asiatique était adopté, Israël ne reprendrait pas les conversations sous l'égide du Dr Jarring, même si le problème des fusées placées par l'Égypte dans la zone du statu quo militaire en bordure du canal de Suez était réglé.

La déclaration du gouvernement israélien est contenue dans un communiqué rendu public simultanément par la direction de la presse à Jérusalem et par la délégation à l'ONU.

Le communiqué souligne que "l'adoption par l'Assemblée générale du projet afro-asiatique détruirait l'équilibre établi par la résolution du Conseil de sécurité du 22 novembre 1967 et paralyserait les conversations de paix sous les auspices du Dr Jarring, même si le problème des missiles était réglé."

"Israël, poursuit le communiqué, n'avait accepté cette résolution, après beaucoup d'hésitations, que parce que l'appel à un retrait des forces israéliennes y était lié à l'établissement de la paix, la fin de l'état de belligérance, la libre navigation, et avant tout la délimitation de frontières sûres et reconnues. Un texte des Nations unies qui omettrait ces stipulations falsifierait la résolution du Conseil de sécurité, et ne laisserait plus à la mission Jarring de chance de succès, et cela constituerait un grave recul."

Initiative américaine
"Le projet de résolution afro-asiatique représente en fait un vote de félicitations à la RAU et à l'Union soviétique pour avoir violé l'engagement solennel qu'elles avaient contracté," ajoute le document.

Le communiqué israélien se félicite ensuite du discours prononcé hier soir à l'Assemblée générale par l'ambassadeur des États-Unis M. Charles Yost: "Le projet de résolution américain, tout en accusant aucun gouvernement de violations d'un accord, est une reprise de l'ini-

tative américaine qui avait été acceptée par Israël, la RAU et la Jordanie. Il serait normal que les gouvernements qui ont soutenu l'initiative américaine au mois d'août dernier soutiennent, à présent, une résolution qui réitère cette initiative en des termes mesurés et objectifs", conclut le communiqué.

On soulignait vendredi matin, dans les milieux politiques israéliens, que ce communiqué constitue une mise en garde à tous les pays qui, tout en étant en faveur de la mission Jarring, sont prêts à voter pour le projet de résolution afro-asiatique.

Le gouvernement israélien voudrait leur faire comprendre qu'ils élèveraient ainsi un second obstacle à la reprise des conversations Jarring, plus difficile encore peut-être à surmonter que celui posé par l'introduction des missiles dans la zone du canal, en violation de l'accord sur le cessez-le-feu.

Le document laisse entendre en revanche qu'un vote en faveur du projet de résolution américain renforcerait les chances d'une reprise de la mission Jarring. Il vise donc ainsi, soulignent les observateurs, à renforcer l'appui, assez faible jusqu'à présent, aux dires des milieux politiques israéliens eux-mêmes, que le projet de résolution américain a reçu parmi les membres de l'Assemblée générale des Nations unies.

L'éducation coûte cher

TORONTO (PC)—Le ministre des Affaires municipales de l'Ontario, M. Darcy McKough, a indiqué, hier, que les dépenses des municipalités et des commissions scolaires de cette province atteindraient \$4.4 milliards en 1973.

Ces dépenses s'élevaient l'an dernier à \$3.1 milliards. Le ministre a précisé que les dettes des municipalités qui atteignent en tout \$335 millions, l'an dernier, s'établiront à \$730 millions en 1973.

Université d'Ottawa

Nouvelle école
d'éducation physique

La première pelletée "de pavé" a été levée, jeudi, sur l'emplacement où s'élèvera bientôt la nouvelle école d'éducation physique et de récréation de l'Université d'Ottawa.

La construction de ce nouvel édifice, qui est le sixième à

être commencé en moins de 18 mois sur le campus de l'Université, a débuté hier et devrait se terminer au début de 1972.

Mlle Claudia Hunt, étudiante en troisième année en éducation physique et membre de l'équipe olympique de canotage du Canada, aidée de plusieurs membres administratifs de l'école d'éducation physique, a actionné la foreuse pneumatique qui a soulevé un premier morceau de pavé sur l'emplacement futur de la nouvelle école, à l'angle des rues Cumberland et Osgoode.

Le recteur, les vice-recteurs de l'Université et des représentants des firmes de construction ont assisté à la brève cérémonie.

Le complexe comprendra plusieurs gymnases, une bibliothèque et des instruments de recherche, une piscine de six pistes, avec plongeurs de dimensions olympiques. Cette piscine, grâce à un mur sous-marin mobile pour changer de dimensions, permettant des activités aussi différentes que les compétitions de plongeurs, l'enseignement aux débutants ou les activités normales de natation.

La maquette de nouveau complexe a par ailleurs valu à ses architectes (Papineau, Gérin-Lajoie, Leblanc) le prix du magazine Canadian Architect en 1969.

La boîte à lunch peut être la "boîte à surprise" que l'on ouvre chaque jour avec curiosité et gourmandise. Faites un effort d'imagination et de fantaisie pour en planifier le contenu. Pourquoi ne pas y glisser une surprise, alimentaire ou autre: un beau timbre, une caricature découpée dans le journal ou un bocal de fruit en purée pour bébés (tous les enfants en raffolent). Variez non seulement les aliments, mais aussi leur présentation. Ainsi, au lieu d'un sandwich ordinaire au poulet, enveloppez séparément un cube découpé dans des tartines beurrées, nappées de mayonnaise, superposées, et des languettes de poulet ou de dinde.

Perle
BlancheLe nouveau
vin blanc
pétillant des
joyeuses
occasions

Dégustez
les VINS
JORDAN
prix incomparable
qualité exceptionnelle!

CKCH 1070 AM
95.5 FM

différent de tous les autres ?
OUI!

OGILVY'S 23^{ème} VENTE ANNIVERSAIRE

LA VENTE SE TERMINE DEMAIN... MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'À 9 H

AU PAVILLON DU SPORTIF
CENTRE-VILLE SEULEMENTEnsembles de ski
pour adultes — Fin de série

On les écoule... ensembles de ski pour adultes; étiquetés pour écouler; stock ordinaire. Au complet avec leurs fixations... skis tout en bois... diverses sortes de fixations comprenant le Squaw Valley et les fixations verrouillables à câble et les fixations genre fourreau Eckel. Couleurs diverses. Carres en acier s'emboîtant au talon et au bout du pied.

LONGUEURS 6' à 6'9" seulement

Ord. 37.50; 49.50; 53.00

Prix de vente anniversaire

22.50-23.95-29.70

AU PAVILLON DU SPORTIF, REZ-DE-CHAUSSEE, EDIFICE DE L'AMEUBLEMENT DOMESTIQUE, CENTRE-VILLE SEULEMENT

Fixations de sécurité

Relâchement à 4 étapes et couvre-orteils. Étiquetés pour liquider au cours de la vente anniversaire. Quantité restreinte. Dépêchez-vous de magasiner.

Ord. 8.25

Prix de vente anniversaire

6.25

• Pas de commandes téléphoniques ni postales
AU PAVILLON DU SPORTIF, REZ-DE-CHAUSSEE, EDIFICE DE L'AMEUBLEMENT DOMESTIQUE, CENTRE-VILLE ET BILLINGS BRIDGE.

La vente se continue

SKIS

"MOUNT WHITE
HORNE"

Ord. 37.50

Prix de vente anniversaire

27.00

Skis complètement stratifiés. Bouts et talons en aluminium. Semelles Kofix et carres s'emboîtant. Bleus, décorés en noir, bords noirs. Confection robuste et enclenchable. Dimensions 17.5 à 20.5 centimètres. Garantie de saison contre le bris normal.

AU PAVILLON DU SPORTIF, REZ-DE-CHAUSSEE, EDIFICE DE L'AMEUBLEMENT DOMESTIQUE, CENTRE-VILLE ET BILLINGS BRIDGE.

BOTTINES DE SKI

LAÇABLES POUR HOMMES ET DAMES

Doubles lacets avec laçage rapide à l'intérieur, semelle à étanchéité est garantie pour 20 ans.

Prix de vente anniversaire

29.95

Pointures de dames: 5 à 8 1/2
Pointures d'hommes: 7 à 12

PANTALONS DE SKI

POUR HOMMES

En tissu extensible, lycra de qualité à moitié prix ce soir. Bande élastique à la taille dans les modèles courts, ordinaires et grands. Grandeurs 28 à 40. Couleurs diverses. Pas toutes les couleurs dans tous les grands.

Ord. 35.00;

Prix de vente anniversaire

17.50

AU RAYON DU SPORTIF, REZ-DE-CHAUSSEE, EDIFICE DE L'AMEUBLEMENT DOMESTIQUE, CENTRE-VILLE ET BILLINGS BRIDGE.



DIVAN-LIT

ET FAUTEUIL

Ord. 169.00

Prix de vente anniversaire

\$125

Mobilier idéal pour la salle de séjour, le fumoir, et la salle de jeu. Le jour: un joli sofa, et le soir: un lit confortable pour deux. Dessus en nylon à votre choix: or, mousse, marine, charbon de bois, brun. Profitez de cette aubaine ce soir.



AU RAYON DES MEUBLES, EDIFICE DE L'AMEUBLEMENT DOMESTIQUE, CENTRE-VILLE ET BILLINGS BRIDGE.



JEU DE BRIDGE, 5 PIÈCES

Ord. 79.50

Prix de vente anniversaire

59.50

Pour votre foyer... que vous jouiez ou non au bridge. Ensemble pliant tubulaire en acier, sièges et dossiers capitonnés en vinyle lavable. Olive fleuri et couleurs agencées or moisson. En vente ce soir au cours de notre vente de 83e anniversaire.

AU RAYON DES MEUBLES, EDIFICE DE L'AMEUBLEMENT DOMESTIQUE, CENTRE-VILLE, AUSSI A NOS MAGASINS DE WEST END ET DE BILLINGS BRIDGE.

ECONOMIES DE VENTE ANNIVERSAIRE SUR CES JOLIS

ENSEMBLES DE RIDEAUX DE DOUCHES

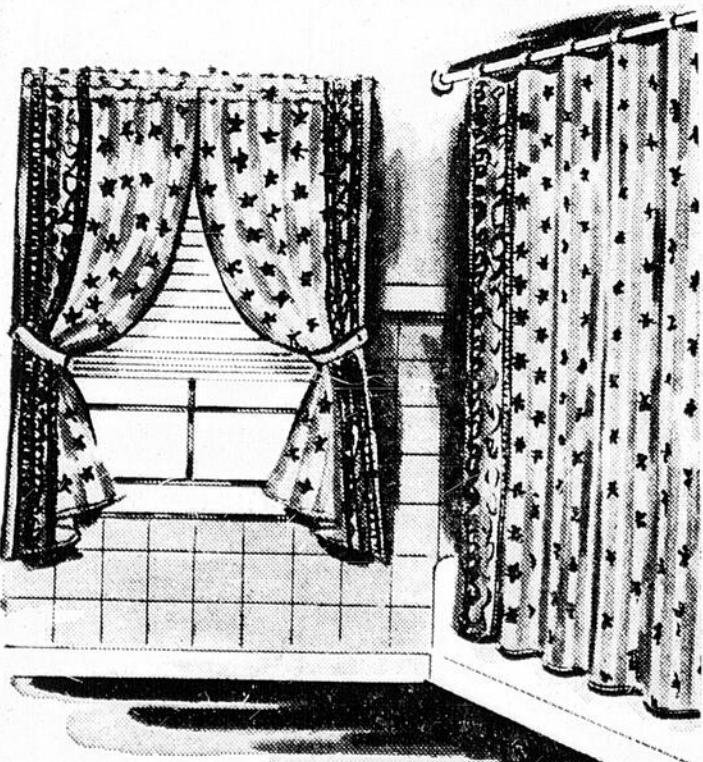
ET DE
FENETRES

Ord. 13.95

Prix de vente anniversaire

6.98

Ne manquez pas cette économie sur ces distinctifs ensembles de rideaux pour douches et fenêtres. Choisissez dans un vaste éventail de couleurs et de motifs, y compris des taffetas lamés et diaphanes à motifs floraux et modernes, deux tons, pompon et teintes unies... teintes décoratives de lilas, rose, vert, bleu, jaune et blanc. N.B.: Toutes les couleurs ne sont pas disponibles dans chaque modèle.

AU RAYON DE LA TOILE, 4^{ème} ETAGE, CENTRE-VILLE ET BILLINGS BRIDGE.A NOTRE BOUTIQUE D'ACCESSOIRES
DE SALLE DE BAINS

25% de rabais

De notre Boutique du bain... Accessoires en filigrane doré antique pour ajouter à la coquetterie de votre salle de bains un aspect doré du charme du vieux monde... ou pour offrir en cadeau à Noël. Ces élégants articles de métal sont vernis pour résister à la ternissure et sont en vente ce soir à une réduction de 25%.

CORBEILLE
Ord. 10.95
Prix de vente anniversaire

7.98

PORTE-SERVETTE
POUR HÔTES
Ord. 3.25
Prix de vente anniversaire

2.38

MIROIR
DEVANT A
DEUX TACS
Ord. 4.75
Prix de vente anniversaire

3.48

DISTRIBUTEUR
D'ESSUIE-TOUT
Ord. 4.00
Prix de vente anniversaire

2.98

CENDRIER
EN FILIGRANE
Ord. 2.50
Prix de vente anniversaire

1.78

PORTE-SAVON
EN FILIGRANE
Ord. 2.75
Prix de vente anniversaire

1.98

QUANTITES
RESTREINTESPLATEAUX
MIROITANTS
Ord. 9.95
Prix de vente anniversaire

6.98

SACHET
EN PORCELAINE
POMMANDER
Ord. 1.48
Prix de vente anniversaire

98¢

AU RAYON DE LA TOILE,
CENTRE-VILLE ET BILLINGS BRIDGE

• Taies brodées à la main
Wabasso rayés, en couleurs, pas de repassage.
• Couvertures Kenwood

• Draps et taies d'oreillers
Percalé blancs, Tex-Made
Trupest.
• Oreillers en Fortrel

• Draps en flanellette droits ou contour
• Essuie-verre en toile
• Couvre-lits divers
• Serviettes Caldwell

• Ensembles de descentes de bain et couvre-siège
• Ensembles de draps brodés
• Ensembles de nappes en rayonne et coton

• Oreillers divers
• Napperons
• Coussinet de matelas

SUR LES ARTICLES
ENUMERES CI-DESSOUS:

• Oreillers en duvet
• Serviettes Pommander
• Nappes diverses

Tous ces objets sont sous réserve de vente préalable.

CHARLES OGILVY LIMITED

OGILVY'S 83^{ème} VENTE ANNIVERSAIRE

LA VENTE SE TERMINE DEMAIN...

MAGASINEZ CE SOIR ET DEMAIN POUR des aubaines de vente anniversaire telles que celles qui suivent.

NOTRE VENTE SE CONTINUE

COMPLETS EN WORSTED TOUT LAINE pour hommes

Complets en worsteds de laine canadienne et anglaise de bonne qualité à ce prix spécial pour notre vente anniversaire. Ne ratez pas ces complets élégants et à la mode du jour dans toutes les nouvelles teintes populaires à la mode, en vente ce soir et demain seulement. Modèles à 2 ou 3 boutons dans les grandeurs courtes, régulières et grandes dans l'assortiment.

Ord. 100.00 à 115.00
\$75 ch.
Prix de vente anniversaire
2 pour \$145

BOUTIQUE POUR HOMMES AU REZ-DE-CHAUSSEE AU CENTRE-VILLE
ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE.

NOTRE VENTE SE CONTINUE

Pardessus d'hiver TOUT LAINE POUR HOMMES

Élégant modèle en laine anglaise et en laine écossaise de bonne qualité qui donnent à ces manteaux une occasion d'achat que vous ne pouvez manquer! Confectionné dans un modèle chic d'apparat dans votre choix de gris moyen, Oxford, bleu, loden et marine. Grandeurs courtes, régulières et grandes dans l'assortiment. En vente ce soir et demain seulement.

Ord. 110.00
Prix de vente anniversaire
79.95

BOUTIQUE POUR HOMMES AU REZ-DE-CHAUSSEE AU CENTRE-VILLE
ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE.

Aubaines sur vêtements sport
Ce soir et demain

CHEMISES et PULL-OVERS

EN NYLON
A COL ROULE

Pour vous-mêmes... pour des cadeaux à Noël... chemises sans repassage à manches longues, courtes ou retroussées dans votre choix de motifs unis et imprimés... pull-overs à col roulé dans un vaste assortiment de tons unis. Grandeurs de chemises de 10 à 20. Grandeurs de pull-overs P.M.F.

Prix de vente anniversaire

1.95 ch.

ou

2 pour

3.50

PANTALONS
en nylon tissé Oxford

Marine, olive, or, brun et rouge... grandeurs 10 à 18 dans l'assortiment. Pantalons à modèle tout-aller en vente ce soir.

Prix de vente anniversaire

3.50 ch.

CHARLES OGILVY LIMITED



RAYON DES MANTEAUX POUR DAMES A L'ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME AU CENTRE-VILLE ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE.

Solde de vêtements galbants aux
prix de vente anniversaire

GAINES-CULOTTES

La série comprend des gaines-culottes en tulle de lycra résistant et tricot dans un modèle à la taille. Certaines ont un panneau en dentelle au devant et des garnitures extensibles en dentelle... d'autres sont auto-renforcées pour un meilleur maintien. Tailles P.M.F.S.F. dans l'assortiment... aussi corselettes en lycra. Tailles 34 à 38 B et C. Série de tailles désassorties, pas toutes les tailles dans chaque modèle.

Ord. 9.00 - 11.00 - 12.00 - 13.00 - 18.50

PRIX DE VENTE ANNIVERSAIRE

4.50 5.50 6.00 6.50 9.25

RAYON DES VETEMENTS DE DESSOUS AU DEUXIEME ETAGE AU CENTRE-VILLE, WEST END et BILLINGS BRIDGE.

Economies extraordinaires pour vos jeunes...

SOULIERS POUR ENFANTS

Souliers robustes, réputés pour leur ajustement et confort, pour le jeu, l'école et la tenue habillée. Ne ratez pas les économies sur ces peintures désassorties de séries discontinuées dans les souliers pour enfants.

Ord. 7.98 à 10.95

Prix de vente anniversaire

5.98

QUANTITES LIMITEES

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES O U POSTALES S.V.P.

RAYON DES SOULIERS POUR ENFANTS AU TROISIEME ETAGE AU CENTRE-VILLE, WEST END et BILLINGS BRIDGE.

MANTEAUX TRÈS PELUCHEUX avec garniture de vison

Ord. 129.00 à 149.00

Prix de vente anniversaire
\$77 ch.

Une aubaine remarquable à ce bas prix... des tissus luxueux en peluche au toucher et à l'allure de fourrure dans le brun ou balc, garnis de fourrures de choix... tellement élégantes et chaudes. Choisissez parmi les modèles de base et avec ceinture dans les tailles pour jeunes dames.

Aubaines exceptionnelles sur des
manteaux en vente ce soir et demain

MANTEAUX AVEC GARNITURE DE FOURRURE

Ord. 70.00 à 80.00
Prix de vente anniversaire

\$50

Manteaux sans garniture

Ord. 70.00 à 80.00
Prix de vente anniversaire

\$50

MANTEAUX EN BORG

Ord. 80.00
Prix de vente anniversaire

\$50

RAYON DES MANTEAUX POUR DAMES A L'ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME AU CENTRE-VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DU WEST END et DE BILLINGS BRIDGE.

Une nécessité pendant
vos divertissements de vacances...

TABLIERS

De jolis tabliers à demi dans de jolis imprimés de qualité... votre choix de ravissants modèles et teintes... pour vous-mêmes... pour cadeaux.

Ord. 1.00 ch.
Prix de vente anniversaire

75¢

Recouvrez le tablier avec une bavette en coton imprimé dégage... idéale pour la ménagère affairée.

Ord. 1.50 et 1.65
Prix de vente anniversaire

1.09

RAYON DE LINGERIE AU DEUXIEME ETAGE AU CENTRE-VILLE, WEST END et BILLINGS BRIDGE.

NOTRE VENTE SE CONTINUE

TISSUS D'AUTOMNE et D'HIVER

Prix de vente anniversaire

1.00 la verge

Confectionnez votre garde-robe automne-hiver grâce à ces remarquables économies... ne manquez pas cette vente de tissus à ce prix de vente anniversaire, en vente ce soir et demain seulement.

RAYON DES TISSUS A LA VERGE AU DEUXIEME ETAGE AU CENTRE-VILLE et A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE.



par Henri LAPERRIERE

Les nombreux amis du père Lionel St-Amour ont été navrés d'apprendre le terrible accident qui lui est arrivé récemment, alors qu'il circulait sur la voie rapide 17, à l'ouest de Deep River.

Responsable des Missions à la maison d'artisanat sur la rue Stewart, le père St-Amour est un des apôtres de l'Association missionnaire de Marie Immaculée.

Cette association prépare avec soin son "Grand marché aux puces" qui aura lieu cette année encore en la salle paroissiale Sacré-Cœur, (au soubassement de l'église) angle Laurier et Cumberland, les vendredis, samedis et dimanches, 6, 7 et 8 novembre.

Le but de cette entreprise missionnaire est toujours de venir en aide aux plus déshérités et à ceux qui souffrent, donc, une oeuvre très méritoire à laquelle le grand public est invité à contribuer.

Des le soir d'ouverture on pourra faire la tournée des boutiques et y voir en étalage un vaste choix de magnifiques objets offerts aux acheteurs à prix d'aubaine. A 21 h 30 il y aura vente à l'encan de fort jolies pièces.

Le samedi 7 novembre la salle est ouverte de 10 h du matin à 5 h de l'après-midi. Il y aura grand Bingo à 15 h puis participation à des jeux divers. Un prix de présence sera tiré. Il y aura également Bingo le soir à 20 h avec de magnifiques prix comme récompense aux heureux gagnants.

Le dimanche 8 novembre, immédiatement après la messe de 10 h on peut de nouveau visiter les boutiques, aussi en après-midi et en soirée, où il y aura liquidation des pièces encore en étalage.

Pendant toute la durée de ce "marché aux puces" il y aura salon-café à la disposition des visiteurs. On pourra y prendre un repas complet.

Les nombreux amis du père St-Amour savent combien il a cette oeuvre missionnaire à coeur. Ils viendront sans doute très nombreux à ce "marché aux puces" vendredi, samedi et dimanche prochains.

On nous apprend que le père St-Amour demeure toujours dans un état assez grave à l'Hôpital général.

C'est aujourd'hui que s'ouvre à Montréal, le grand Salon international de l'agriculture et de l'alimentation. En plus du Canada et de la province de Québec, quatre ou cinq pays d'Europe exposeront en kiosques à la Place Bonaventure.

Ce soir, à 20 h le Service des parcs de Montréal présente une exposition de "Scènes rurales". Demain, samedi, l'inauguration officielle du Salon sera faite par M. Jean-Luc Pepin, ministre canadien de l'Industrie et du Commerce, et par M. Normand Toupin, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec.

La Banque Canadienne Nationale, qui contribue généreusement à ce Salon, offrira un cocktail aux invités de 13 h à 14 h.

Le Salon international accorde une journée particulière à l'Ontario. Toutes les associations agricoles, unions des cultivateurs, dames fermières, cercles de ménagères et autres y sont invitées.

La "Journée de l'Ontario" se tiendra lundi, 2 novembre. A l'occasion de nombreux autobus transporteront des centaines de personnes vers la métropole et au Salon qui se tient à la Place Bonaventure.

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes y sera représentée par des centaines de dames et demoiselles, toutes dévouées de leurs cercles respectifs. Dans les comités de Russell, de Prescott, de Stormont et Glengarry, dans les comités du nord de la province, de l'Abitibi et du Temiscamingue, dans la région de Sturgeon et de Sudbury, des excursions ont été organisées pour ce voyage, court pour certaines mais long pour d'autres. Les directeurs du Salon, dans le passé, ont déclaré que la "Journée de l'Ontario" avait toujours été la mieux réussie de la semaine que dure l'exposition. Il en sera de même lundi car un nombre plus considérable encore d'Ontariens se rendront à Montréal.

Ajoutons que le Salon se poursuit du 31 octobre au 8 novembre.

Les jeunes élèves de l'école secondaire Mont-Saint-Joseph, qui ont participé à la Journée de "survivance" le 14 octobre, en recueillant des quantités énormes de feuilles mortes, (120 gros sacs), applaudiront cet après-midi à leur école, la classe qui a remporté les honneurs de ce concours "grand nettoyage". C'est la classe de 12e année, Arts et sciences, dont le professeur est M. Gerald Trotter, qui s'est le plus signalé. Un trophée sera remis à cette classe des aujourd'hui, à 14 h 45.

Les jeunes filles de cette institution, inspirées par la campagne nationale anti-pollution, ont contribué de cette façon. Elles y ont mis beaucoup d'entrain. Les 118 jeunes filles de l'école, râteaux en main, ont fait le nettoyage de tous les terrains avoisinants de leur école, et même au-delà. Elles ont reçu la collaboration des 120 élèves du collège Ashbury qui ont offert leurs services pour transporter les lourds sacs en plastique.

La photo ci-bas nous fait voir une partie de "l'opération".



118 jeunes filles, aidées d'une religieuse, aident à remplir un sac de feuilles mortes alors qu'un étudiant d'Ashbury fait le râteau.

Les Joyeux Camarades de Hull, dirigés par Lucien Ricard, accompagnés de quelques artistes du Théâtre lyrique de Hull, sont les invités à une soirée qui aura lieu dans les salons de l'Institut canadien - français d'Ottawa, 95, rue York, le jeudi 12 novembre. A cette occasion l'Institut canadien - français sera l'hôte de l'Alliance canadienne (AC-CA), association fondée à Québec il y a quelque 15 ans et qui compte des sections dans plusieurs villes canadiennes.

L'Alliance canadienne est formée de personnes francophones et anglophones intéressées à promouvoir le biculturalisme au Canada. Le président de la section Ottawa-Hull est M. Alexander S. MacKay.

Le grand public est invité à assister à cette soirée qui débutera à 20 h 30 le jeudi 12 novembre.

L'équipe de balle molle portant les couleurs de "l'Association des amis choisis", de Hull, dont le président est M. Gerry Lamontagne, est fière des succès remportés au cours de la saison dernière, particulièrement au cours de deux tournois importants dans la région Ottawa-Hull. Inscrite dans le tournoi de Touraine et dans celui de Notre-Dame-des-Champs, les Amis choisis ont remporté le titre et le trophée de ces deux tournois, sans perdre la moindre joute, soit 5 sur 5 à Navan et 4 sur 4 à Touraine.

CKCH 107AM 195FM

différent de tous les autres ?

OUI!

Spectacle hippique au prochain Salon de l'Agriculture

En collaboration avec la Société des éleveurs de chevaux canadiens et la direction du Salon international de l'agriculture, la Station de recherches agricole Deschambault, du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation organise une série de démonstrations équestres qui auront lieu lors de la tenue du Salon international de l'agriculture du 31 octobre au 8 novembre 1970.

Ces démonstrations consisteront à démontrer l'importance d'un dressage de base dans la manipulation d'un cheval d'équitation et renseigneront sur les différentes allures régulières d'un cheval soit le pas, le trot et le galop. Il y aura aussi des séquences sur le travail de dressage de chevaux à la longe et sur la technique de base afin d'habituer le cheval à sauter. Enfin, il y aura des démonstrations de sauts d'obstacles pour chevaux de chasse à courre et de concours hippique. Il y aura aussi des séquences de dressage de cheval de type western en insistant sur les principales classes inscrites dans les différents concours.

Toutes ces différentes étapes seront commentées à mesure qu'elles se dérouleront afin de permettre aux spectateurs d'apprendre l'A.B.C. de l'équitation et par le fait même apprécier ce sport de plus en plus populaire.

Les chevaux utilisés pour ces démonstrations seront de race canadienne. Cette démonstration aura lieu deux fois par jour, à 14 h 15 et 20 h à la piste centrale du Salon.

Nominations à la Bibliothèque nationale

Mlle Hope Clement a été nommée directrice adjointe de la direction de la recherche et de la planification à la Bibliothèque nationale. Cette direction, dont le directeur est M. Grover Burgess, poursuit des recherches en vue non seulement de l'amélioration des services internes de la Bibliothèque mais aussi en vue du développement d'un système d'information intégré liant les bibliothèques du gouvernement fédéral, de même que l'établissement de normes et de projets coopératifs à l'échelle nationale. Une partie importante de la recherche portera sur les problèmes difficiles que pose l'adoption des méthodes de l'informatique aux données bibliographiques.

Mlle Clement était jusqu'ici la directrice du service de la Bibliographie nationale et est une diplômée des universités de Toronto et Dalhousie.

D'autre part, Mme Marion Wilson a été nommée directrice du Centre de documentation sur les bibliothèques à la même direction de la recherche. Elle est une ancienne secrétaire administrative de l'Association canadienne des bibliothèques. Mme Wilson a des diplômes en arts et en bibliothéconomie des universités de l'Alberta et de Washington. Le Centre de documentation réunira, organisera et diffusera des renseignements à jour sur les techniques et les développements des bibliothèques de nos jours.

Le 1er Novembre

l'assurance-maladie entre en vigueur!

Retenez bien ceci!

C'est officiel! L'assurance-maladie entre en vigueur le 1er novembre 1970.

Si vous avez demandé votre carte mais que vous ne l'avez pas encore reçue, ne vous inquiétez pas! Vous la recevrez prochainement. Entre-temps, vous pouvez quand même bénéficier des services assurés par le régime.

Si vous n'avez pas encore demandé votre carte, vous êtes prié de vous conformer à la loi. L'inscription est obligatoire pour tous les résidents du Québec.

Faites tout de suite votre demande à l'aide du coupon ci-dessous et adressez-le à:

La Régie de l'assurance-maladie du Québec
Centre d'inscription
Case postale 6600
Québec 2 (Québec)

Païement des honoraires

Les services rendus par les médecins, les chirurgiens-dentistes et les optométristes sont assurés par le régime de l'assurance-maladie.

Selon la loi, tous les professionnels de la santé sont participants et engagés au régime pour une période de 90 jours après son entrée en vigueur, à moins qu'une entente n'intervienne entre-temps. Après cette période, ou après la signature d'une entente, la situation sera la suivante:

a. **Vous n'aurez rien à déboursier** si vous consultez un professionnel de la santé engagé. Ses honoraires lui seront payés directement par la Régie.

b. **Le coût des services assurés vous sera payé** par la Régie si vous avez recours aux services d'un professionnel de la santé **désengagé**.

c. **Vous paierez le coût des services assurés et ne serez pas remboursé** par la Régie si vous avez recours aux services d'un professionnel de la santé **non participant**. Ce dernier doit vous aviser de sa non-participation au régime.

Un dépliant expliquant en détail ces dernières modalités sera disponible d'ici peu dans toutes les Caisses populaires de la province.

VEUILLEZ ME FAIRE PARVENIR
UN FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU
RÉGIME D'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

EN LETTRES MOULÉES S.V.P.

1. NOM DE FAMILLE _____

2. PRÉNOM _____

DATE DE NAISSANCE
JOUR MOIS ANNÉE

ADRESSE
NO. RUE APPARTEMENT

MUNICIPALITÉ _____ ZONE POSTALE DU COMTE

Pour tout autre renseignement, écrire à l'adresse ci-dessus en mentionnant:
"Centre de renseignements"
ou composer: 529-6531 (Québec)
878-9261 (Montréal)

RÉGIE DE
L'ASSURANCE-MALADIE
DU QUÉBEC



Votez comme vous voudrez, mais votez

Depuis quelque temps déjà, nous faisons des essais quant au goût de six vins canadiens Brights de qualité par rapport aux vins importés les plus populaires de leur catégorie — des vins français, allemands, italiens, espagnols et portugais.

Dans tous les cas, le produit importé coûtait bien plus cher que le vin

canadien, parfois le double.

Nous transvasons auparavant les différents vins dans des bouteilles anonymes identiques, marquées seulement des lettres X et Y. Nous demandons aux participants d'indiquer quel vin ils *préfèrent*.

Sur 2,978 "votes de préférence", 1,607 — 54% — étaient en faveur des vins Brights.

Les vins canadiens de qualité Brights sont aussi bons ou meilleurs que la grande majorité des vins importés de n'importe quel pays du monde.

Des vins comme ceux-ci:

President Burgundy
President Sauternes
President Sherry
President Extra Dry
President Port
Claret Manoir St-David • Un excellent vin de table rouge sec.

Je ne sais comment vous remercier!
Voilà le genre de réaction que vous suscitez si vous offrez une "cave" de vins comme celle-ci. Essayez pour voir.

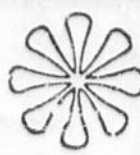
Vins Brights VINS CANADIENS DE QUALITÉ

Les vins les plus demandés au Canada par les fins connaisseurs canadiens

TELEPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!



POUR VOUS MESDAMES



LE DROIT

La perte de la dignité personnelle parmi les difficultés des détenues

Par SUSAN BECKER

KINGSTON (PC) — Le visiteur ordinaire ne voit pas l'envers de la médaille, lorsqu'il fait une brève tournée de la prison des femmes. Mais la vie des détenues possède un aspect pénible qu'il serait difficile de nier.

Parmi les éléments difficiles à accepter pour les détenues, il y a d'abord la privation de la liberté, les règlements de la prison et de la société qui l'habite, les tensions internes, l'homosexualité féminine, la distance parfois considérable qui sépare les détenues de leur lieu d'origine, et enfin la crainte de sortir du cocon enveloppant que forme la prison pour faire face de nouveau au monde extérieur.

Certaines ex-détenues de la prison de Kingston se sont plaintes également de l'attitude adoptée par certains membres du personnel qui, selon elles, contribuent à faire perdre aux prisonnières leur dignité personnelle et à entretenir chez elles la conviction qu'on ne leur fait pas confiance.

L'une de ces ex-détenues, cependant, a déclaré que les véritables conflits ne proviennent pas des relations entre le personnel et les détenues, mais plu-

tôt des relations qui existent entre les détenues elles-mêmes. Cette détenue, que nous appellerons Shirley pour les besoins de la cause, a déclaré que le problème le plus aigu, en prison, c'est l'homosexualité.

Tensions

Bien que cette ex-détenue ait admis avoir pratiqué le lesbianisme pendant une grande partie de sa détention, Shirley est d'avis que les jeunes femmes de 17 ou 18 ans qui sont envoyées à Kingston ne devraient pas avoir à subir des pressions qui les forcent en quelque sorte à adopter ces pratiques.

Une autre ex-détenue a déclaré que l'homosexualité féminine, dans la prison, cause des jalousies et des tensions qui aboutissent parfois à la violence. De son côté, Shirley a déclaré que le deuxième problème le plus grave, en prison, est la présence dans l'institution de détenues qui sont des malades mentales et qui sont souvent traitées très durement par les autres détenues. "Pourquoi envoyer ces femmes avec nous, dit-elle. La prison n'est pas ce qu'il faut à une femme qui a tué son bébé. Cette femme était sûrement malade".

Le départ

Enfin, le troisième problème, par ordre d'importance, pour les détenues, c'est le départ de l'institution. Après une vie en prison, elles ont du mal à retrouver la vie en société. Elles doivent en effet faire face au monde extérieur. Ce monde est souvent hostile, et l'ex-détenue ne sait plus à quel point elle a peur de sortir dans la rue, parce que nous pensons que cela se voit dans notre visage que nous avons été en prison, dit-elle. Parfois, nous nous trahissons dans notre conversation.

Même le fait de permettre aux prisonnières de travailler à l'extérieur, pendant le jour, au cours de la période qui précède la libération, n'est pas suffisant, ajoute Shirley. Les ex-détenues ont besoin d'être dirigées, lorsqu'elles quittent la prison.

Tout recommence

"Nous voulons changer de vie, mais plusieurs d'entre nous sommes portées à retourner d'où nous venons, dit-elle. Et cela implique que nous retrouvons les anciens amis et les mêmes milieux, ce qui signifie que toutes nos difficultés peuvent recommencer."

Une autre ex-détenue a déclaré qu'il arrive parfois que le

personnel de la prison contribue à faire naître des espoirs peu réalistes chez les femmes qui sont sur le point de quitter la prison. En effet, il est difficile, souvent, pour une femme qui a sur les bras des tatouages ou des cicatrices, de trouver un emploi.

Il se produit au pénitencier, de temps en temps, des bagarres, mais il ne semble pas que celles-ci aient été jusqu'ici trop graves.

De l'avis de M. John Maloney,

directeur régional des pénitenciers de l'Ontario, ce qui rend difficile le fait de préparer le détenu à quitter la prison, c'est que ce dernier a justement été envoyé à l'institution parce qu'il était incapable de fonctionner convenablement dans la société.

Et un ancien détenu a déclaré: "Je ne crois pas que la prison puisse réhabiliter qui que ce soit. On vous soustrait à la société, et cela n'est pas propice à une réhabilitation normale".



(Photo PC)

SOUCI D'INDIVIDUALITÉ — Une détenue ajoute quelques touches personnelles à sa cellule, à la prison des femmes de Kingston. Cette institution est le seul pénitencier fédéral au Canada réservé exclusivement aux femmes. Les femmes qui y sont envoyées purgent des sentences d'au moins deux ans, pour possession de narcotiques, fraude, crimes avec violence ou crimes contre la propriété.



APPROUVER OU CONDAMNER, tel est le dilemme que proposeront les voyageurs à bord des avions de la CP Air. Les autorités de la société ont décidé de laisser le sort du nouvel uniforme des hôtesses au bon jugement des passagers. Pendant un certain temps, ceux-ci devront remplir un bulletin signifiant leur préférence.

CP AIR

Le midi soumis au scrutin

MONTREAL (PC) — La controverse midi-mini suscite des réactions même à 30,000 pieds d'altitude, en marge de l'unique forme des hôtesses de CP Air. C'est pourquoi la direction de cette compagnie de transport aérien organisera un scrutin à l'échelle nationale concernant la tenue vestimentaire des hôtesses qui portent maintenant la longue, depuis septembre.

Une quantité de lettres provenant d'hommes d'affaires qui voyagent souvent à bord de ces avions, ont été adressées à M. John C. Gilmer, président de la compagnie dont le siège social est à Vancouver.

Les commentaires furent de toutes sortes, depuis les propos élogieux au humoristiques, jusqu'aux plus hostiles.

"Sœurs volantes" Ceux qui se plaignent de la

disparition de la mini déclarent notamment que les sièges en bordure de l'allée centrale en avion n'offrent plus l'avantage de "mieux voir", que le style midi a transformé les jolies hôtesses en "sœurs volantes" ou encore ressuscitant l'époque victorienne.

D'autres voyageurs manifestent leur ressentiment en regard de la dictature de la mode, alors que certains menacent d'effectuer leurs déplacements à bord d'avions appartenant à d'autres compagnies offrant encore la possibilité de voir les jolies jambes des hôtesses.

Les commentaires bien que moins nombreux en faveur de la mini, indiquent que cette mode à la chic, révèle un bon goût et donne aux hôtesses une allure attrayante et féminisée.

Carnet du jour

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Michener ont reçu à déjeuner l'ambassadeur du Chili et Mme Fausto Soto, ainsi que l'ambassadeur de la Bulgarie et Mme Cherev.

x x x

M. et Mme Michener ont offert une réception pour les membres du conseil des gouverneurs du Centre de recherches pour le développement international et leurs épouses.

x x x

Le gouverneur général a présidé mercredi en fin d'après-midi, une investiture de l'Ordre du Canada. Une réception et un dîner ont ensuite été offerts par M. et Madame Michener.

x x x

Une réunion du conseil consultatif de l'Ordre du Canada a été tenue, à Rideau Hall, au cours de la matinée de jeudi et de celle de vendredi.

x x x

Le gouverneur général et Madame Michener ont quitté Ottawa jeudi soir, par train, pour Toronto, où ils recevront des doctorats honorifiques en droit de l'Université de Toronto.

x x x

Gala de la coiffure

Un grand gala de la coiffure de fantaisie et de l'esthétique de grand soir aura lieu à 21 h, le lundi 9 novembre à la salle du club Chaudière. Une trentaine de salons de coiffures et quatre cabines d'esthétiques y présenteront des modèles. M. Christian Feuillet est en charge de l'organisation.

x x x

Foire du livre

La Foire du livre offerte annuellement par l'école publique de Rockcliffe Park aura lieu les 19, 20 et 21 novembre à la salle Juliana de l'école publique de Rockcliffe Park, 350, chemin Springfield. M. D. S. Lawless, directeur du Conseil d'éducation présidera la cérémonie d'ouverture. En plus des livres français et anglais pour enfants, il y aura cette année jouets, affiches et autres objets d'intérêt pour les jeunes.

x x x

Orchestre symphonique d'Ottawa

Le premier concert de la saison de l'Orchestre symphonique d'Ottawa aura lieu à 20 h 30, le 3 novembre, à la salle de l'école secondaire Commerce. La jeune Nicole Presenty, pianiste de 12 ans, sera l'artiste invitée.

x x x

Degrés honorifiques

Lord Fulton, président du Conseil britannique recevra un doctorat en droit, honoris causa, de l'Université Carleton, lors de la cérémonie de remise des diplômes, à 20 h, le vendredi 6 novembre dans le gymnase de l'université. Le degré de docteur en Littérature, honoris causa, sera conféré à M. J. Percy Smith, vice-président académique de l'Université de Guelph. Lord Fulton prononcera l'allocution. A l'issue de la cérémonie, il y aura réception du président de l'université Carleton, dans les grands salons de l'institution.

x x x

Epouses des ingénieurs

Mme D. H. Laughland a donné une causerie illustrée sur son récent voyage en URSS, à la récente réunion mensuelle des membres de l'Association des épouses des ingénieurs d'Ottawa. Mme George Earnshaw a présenté la conférencière. A l'issue de la réunion d'affaires, Mme E. Jackson, Lloyd Aswith et John Convey ont servi le thé. Elles étaient assistées de Mmes M. C. Baker, A. D. Kall, D. J. Chisholm, E. W. Dwyer et L. W. Gold. Mme H. B. Dickens agissait à titre d'hôtesse.

x x x

Filles d'Isabelle

Mme John Sinnott a été élue régente du cercle Mater 550, de l'Ordre des filles d'Isabelle. Les autres membres du conseil exécutif sont Mmes J. B. Turner, Jean Romain, Mae Brennan, Mlle Tony Gauthier, Mme Helen Cassidy et Mlle Doris Strang. Mmes Anne O'Reilly, Elsie Hebert et Blanche Charlebois ont également pris part à la réunion.

x x x

Club de la bonne entente

Comme tous les lundis soirs, les membres et amis du Club de la bonne entente se réuniront à 19 h 30, le lundi 2 novembre, à la Bibliothèque nationale pour converser en français et perfectionner leur connaissance des deux cultures anglaise et française.

x x x

Femmes diplômées des universités

Les membres de la section de Hull de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités tiendront leur première réunion générale à 20 h, le 12 novembre, au CEGEP de Hull. Toutes les dames détenant un baccalauréat sont cordialement invitées à cette rencontre. Le programme d'activité de l'année comporte des études sur: la revalorisation du français dans la région; les Beaux-Arts; l'existence ou non d'un fossé entre les générations; la femme et sa vie personnelle. Pour renseignements, on est prié de communiquer avec Mme Pierrette Dupont-Rousse, présidente, 240, boulevard St-Joseph.

x x x

Salon de l'agriculture

M. Jean-Luc Pépin, ministre de l'Industrie et du Commerce du Canada, et M. Normand Toupin, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec, présideront la cérémonie d'ouverture du Salon international de l'agriculture et de l'alimentation, à 11 h, le samedi 31 octobre, à la Place Bonaventure, de Montréal.

x x x

Soirée dansante

Le comité féminin social de Hull invite le public à une soirée d'Halloween samedi à 21 h, au chalet du club de ski Edelweiss. Les billets seront en vente à la porte.

Sur la vaisselle

Les torchons salis propagent les bactéries

Les laveuses à vaisselle automatiques lavent parfaitement bien, rincent et assèchent la vaisselle et les verres. En plus d'être utiles, leur principal avantage vient du fait que torchons et serviettes ne sont plus nécessaires. Plus important encore: les linges à vaisselle ne devraient être utilisés que fraîchement lavés parce qu'une fois salis, ils sont une source de propagation de bactéries.

Des études ont été faites en Angleterre par un fabricant de serviettes de papier. Cette étude était évidemment intéressée, mais les chercheurs ont trouvé des milliards de bactéries sur les torchons et les serviettes à thé. Ils ont nécessairement recommandé l'emploi des serviettes de papier pour essuyer. Selon un éditorial du New England Journal of Medicine, la plupart des maris préféreraient probablement de la vaisselle à jeter après usage que des serviettes de papier pour essuyer.

L'homme vit actuellement dans un monde où pullulent les microorganismes qui sont touchés, avalés et inhalés chaque jour. Personnellement, je m'objecte à ce genre de recherches parce que les médecins n'ont jamais découvert de maladies reliées à des assiettes, des verres ou de l'argenterie asséchés avec un torchon pas trop propre. Bien sûr qu'il y a des bactéries. Mais sont-elles nuisibles à l'homme?

C'est là un problème que l'on peut associer à la pollution de l'air. Certaines concentrations d'une matière polluée ou d'un autre sont censées être dangereuses. Mais en fin de compte nous ne possédons aucune preuve démontrant que cette pollution cause une maladie spécifique, bien que la substance puisse aggraver certaines maladies chroniques des poumons et du cœur chez les personnes âgées. Le vieux dicton qui veut que "si c'est sale c'est mauvais pour la santé" peut peut-être alimenter la conversation, mais il ne résiste pas à l'étude.

TRAITEURS
Morrison Lamothe
CATERING
L'assortiment le plus
considérable à Ottawa de
GATEAUX DE MARIAGE
La maison de traiteurs
133, promenade Echo

RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
**LE DERNIER CRI
DES TISSUS**
137, rue BANK
235-5497

M. PAUL TREMBLAY, UN GARS EN OR!

Dans toutes les banques, caisses populaires et chez les courtiers en valeurs mobilières de la province, vous trouverez un M. Paul Tremblay qui connaît parfaitement les Obligations d'Épargne du Canada!

Allez le voir!
Il vous expliquera pourquoi les Obligations d'Épargne du Canada sont un placement toujours sûr et rentable et l'un des meilleurs moyens de faire fructifier vos économies. Elles rapportent 7 3/4 % à l'échéance!

LES OBLIGATIONS D'EPARGNE DU CANADA "ELLES SONT EN OR!"

ACHETEZ-EN BEAUCOUP DES AUJOURD'HUI!

PROCUREZ-VOUS VOS BONS D'EPARGNE CHEZ

John Graham Co. Ltée

100, rue Sparks, Ottawa 237-0590



Comme le reste du monde, exigez le Canadian Club.

Moelleux, velouté, le Canadian Club, le plus léger whisky du monde, est reconnu comme "le meilleur qu'on puisse offrir" dans 87 contrées: Afghanistan, Afrique du Sud, Algérie, Allemagne, Antartique, Antigua, Argentine, Arabie, Australie, Bahamas, Barbade, Belgique, Bermudes, Brésil, Ceylan, Chili, Chypre, Corée, Costa-Rica, Curaçao, Danemark, Equateur, Espagne, Etats-Unis, Ethiopie, Finlande, France, Gibraltar, Grèce, Groenland, Grenade, Guadeloupe, Haïti, Hong-Kong, Îles Canaries, Îles Christmas, Îles Fidji, Îles Salomon, Îles Vierges, Inde, Indonésie, Iran, Iraq, Irlande, Islande, Israël, Italie, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kenya, Liban, Libye, Malte, Maroc, Mexique, Népal, Nigeria, Norvège, Nouvelle-Guinée, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Panama, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Porto-Rico, Portugal, République Dominicaine, Royaume-Uni, Sierra Leone, Soudan, Suède, Suisse, Tahiti, Tanzanie, Thaïlande, Trinité, Tunisie, Turquie, U.R.S.S., Uruguay, Venezuela, Yougoslavie et Zambie.

CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT

ENFANTS *Special* MATINÉESAMEDI A 11 H A.M.
UN SPECTACLE SEULEMENT"GORILLA
AT LARGE"

Plus : 3 DESSINS ANIMÉS

ENFANTS
50¢
Un spectacle
seulementODEON-ST. LAURENT
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0341Odeon Theatres
FOR FURTHER INFORMATION,
PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.

"STILETTO" *EXCITEMENT from the Author
of "THE CARPETBAGGERS"*
HAROLD ROBBINS

JOSEPH E. LEVINE presents in AVCO EMBASSY color "STILETTO" in COLOR
Aussi: THE SWIMMING POOL
AUTO-SKY DRIVE IN

Il acheta la terre d'un homme blanc et la femme d'un rouge. Aucun Noir n'a assez d'argent pour se tirer de l'ennui dans lequel il se trouve maintenant!

RECOMMANDÉ POUR
ADULTES

A 1.30
3.20
5.20
7.15
9.15

BURL IVES · BROCK PETERS · DAVID CARRADINE · NANCY KWAN
THE MCMASTERS
JACK PALANCE as Kolby

Color prints by Movielab Released by CHEVRON A Division of Cision Corporation

CINE-PARC
Ouverture à 7 h p.m.
Représentation à 7.30CHAUFFERETTE ELECTRIQUE
FOURNIE GRATUITEMENTSOMERSET AT BOTH THEATRES
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST

COMMENCE AUJOURD'HUI!

GAGNANT DE
5 TROPHÉESMEILLEURE ACTRICE — GENEVIEVE BUJOLD
MEILLEUR DIRECTEUR — PAUL ALMOND
MEILLEURE DIRECTION ARTISTIQUE
MEILLEURE SONORITE
MEILLEURE DIRECTION MUSICALE

— CANADIAN FILM AWARDS

"Act of the Heart" est le premier film canadien marquant
qui se compare de par sa qualité artistique et son impor-
tance à ce qu'il y a de mieux de notre littérature, peinture
et musique

— MAGAZINE MacLEAN

... et perceptif. — CANADIAN REGISTER

RECOMMANDÉ POUR
ADULTES

GENEVIEVE BUJOLD
DONALD SUTHERLAND

ACT OF THE HEART

also starring MONIQUE LEYRAC with SHARON ACKER and ERIC HOUSE
BILL MITCHELL RATCH WALLACE GILLES VIGNEAULT as Joe

Music: Harry Friedman · Martha's songs: Gilles Vigneault
A UNIVERSAL RELEASE · COLORE BY TECHNICOLOR

Programme complet
lun. à ven.
7.00 et 9.10

Programme complet
samedi et dim.
2.30 - 4.40
7.05 - 9.15

Elmdale
theatre
WELLINGTON AT PARKDALE - PHONE 728-2233



EXPOSITION DE LIVRES — Quelques étudiants et étudiantes de la Polyvalente de Hull profitent d'un moment de répit pour rendre visite à une intéressante exposition de livres tenue en leur bibliothèque de la Cité des Jeunes. En collaboration avec la Maison Quillet, le professeur Ronald Brunet avait préparé cette exposition très variée de nouveautés littéraires, de volumes de références, d'ouvrages généraux et d'éditions de luxe. Le tout a été présenté dans le cadre des activités culturelles de la Polyvalente de Hull.

Horaires des
Cinéma

BUCKINGHAM — "Les femmes
d'aujourd'hui" dimanche
CARTIER — "Le vampire à soir" 1.00-
4.00 - 7.00 - 10.00. "Le froid
baiser de la mort" 2.20 -
5.20 - 8.30

CINEMA DE PARIS — "Deux femmes
en or" 2.30 - 9.30. "Étrange
Maria" 8.35

CINEMA VENDÔME — "L'Eperon
brulant" 6.50 - 10.10. Dim.
12.45 - 3.55 - 6.50 - 10.10. "La
honte de la famille" 8.15. Dim.
2.00 - 5.10 - 8.15. Dern. 8.05.

ELGIN — "Five Easy Pieces" 1.30 -
3.30 - 5.35 - 7.40 - 9.50.

ELMDALE — "Act of the Heart" 1.30 -
7.00 - 9.10. Sam. dim. 2.30 -
4.40 - 7.05 - 9.15.

LITTLE ELGIN — "Joe" 1.35 - 3.30 -
5.30 - 7.30 - 9.30.

LAURENTIEN — "Les belles années
de Mlle Brodie" "Les 100
jours"

MALL — "The Man From O. R. G. Y." 12.15 - 3.00 - 5.45 - 8.30. Dim.
3.00 - 5.45 - 8.30. "Female Animal" 1.30 - 4.15 - 7.00 - 9.45. Sam. dim. même heure.

MAYFAIR — "Heronymus Merkin" 1.00 - 3.50 - 7.40. "The Boys In The Band" 1.50 - 5.40 - 9.30. Dern. comp. 7.40.

NELSON — "Catch 22" 7.05 - 9.20. Sam. dim. des 1.30.

REGENT — "Beneath The Planet of the Apes" 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.35.

RIDEAU — "House of Dark Shadows" 1.30 - 6.00 - 10.16. "Kelly's Heroes" 3.05 - 7.45.

SOMERSET — "The Mc Masters" 1.30 - 3.20 - 5.20 - 7.15 - 9.15.

CINEMA I — "Start the Revolution Without Me" 7.25 - 9.20. Sam. dim. 2.15 - 4.10 - 6.10 - 7.50 - 9.40.

CINEMA II — "Butch Cassidy and the Sundance Kid" 7.10 - 9.20. Sam. dim. 2.30 - 4.50 - 7.10 - 9.15.

TOWNE — "Girly" 7.10 - 9.10. Dim. cont. des 1.30.

UTO-SKY — "The Swimming Pool" "Stiletto" ouvert à 7 h. projection à 7.30.

BRITANNIA — "House of Dark Shadows" "Kelly's Heroes" Ouvert à 7.00. projection à 7.30.

QUEENSWAY — "The Mc Masters" "The Magic Christian" Ouvert à 7.30. projection à 7.30.

LE RESTAURANT

L'Etoile du Nord

Mets canadiens et chinois — Steaks

Salles privées pour: Banquets — Soirées mixtes — Mariages

POUR VOS RECEPTIONS, VOYEZ RAYMOND

174, ST-LOUIS • PTE-GATINEAU • 771-8064 — 777-5153

CAUCHEMAR IN SUPPORTABLE!

VAMPIRE À SOIR **LE FROID BAISER DE LA MORT**

PETER CUSHING, ROBERT FLEMING

FRANCO NERO, DIANA SELLMAN

2e SEMAINE

119 rue PRINCIPALE HULL
Tel: 777-2322 **CARTIER**

LE 1er SEX WESTERN 18 ANS en Français

LEPERON BRULANT

2ème Grand film LA HONTE DE LA FAMILLE

Horaires: "L'Eperon brulant" sem.: 6.50 - 10.10

STATIONNEMENT **CINEMA VENDÔME** PLACE CARTIER
GRATUIT HULL — 776-1440

SALLE CLIMATISÉE

CINEMA DE PARIS TEL: 777-2403

185, rue LAVAL — HULL

Des "minouces" comme ça y-ont jamais vu ça!

MONIQUE MERCURE
LOUISE TURCOT
DONALD PILON
MARCEL GABOURIN

MUSIQUE DE ROBERT CHARLEBOIS
UN FILM DE CLAUDE FOURNIER

DEUX FEMMES EN OR

TECHNICOLOR TECHNISCOPE
Egalement à l'affiche: "ÉTRANGE MARIA"

SAMEDI à 1.15 hres.

MATINÉE POUR TOUS

TOUJOURS
2 GRANDS FILMS EN COULEURS

"2 GARS, 2 FILLES et un TRÉSOR"
"L'HOMME ROBOT"

CINEMA PARIS 185 LAVAL 777-2403 **ADM. 0.50**

5e SEMAINE **RETENU!** **RETENU!** **RETENU!**

Je ferai tout pour mon pays. **Sauf si ça fait mal.**

GENE WILDER out of "The Producers"
DONALD SUTHERLAND fresh from "M.A.S.H."

BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID

PLUS DE 147,000 ENTREES A CE JOUR!

Not that it matters, but most of it is true.

PAUL NEWMAN
ROBERT REDFORD
KATHARINE ROSS

Start The Revolution Without Me.

ODEON-ST. LAURENT CINEMA I QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
Lundi-vendredi 7.25 et 9h 20 p.m.
Samedi et dimanche: 2.15 - 4.10 - 6.10 - 7.50 - 9.40

ODEON-ST. LAURENT CINEMA II QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342
Lundi-vendredi 7.10 et 9h 15 p.m.
Samedi et dimanche 2.30 - 4.50 - 7.10 - 9.15

Pleinement
femme!
Pleinement
animal!Elle est assez
femme!
Etes-vous
assez homme?

JERRY GROSS and NICHOLAS DEMETROULES
présentent
female animal
Color by DeLUXE

et
Il est un nouveau genre
d'agent. Il lutte pour ses
croyances...JERRY GROSS
O.R.G.Y.
in "THE REAL GONE GIRLS"ROBERT WALKER
STEVE ROSSI
SLAPPY WHITE12.15
3.00
5.45
8.30

ARLENE TIGER VASSILI LAMBRINOS

COMMENCE AUJOURD'HUI!

THE MALL
SPARKS ST. MALL 253-7771

1.30 - 4.15 - 7.00 - 9.45

CINÉ GUIDE

4e GRANDE SEMAINE!

CATCH-22

EST TOUT SIMPLEMENT
LE MEILLEUR FILM QUE
J'AI VU CETTE ANNEE! — Vincent Canby,
N. Y. Times

CATCH-22

Pas de
laissez-passer

NELSON

325 RIDEAU AT NELSON 237-4880

Du lundi au vendredi à
7 h 05 et 9 h 20.
Samedi et dimanche continu
à partir de 1 h 30.

Tout le monde en discute... "Joe"



"Joe" ne dissimule rien.
Un film comme jamais on
en a montré auparavant!
—Archer Winston, N.Y. Post

Doit sûrement rivaliser
avec "Bonnie and Clyde"
quant à son
retentissement!
—Time, 27 juillet, 1970

VOYEZ
"JOE" DU TOUT DEBUT

"Joe" COLOR

LITTLE ELGIN

ELGIN AT LISGAR 232-0108

SIXIEME SEMAINE!

Barnabas Collins, le vampire, prend femme
dans un acte bizarre
d'amour contre natureHouse of
Dark Shadows2 FILMS
EN
COULEURS

Venez voir comment les vampires le font.

"Les auditeurs qui ont aimé 'Dirty Dozen' trou-
veront aussi 'Kelly's Heroes' de leur goût...
Donald Sutherland est drôlement grotesque!"
—Cue

MGM Presents

KELLY'S
HEROESDONALD M. A. S. H.
SUTHERLAND
CLINT EASTWOOD
TELLY SAVALLAS
DON RICKLESAvec conditionnel
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIEBRITANNIA DRIVE-IN
CARLISLE, 622-2872

GRATIS! Chauffe-autos électriques au cinéparc Britannia!

A l'Escal, ce soir

Reprise modifiée de "L'Amour, c'est mon bag"

"L'Amour, c'est mon bag..."
une création collective du Thé-
âtre de l'Arlequin, prend l'affi-
che, ce soir, à 20h 30, à l'Esca-
le, dans le cadre du festival
"Outaouais théâtre 70". Créé le
printemps dernier, cette reprise
a été revue et modifiée.

Il ne pouvait en être autre-
ment à cause des gens qui ont

évolué et des événements ré-
cents. Par esprit de sincérité,
l'équipe a travaillé à nouveau
le spectacle dans le but de le
mettre à date.

"L'Amour, c'est mon bag..."
a vu le jour lors de cours d'art
dramatique donnés par Loïse
Aubin à la "Boutique des arts"
de Gatineau. On y traite de
conflits des générations, de Hull

et d'Ottawa, de politique, d'en-
gagements, etc., c'est-à-dire de
tout ce qui intéresse la jeunesse
de 1970.

On verra à peu près la même
distribution que lors de la créa-
tion, notamment Normand Mon-
geon, Diane Laframboise, Su-
san D'Aoust, Gilles Gauthier et
Doris Leblanc. Les deux nou-
veaux interprètes sont Hubert
Blanchard et Maurice Meloche.
Une chanteuse, soit Carole Ber-
trand, a été ajoutée au spec-
tacle.

Ces jeunes ont travaillé sous
la direction de Loïse Aubin.

Franck Duval est l'auteur des
paroles et des chansons. Un trio
formé par Raoul Cabana, Barry
Gosselin et Jean-Guy Schnob,
fait les frais de la musique.

Luc Paris s'occupe des décors
et de la régie, assisté de Blink
Marleau, tandis que l'ingénieur
du son est Roger Godbout. Les
éclairages ont été confiés à Ra-
mar.

A l'issue de la représentation,
les trois membres du jury, MM.
Laroche, Mathieu et Fleury,
donneront leurs commentaires.
Le grand public, qui sera admis
à l'Escal sans frais, est invité
à participer.

Films à l'affiche

Stiletto

Américain. 1969. 99 min. Pathécolor. Drame policier réalisé
par Bernard Kowalski, d'après le roman de Harold Robbins.
Principaux interprètes: Alex Cord, Joseph Wiseman, Britt Ek-
land, Patrick O'Neal.

Cesare Cardinali est à la tête d'une entreprise florissante
d'importation d'automobiles étrangères. Il doit sa situation à
l'un des chefs de la Mafia, Emilio Matteo, qui se sert de lui
comme tueur à l'occasion. Un policier, Baker, cherche à établir
un lien entre les deux hommes pour appuyer sa lutte contre le
syndicat du crime. Cardinali ayant offert sa démission comme
tueur, Matteo lui donne rendez-vous à Porto-Rico pour disposer
de lui. Mis au courant de la rencontre, Baker est mêlé lui aussi
au règlement de comptes.

COMMENÇANT DEMAIN!



LUCILLE BALL · HENRY FONDA

"Les Tiens, les Miens, le nôtre"

Aussi en
"NE TIREZ PAS SUR LE SHERIF"

CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

SAM. ET DIM. EN MATINEE SEULEMENT



RIDEAU

RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117

Tous les sièges
à 50cON ACCLAME AVEC FRACAS
ET SANS EQUIVOQUE

"CLEAR"

★★★★ PLUS HAUTE DISTINCTION!
—N.Y. DAILY NEWS"On A Clear Day You Can
See Forever" est un film
extra spécial! Magique!
Il a une qualité extraordi-
naire d'attachement!

—METROMEDIA RADIO NEWS

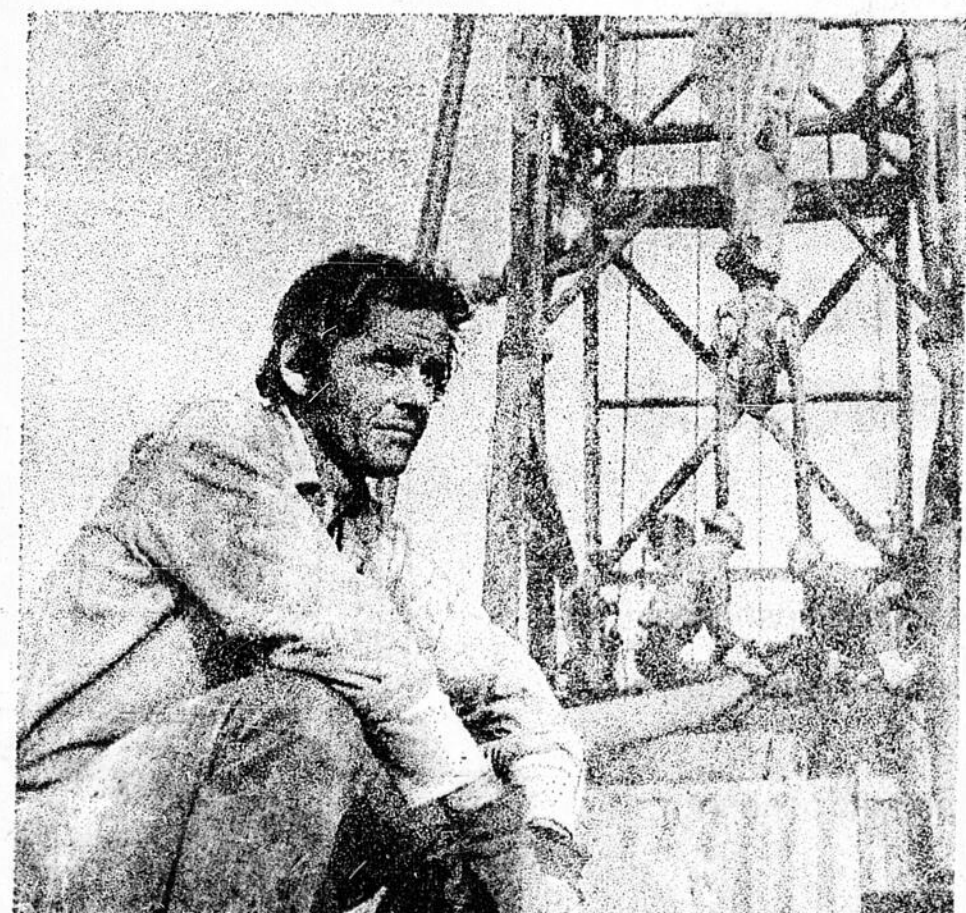
4e SEMAINE!

TOWNE CINEMA

5 BEECHWOOD AV. 749-5035

Tous les soirs à 7 h p.m. et
9 h 20 p.m.
Le dimanche continué à partir
de 1 h 30 p.m.

Certaines personnes ne sont jamais satisfaites.



COLUMBIA PICTURES Presents a BBS Production

JACK NICHOLSON

FIVE EASY PIECES

KAREN BLACK and SUSAN ANSPACH

Story by BOB RAFFELSON and ADRIEN JOYCE
Produced by BOB RAFFELSON and RICHARD WECHSLER
Executive Producer: BERT SCHNEIDER • Directed by BOB RAFFELSONChoix officiel
du Festival
du film de
New York et du
Festival du film
d'Edinburgh
1970En montre à
1.30 - 3.30
5.35 - 7.40
9.50

ELGIN

ELGIN AT LISGAR 232-0101

Le monde bizarre de "Planet of the Apes" n'était
que le commencement... Maintenant, ici-bas
sur le meillon atomique qu'était autrefois New
York... la dernière bataille de la civilisation entre
l'homme et le singe est sur le point de commencer.



ARTHUR P. JACOBS Production

BENEATH
THE
PLANET
OF THE
APESStarring JAMES FRANCIS · KIM HUNTER
MAURICE EVANS · LINDA HARRISON
Ce film est une production de
JOHN W. COOPER · NATHAN T. JORDAN · THOMAS GOMEZ
et CHARLTON HESTON en tant que

PANAVISION Color by DeLuxe

AUJOURD'HUI! Tous les jours à
1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.35

Dern. comp. 9.10

REGENT

BANK AT SPARKS 225-5111

A l'Escal
Pièce-choc fort appréciée

La troisième journée du festi-
val "Outaouais théâtre 70" a
confirmé le succès de la formule
adoptée par le Comité culturel
de l'Outaouais. Un public nom-
breux et jeune a applaudi une
pièce-choc présentée par le
Théâtre de Presqu'Amérique.

"Une brève rencontre" ou
"Les angoisses d'une jeunesse
partisane" est le drame de
trois frères emprisonnés dans
leurs partis pris sans issue.
Symbole des conflits québécois,
cette pièce heurte son public
en plein front en lui faisant
vivre le conflit d'autorité où
doit mourir Georges (Denis
Blais), l'aimé, représentant du
père absent.

Cette pièce d'Yvon Lelièvre
fut créée il y a deux ans et
reste très actuelle. Montée par
une troupe de jeunes, elle met
en scène des partis pris de
jeunes. Le Théâtre de Pres-
qu'Amérique était au départ, en
1968, une troupe du CEGEP de
Hull.

Les membres du jury ont eu
la surprise de voir le public
presque entier demeurer, après
le spectacle, pour évaluer la
pièce. Ce n'est que la troisième
pièce du festival, et on sent
déjà, selon ses organisateurs,
le public de l'Outaouais plus
sensibilisé au théâtre. Il entre
dans le jeu, discute, critique,
s'enflamme. Le but du festival
est atteint. Désormais, le théâtre

Roch LEVESQUE

C'est le soir
des dames aujourd'hui
au rideau

Les dames entrent gratuitement!

10 courses sensationnelles sous harnais. Stationnement
gratuit. Salon-bar dans une enceinte en verre et à
climatisation. Autorisée.

Heure de départ à 7 h 45 p.m.



PISTE RIDEAU CARLETON

Rue Bank (Route 31) 300 jusqu'au chemin Albion

Réservations pour le dîner, appelez 822-2211

DUVERNAY

MOTOR HOTEL

207, rue Principale, HULL

MAGNIFIQUES SALLES

pour vos réunions, banquets,
mariages et réceptions de tous
genres. Pour plus amples dé-
tails et réservations, veuillez
composer:

771-8351

"Nous garantissons
entière satisfaction"VENEZ CHANTER
AVEC
GLOVES
McGINTYqui joue le piano
tous les soirsDANSE
AU SON DE
L'ENSEMBLECANADA
GOOSE

8 h p.m. à 1 h a.m.

SOIREE D'AMATEURS
TOUS LES MERCREDIS

Tabu

ROOM

Beauport Arms

HOTEL

88, rue ALBERT

Les grandes
vedettes
sont au
sommet.

Vanda King

jusqu'au 7 novembre

SALLE À MANGER

Top of the Hill

Spectacles de premier choix, haute cuisine,
danse, tout vous enchantera au "Top of the
Hill". Vous passerez une soirée féérique au
26^e étage du Skyline d'où la vue embrasse la
capitale dans toute sa splendeur. Réservez le
plus tôt possible en composant 237-3600.
Vaste stationnement intérieur.

SKYLINE HOTEL

au cœur d'Ottawa, 101, rue Lyon

UN GRAND HOTEL DE LA CHAÎNE CANADIENNE

Toronto • Montréal • Brockville • Ottawa

OTTAWA

S

CENTRE NATIONAL
DES ARTS

Ce soir au Studio

Le Groupe du Studio

présente

"LA DOUBLE
INCONSTANCE"

de MARIVAUX

Les vendredis, et samedis en soirée:

20 h / mat. les ven. 14 h / \$2.00 jusqu'au

7 novembre.



Cymbeline

de Shakespeare

avec

MAUREN O'BRIEN

et KENNETH WELSH

mise en scène:

JEAN GASCON

décor:

TANYA MOISEWITSCH

les 30, 31 oct. les 3, 5, 8, 12 nov.

20 h / \$4.50 - \$3.00 - \$1.75

Pour les personnes à la retraite et les étudiants, billets de dernière

heure (si disponibles), 30 minutes avant le lever du rideau: \$2.00

CE SOIR À L'OPERA!

BALLET

NATIONAL

du

CANADA

A l'Opéra

les 29-31 oct.

nov. 5-7

en soirée: \$6.50-\$5.50-\$4.50-\$3.00

mat. de sam.: \$4.50-\$3.50-\$2.75-\$2.00

Pour les personnes à la retraite et les étudiants, billets de dernière

heure (si disponibles), 30 minutes avant le lever du rideau: \$2.00

BIENTOT!

Vladimir

GOLDSCHMANN

dirige

l'Orchestre du CNA

avec

John

WILLIAMS

guitariste australien de grand renom

MOZART: Eine Kline Nachtmusik, K. 525

VIVALDI: Concert en la majeur

pour guitare et orchestre

RODRIGO: Concerto de Aranjuez,

pour guitare et orchestre

SCHUBERT: Symphonie no 5 en si bémol majeur.

A L'OPERA

le 4 nov.

20h30

\$5, \$4

Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.

Renseignements: 237-4400

Loriod et Messiaen

Quand les musiciens deviennent magiciens

Yvonne Loriod, une des plus grandes pianistes contemporaines, a interprété les œuvres d'Olivier Messiaen bien avant de devenir sa femme. Ils donnaient un récital, hier soir, à la salle académique de l'Université d'Ottawa, devant un public religieusement réceptif au message musical du plus grand compositeur français.

Douée d'une mémoire prodigieuse, Yvonne Loriod a déjà créé à Paris, de mémoire et en huit jours consécutifs, tous les concertos pour piano de Bartok et de Schönberg, et toutes les œuvres pour piano de Messiaen. Boulez, Jolivet et autres compositeurs contemporains. Son talent exceptionnel a été couronné huit fois par le "Grand Prix du disque" et elle a donné récemment au public parisien les 22 concertos pour piano de Mozart.

Dans la première partie du récital d'hier, elle a interprété trois extraits de "Vingt Regards de l'Enfant-Jésus", œuvre que Messiaen écrivit en 1944. À l'audition, ces extraits font vivre une profonde émotion. On sent la haute inspiration du grand créateur tout entière présente dans l'interprétation de son épouse. Le piano ne chante pas, il parle et transmet, au-delà des rythmes et des harmonies, une puissance d'évocation difficile d'imaginer pour qui n'y a pas participé.

Les deux premiers thèmes, "L'Enfant-Jésus" et "Première communion de la Vierge", nous transportent dans une mystique musicale dont le jeu déroute et impressionne. Toute en nuances harmonieuses, cette mystique n'a rien de commun avec le style ludique des compositions de Mozart. Le langage du piano, après avoir longtemps cherché, après le Mozart de

vingt ans, "les notes qui s'aiment", a évolué vers une sorte de "Verbe pianistique" où le rythme reste prépondérant, mais le sérieux du message est servi par l'exploration de toutes les possibilités du piano.

Le Troisième thème, "L'Esprit de Joie", emporte le public dans une participation à cet "Esprit" sans qu'on puisse s'en défendre. L'évocation coule de source. La puissance ne se tarit pas. Miracle du verbe, miracle du créateur, miracle de l'interprète qui sont tout un. Yvonne Loriod a consacré toute une vie à rendre ce "Verbe du piano", et le magnétisme de sa présence, la perfection de sa technique et son pouvoir évocateur remuent les plus indifférents. "L'Esprit de Joie", rendu par elle, force l'admiration. On n'aurait pas cru un simple piano capable de dire autant à l'esprit et au cœur.

La deuxième partie du récital faisait entendre Yvonne Loriod avec le compositeur lui-même, Olivier Messiaen, dans une œuvre pour deux pianos de 1943. Les "Visions de l'Amen", c'est une œuvre de plénitude et de gratitude, un "Chant de la création". Une longue habitude de jouer ensemble a supprimé l'hiatus. C'est un seul être qui joue avec quatre mains sur un seul piano, qui a beaucoup à dire et le dit avec infiniment d'amour de l'art.

Le premier thème, "L'Amen de la Création", est très suggestif. On oublie vite qu'il y a deux pianos. L'unité du message n'en est pas affectée, mais plutôt enrichie. "L'Amen de l'Agonie de Jésus", thème no 3, traduit une mystique de puissance et d'abandon. Le thème suivant, "L'Amen du Désir", fait passer l'auditeur

d'une suite d'intonations délicates aux accents passionnés d'un piano qui "parle". "L'Amen du Jugement", sixième thème, suit l'évocation du Chant des oiseaux et couronne une œuvre soutenue et riche, une œuvre de gratitude. Le court thème terminal, "L'Amen de la Consommation", élève l'esprit de l'auditeur vers un

sentiment de plénitude où les notes du piano ne sont plus présentes à la conscience. Si on va chercher des accords que Messiaen et Loriod ont joués, on ne trouve rien. Les magiciens les ont emportés avec eux. Le verbe pur et dru du créateur ne se retrouve que chez le créateur lui-même. Messiaen est son exposé.

Une conférence doit être prononcée par le compositeur, aujourd'hui, à la même salle académique de l'Université. Olivier Messiaen parlera alors de l'importance du rythme, des chants d'oiseaux et des sujets religieux dans son œuvre. Des exemples enregistrés illustreront son exposé.

Roch LEVESQUE

les musées nationaux du canada présentent au cinéma du samedi

le 31 octobre à 10 h
LE MONDE BLANC

Deux films couleurs en français vous transporteront d'abord en Antarctique avec l'expédition de Sir Vivian Fuchs en 1955-58, puis vous feront rejoindre celle du Commandant C. T. W. Simpson au Groenland, une expédition qui résolut plusieurs des problèmes inhérents aux voyages dans le grand nord.

À l'auditorium du Musée Victoria
angle McLeod et Metcalfe — Ottawa
entrée libre



Cà bouge
chez le Colonel By
au Château Laurier

Tous les soirs, du mardi au samedi, du bar-salon le Colonel By retentissent les joyeux airs entonnés par l'assemblée. On s'amuse ferme entre amis. Venez vous détendre, chanter ou fredonner. Venez au Château Laurier! N'oubliez pas le Canadien Grill et le Coq et le Lion. Les soirées y sont tellement agréables! C'est un hôtel CN, bien sûr.



CE SOIR A DIMANCHE

La reine du
music-hall

FABIOLA

"LA BEAUTE EN ACTION"

directement d'un engagement de
4 mois à Las Vegas

— en plus —

JIMMY DOOLEY

chanteur-danseur

vedette du "Club Harlem"
d'Atlantic City

Rés.: 663-5363

HOTEL

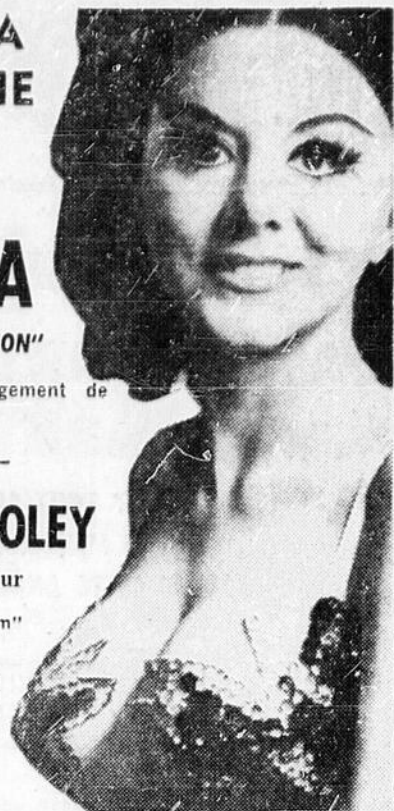
AMBASSADOR

641, boul.
Maloney,
Gatineau

COMMENÇANT MARDI PROCHAIN

CHUBBY CHECKER

En personne et sa nouvelle revue '70



Sculptures du Québec à Paris

PARIS (PC) — Le délégué général du Québec à Paris, M. Jean Chapdelaine, vient d'inaugurer au musée Rodin une exposition de sculpture du Québec.

Ce panorama de la sculpture du Québec, qui couvre les années 1945 à 1970, durera jusqu'au 4 janvier.

Il est placé sous le patronage du gouvernement du Québec et du gouvernement de la République française et organisé par les ministères des Affaires culturelles de ces deux gouvernements.

On y trouve 84 œuvres sélectionnées par les plus grands sculpteurs québécois, dont Louis Archambault, Charles Dandelin, Robert Roussil, Armand Vaillancourt, Jordi Bonet, Pierre Bourgaud, Ulysse Comtois, Jean Paul Mousseau et Jean-Paul Riopelle.

au SALON D'OR
MUSIQUE et DANSE
SUR DEMANDE POPULAIRE
"CLAUDETTE
and HER DATES"
HOTEL
CHEZ HENRI
179 PRINCIPALE — HULL

HOTEL ORLEANS
TOUTE CETTE SEMAINE

★ SYLVIANA LEE
danseuse exotique
SOIREE
HALLOWEEN
VENDREDI
ET SAMEDI
PRIX
POUR
COSTUMES

DANSE TOUS LES SOIRS
AUCUN FRAIS DE COUVERT
824-2831

GRATIS

DANS LES STATIONS-SERVICE



PARTICIPANTES

**ALBUM
GRATUIT***
ET LES
10 PREMIÈRES IMAGES
EN COULEURS AVEC
L'ACHAT DE
\$3.00 D'ESSENCE.



Faites connaître à vos enfants les merveilles du monde animal...

- Un excellent moyen de s'instruire, œuvre d'un éminent zoologiste.
- Plus de 400 images faciles à placer, en couleurs naturelles, avec description de chaque animal.
- Un travail passionnant qui occupera vos enfants pendant des semaines.
- D'autres enveloppes de 10 images sont données pour chaque achat de \$3.00 d'essence.

*Album gratuit, pendant quelque temps seulement.





HULL et la région

LE DROIT

Les mesures de guerre dans l'Outaouais Mise sur pied d'un comité d'aide aux détenus à Hull

par Jean-Guy GAUTHIER
du DROIT

Les personnes encore détenues à la prison de Hull, en vertu de la Loi des mesures de guerre, recevront bientôt la visite d'un comité, mis sur pied par la Ligue des Droits de l'Homme, afin de leur venir en aide.

Ce comité est autorisé à rencontrer les détenus qui demandent à être visités ou dont les proches ou amis demandent à ce qu'ils soient visités. Comme le comité n'est autorisé à rencontrer que les prisonniers dont il a les noms sur sa liste, il est donc important de téléphoner

au bureau d'aide aux détenus en vertu de la Loi des mesures de guerre, afin de leur communiquer les noms des personnes détenues ou que vous soupçonnez être détenues. Ces personnes peuvent s'adresser au secrétaire de la Commission des Droits de l'Homme, 443 est, rue Ste-Catherine, Montréal, ou téléphoner au numéro suivant (1-514-845-6306).

Le comité de liaison à Hull, formé du père Roger Poirier, de M. Fabien Leboeuf, professeur, et de M. André Baril, étudiant, ont précisé que, si la

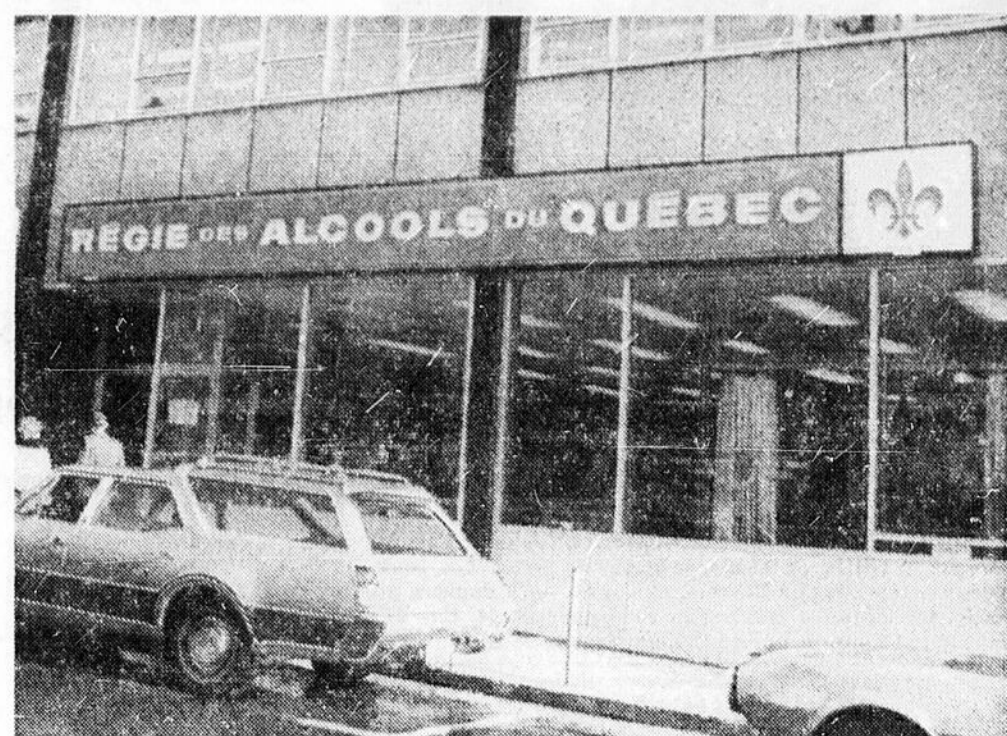
liste est incomplète, le comité de visite ne pourra voir les détenus non-inclus sur la liste. Actuellement à Montréal, le comité de visite aux détenus sera à Rimouski, demain, pour ensuite visiter les détenus à la prison de Québec, au cours de la fin de semaine. La prochaine étape sera ensuite Hull, mardi, et Sherbrooke, jeudi, pour ensuite retourner à Montréal, le lendemain.

On se souvient que le ministre de la Justice du Québec, Me Jérôme Choquette, a annoncé, au début de la semaine, qu'il était disposé à reconnaître l'existence d'un tel comité d'aide aux personnes détenues en vertu de la Loi des mesures de guerre. Le ministre de la Justice s'est dit d'accord avec les objectifs humanitaires de la Ligue, tout en rappelant que le comité ne devait en aucun cas substituer au protecteur du peuple, notamment en ce qui concerne la discrétion sur l'identité des personnes détenues et les irrégularités que pourraient constater le comité d'aide.

Plusieurs organismes du Québec ont réclamé la création d'un tel comité, dont le Conseil cana-

dien des Églises, la Voix des femmes et la Ligue des Droits de l'Homme.

Une liste non-officielle indique qu'une dizaine de personnes seraient présentement détenues à la prison de Hull, suite à des arrestations effectuées en vertu de la Loi des mesures de guerre.



LA REGIE MANIFESTE SA PRESENCE — Comme si les fins buveurs ne savaient où la trouver, la Régie des alcools du Québec a décidé de rendre un des ses magasins plus visible en installant une très belle affiche blanche et bleue sur sa devanture. C'est le magasin de la Régie situé sur la rue Principale, à Hull, qui a reçu cette nouvelle affiche à la veille de la période d'affluence des Fêtes.

Le Front commun de l'Outaouais devient l'Opération démocratie

Le Front commun de l'Outaouais contre les mesures de guerre est mort. Vive l'Opération démocratie.

Ainsi en a décidé quelque 50 personnes, professeurs, étudiants, travailleurs sociaux et syndiqués de diverses associations, lors de la troisième réunion du défunt Front commun, hier soir.

Bien que le mouvement ait changé de nom pour celui d'Opération démocratie, les objectifs restent essentiellement

les mêmes: faire pression sur les parlementaires d'Ottawa pour que ceux-ci engagent immédiatement un débat sur la Loi des mesures de guerre, informer la population sur les derniers événements et leurs implications à l'aide des médias d'information et par des assemblées populaires, et surtout de former un comité d'aide aux prisonniers politiques afin d'obtenir des garanties juridiques et politiques.

Au cours de la réunion, le débat a porté surtout sur les

préparatifs d'une assemblée populaire qui aura lieu le 5 novembre prochain. Le lieu de cette rencontre n'a pas encore été déterminé.

Trois personnalités publiques ont été approchées pour être conférencier à cette assemblée populaire: M. Claude Ryan, directeur du quotidien Le Devoir; M. David Lewis, leader parlementaire du Nouveau parti démocratique au fédéral, et le seul qui a déjà accepté, M. Guy Joron, député péquiste du comté de Goin.

La CEQ aurait dû consulter ses membres

Des enseignants demandent des solutions valables aux problèmes socio-économiques

par Jacques MARTEL
du DROIT

Une soixantaine de membres de l'Association des enseignants de la région de l'Outaouais, qui en compte 375, demandent à la Corporation des enseignants du Québec d'exiger que le Gouvernement trouve "des solutions rentables aux problèmes socio-économiques du Québec".

D'autre part, ils contestent à la CEQ le droit de prendre position sur toute question sociale et politique au nom des enseignants, sans les consulter.

Dans un même soufite, ils entendent la position de la CEQ face à sa condamnation de l'action entreprise par le Front de libération du Québec.

Enfin, ils refusent d'appuyer la CEQ dans sa demande de retrait immédiat des mesures de guerre.

Telles sont les principales décisions qu'ils ont prises en assemblée générale, jeudi après-midi, à l'école Laviolette, à Gatineau.

Plus de 300 membres étant absents, ils ont décidé quand

même de se prononcer sur la position de la CEQ. Même si certains ont souligné le fait qu'il y aurait eu moins d'absences si tous avaient su que leur association se prononcerait sur le sujet, plusieurs se sont dits d'accord que les absents auraient dû prévoir qu'à l'item "affaires nouvelles" de l'agenda, cette question serait soulevée.

Le rôle de la CEQ M. François Fortin, président de l'Association, a souligné, avant que le vote n'ait lieu, que la CEQ n'avait pas consulté tous les enseignants, en raison de la rapidité avec laquelle elle avait dû prendre position.

"Si on attend six mois avant de prendre position, a-t-il dit, à ce moment-là, ce n'est plus d'actualité. La CEQ, a-t-il ajouté, était aussi impliquée que vous et, de ce fait, se sentait obligée de dire quelque chose."

Il a expliqué que la CEQ n'avait pas pour rôle unique de s'occuper de la chose syndicale, qu'elle en avait aussi un socio-politique à jouer. "Il est grandement temps, a-t-il dit,

que l'enseignant ne se limite plus aux quatre murs de sa classe, qu'il ait un rôle social et politique à jouer".

Constatant que sur plusieurs membres présents, les paroles du président tombaient comme de l'eau sur un canard, M. Guy Tassé, conseiller technique de l'Association, a confié au journaliste du DROIT qu'au cours de l'année, il participera à la formation d'un comité d'action politique, dont le but sera de sensibiliser les membres sur la nécessité de l'action socio-politique.

"Je ne vois pas ce qui empêcherait un enseignant de dire au Gouvernement qu'il y a, au Québec, place à du progrès social", a-t-il précisé. L'enseignant, qui est un citoyen à part entière au même titre que n'importe qui, ne peut rester indifférent au climat socio-politique dans lequel il vit.

Surtout au début de la crise actuelle, alors que, pour citer le président Fortin, "le Gouvernement était obnubilé par l'assassinat du ministre Lapor-

te". Le syndicat, selon M. Fortin, étant moins engagé que l'Etat, pouvait prendre position de façon plus objective. Cela n'a pas empêché quel'un de lancer que des pressions devraient être exercées pour qu'un mécanisme de consultation rapide et démocratique soit créé. Ce mécanisme devrait permettre une consultation en dedans de 48 heures.

La constitution

Cette épineuse question vidée, les membres se sont ensuite voté une nouvelle constitution. Les modifications les plus importantes se situent au niveau de l'organigramme. L'Assemblée générale, "organisme suprême", est remplacée par un congrès dont les membres se réunissent deux fois par année. Suivent ensuite, par ordre hiérarchique: l'Assemblée générale de secteurs (Champlain et Gatineau), "l'organe de consultation par excellence"; le conseil des délégués, et l'exécutif.

Autre modification qui mérite d'être soulignée: désormais, l'Association s'appellera le Syndicat des enseignants de l'élémentaire du Nord de l'Outaouais (SEENO). Raisons: les membres enseignent tous à l'élémentaire (une précision) et la partie "Nord de l'Outaouais", permet de couvrir un plus large secteur.

O. Parent au Rotary

M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée nationale et ministre d'Etat attaché aux Affaires intergouvernementales, a expliqué, jeudi midi, les préoccupations et occupations d'un ministre dans l'équipe Robert Bourassa.

Il prenait la parole devant les membres du club Rotary de Hull, réunis à l'hôtel St-Louis.

Sabourin, Clément et Maurice devant les citoyens

Les candidats de Frontenac s'affrontent

Les trois candidats au poste d'échevin du quartier Frontenac de Hull ont affronté, hier soir, un barrage de questions de la part de citoyens de l'île de Hull.

Parmi les principaux points soulevés au cours de cette assemblée, qui prenait souvent l'allure d'une assemblée contradictoire, le logement dans le secteur, par suite des efforts de rénovation urbaine engagés sur le plan municipal, a été le sujet brûlant de la soirée.

MM. Alexis Maurice, échevin sortant, Jean-Paul Sabourin et Paul-Hector Clément, se prononcèrent tour à tour, tentant à leur façon de cerner le problème.

Alors que M. Maurice s'efforçait de défendre la politique du conseil de ville, les deux autres cherchaient des appuis à chacune des interventions des citoyens de l'assemblée.

Ainsi, M. Clément déclarait que les négociations pour les

expropriations du quartier ressemblaient fort à celles "du FLQ: on met les expropriés au bout de la corde, on les fait craquer..." disait-il.

M. Sabourin souhaitait que la rénovation urbaine "soit planifiée par la population en général et qu'on laisse une place importante à la résidence unifamiliale dans le secteur touché".

Et l'échevin sortant, Alexis Maurice, dut pour sa part expliquer "qu'il ferait tout en son possible pour que les expropriés

reçoivent des montants convenables pour leurs possessions immobilières"; on comprendra que ce dernier devait répondre à plusieurs citoyens qui présentent mal les offres qu'on leur a faites dans le cadre des expropriations.

Les trois candidats se prononcèrent aussi sur les sujets qui jusqu'ici ont fait les thèmes de la campagne pour les élections municipales du premier novembre prochain: soit le transport, les taxes, la pollution et les loisirs.

La campagne à la mairie, de plus en plus la même

Une "grande première" qui ressemble aux "répétitions"

par Philippe GAGNON
du DROIT

La "grande première" des candidats à la mairie de Hull, invités à l'enregistrement de l'émission "Format sur le vif", à Radio-Canada, est le reflet fidèle de l'assemblée "contradictoire" qu'avait organisée la Jeune chambre de Hull, lundi dernier.

Pour ce qui est de l'œil exercé d'un observateur averti, nous avons vu les organisateurs des deux troupes s'avancer sans gêne au micro et poser les questions qu'ils avaient à poser. La réunion était "paquetée", et l'un des candidats nous l'a même avoué: précisant que, cette fois-ci, "il ne se ferait pas passer un Québec" comme la dernière fois. Regardez, l'émission "Format sur le vif" et vous verrez.

Question de vous mettre l'eau à la bouche, voici le genre de questions qui étaient adressées aux candidats.

A M. Gratton: "A combien d'assemblées du conseil de Hull avez-vous assisté depuis six ans?", lui a-t-on demandé can-

didement. "A deux, de répondre M. Gratton. C'est pas assez intéressant". Invité à donner la réplique, M. D'Amour a déclaré: "La réponse parle par elle-même".

A M. D'Amour: "Pourquoi persistez-vous à garder la formule du comité exécutif?", a demandé une autre personne, facilement identifiable à un des

deux clans. Les deux candidats en ont profité, à la suite de cette question, pour étaler leurs opinions sur la question.

A M. Gratton: "Pouvez-vous nous expliquer comment vous allez appliquer votre politique de réduction des taxes aux industries?", Il est évident que cette question était un piège, puisque M. Gratton sait maintenant que cette mesure est défendue par la loi, alors qu'il l'avait incorporée à son programme au départ de la course.

Il nous serait possible d'en énumérer plusieurs du même genre, plusieurs questions qui sont souvent les mêmes au cours des assemblées publiques. Mais toute bonne chose a une fin.

Lorsqu'il s'est agi de questions nouvelles venant de citoyens neutres, comme par exemple: "Avez-vous l'intention de geler (planifier) le prix des loyers dans Hull, à partir d'une certaine année (1971)?", les deux candidats ont été pris par surprise. MM. D'Amour et Gratton ont chacun leur tour déclaré que cette politique n'était pas applicable. M. Gratton a précisé qu'il n'avait pas l'impression que les loyers étaient trop élevés à Hull et qu'il fallait faire confiance au bon sens des propriétaires. M. D'Amour a pour sa part répliqué que la municipalité pouvait combattre cette surcharge du prix des loyers en favorisant la construction de nouveaux logements, diminuant ainsi la demande et, par le fait même, le coût des loyers. Il a admis que certains propriétaires exagéraient dans le prix qu'ils demandaient pour un logement.

Les réponses des deux candidats ont par ailleurs amené un observateur à signaler que les deux candidats ne voulaient pas appliquer une telle politique parce que "ça ne serait pas rentable au plan électoral".

Les deux candidats à la mairie et ceux qui s'affrontent dans les différents quartiers ont jusqu'à samedi pour convaincre de nouveaux partisans. Dimanche, c'est la journée du scrutin.

A la bibliothèque et au Fontaine Bleu

L'administration municipale se trouve des logements

Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, a déclaré, jeudi, au cours d'une conférence de presse, que l'administration municipale aura temporairement ses locaux au motel Fontaine Bleu (propriété de la Commission de la capitale nationale) et au sous-sol de la Bibliothèque municipale.

"Nous aménagerons temporairement à ces deux endroits et ce sera au nouveau Conseil de déterminer où devra s'établir l'administration municipale", a précisé le maire.

M. D'Amour a d'autre part signalé qu'il espérait que l'administration municipale puisse donner 50 pour cent de son rendement, lundi, pour l'augmenter à 80 pour cent avant la fin de semaine prochaine.

Le maire a d'autre part mentionné que les documents tenus dans la voûte de l'hôtel de ville n'avaient pas été touchés par les flammes qui ont détruit la bâtisse, jeudi matin.

M. D'Amour a aussi ajouté que les élections municipales

3,000,000 de pieds carrés près de la prison

Québec restitue à Hull un terrain valant \$3,000,000

Le gouvernement du Québec a décidé de restituer à Hull, 3,000,000 de pieds carrés de terrain situés près de la prison de Hull.

Ce terrain est en fait ce qui reste des 84,66 acres après que la prison de Hull eut été érigée sur une superficie d'environ 13 acres.

Rappelons qu'en janvier 1939, la ville de Hull a vendu pour la somme de \$1 à la province de Québec ces 84,66 acres, dans le but d'y construire une prison. En mai 1969, et après des démarches entreprises vers 1964, la ville de Hull ordonnait à la province la rétrocession du terrain qui n'avait pas été utilisé par la construction de la prison. Le Gouvernement acceptait cette demande de Hull, mais il exigeait d'autre part 50 pour cent de la valeur marchande de tout terrain qui ne serait pas destiné à des fins municipales.

"La municipalité croyait que ces conditions étaient injustes, étant donné que le tout avait été cédé pour \$1. En obtenant ce terrain, la ville de Hull récupère pour la somme nominale de \$1 un terrain qu'on pourrait évaluer facilement à \$3,000,000", a déclaré le maire de Hull, M. Marcel D'Amour.

Et M. D'Amour ajoute que, lorsque le contrat sera passé, il recommandera au Conseil de demeurer propriétaire du sol.

"Je voudrais, de plus, a-t-il souligné, que toutes les parties n'ayant pas été utilisées pour des fins municipales soient cédées sous forme de bail emphytéotique, plutôt que de les vendre".

Le maire de Hull a d'autre part mentionné que, tel que pro-

mis à l'Association des Jardins Taché, il y a plus d'un an, avant l'adoption finale du plan d'aménagement du terrain situé près de la prison de Hull, il y aurait des consultations entreprises avec cet organisme, de même qu'avec d'autres appelés à y jouer un rôle.

Après deux semaines en prison

Réalisateur, travailleur social et étudiants libérés à Hull

Quatre personnes détenues en vertu de la Loi des mesures de guerre ont été libérées de la prison de Hull, vers 16 h, jeudi.

Les personnes libérées sont: M. Réal Casavant, réalisateur à Radio-Canada; M. Rosaire Cormier, travailleur social, ainsi que deux étudiants du CEGEP de Hull, MM. André Bélanger et André Beaudry, tous deux âgés de 20 ans.

MM. Casavant et Cormier ont refusé de faire des commentaires immédiatement après leur libération. Ils ont cependant déclaré qu'ils donneront une conférence de presse au début de la semaine prochaine.

Le directeur de CEGEP-pres-

se, M. André Bélanger, a déclaré avoir été bien traité pendant son séjour d'une durée de 13 jours à la prison de Hull.

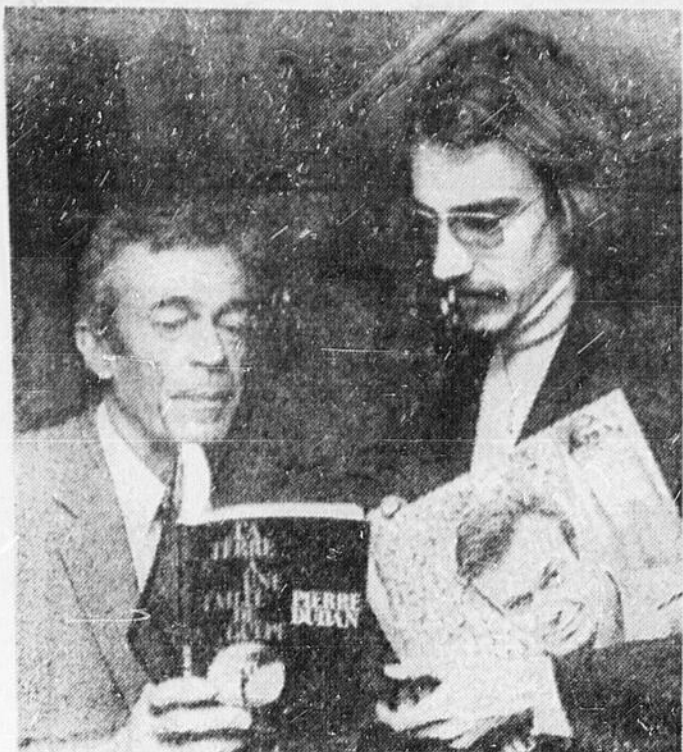
Son arrestation a eu lieu en même temps que la fouille et la saisie de tout le matériel de l'imprimerie étudiante du CEGEP de Hull, effectuées le 16 octobre.

M. Bélanger a été interrogé pour la première fois, mercredi, soit 11 jours après son incarcération. Le jeune homme a déclaré qu'il n'a été interrogé qu'une seule fois.

Il a confirmé la condition d'isolement dans laquelle sont maintenues les personnes détenues en vertu de la loi des mesures de guerre. Les parents

Un droit, un devoir

Voter est un privilège de la démocratie, mais c'est aussi un devoir. Si vous avez 21 ans, allez voter le 1er novembre.



(Photo Studio Impact)

PIERRE DUDA, qui procédait, jeudi après-midi, au lancement, dans la région de l'Outaouais, de son livre "Les cents pas dans ma tête", sera à l'école, dimanche, où il donnera un spectacle. On le voit à gauche, en compagnie de M. Guy Milneault, animateur culturel de la municipalité de Hull.

Pour la Polyvalente de Fort-Coulonge

La CSRO recherche un directeur

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais a ouvert le poste de principal pour la nouvelle école Polyvalente de Fort-Coulonge.

Déjà, des demandes d'emploi ont paru dans différents journaux et les personnes intéressées ont jusqu'au 13 novembre pour envoyer leur curriculum vitae au directeur du personnel, M.

Hervé Sicard, 103, boul. Montcalm.

Les exigences requises sont d'ordre pédagogiques et administratives. Pour les premières, elles sont relatives aux règlements du ministère de l'Éducation. En ce qui concerne les dernières, on conseille une expérience dans une sphère administrative, de préférence connexe à l'éducation.

Autres postes

Divers autres postes sont encore à combler à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais. Ainsi, le directeur-adjoint sera sans doute choisi d'ici quelques semaines, dès que M. Fernand Mousseau, directeur général, sera revenu de vacances. M. Mousseau est en effet en vacances pour une semaine. Déjà pour ce poste, on a reçu les candidatures et le comité de sélection a été

Il restera à choisir des candidats pour les postes de responsable de l'enfance inadaptée, ainsi que celui d'adjoint au service de l'entretien et de l'équipement. M. Jean-Robert Proulx. Un autre poste vient d'être ouvert par le choix de M. Jean-Guy Thériault, comme responsable des programmes, c'est celui de responsable des examens. La CSRO n'a pas encore procédé à des offres d'emplois pour cette dernière fonction.

Trudeau plus intéressé à avoir raison qu'à agir raisonnablement — Lapierre

MONTREAL (PC)—Il est devenu plus important pour le gouvernement d'avoir raison que d'agir raisonnablement, a déclaré, jeudi, M. Laurier Lapierre, professeur d'histoire à l'Université McGill.

Participant à un colloque sur les mesures de guerre tenu à cette université, M. Lapierre a ajouté: "Il ne fait aucun doute maintenant qu'il n'y a jamais eu possibilité d'une insurrection appréhendée au Québec. Le gouvernement ne possède aucun renseignement ni aucune information lui permettant de conclure qu'il y aurait eu une in-

surrection du FLQ appuyée par des milliers de gens." "Seulement, a-t-il poursuivi, le gouvernement prie pour qu'il se passe quelque chose afin de pouvoir justifier ses mesures." En outre, selon M. Lapierre, les autorités auraient fait appel à la troupe en période de crise pour consolider les positions du maire Jean Drapeau aux élections municipales de dimanche dernier.

Le professeur Herbert Marx de l'Université de Montréal a soutenu pour sa part que le Canada était devenu une dictature constitutionnelle, depuis l'adoption de la Loi sur les mesures de guerre.

Pour redresser cette situation, le professeur Marx a proposé l'élaboration d'une déclaration des droits de l'homme qui ferait partie intégrante de la constitution. Cette mesure, a-t-il expliqué, aiderait à prévenir toute répression découlant de l'application d'une loi d'exception.



ELECTEURS DU QUARTIER MONTCALM

Les 4 prochaines années seront pour notre quartier des années de planification, de dialogue et de décisions graves. C'est pourquoi il vous faut faire confiance à un homme JEUNE, DYNAMIQUE ET PRET A DIALOGUER

Le 1er novembre votez

GAUDREAU, FERNAND | X



Pour tous vos besoins d'assurances,

AUTO — FEU — VIE

J.-C. EMOND

Représentant
Merit Assurances et
La Souveraine
assurance-vie

Tél.: bureau 728-3556
rés. 663-9196



PATINAGE à ROULETTES

pour la saison d'hiver l'aréna de Hull a déplacé les sessions de patinage à roulettes à deux endroits

Ecole Notre-Dame:

(Angle Kent et Hotel-de-Ville)

Dimanche après-midi
pour enfants
1 h 30 à 4 h 30
Dimanche soir
pour adultes
7 h 30 à 10 h 30

Ecole Reboul:

(Boul. Sacré-Coeur)

Mercredi, samedi et
dimanche soir 7 h 30
à 10 h 30

Pour renseignements: 771-2791

BIENVENUE A TOUS HOTEL sur LE LAC

ST-PIERRE DE WAKEFIELD

(30 minutes de Hull en auto)

Un endroit de tout repos sur le lac St-Pierre de Wakefield
CHAMBRES et REPAS

Orchestre "THE JADES" les fins de semaine

POUR RESERVATIONS: 457-2256



ASSURANCE GENERALE
• Accident • Maladie
• Feu • Auto
• Vie

Compagnie canadienne-française

JOUR: 771-1049

SOIR: 777-8649



Pierre Paquin c. d. A. Ass.

ASSURANCES MARC PAQUIN INC.

84, boul. St-Joseph — HULL

"Courtiers d'assurances de père en fils"

OKCH 107AM 95FM

différent de tous les autres

OUI!

Pharmacie Boucher

PLACE CARTIER, HULL, Qué.

Produits de toilette pour hommes

"CORSAIRE"

et "ENGLISH LEATHER"

771-7477

Utilisez votre carte "CHARGE" — Livraison rapide

IL EST TEMPS DE CHANGER



Si vous n'êtes pas entièrement satisfait du service que vous donne votre marchand d'huile actuel téléphonez dès aujourd'hui à

FERN NADON

pour un service hors pair

- ENTRETIEN DE BRULEURS GRATUIT
- LIVRAISON AUTOMATIQUE
- SERVICE NUIT ET JOUR
- PLAN DE CREDIT

Votre agent



FERN NADON

238, boul. St-Joseph, Hull

771-6641



"Où vous obtenez plus et mieux... tout en payant moins!"

BOIS - MATERIAUX DE CONSTRUCTION - QUINCAILLERIE - PLOMBERIE - OUTILS DE TOUTES SORTES.

MATERIAUX BONHOMME

Chemin Chelsea, HULL

771-3281

GATINEAU LUMBER

Rue Principale, GATINEAU

663-5383

BYTOWN LUMBER

Cuisin. Cyrville, OTTAWA

745-6825

PAPINEAUVILLE LUMBER

PAPINEAUVILLE, Qué.

427-6261

L. BONHOMME & FILS Ltée

MANIWAKI

419-3810

MONT-LAURIER 623-1245

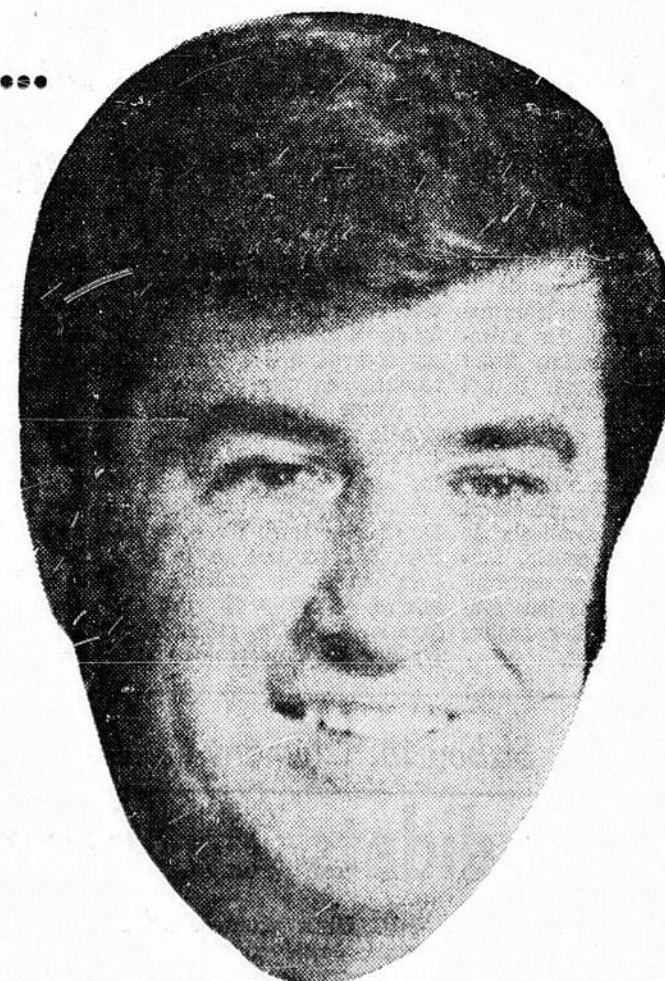
CITOYENS DE HULL

DANS 48 HEURES VOUS VOTEREZ AVANT DE DECIDER DE VOTRE CHOIX POSEZ-VOUS LES QUESTIONS SUIVANTES ET REFLECHISSEZ BIEN ...!

- 1 - Est-ce-que le maire sortant a fait une seule chose pour améliorer le service de transport en commun depuis 6 ans (une seule) ... ?
- 2 - Pourquoi le maire sortant s'entête-t-il à choisir lui-même (une vraie dictature) son comité exécutif ... plutôt que de laisser le choix à la population ... ?
- 3 - Est-ce-que le service de la police à Hull (notre sécurité) fonctionne mieux depuis que le maire sortant à ABOLI la Commission de police indépendante ... ?
- 4 - Est-ce-que le maire sortant ne change pas trop souvent le règlement de zonage (1,000 fois, où allons-nous) au détriment des propriétaires ... ?

PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES
CE QUE VOUS VOULEZ ...
CE QUE HULL VEUT ...
UN NOUVEAU

MARIE



GRATTON MICHEL X

ski-doo RAMA

KRAFT

SUR LES ONDES DE **CJRC** 1150 HULL-OTTAWA

LES PRODUITS PARTICIPANTS SONT: LES NOUVELLES SAUCES A SPAGHETTI KRAFT ET LA MARGARINE PARKAY DE KRAFT.

EN COLLABORATION AVEC **LE DROIT**

Du 28 septembre 70 au 31 décembre 70, un grand total de **15 MOTO NEIGES ski-doo**

1 MOTONEIGE SKI-DOO ELAN PAR SEMAINE PENDANT 12 SEMAINES

GRAND PRIX DES MOTONEIGES SKI-DOO POUR LA FAMILLE

DERNIERE SEMAINE

Une motoneige Ski-Doo TNT pour papa, une motoneige Ski-Doo Nordic pour maman, une motoneige Ski-Doo Elan et un traineau Ski-Boose pour les enfants, plus 52 prix de consolation de \$50.00, 4 par semaine, seront décernés par les stations radiophoniques du réseau RADIO-MUTUEL, CJMS, CJRS, CJRC, CJTR, CJRP.

UN PRIX PAR SEMAINE, PENDANT 13 SEMAINES, PAR STATION.

LISEZ BIEN LES RÈGLEMENTS.

SKI-DOO RAMA KRAFT
CJRC, C.P. 1150, HULL-OTTAWA, ONT.

Nom.....

Adresse.....

Province.....Tél.....

1. Ce concours est accessible à tous les résidents du Canada âgés de 18 ans ou plus à l'exception des employés de Kraft Foods Limited, des membres du jury de sélection et de leur famille.

2. Inscrivez vos noms, adresse, province et numéro de téléphone sur le coupon de participation OU sur un morceau de papier de 3" x 5" et faire parvenir, accompagné du panneau avec triangle jaune d'un emballage de Margarine PARKAY de Kraft et d'une étiquette d'une des Nouvelles Saucés à Spaghetti de KRAFT, en bocal, OU de deux morceaux de papier de 3" x 5" sur lesquels vous avez inscrit KRAFT FOODS LIMITED et le nom des deux produits cités mentionnés à la station radiophonique de votre région, de cette façon:

SKI-DOO RAMA KRAFT
Case Postale 1150 CJRC-Hull-Ottawa

Participez autant de fois que vous le désirez en ayant soin de faire parvenir vos instructions dans des enveloppes séparées. Un seul prix par famille.

3. Un prix par semaine pendant 13 semaines soit:

Une (1) motoneige Ski-Doo Elan par semaine pendant 12 semaines. Un (1) Grand Prix à la fin du concours: des motoneiges Ski-Doo pour la famille, une (1) motoneige Ski-Doo TNT pour papa, une (1) motoneige Ski-Doo Nordic pour maman, une (1) motoneige Ski-Doo Elan et un (1) traineau Ski-Boose pour les enfants, OU un prix de consolation de \$50.00 est décerné par chacune des 5 stations radiophoniques du RESEAU RADIO-MUTUEL, CJMS, CJRS, CJRC, CJTR, CJRP.

4. Le concours débute le 28 septembre 1970, il y aura 13 tirages pendant le concours. Le premier, prenant place jeudi le 8 octobre 1970 et les autres, tous le jeudi de chaque semaine jusqu'au 31 décembre 1970, date du tirage du Grand Prix. Les tirages se feront à même le courrier effectivement reçu et accumulé avant midi, jour du tirage. Les tirages se feront de la façon suivante: une (1) lettre sera tirée, même le courrier de chacune des 5 stations du réseau Radiomutuel et le concurrent aura la chance de gagner une motoneige Ski-Doo Elan OU un des quatre prix de consolation de \$50.00. Les personnes choisies, doivent répondre à une question d'habileté dans un temps limité, afin de se mériter leur prix.

5. Le concours se termine jeudi le 31 décembre 1970 et les formulaires de participation pour le dernier tirage doivent être reçus avant midi, le 31 décembre 1970.

6. Toutes les formulaires de participation deviennent la propriété du Réseau Radiomutuel, qui ne correspondra avec aucun autre participant que les gagnants et qui se réserve le droit de publier les noms et adresses de ces derniers. Les décisions des juges seront sans appel. On devra accepter les prix tels qu'ils auront été décernés et toute substitution ne sera permise.

7. Afin d'obtenir une liste des gagnants, veuillez faire parvenir une enveloppe affranchie à votre nom à: SKI-DOO RAMA Radiomutuel, 1700, rue Henri, Montréal 137, Qué.

Ces demandes doivent être faites dans les six (6) mois suivant le dernier tirage.

8. Ce concours est sujet aux lois et règlements Fédéraux, Provinciaux, Municipaux et Locaux en matière de promotion et de publicité.

* T.M. Bombardier Ltd. prohibée.

Ébats libéraux dans Fabre

Votes illégaux sans infraction?

MONTREAL (PC) — Me André Villeneuve, avocat du député libéral de Fabre, M. Gilles Houde, a soutenu jeudi en Cour provinciale que la preuve soumise par Me Pothier Ferland, procureur du Parti québécois, ne montre pas d'infraction au sens de la loi électorale, ni de mauvaise foi ou d'intention de frauder de la part du candidat victorieux.

On sait que le Parti québécois conteste le résultat de l'élection du 29 avril dans Fabre, que M. Houde avait remportée sur son adversaire péquiste, M. Jean-Roch Boivin, par une marge de 91 voix. Le PQ a relevé que plus d'une centaine de personnes ont voté à cette élection sans avoir la citoyenneté canadienne.

Selon Me Villeneuve, la loi électorale du Québec prévoit un mécanisme complet pour éviter que des irrégularités soient commises lors d'un scrutin. Si ces mécanismes n'ont pas été "faussés gravement", a-t-il dit, l'élec-

tion d'un député doit être tenue pour régulière.

Ainsi, a-t-il ajouté, le simple fait que des non-citoyens ont été inscrits sur la liste électorale ne constitue pas une infraction à la loi, contrairement à ce que prétend le Parti québécois. Il faudrait que ces personnes aient su qu'elles n'avaient pas le droit d'y être inscrites et, selon Me Villeneuve, la preuve du PQ ne contient rien à ce sujet.

Inconstitutionnalité

D'autre part, le procureur du Parti libéral a fait valoir que la loi sur les contestations d'élections était inconstitutionnelle. Selon lui, la Cour provinciale n'est pas habilitée à entendre une contestation d'élection puisque ce pouvoir n'appartient qu'à la Cour supérieure.

Faisant l'historique de la Cour provinciale du Québec, Me Villeneuve a fait observer qu'avec les années sa juridiction s'était étendue, au point où la Cour d'appel du Québec s'étonne aujourd'hui que la Cour provinciale ait juridiction exclusive en matière de contestation d'élections.

Fin à sa campagne contre la presse

Lacroix devra se taire à l'avenir — Bourassa

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Robert Bourassa a déclaré jeudi qu'il a obtenu l'assurance de son député M. Louis-Philippe Lacroix que celui-ci, désormais, se taira mettant fin à sa campagne verbale contre les journalistes.

"Dans les propos que M. Lacroix, whip en chef et président du caucus libéral, a tenus à l'endroit des journalistes, il m'a dit que ses paroles avaient dépassé sa pensée," a affirmé le premier ministre.

"Et dans cette affaire, M. Lacroix ne parlait que pour lui et non au nom du caucus libéral," a ajouté M. Bourassa.

"Dans la période exceptionnelle de crise que nous traversons, crise sans précédent, il est arrivé à plusieurs individus de tenir des propos qui dépassaient leur pensée," a dit encore M. Bourassa.

M. Lacroix a mené sa campagne verbale contre les journalistes, notamment ceux de la

tribune de la presse parlementaire de Québec, à leur face même autant que sur les ondes de diverses stations radiophoniques de la province.

En réaction la tribune de la presse a adopté en assemblée plénière, le mardi 27 octobre, une résolution condamnant cet-

te conduite de M. Lacroix et sollicitant du premier ministre qu'il prenne les mesures pour que soit assurée la protection des familles des journalistes qui en font la demande.

Requête

"J'ai parlé au ministre de la Justice de cette requête et il m'a dit qu'il est prêt à vous rencontrer individuellement si vous avez motif de demander une protection," a dit M. Bourassa aux journalistes.

Le premier ministre par ailleurs a repoussé toute suggestion qu'en raison de cette affaire, M. Lacroix, député des Iles-de-la-Madeleine, puisse être relevé de ses postes de whip en chef et de président du caucus. "Il les conserve," a dit le premier ministre en réponse à des questions.

Entre-temps, divers membres de la tribune de la presse parlementaire à Québec font part qu'ils sont l'objet de menaces qui prennent la voie d'appels téléphoniques anonymes.

"Gaffe" meurtrière de la police

Abattu par erreur

MONTREAL (PC) — Un jeune automobiliste a été tué par les policiers, tard hier soir, dans un quartier du nord de Montréal.

Un porte-parole de la police a expliqué que le jeune homme, dont l'identité n'a pas été révélée, avait été arrêté par les agents pour un interrogatoire de routine.

Selon le porte-parole, l'homme aurait fait un geste comme s'il tentait de prendre un revolver. C'est alors qu'il a été atteint d'une balle à l'abdomen. Il est décédé pendant qu'on le conduisait à l'hôpital.



OUI: à Paul Brunet, qui fera de son mandat, un mandat d'affaires municipales.

NON: à une politiciaille provinciale partisane.

OUI: à Paul Brunet qui a voulu sensibiliser les locataires à leur premier droit de vote.

NON: au représentant municipal qui se moque des locataires.

OUI: à Paul Brunet qui veut faire de l'accessibilité, la qualité première de l'échevin de Vanier.

NON: à l'absence ou à l'évasion d'un échevin devant les besoins de ses électeurs.



OUI: à Paul Brunet, l'homme d'équipe, qui saura dialoguer avec ses collègues du Conseil.

NON: au représentant farfêlu qui rit de ses confrères élus.

Quartier Vanier
DIMANCHE 1er NOV.

VOTEZ

BRUNET Paul

X

STUC

Estimation gratuite.
Plan budgétaire.

ROGER CAYER
Inc.

777-6982 - 684-4514

Le prix des oeufs haussera au Québec

QUEBEC (PC) — Il est possible que le prix des oeufs con-

naisse une baisse générale au Québec à partir de lundi prochain. C'est du moins ce qu'a déclaré le président de la Fédération des producteurs d'oeufs du Québec, au cours d'une entrevue avec la Presse canadienne.

Toutefois, M. Ovide Lebel, a souligné que la décision n'est pas encore prise. Elle devait l'être au cours de la nuit.

Il appartient en effet au comité des prix de la Fédération des producteurs d'oeufs de déterminer la politique des prix.

Au cours d'une réunion, à Québec, à laquelle a participé le ministre de l'Agriculture du Québec M. Normand Toupin, les producteurs d'oeufs ont réclamé l'intervention du gouvernement provincial pour "rétablir la situation".

Quant au ministre Toupin, il a répété que le gouvernement est toujours favorable au principe d'une agence de mise en mar-



LE QUARTIER FRONTENAC

A BESOIN D'UN HOMME

- D'EXPERIENCE
- ACTIF
- DEVOTÉ
- DYNAMIQUE
- REPRESENTATIF

Le 1er novembre votez

SABOURIN, Jean-Paul | **X**



pour informations
771-1427
771-7429

QUARTIER WRIGHT

le 1er novembre

**"DEMEURONS MAITRES
CHEZ NOUS"
REELISONS
"NOTRE ECHEVIN"**

(le seul candidat qui habite notre quartier)

Séguin Jean-Marie | **X**

192, rue Dumas, Hull

ÉLECTIONS MUNICIPALES

Aux abonnés du télécâble LAURENTIAN

AU CANAL 3

Discours des candidats à la mairie et à l'échevinage des municipalités suivantes:

- HULL
- AYLMEY
- LUCERNE
- TOURAINE

CE SOIR

au canal 3

A COMPTER DE 6 h 30 P.M.

LAURENTIAN CABLEVISION LTEE

105 boul. Sacré-Coeur — HULL

771-7715

ACHAT SPECIAL REDUCTION 50%

ET MÊME PLUS SUR PLUSIEURS AUTRES MORCEAUX
VÉRITABLE PIN FINI ANTIQUE



a) ETAGERE dessus 34" x 10" hauteur 42" 19.99

b) CHIFFONNIER 3 tiroirs, dessus 34" x 18" hauteur 31" 39.99

c) BIBLIOTHEQUE hauteur 42" 19.99

G) PUPITRE DE COIN avec tiroir grandeur 34" x 34

d) CHIFFONNIER avec portes, hauteur 31" dessus 34" x 18" 39.99

e) ETAGERE DE COIN hauteur 42" 19.99

f) CHIFFONNIER 4 tiroirs, hauteur 40" dessus 34" x 18" 49.99

19.99

TERMES

TRES FACILES

JUSQU'A 36 MOIS

POUR PAYER



OUVERT

LES JEUDIS

ET VENDREDIS

JUSQU'A 9 H

On devra choisir un maire et deux conseillers

Élections, dimanche, à Thurso

BUCKINGHAM (DNC) — Les électeurs de la ville de Thurso devront s'élire un maire et deux conseillers, dimanche, lors des élections municipales à cet endroit.

Par ailleurs, rappelons que dimanche dernier, lors de la mise en candidature, quatre conseillers ont été élus par opposition. Ce sont M. Claude Lalonde au siège numéro 1; M. Gustave D'Arçon, au siège numéro 2; M. Palma Touchette, au siège numéro 4, et M. Gérard Dumouchel, au siège numéro 6.

Dimanche, le vote sera nécessaire puisqu'il y a deux candidats à la mairie et quatre candidats aux sièges numéros 3 et 5. A la mairie, M. Jacques Dupont et M. Romain Parisien se disputent le poste laissé vacant par le maire sortant, M. Rodolphe Pelletier, qui a décidé de se retirer. Au siège numéro 3, M. Alfred Cécyle sera opposé à M. Jean-Louis Dupuis, alors qu'au siège numéro 5, M. Jacques Frappier fera la lutte à M. Donat Leduc.

Hier soir, au cours d'une soirée d'information organisée par la Jeune chambre de Thurso, les candidats à la mairie et

à l'échevinage ont eu l'occasion de s'adresser à la population. Malheureusement, une centaine de personnes seulement se sont déplacées pour venir entendre les discours.

M. Jacques Dupont, un assureur-vie de 48 ans, a demandé présentant un programme bien détaillé contenant les objectifs qu'il s'est fixés s'il est élu maire. M. Dupont a déclaré dans son interlocution que son programme avait été conçu pour bâtir, et non détruire, la ville de Thurso. Il préconise une meilleure participation des citoyens aux affaires de la municipalité, la promotion économique, une solution aux problèmes des égouts, une étude sérieuse de la taxe foncière et un allègement du fardeau des taxes pour les personnes retraitées, une meilleure coordination des loisirs, et enfin, le dernier mais non le moindre des problèmes de l'heure, la lutte contre la pollution.

A Thurso, la population est particulièrement touchée par la pollution de l'air, en raison des odeurs désagréables qui se dégagent de l'usine de la Thurso

Pulp. Or, M. Dupont est d'avis que la municipalité, en collaboration avec la compagnie et les gouvernements, pourrait tout au moins améliorer la situation actuelle.

Puis, M. Dupont a énuméré les réalisations auxquelles il a participé à Thurso, depuis 29 ans, comme garantie que, s'il est élu maire, il pourra continuer à servir sa ville et ses concitoyens, car, dit-il, un candidat qui se présente avec un programme est assuré d'obtenir des résultats.

Son adversaire, M. Romain Parisien, un voyageur de commerce de 43 ans, siège au Conseil depuis 1967, comme conseiller. M. Parisien croit que l'expérience acquise au sein de l'administration municipale lui permet d'offrir ses services à la mairie.

Dans son allocution, M. Parisien a d'abord nié deux rumeurs. Premièrement, dit-il, contrairement à ce que l'on dit, je ne suis pas contre les industries. Au contraire, M. Parisien croit qu'il faudrait une ou des nouvelles industries pour garder les jeunes à Thurso. En second lieu, M. Parisien nie

également une autre rumeur qui veut qu'il soit contre les motoneiges. A ce sujet, M. Parisien précise qu'il s'oppose à ce que les motoneiges circulent sur les trottoirs car, dit-il, c'est un danger pour les piétons.

Contrairement à son adversaire, M. Parisien n'avait pas de programme sur papier, mais il a cependant touché plusieurs sujets, tel que le problème des égouts, la pollution et une usine d'épuration des eaux.

Au sujet des loisirs, M. Parisien prétend que si la ville prend à sa charge l'organisation des loisirs, la municipalité devra engager des personnes compétentes qui commanderont un salaire pouvant aller jusqu'à \$15,000 par année. Or, M. Parisien rappelle que le conseil libère son budget sans augmenter continuellement les taxes.

MM. Alfred Cécyle, Jean-Louis Dupuis et Jacques Frappier, trois candidats à l'échevinage, ont également adressé la parole. Seul M. Donat Leduc, candidat au siège numéro 5, était absent.

M. André Lacroix, vice-président de la Jeune chambre de Hull, agissait comme animateur de cette soirée, alors que M. Jacques Thibodeau, président de la Jeune chambre de Thurso, présidait la rencontre. M. Jacques Raby agissait comme chronométrateur.

Assemblée à Lucerne

Une assemblée publique est prévue pour le dimanche 1er novembre à l'hôtel de ville de Lucerne, 100, chemin d'Aylmer, à 14 h.

Le secrétaire-trésorier, M. Jean-Guy Archambault, a révélé que tout le public était invité à venir rencontrer les divers candidats qui se présentent comme conseillers dans cette municipalité.

Trois sièges sont contestés, soit un, trois et cinq. Au siège numéro un, on retrouve MM. Milton H. Moore et Marcel Longtin; MM. Denis Roberge et Louis Laflamme au siège numéro trois; Bryan Smith et David Quateman au siège numéro cinq.

Les élections auront lieu le lundi 2 novembre.

Malgré les protestations des spécialistes

L'assurance-maladie en vigueur, dimanche

MONTREAL (PC) — Le régime québécois d'assurance-maladie entrera en vigueur le dimanche 1er novembre, malgré les protestations des médecins spécialistes qui réclament notamment une meilleure rémunération.

Ramenés au travail par une loi spéciale, après une grève de 10 jours au début du mois, les spécialistes semblent avoir mis une sourdine à leurs protestations, en attendant que la situation se précise.

Bien que la loi spéciale interdise toute exode de masse de la part des médecins, elle permet néanmoins les départs individuels de la province.

Un spécialiste bien renseigné a indiqué jeudi que seulement quelques-uns de ses confrères avaient fait les démarches nécessaires pour quitter le Québec. Pour l'instant, a-t-il expliqué, les autres ont le sentiment d'être retenus dans la province par la loi spéciale, qui ne sera levée que le 15 novembre.

Négociations

D'autre part, les négociations entre le gouvernement et les omnipraticiens, les chirurgiens dentistes et les optométristes semblent aller bon train sur la question de la rémunération. Cependant, d'autres détails restent à régler.

Ainsi, l'Association des chirurgiens dentistes du Québec a rappelé jeudi dans un communiqué qu'aucun soin dentaire ne sera assuré dans les bureaux de dentistes, bien qu'elle en ait fait la demande à maintes reprises.

"Seuls certains soins de chirurgie de la bouche seront assurés, a-t-elle souligné, et ce à condition que l'hospitalisation soit nécessaire." Les négociations entre le gouvernement et l'ACDQ se poursuivent.

Au départ, tous les médecins participent de facto au régime d'assurance-maladie. Ils ne peu-

vent se désengager du régime que trois mois après avoir avisé les autorités de leur volonté de s'en retirer.

L'inscription des citoyens n'est

pas encore terminée. En effet, seulement 3.5 millions de personnes ont reçu jusqu'ici leur carte d'identification portant leur numéro d'assurance-maladie.



BEDARD, Raymond

X

QUARTIER VANIER
POUR DU NOUVEAU DANS NOTRE QUARTIER ELISONS

Année payée par le comité d'organisation



FERN NADON A LES MAINS LIBRES POUR BIEN VOUS SERVIR !

- COMITE EXECUTIF DESIGNE PAR LE PEUPLE
- COMITE DE SURVEILLANCE SUR L'ADMINISTRATION DU CORPS DE POLICE
- PLANIFIER LES LOISIRS EN FONCTION DES BESOINS DES QUARTIERS

COMMERÇANT DANS WRIGHT,
AU COURANT DE SES PROBLEMES,
CAPABLE DE LES RESOUDRE !

Le 1er NOVEMBRE, DANS WRIGHT, VOTEZ

NADON Fern

X

La quincaillerie la plus complète de la région de HULL - OTTAWA

KELLY-LEDUC
HARDWARE FERRONNERIE

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- MACHINES-OUTILS
- APPAREILS ELECTRIQUES
- EQUIPEMENT SPORT
- ARTICLES DE CUISINE, ETC.

Livraison gratuite à Hull et Ottawa

Fermé le 1^{er} le samedi

67 Wellington, Hull
777-1641

CE SOIR GALA D'HUITRES

et aux

CUISSES DE GRENOUILLES

Organisé sous les auspices du Club Lions de l'Outaouais.

6.30 p.m. à la salle The Barn
à l'arrière de l'hôtel de ville d'Aylmer.

Tous les bénéfices seront consacrés aux oeuvres pour la prévention de la délinquance juvénile.

Les dames sont les bienvenues. \$12.00 le couple.

Dégustation vins et fromages. Huitres frites. Soupe aux huitres

Marcel D'Amour

- a réalisé une usine de filtration et veut continuer à combattre la pollution sur toutes ses formes.
- a favorisé la construction de 3,889 nouveaux logis dans Hull et désire augmenter la facilité de se reloger.
- a réussi à doubler le budget de la ville sans augmenter la taxe foncière et veut offrir encore plus de services aux citoyens.
- a administré la ville avec dynamisme et compétence et met son expérience à votre service.

D'AMOUR

X



(Photo Studio Impact)

RECUPERATION '70 — Les enfants qui ont un trouble sérieux dans l'apprentissage de la lecture pourront être aidés désormais grâce à la méthode dite "gestuelle". Un atelier "Récupération '70" organisé par le conseil des écoles catholiques romaines de Carleton, les 29, 30, 31 octobre, groupait des professeurs de l'Ontario et du Québec pour un cours de trois jours sur la méthode phonétique et gestuelle Borel-Maisonny. La photo nous présente Mme St-Laurent Forest, titulaire du cours, à gauche, montrant du matériel didactique à Mme L. Bourgeois, responsable de l'atelier.

Collège Algonquin

Opération Consultation '70

Le collège Algonquin par sa politique en matière de bilinguisme et de biculturalisme, offre la possibilité aux francophones de la région d'accéder à une plus grande compétence sans avoir à sacrifier leur identité.

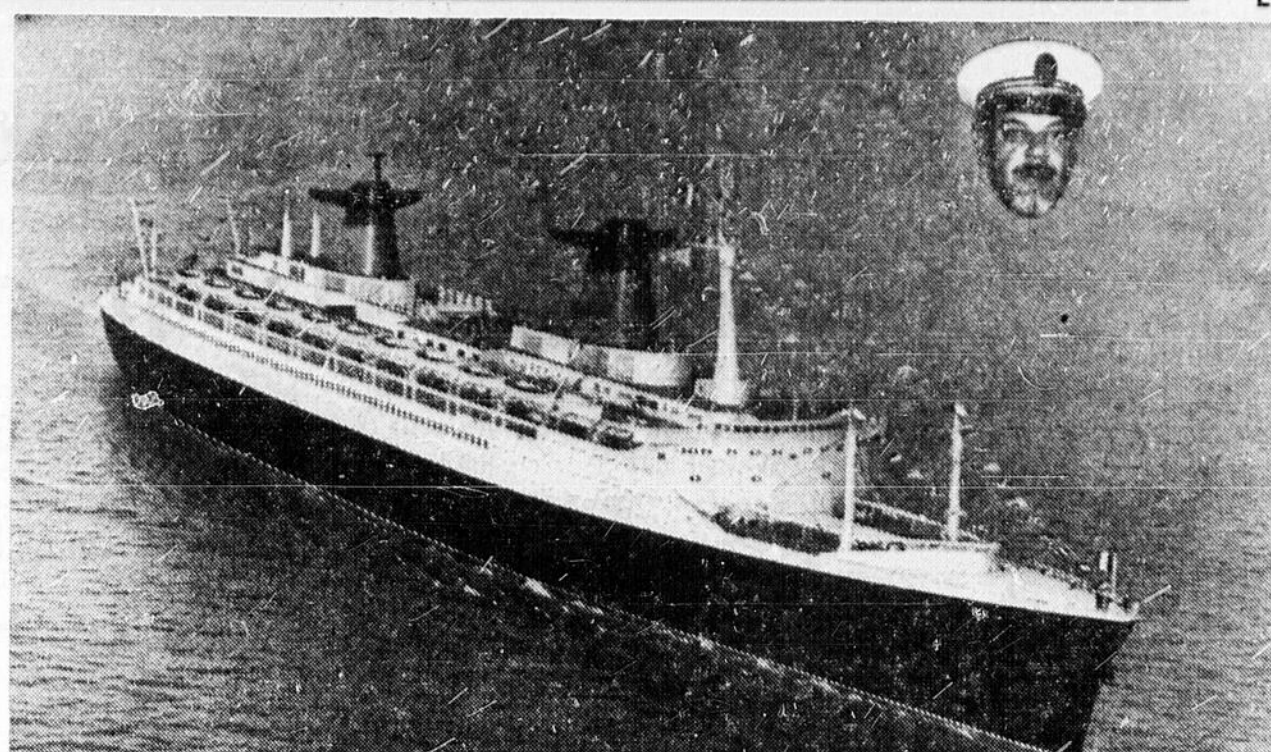
C'est dans cette optique que le collège Algonquin a tenu, le 28 octobre courant, "Opération-Consultation '70". Différents directeurs et chefs de français, d'anglais, d'orientation, de matières commerciales et techniques des écoles secondaires françaises et bilingues de la région ont accepté de participer bénévolement à cet échange d'idées.

Le nom "Opération-Consultation" est en soi assez révélateur. En effet, tous ces éducateurs se sont consultés et informés au sujet de la continuité du français après le secondaire.

Après un mot de bienvenue

de M. G. B. Maher, président de l'institution, M. Don East, directeur des admissions, a situé le collège communautaire dans le contexte ontarien. Mme Jean Tait, d'autre part, a précisé les fonctions du Centre d'Orientation pour adultes (rue Bank) tandis que M. V. Bond a exposé la poursuite du Centre de Recyclage. Puis, ayant divisé le groupe en divers ateliers, le Collège Algonquin en a profité pour évaluer les différentes facilités telles le service de livres français à la bibliothèque, le service d'orientation en français, le programme d'études français, et autres services connexes. C'est donc grâce à ce dialogue, à cet échange d'idées, que l'on pourra éventuellement offrir davantage des programmes d'études en français.

Mentionnons en terminant que la réalisation d'Opération-Consultation est due à M. Lionel Poirier, coordonnateur du bilinguisme.



Le célèbre paquebot "FRANCE" sur lequel s'embarqueront les membres des clubs Richelieu pour un séjour de huit jours dans les Antilles. Le "France" lèvera l'ancre, le 8 novembre, à Québec, pour la jeter à New York, le 17 novembre. Le plus gros paquebot au monde a un nouveau maître de bord en la personne du commandant Christian Pétie, pus haut dans le médaillon.

Croisière sur le paquebot "France"

Le Richelieu International a donc raison de célébrer d'une manière toute spéciale son 25e anniversaire de fondation. C'est ainsi qu'une croisière de huit jours à bord du paquebot SS France est offerte aux membres intéressés. Ils s'embarqueront à Québec, le 8 novembre, pour débarquer à New York, le 17, après avoir visité les îles de la Martinique, de Saint-Martin et de Saint-Thomas dans les Antilles. Ce congrès-vacances promet énormément.

Cette croisière représentera un voyage nostalgique pour les plus anciens membres du club Richelieu. Il s'agira pour plusieurs d'une excursion à travers 25 ans de bonnes œuvres jusqu'à ce jour de 1937, alors qu'un groupe de francophones d'Ottawa étaient à la recherche d'une façon d'intéresser les Canadiens français à s'unir en des cercles d'œuvres sociales à l'instar des anglophones.

Hommages

R/Jean-Louis de Léséleuc

Chef des nouvelles au quotidien LE DROIT

Hommages de la

BANQUE ROYALE DU CANADA

90, rue Sparks
Ottawa 236-0831

Hommages de

R/ Maurice David MAURICE DAVID

Entrepreneur en peinture
551, rue Dunbrack, Ottawa
Tél.: 746-6067

Hommages

F.-G. CHAMPAGNE, C.L.U., gérant LA COMPAGNIE NORTH AMERICAN LIFE

151, rue Slater
Ottawa 232-7325

Hommages

CLUB RICHELIEU OTTAWA OLIVIER PELLETIER & FILS APPAREILS AUDITIFS

MAICO 422, rue Rideau, OTTAWA
Tél.: 236-1221

Hommages de

R/ Royal Gauvin IMPRIMERIE GAUVIN LEE

8, rue Leduc
Hull 777-5201

Hommages

CAPELLO AUDIO-ELECTRONICS LTD. R/ ROBERT CHAMPAGNE

306, rue Rideau
Ottawa 237-3690

Hommages de

R. L. CRAIN LTEE

190, chemin Richmond
Ottawa 722-3411

Hommages de

Jean-Paul et Bernard Picard PHARMACIE PICARD

164, rue Eddy
Hull 777-5273

Hommages de

R/ MARCEL FERRON, C.L.U. ASSUREUR-VIE AGREE LES PREVOYANTS DU CANADA

353, rue Dalhousie
Tél.: 232-5727

Hommages de

SOTRAMONT INC.

Entrepreneur général
R/ Robert Roy, Ing. Prés.
1061, chemin Merivale, Suite 4B,
Ottawa 3 Tél.: 722-8335 - 36

Meilleurs vœux... à la Société "RICHELIEU"

Bijouterie LALONDE

75, ch. Montréal, VANIER, Ontario
Propriétaire R/Philippe LALONDE

Hommages de

R/ J.-L. FRECHETTE Directeur de la succursale d'Ottawa de la BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

152, rue Rideau
Tél.: 233-8409

Hommages de

YVAN ST-DENIS

Aide-vente
353, rue Dalhousie, Ottawa 235-5117
251, boul. St-Joseph, Hull 771-3225

Félicitations et longue vie...

A la SOCIÉTÉ "RICHELIEU"

CAISSE POPULAIRE VANIER Liée

233, ch. Montréal, VANIER, Ont.
R/André Martin, gérant

Hommages de

R/LAURENT DULUDE

G.I.S. Associé Limitée
56, rue Sparks, Ottawa
Tél.: 237-5190

Hommages de

ROY'S PLUMBING SUPPLIES LTD. ACCESSOIRES DE PLOMBERIE ET CHAUFFAGE R/ Raoul Arvisais, prés.

169, rue Ethel
Cité Vanier 746-5118

Hommages de

S. EDGAR DUSSAULT & FILS INC.

R/ Pierre Dussault
31, rue Laval
Hull 771-8361

Hommages

AGENCE DE RECouvreMENT "SECURITY" ROBERT CUSSON, prop.

168, rue Dalhousie
Ottawa 237-3920

Hommages de

UNITED TRUST CO.

140, rue Rideau, Ottawa 237-5917
Centre commercial Carlingwood 725-3181
Centre commercial Billings Bridge 731-4920

BANQUE DE MONTREAL

R/ Claude Dionne, gérant
141, rue Principale, Hull
Paul Roland, gérant
246, boul. St-Joseph, Hull

Hommages

BUREAU D'ADMINISTRATION MEDICALE

ROBERT CUSSON, prop.
168, rue Dalhousie
Ottawa 237-3920

Hommages de

LATENDRESSE & LATENDRESSE

COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com., C.A.;
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
235, ch. Montréal
OTTAWA 7, Ont.
745-1515

Hommages de

R/LUCIEN LALONDE

Courtier d'assurance agréé
25, rue Taschereau
Hull 777-0802

Alfred CECYRE

Dimanche 1er nov.
A L'ECHÉVINAGE — Siège no 3
THURSO, QUE.

Père de 3 enfants, à l'emploi de
Thurso Pulp, s'occupe d'affaires mu-
nicipales depuis 20 ans.

CECYRE, ALFRED | X



ELECTEURS

du quartier

FRONTENAC



DIMANCHE, Allons de l'Avant, Volons

CLEMENT, Paul-H. | X

• Paul Clément verra à ce que les propriétaires de l'aire 6, obtiennent justice et que leurs droits soient préservés.

• Il préconise le contact constant avec ses électeurs.

• Il désire l'élection des membres du conseil exécutif par l'ensemble de la population.



BUREAU: 236-0671
RES.: 749-6247
100, rue SPARKS (suite 702)
OTTAWA

Armand Giroux, C.L.U.
gérant

Membre du Club du Président 1970

L'ECONOMIE
MUTUELLE D'ASSURANCE

Hommages de

IMPRIMERIE RENAUD

Impressions commerciales — faire-part, etc.
R/ Emmanuel Renaud, prop.
219, rue Jeanne-Mance
Cité Vanier 746-8404

Hommages de

R/SERGE COUTURE

Architecte
53, rue St-Raymond
Hull 777-7432

Hommages de

JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES

Comptables agréés
97, rue Beechwood
Ottawa 746-8111

Hommages et longue vie à la Société "Richelieu"

PILON FOURRURES

209, ch. Montréal,
VANIER, Ontario
R/Ubaldo PILON, propriétaire



Hommages de

BERNIER, GRAND'MAITRE et LAMARCHE

Ingénieurs-conseils
Ottawa - Hull



M. Louis-Noël de Tilly

Forces armées

Conseiller en bilinguisme

Louis-Noël de Tilly, âgé de 43 ans, de Montréal, vient d'être nommé conseiller en bilinguisme auprès du ministre de la Défense nationale.

Avant de prendre sa retraite des Forces canadiennes, le 31 août dernier, le commandant d'aviation de Tilly avait été détaché au bureau du sous-ministre de la Défense, en qualité de conseiller en formation linguistique et en bilinguisme.

M. Noël de Tilly s'est enrôlé dans l'ARC comme navigateur aérien en 1949, après avoir terminé ses études à l'Université d'Ottawa. Il a fait partie de plusieurs escadrons basés au Canada, y compris le 423e Escadron de chasse tous-temps, à Saint-Hubert (Québec), et a subseqüemment été affecté à la BFC de Grostenquin, en France, et au quartier général de la 1ère Division aérienne de l'ARC à Metz. En 1961, un avion du 437e Escadron, de Trenton, dont il était le navigateur, a battu le record de tous les avions Yukon, sur le trajet Trenton-Marville (France).

Avant son affectation au bureau du sous-ministre, M. Noël de Tilly faisait partie de la direction de la formation linguistique au quartier général des Forces canadiennes.

Nomination

M. James Richardson, ministre des Approvisionnement et Services et Receveur général du Canada, a annoncé la nomination par la commission de la Fonction publique de M. Howard J. Merryweather au poste de directeur régional du bureau des services de vérification d'Edmonton.

Originaire d'Edmonton, M. Merryweather fut diplômé comptable certifié en administration industrielle en 1961, en Alberta. Il est entré à la Fonction publique en janvier 1946 et a été attaché, depuis 1960, au Bureau des services de vérification, où il assumait des fonctions de responsabilité à Edmonton et à Regina. Au cours des 4 dernières années, il a été en poste à Ottawa et s'est consacré à la mise au point d'un système d'information en gestion pour le Bureau des services de vérification.



M. H. J. Merryweather

Des cartes contre la faim

Oxfam est une société de bienfaisance qui combat la faim, la pauvreté, la maladie et l'analphabétisme dans 120 pays. Elle est particulièrement soucieuse de combattre la faim, la pauvreté, la maladie et l'analphabétisme dans 120 pays. Elle est particulièrement soucieuse d'apporter une aide à l'éducation, à l'agriculture et à la formation technique pour que les jeunes nations puissent exploiter leurs propres ressources naturelles.

Une des façons de recueillir des fonds consiste pour cet organisme à vendre des cartes de Noël. Il en existe une douzaine de modèles très différents les uns des autres.

Des cadeaux. Signalez également que Oxfam vend des articles pouvant servir de cadeaux de Noël: des luges à vaisselle décoratifs, des poupées à découper, etc.

Hommages aux CLUB RICHELIEU OTTAWA et RICHELIEU INTERNATIONAL à l'occasion du 25e ANNIVERSAIRE BAZINET-CHOQUETTE

DRAPERIES — STORES — TISSUS A LA VERGE
299 Dalhousie OTTAWA 236-7353

Sincères félicitations

CLUB RICHELIEU OTTAWA

RICHELIEU INTERNATIONAL

à l'occasion de leur

25e anniversaire

142, rue RIDEAU près de NICHOLAS 232-6557



Félicitations

R/Georges BONHOMME,
gérant

BYTOWN LUMBER Ltée

1021

chemin CYRVILLE,
OTTAWA 7,
ONTARIO.R / RAYMOND ROYLE
Gérant des VentesHommages et
meilleurs vœux
à
la Société
"Richelieu"E. T. WILSON
Typewriter Ltd.,

- Machines à écrire "Smith Corona"
- Vente - Location - Service
- Ameublement et Accessoires de tout genre pour bureau

 25, ch. Montréal (Ottawa 7)
VANIER, Ont.
745-7156

Sincères félicitations

aux

CLUB RICHELIEU OTTAWA



et

RICHELIEU INTERNATIONAL

25e anniversaire

Racine, Robert & Gauthier Enr.

directeurs de funérailles

Tél.: 237-3680

OTTAWA — HULL — VANIER

M. Horace RACINE, Membre fondateur (président 1950)
Président Richelieu International 1960

Le 25e anniversaire du Richelieu international

Le Richelieu international célèbre, ce mois-ci, le 25e anniversaire de sa fondation. Ce jubilé d'argent coïncide avec l'organisation du premier club de la chaîne ici même dans la région Ottawa-Hull. En effet, Ottawa-Hull est le berceau d'un mouvement qui devait bientôt gagner tout le Québec, l'Ontario, les Maritimes et la Nouvelle-Angleterre pour devenir véritablement

Ce jour de 1937, la semence était dans les esprits. Il fallut trois ans avant qu'elle ne commence à germer. Cela se produisit lors d'une conférence du père Lachance, o.p., professeur de philosophie à l'Université de Montréal.

Le père Lachance s'adressait aux membres de la Société Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa. Il préconisa la fondation de "clubs de service", composés de chrétiens d'expression française. Cette idée eut l'effet d'une bienveillante ondée.

Trois autres années s'écoulèrent avant que l'idée porte ses premiers fruits. A la fin de 1943, l'on assiste à la formation d'un noyau d'hommes intéressés à mettre sur pied un organisme voué à des buts humanitaires.



Dr Robert FOURNIER

... président actuel ...

Le 24 février 1944, la Société Richelieu reçoit une charte fédérale la constituant en corporation et, le 27 avril, ses 17 membres-fondateurs se réunissent officiellement pour se constituer en Conseil provisoire, sous la présidence du Dr Horace Viau.

Le 18 janvier 1945, le Conseil général, au cours de sa réunion annuelle, élit le premier Conseil d'administration de la Société Richelieu formé de dix directeurs. M. Horace Viau en devient le premier gouverneur; Jean-Jacques Tremblay, président; Gérard Bernier, secrétaire et Onésime Boileau, trésorier.

Il faudra cependant attendre jusqu'au 19 septembre 1945 pour assister à la naissance du premier club de la chaîne et c'est à la demande expresse de la Société que M. G. Arthur Desjardins, d'Ottawa, organise alors le dîner de fondation du club Ottawa-Hull.

En 1946, on hésite sur l'adoption définitive de la confessionnalité et de la langue et puis, finalement, à l'assemblée du 11 mai 1946, on en vient à décider que les clubs Richelieu seront chrétiens et de langue française.

C'est dans la même année que débute la publication d'un bulletin mensuel qui sera distribué aux membres des clubs de la chaîne. Le premier numéro de ce bulletin sort au mois de décembre. L'abbé Vézina en est le premier rédacteur.

Club international

Au cours des années qui suivent, l'on assiste à la créa-



international en 1955, lors de la création de clubs Richelieu en France et au Congo Kinshasa.

Aujourd'hui, après un quart de siècle d'existence, le Richelieu compte 160 clubs groupant plus de 6,000 membres voués à aider de diverses façons l'enfance et la jeunesse. C'est ainsi qu'à tous les ans les clubs de la chaîne contribuent plusieurs centaines de mille dollars à un nombre grandissant d'œuvres sociales.

l'existence, le Richelieu international compte 160 clubs groupant plus de 6,000 membres.

Origine du nom

Le nom Richelieu a été choisi pour commémorer la 1ère maison de service social établie en Amérique. Cette maison destinée à s'occuper des

(suite à la page suivante)

Feu Arthur DESJARDINS
Président fondateur
Club Richelieu Ottawa-HullGérard DESJARDINS
Richelieu OttawaJean-Pierre LURETTE
Richelieu Laurier

G. ARTHUR DESJARDINS & Fils

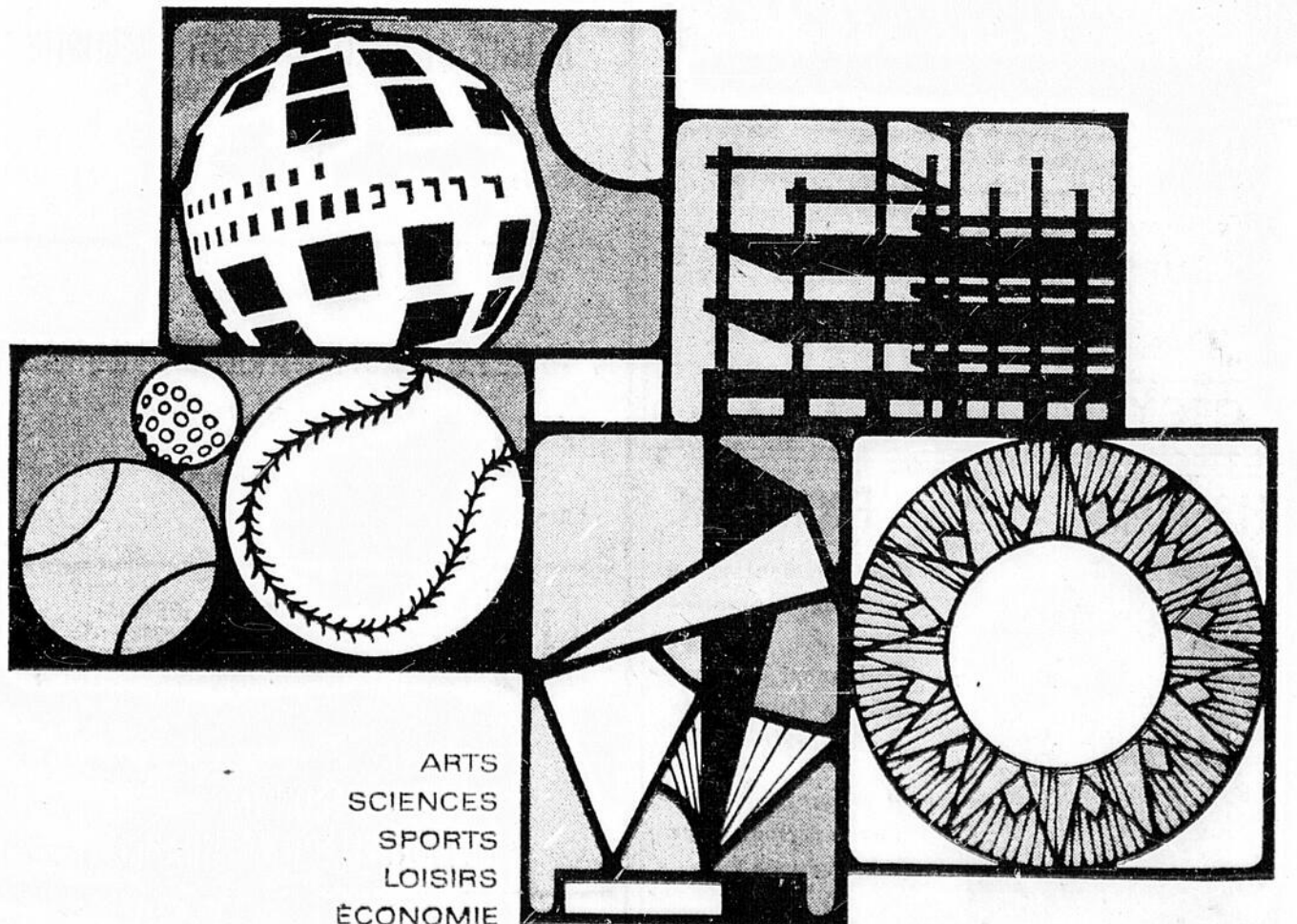
ASSURANCE GENERALE-VIE-IMMEUBLE

170, rue Dalhousie, OTTAWA

Tél.: 235-7265 — 235-5338



la force de l'argent
au service de l'homme
et de son
épanouissement

ARTS
SCIENCES
SPORTS
LOISIRS
ECONOMIE

Banque Canadienne Nationale

Jubilé d'argent

Le Richelieu d'Ottawa célèbre, samedi, au Château Laurier

FELICITATIONS
ET
MEILLEURS VOEUX
A LA

SOCIÉTÉ  "RICHELIEU"

J.-R. SEGUIN & FILS Ltée
114, ch. Marier, VANIER, Ont.
R/CLAUDE et R/JEAN SEGUIN

Sincères
félicitations

aux
CLUBS
RICHELIEU

Nous avons toujours participé
activement au travail de
ces clubs.

UNION du CANADA
ASSURANCE-VIE

Siège social
325, rue DALHOUSIE 235-1801

Bureaux régionaux
CITE de VANIER, 209, ch. Montréal 745-2141
HULL, 153, rue Principale 771-6206

Hommages
et
meilleurs voeux...

À
LA
SOCIÉTÉ
"RICHELIEU"

Belisle

AUTOMOBILES LTEE

444, ch. MONTREAL,
OTTAWA 7,
Ontario.



le droit-leclerc

IMPRIMEURS, LITHOGRAPHES

R/Conrad Charlebois

Directeur

375, rue Rideau

OTTAWA, Ont.

Le club Richelieu d'Ottawa, tout comme le Richelieu international, célèbre demain soir, le samedi 31 octobre, le 25^e anniversaire de sa fondation. Le club de la capitale fédérale a été le premier de la chaîne Richelieu international qui en groupe plus de 160.

Afin de commémorer ce jubilé d'argent, un souper dansant réunira tous les membres du Richelieu Ottawa, demain, au Château Laurier. A cette occasion, on remettra une plaque-souvenir à tous les anciens présidents du club.

Les débuts

La formation de ce club a commencé à prendre forme lorsque quelqu'un a eu l'idée de demander à Arthur Desjardins, un homme d'affaires actif d'Ottawa, de réunir une poignée d'hommes influents

d'Ottawa et de Hull et de fonder le premier club. Lors d'une réunion, le 10 septembre 1945, où il est invité, celui-ci accepte d'emblée cette idée et se montre très enthousiaste.

Le 18 septembre 1945, 39 personnes de toutes les professions se réunissent au café chez Henri, à Hull, et décident d'accepter les principes du Richelieu international et le premier club Richelieu est fondé.

Le 26 novembre 1945, le club Richelieu Ottawa-Hull annonce qu'il a déjà 30 membres et qu'il s'active ardemment à des fondations de nouveaux clubs à Hawkesbury et à Montréal.

Oeuvre sociale

Le club Richelieu d'Ottawa a mis sur pied la ferme Richelieu, une école de sciences naturelles. Cette réalisation

est certainement une des plus grandes parmi celles de tous les clubs Richelieu.

La ferme Richelieu est une ferme de 200 acres située à Duclos, à quelque 30 milles d'Ottawa. Le Conseil des Eco, les séparées envoient deux groupes à chaque jour par autobus à ce laboratoire extérieur.

Ces enfants ne font pas seulement regarder. Pendant qu'un groupe mesure les arbres et apprend à calculer la production en bois aussi bien d'un arbre que d'une étendue de forêt donnée, un autre s'occupe à prendre des poissons au filet dans le ruisseau qui sillonne la ferme.

D'autres étudient des échantillons de sol, le comportement des insectes ou des petits animaux qu'ils viennent d'attraper, ou examinent les fleurs qu'ils viennent de cueillir.

Chaque élève a l'opportunité de planter son arbre, de l'entretenir afin de pouvoir en suivre la croissance.

10,000 jeunes

Durant les mois d'été cette ferme sert de colonie de vacances. En effet, au cours des vacances, cinq jours par semaine, plus de 300 enfants se rendent en autobus à la ferme Richelieu, aux frais du club Richelieu de la capitale. A chaque jour, pendant 7 semaines, le groupe est renouvelé de façon à permettre au plus grand nombre possible de jeunes de prendre du soleil

et de se baigner à la campagne au moins à quelques reprises durant l'été. En 1969 plus de 10,000 jeunes ont été accueillis durant cette période.

A chaque printemps, et au besoin, les membres du club Ottawa se rendent sur les lieux pour effectuer de nombreux travaux de rénovation et d'entretien.

Cette grande réalisation du club Richelieu Ottawa répond très bien au but que cet organisme s'est fixé, soit de venir en aide à l'enfance. En effet, la ferme Richelieu est mise à la disposition des jeunes à l'année longue.

Félicitations et meilleurs
voeux pour un succès continu

LEVESQUE, BEAUBIEN Inc.

Guy LEMIEUX



Gérant

140, rue WELLINGTON

232-9681

Hommages

au

CLUB RICHELIEU OTTAWA

et au

RICHELIEU INTERNATIONAL

A l'occasion de leur

**25^e
ANNIVERSAIRE**



LOUIS TITLEY Ltée

Assurances-immuables

M. LOUIS TITLEY, prés.

CITE de VANIER
255, ch. de Montréal
745-6801

OTTAWA
512, rue Rideau
237-3131

Le 25^e anniversaire . . .

(suite de la page précédente)

orphelins, des soldats et des colons était communément appelée "La Maison Richelieu" parce que le cardinal avait prié sa nièce, la duchesse d'Aiguillon, de la fonder, en s'engageant à l'entretenir à même sa cassette personnelle. Les membres-fondateurs ont donc très vite que ce nom était approprié pour une société et des clubs qui devaient favoriser l'aide à l'enfance et à la jeunesse.

Francophonie

Le Richelieu a marqué de façon toute spéciale sa présence internationale et son désir de s'implanter dans toute la francophonie lors du congrès international Richelieu à Cannes sur la Côte d'Azur, en 1968. C'était la première fois que le Richelieu international tenait un congrès annuel outre-mer et la ville de Cannes étant la première

diverse façon. En effet, chaque club oeuvre dans un domaine précis.

Les principales oeuvres des clubs Richelieu sont les suivantes: clinique de la vue, dons aux guides, dons aux enfants nécessiteux, achat de lunettes pour enfants, rais médicaux de tous genres aux enfants, distribution de boîtes de nourriture à Noël, colonie de vacances, bourses d'études, Patro St-Vincent, achat de lait pour familles nécessiteuses, chaises roulantes pour enfants infirmes, dons à l'enfance exceptionnelle, appareil orthopédiques, soins dentaires, Institut de réhabilitation Richelieu Inc., bourses de musique, transport d'enfants infirmes, maison d'accueil pour jeunes filles désemparées, centres de loisirs et paiement de pension pour camping de jeunes gens.

Selon M. Mathias Pagé, secrétaire à l'administration du Richelieu international, les clubs de la chaîne, en 1968, ont contribué pour un montant approximatif d'un demi-million de dollars à diverses oeuvres sociales.

Le Relais

L'Accueil Le Relais Inc., une maison de dépannage pour adolescentes, est sans contredit l'une des réalisations les plus importantes des clubs Richelieu. Ce centre a été fondé par huit clubs Richelieu du Montréal métropolitain. Ces clubs sont ceux de: Montréal, Chomedy, Henri-Bourassa, LaSalle, Maison-neuve, Pont-Viau, St-Laurent et Verdun.

C'est à la demande du cardinal Léger que ces clubs se sont unis pour mettre sur pied ce centre unique en son genre. Le centre a débuté ses opérations



Dr Horace VIAU
... premier président...
du Richelieu international

et la seule ville de France à avoir un club Richelieu mais d'autres villes ont déjà fixé la date de leur dîner de fondation et, en 1971, l'on s'attend à ce qu'environ une dizaine de clubs fassent partie de la chaîne du Richelieu international.

Oeuvres sociales

Dans son action, le club Richelieu a pour but de venir en aide à l'enfance et à la jeunesse. Il atteint ce but de



Hommages

au

CLUB RICHELIEU OTTAWA

et au

RICHELIEU INTERNATIONAL

à l'occasion de leur

25^e ANNIVERSAIRE

La Caisse Populaire du Sacré-Coeur d'Ottawa Ltée

215 Est, avenue LAURIER, OTTAWA 2

232-2441

Me Roger-N. SEGUIN, c.r., prés.

M. Paul PELLERIN, gérant

Un autre \$1,000

Récompense

KITCHENER, Ont. (PC) — La société McBride Luggage, filiale de la Giva Industries Ltd., a Kitchener, vient à son tour d'offrir une récompense de \$1,000 pour toute information pouvant aboutir à la libération, sain et sauf, du diplomate britannique James Cross, enlevé à son domicile à Montréal, le 5 octobre.

M. Fred J. Ginn, président de la société, a déclaré:

"Etant intimement liés à la production à Montréal, nous estimons de notre devoir de faire quelque chose pour venir en aide à la communauté."

Les fonds versés au titre de la récompense seront gérés par les avocats montréalais de la firme Bernstein, Fleming, Clementi et Bernstein.

C'est la seconde société ontarienne à apporter une contribution de \$1,000 au fonds, la première ayant été, mardi, la Dominion Automobile Association, de London, Ont.

Production suspendue

BRAMPTON, Ont. (PC) — La production sera suspendue pendant une semaine, à compter de lundi, à l'usine de la société American Motors (Canada) de Brampton, en Ontario, a fait savoir, hier, un porte-parole de la compagnie.

Environ 1,200 employés seront touchés par cette mesure.

Le porte-parole a expliqué que la suspension des travaux est due à un retard dans la livraison des pièces et il a ajouté que tout nouveau retard entraînerait de nouveaux arrêts de travail.

OFC
moëlleux
OFC
léger
OFC
bien mûri



OFC
WHISKY
CANADIEN
SUPERBE!

LES DISTILLERIES
SCHENLEY DU CANADA
LTÉE

BOLSE FINANCIERE COMMERCE LE DROIT

BORSE DE TORONTO

Bourse de 11 h

NEW YORK (PA) — Les cours fléchissaient ce matin, dès l'ouverture de la Bourse de New York. Les investisseurs qui attendent les élections, ne sont pas encouragés par les perspectives économiques et s'interrogent sur les conséquences de la grève de la GM.

A 10.30 am, l'indice des 30 industrielles de Dow Jones reculait de .62 à 752.94. Les pertes l'emportent sur les gains par 2 à 1.

Control Data est replié de 1.34 à \$44.14 et Telex, 1.4 à \$22.14, tandis que Texaco reprenait 1.8 à \$32.12.

Industrielle

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Chg
Abitibi	450	57 1/2	57 1/4	57 1/4	+ 1/4
Alcan	1000	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan A.P.	400	51 1/2	51 1/4	51 1/4	+ 1/4
Alcan B.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan C.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan D.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan E.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan F.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan G.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan H.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan I.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan J.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan K.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan L.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan M.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan N.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan O.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan P.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan Q.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan R.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan S.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan T.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan U.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan V.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan W.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan X.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan Y.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan Z.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Chg
Alcan	450	57 1/2	57 1/4	57 1/4	+ 1/4
Alcan A.P.	400	51 1/2	51 1/4	51 1/4	+ 1/4
Alcan B.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan C.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan D.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan E.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan F.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan G.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan H.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan I.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan J.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan K.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan L.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan M.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan N.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan O.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan P.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan Q.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan R.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan S.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan T.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan U.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan V.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan W.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan X.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan Y.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan Z.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Chg
Alcan	450	57 1/2	57 1/4	57 1/4	+ 1/4
Alcan A.P.	400	51 1/2	51 1/4	51 1/4	+ 1/4
Alcan B.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan C.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan D.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan E.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan F.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan G.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan H.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan I.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan J.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan K.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan L.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan M.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan N.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan O.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan P.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan Q.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan R.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan S.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan T.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan U.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan V.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan W.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan X.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan Y.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan Z.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Chg
Alcan	450	57 1/2	57 1/4	57 1/4	+ 1/4
Alcan A.P.	400	51 1/2	51 1/4	51 1/4	+ 1/4
Alcan B.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan C.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan D.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan E.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan F.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan G.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan H.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan I.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan J.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan K.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan L.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan M.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan N.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan O.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan P.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan Q.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan R.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan S.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan T.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan U.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan V.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan W.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan X.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan Y.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4
Alcan Z.P.	250	56 1/2	56 1/4	56 1/4	+ 1/4

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures ce matin. Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des producteurs horticoles, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Fruits

Pommes: Cortland et McIntosh, 2.25; Wolf River, 1.75 à 3.2 le boisseau.

Légumes

Betteraves: 1.50 à 2.00 les 50 lb.

Brocoli: 2.50 à 3.00 pour 12.

Carottes: 1.10 à 1.25 les 50 lb.

Céleri: 3.00 à 4.00 pour 24.

Choux: Verts 1.00 pour 50 lb.

Choux-fleurs: 1.50 à 2.00 pour 12.

Citrouilles: 2.50 à 3.50 la doz.

Courges: Hubbard, 2.50 à 3.00.

Peppers: 1.75 à 2.00.

Oignons: 1.34 à 1.30 po. 1.20 à 1.40; jumbo 1.75 à 2.25 les 50 lb.

Patates: 1.20 à 1.35.

Panais: 1.50 à 1.75 les 20 lb.

Persil: .50 à .60 la doz.

Poireaux: .75 à 1.00 la doz.

Radis: 1.50 à 1.75 pour 30 cel.

Rotabagas: 1.25 à 1.50 les 50 lb.

Rutabagas: 1.25 à 1.50 les 50 lb.

Tomates: 1.50 le boisseau.

Truffes: 1.50 le boisseau.

Zucchini: 1.50 le boisseau.

Champignons: 1.50 le boisseau.

Asperges: 1.50 le boisseau.

Haricots: 1.50 le boisseau.

Lentilles: 1.50 le boisseau.

Pois: 1.50 le boisseau.

Seeds: 1.50 le boisseau.

Graines: 1.50 le boisseau.

Herbes: 1.50 le boisseau.

Épices: 1.50 le boisseau.

Condiments: 1.50 le boisseau.

Aliments: 1.50 le boisseau.

Boissons: 1.50 le boisseau.

Alcool: 1.50 le boisseau.

Tobac: 1.50 le boisseau.

Tabac: 1.50 le boisseau.

Aliments: 1.50 le boisseau.

Boissons: 1.50 le boisseau.

Alcool: 1.50 le boisseau.

Tobac: 1.50 le boisseau.

Le dollar

MONTREAL (PC) — La devise américaine est demeurée stable à \$1.02 1/16, ce matin, par rapport au dollar canadien. La livre sterling était en hausse de 9-16 à \$2.44.

NEW YORK (PC) — La devise canadienne était ce matin en baisse de 1-32 à .97 61-64, par rapport au dollar américain. La livre sterling était inchangée à \$2.39 1-64.

Bourse de New York

TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto était en légère hausse, ce matin, à l'ouverture.

Opemiska Copper a repris 1.4 à \$11 1/2; T. G. Bright, 3.8 à \$12 7/8; Canada Cement, 1.4 à \$35 1/2; Emco, 1.4 à \$13 1/2 et Shaw Pipe, 1.2 à \$9 1/4.

Dome Pet a fléchi de 1.2 à \$77 1/2; Oshawa Wholesale A, 1.2 à \$12 1/2; Superpet ordinaire, 1.2 à \$44; Scurry-Rainbow, 3.8 à \$23 et Campbell Red Lake, 1.2 à \$27 1/2.

Titres Ventes Haut Bas Midi Chg

ACF 240 16 42 1/2 42 1/2 42 1/2

Admiral 100 16 42 1/2 42 1/2 42 1/2

Alcan 450 57 1/2 57 1/4 57 1/4

Alcan A.P. 400 51 1/2 51 1/4 51 1/4

Alcan B.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan C.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan D.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan E.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan F.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan G.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan H.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan I.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan J.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan K.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan L.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan M.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan N.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan O.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan P.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan Q.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan R.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan S.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

Alcan T.P. 250 56 1/2 56 1/4 56 1/4

ELECTEURS D'EARDLEY

Réélisez

VICTOR LUSIGNANPOUR UN
TROISIEME MANDAT

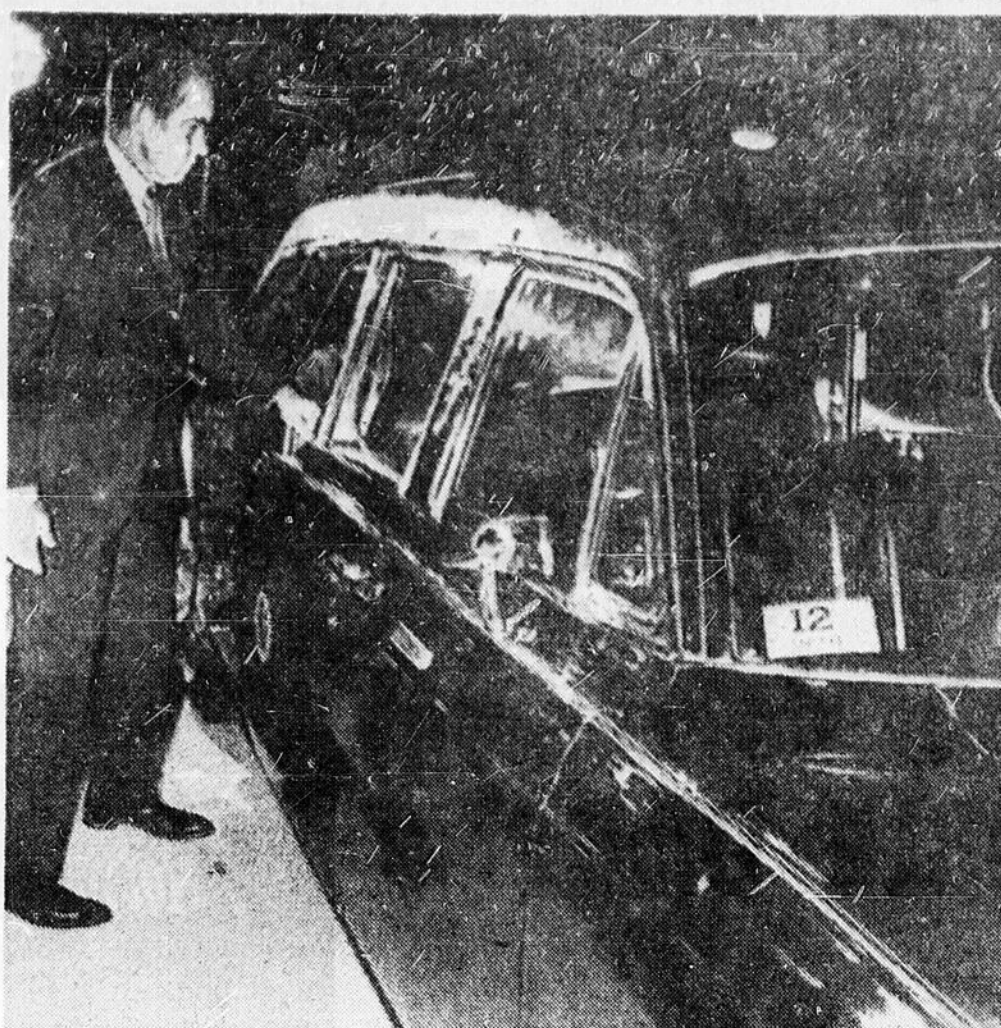
Le 1er novembre prochain

LUSIGNAN Victor

X

Voies d'accès fermées

Les voies d'accès entre la promenade du Colonel By et la rue Nicolas près du "Deep Cut" du canal Rideau sont fermées à la circulation de façon permanente, à partir de 6 h ce matin, heure normale de l'Est. La fermeture de ces voies d'accès entraînera une amélioration marquée du facteur de sécurité à cette intersection.



(Téléphoto PA)
UNE OMELETTE PRESIDENTIELLE — Le président Richard Nixon examine les dommages à la sortie de sa limousine à San José, Californie. Quelques moments plus tôt, des manifestants opposés à la guerre au Vietnam avaient lancé des oeufs, des pierres et des bouteilles sur sa limousine. Nixon ne fut pas atteint. Le président mettait, jeudi, à San José, un terme à un voyage électoral qui l'a conduit dans quatre nouveaux Etats du Middle West jusqu'à la Californie.

CITOYENS DU QUARTIER LAFONTAINE

PAR SON TRAVAIL

Jean-Yves Gougeon

a contribué :

- AU REMPLISSAGE DE LA CARRIERE TREMBLAY
- A L'INSTALLATION A LA "CANADA CEMENT" D'UN FILTRE POUR ENRAYER L'ECHAPPEMENT DE LA POUSSIERE DE CIMENT

Jean-Yves Gougeon se propose :

- D'AMENAGER LA CARRIERE TREMBLAY EN PARC DE RECREATION: Terrains de balle, piscine, chalet, etc...

PERMETTEZ-LUI DE CONTINUER SON TRAVAIL

LE 1er NOVEMBRE REELISEZ

GOUGEON

Jean-Yves

X

265, boul. Gamelin — 771-2775

BUREAU DU COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES

TRAITEMENT : \$14,889 à \$16,918

OTTAWA

FONCTIONS

Sous l'autorité du directeur du service des plaintes, l'agent des plaintes aura la responsabilité de :

- Analyser les plaintes adressées au Commissaire par toute personne ou tout groupe de personnes, à l'effet que le statut d'une langue officielle n'a pas été ou n'est pas reconnu, ou que l'esprit de la Loi sur les langues officielles n'a pas été ou n'est pas respecté;
- Instruire les plaintes qui portent sur des violations de la Loi sur les langues officielles afin de s'assurer que tous les renseignements sont pertinents;
- Résoudre les plaintes concernant les infractions à la Loi sur les langues officielles.

FONCTIONS

Sous l'autorité du directeur des études spéciales, l'agent aux études spéciales aura la responsabilité de :

- Secourir le Commissaire aux langues officielles dans son rôle;
- Inventorier des sondages sur les services du gouvernement fédéral de façon à discerner les points qui méritent d'être étudiés;
- Elaborer et mettre en oeuvre des études approfondies et fournir au Commissaire des langues officielles des faits et des propositions;
- Instruire et surveiller les adjoints à la recherche dans l'application des méthodes de travail;
- Evaluer les résultats des travaux de recherche, rédiger des rapports et proposer des mesures correctives;
- Conseiller les fonctionnaires supérieurs des ministères et des organismes fédéraux au sujet de questions relatives à la Loi sur les Langues officielles.

CONDITIONS DE CANDIDATURE :

Cours d'humanités ou de sciences sociales sanctionné par un diplôme universitaire, plusieurs années d'expérience administrative progressivement responsable, et avoir fait preuve d'initiative et d'habileté en matière de gestion. Les titulaires devront avoir une connaissance profonde des lois et de la politique fédérales et provinciales concernant la protection et le développement des langues officielles au Canada; et une connaissance de la portée politique, sociale, psychologique, juridique et administrative du bilinguisme. Les candidats doivent posséder les qualités requises en ce qui concerne la connaissance et l'usage de l'anglais et du français.

Veuillez envoyer la formule de demande aux :

Fonction
publique
du
CanadaCADRES ADMINISTRATIFS "A",
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA,
OTTAWA 1, ONTARIO.Référence à rappeler : concours n° 70-3612 pour Agents des Plaintes et
concours n° 70-3613 pour Agents aux Etudes Spéciales.**Le président Nixon, objet de graves manifestations**

SAN CLEMENTE, Californie (AFP) — A la fin d'une tournée électorale qui l'avait conduit dans quatre Etats à quelques jours seulement des élections législatives de mardi prochain, le

président Richard Nixon a été l'objet, jeudi soir, à San José, en Californie, de manifestations hostiles les plus graves qu'aient vécues un président américain depuis l'assassinat du président Kennedy en 1963.

A la sortie d'une réunion électorale où des membres du parti républicain lui avaient fait une ovation, M. Nixon s'est trouvé face à des centaines de manifestants qui protestaient contre la guerre du Vietnam. Montant sur le capot de la limousine présidentielle, le chef de l'exécutif, dans un geste de défi, s'est dressé, les bras en "V". Ce geste semble avoir déclenché une réaction brutale de la foule qui s'est mise à lancer des pierres, des briques, des bouteilles et des oeufs en direction de M. Nixon dont la voiture a été atteinte par certains de ces projectiles.

Avec le président se trouvaient M. Ronald Reagan, gouverneur de Californie, et le sénateur George Murphy.

Télescopage

Il fallut environ cinq minutes au cortège présidentiel pour quitter les lieux par un étroit passage que la police avait réussi à lui frayer dans la foule. La seconde voiture du cortège s'arrêta lorsque son conducteur mit les freins trop brusquement et les six voitures qui suivaient se télescopèrent légèrement, sans dégâts matériels graves. Les manifestants saluèrent l'incident avec des cris de joie.

Plusieurs personnes, dont un agent du service secret protégeant le président, un journaliste et un cameraman de télévision, ont été légèrement blessés.

Quatre fenêtres d'un autobus à bord duquel se trouvaient des membres du secrétariat de M. Nixon et des personnalités politiques, ont été brisées. Mme Rose Mary Woods, secrétaire

particulière du président, qui était dans l'autobus, se jeta par terre en s'exclamant : "Juste comme Caracas". On se souvient que des manifestants avaient également jeté des pierres à M. Nixon, lorsqu'il était vice-président, lors d'une visite à Caracas.

Sept fenêtres de l'autobus transportant les correspondants de presse de la Maison Blanche ont été également brisées. Quatre manifestants ont été arrêtés.

Après son arrivée à San Clemente, où il s'apprête à passer cinq jours dans sa résidence californienne, le président a déclaré par l'intermédiaire de son secrétaire de presse, M. Ronald Ziegler, que les manifestations de San José étaient "le fait d'une foule indisciplinée qui représente le pire de l'Amérique". Il a par ailleurs indiqué son intention de dénoncer dans un discours la "vague de terrorisme et de violence" lancée par "l'élément antidémocratique" de la société américaine.

Le nombre des manifestants a été évalué à 900 par le service secret mais certains journalistes estiment qu'il a pu atteindre 2.500.

Possibilité d'un complot contre la vie de Nixon

Un informateur de la police qui a dit que deux hommes avaient déclaré devant une réunion de membres d'un club de motocyclistes à Chicago, que "le leader du pays ne méritait pas de vivre" a provoqué jeudi, une vaste enquête de la part des autorités fédérales étant donné la possibilité d'un complot contre le président Nixon.

Des mesures de sécurité supplémentaires ont été prises à l'occasion de la campagne électorale que mène le président Nixon dans les régions du nord de l'Illinois, après que la police d'Arlington Heights, banlieue de Chicago, eut transmis le renseignement aux autorités gouvernementales. Cependant, la campagne du président pour muser la candidature du sénateur républicain Ralph T. Smith, s'est déroulée sans incident.

Les autorités policières de l'Etat de l'Illinois ont lancé une alerte générale relativement aux deux hommes, après que la police d'Arlington Heights eut reçu un appel téléphonique de l'informateur peu avant minuit.

Le rapport de la police précise que l'informateur a entendu les deux hommes dire au groupe que "le leader du pays ne mérite pas de vivre". Cependant, selon l'informateur, les deux hommes n'ont pas mentionné le nom du président Nixon.

Le rapport ajoute que les deux hommes ont dit au groupe qu'ils avaient une arme automatique dans leur voiture, mais que l'informateur n'a pas vu l'arme.

La police de Chicago a ouvert une enquête à la suite d'une information selon laquelle un automobiliste transportant un fusil sur la banquette arrière de sa voiture aurait dit à un pompiste "je vais assassiner le président". Ce pompiste, Kenneth Mills, âgé de 20 ans, a dit à la police que l'homme a fait cette remarque après lui avoir demandé s'il pouvait "garder un secret".

Tel. 237-3050 a. Mail 770-3858

IMPRIMERIE LE DROIT-LECLERC

Imprimeurs — Lithographes
Spécialistes de la couleur

375, rue Rideau, Ottawa, Ont. 74, rue Laval, Hull, P.Q.

VERS LE PROGRES

- COMITE EXECUTIF
- COMMISSION DES LOISIRS
- LA LUTTE CONTRE LA POLLUTION

QUARTIER

LAFONTAINE

VOTONS

MEILLEUR, ROBERT

X



Pour mieux
AGIR
REUSSIR
VOUS SERVIR
dans

LAURIER

continuons le dialogue

VOTONS

ROY, Rolland

X

Payée par l'organisation Rolland Roy

QUARTIER (3) MONTCALMVOTEZ POUR
L'EXPERIENCE

HABITE LE QUARTIER

DEPUIS 42 ANS

VOTRE ECHEVIN

DURANT 16 ANS

CELUI QUI VOUS FAUT
C'EST**BERIAULT, J.-EDMOND**

X

84, RUE ST-REDEMPTEUR — HULL

ELECTEURS et ELECTRICES du QUARTIER TETREAU

un représentant avec

- EXPERIENCE
- DISPONIBILITE

REELISEZ

POULIN, Paul-Emile

X

QUARTIER LAURIERDIMANCHE
LE
1er NOVEMBRE**REELISEZ**CELUI QUI VEUT
CONTINUER A
TRAVAILLER**POUR VOUS**

Voir à ce qu'une enquête soit faite concernant les propriétés qui auraient besoin d'être rénovées afin d'éliminer les taudis et aussi de bénéficier des subventions de la Société d'Habitation du Québec.

GROULX, JULIEN

X

DAMOUR

pour continuer

A

BATIR

L'AVENIR

AUGMENTATION DES TAXES 1964 — 1970

Aylmer 78%

Gloucester 71%

Vanier 70%

Lucerne 69%

Ottawa 61%

Gatineau 15%

Pointe-Gatineau 11%

HULL 6.5%**ÇA PARLE TOUT SEUL!**

METPAC

Réchauffons les coeurs des Torontois

TORONTO (PC) — Il est certain que Montréal semble recevoir infiniment plus que sa juste part des deniers du Trésor fédéral, dit M. Steven Otto, mais il faut que les Torontois soient raisonnables.

Homme fort raisonnable lui-même, M. Otto dit que si Montréal recherche la grandeur "il faut se rendre compte du tempérament de la ville" et ne pas s'inquiéter, parce que le tout reviendra à Toronto à la longue.

Quand, en 1968, le Toronto métropolitain a délégué 22 de ses fils au Parlement, 19 d'entre eux étaient libéraux.

Les trois autres étaient néo-démocrates, mais il ne faut pas le rappeler à M. Otto.

Les 19 libéraux, soucieux de leur mandat se disaient "il faut s'occuper des intérêts de Toronto" et étaient décidés à ce que la région torontoise reçoive ce qui lui était dû. Ils ont donc formé leur propre caucus au sein du parti et ont pris le nom METPAC pour "Metro Toronto Planning Area Committee".

Mais, qu'a fait METPAC depuis deux ans? M. Otto admet dans une lettre parue dans le quotidien The Telegram de jeudi "presque rien".

M. Otto fait partie du groupe des 19. Il représente York-est. Dans sa lettre, il parle de la formation de METPAC et traite de ses initiatives.

Il dit: "Aucun Torontois n'hésite à contribuer au bien-être de l'économie et de la société canadiennes. Mais, du même coup, ou s'inquiète que nos besoins légitimes ne reçoivent pas l'attention appropriée dans l'échelle des priorités fédérales."

"Une partie de ces griefs se manifeste dans les plaintes voulant que Montréal reçoit certains faveurs qui sont refusées à Toronto. Si l'on veut préciser, il y a l'Expo '67, les Jeux olympiques, l'équipe de baseball majeur et autres aspects de grandeur. Alors, il faut tenir compte du tempérament de cette ville, de ses dirigeants et de ses desirs exprimés par l'entremise de ses représentants élus quand il s'agit de ses priorités."

"Jusqu'ici, la région de Toronto a reçu au total \$2.7 milliards en subventions et prêts fédéraux pour le logement, ou suffisamment de capitaux pour construire 120,000 logis. Pour sa part, Montréal a reçu moins de la moitié de cette somme pour sa région."

D'autre part, M. Otto est d'avis que de nombreux aspects peuvent réchauffer le cœur de tout bon Torontois. "Par exemple, Toronto est en train de devenir le plus grand centre de croissance du continent," et le premier ministre Trudeau a promis de nommer un secrétaire d'Etat aux Affaires urbaines "ce qui rendra la tâche des députés torontois infiniment plus facile", a-t-il ajouté.

Et, il a conclu joyeusement: "Nous prospérons parce que nous faisons partie du Canada, et que la prospérité croissante dans les autres régions du Canada en fournit une plus grande à notre région".

Rapport sur le crime organisé en Ontario

Robarts: silence complet

TORONTO (PC) — Le premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, a refusé, jeudi, de publier ou même de commenter un rapport de police sur le crime organisé dans l'industrie ontarienne de la construction qui aurait été remis récemment au procureur général de la province, M. Arthur Wishart.

C'est sur certaines parties de ce rapport que le Dr Morton Shulman (NPD — Toronto High Park) se serait basé, mardi dernier, devant la législature ontarienne, pour accuser deux chefs syndicaux d'entretenir des liens avec la mafia.

Révoquant que ce rapport recommande, entre autres, la formation d'une commission royale d'enquête sur le crime organisé, en Ontario, le député néo-démocrate a demandé au premier ministre Robarts s'il entendait donner suite à cette recommandation.

Ce dernier lui a répondu que ce rapport ne constitue, pour le moment, qu'un document de travail à l'intention des autorités judiciaires et qu'il ne sera pas publié, alléguant qu'il n'est pas convenable de publier un rapport qui pourrait contenir certaines accusations ou certaines rumeurs non vérifiées.

Quant aux leaders syndicaux visés par les accusations du Dr Shulman, MM. Charles Irvine et Bruno Zanini, leur réponse ne s'est pas fait attendre: ils ont accusé à leur tour le député néo-démocrate de chercher à les démolir parce que leurs syndicats, ne soutenant pas son parti, comme le font les unions belle diffamatoire.

SHOPPERS
CITY

OUVERTS TOUS LES
JOURS DE 10 A.M.
A 10 P.M.

SAMEDI, DE 9.30 A.M.
A 10 P.M.

QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR

CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE

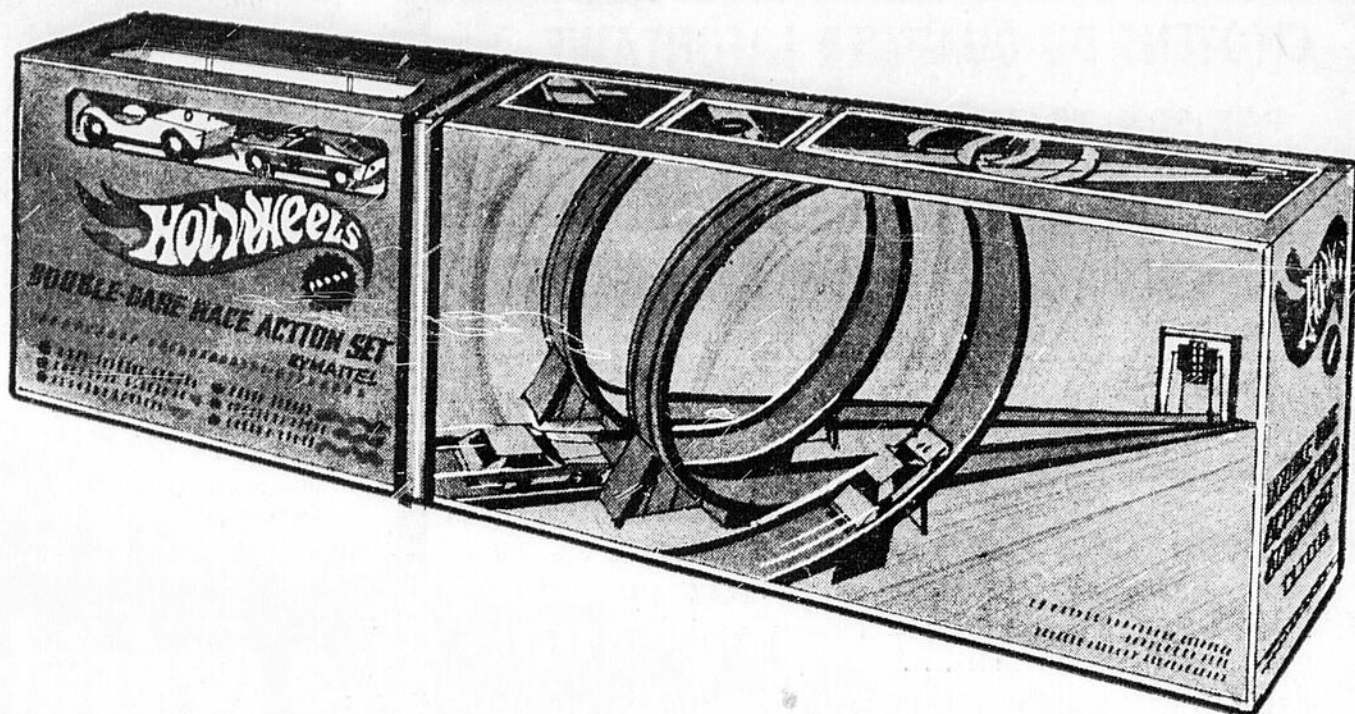
FREIMART

FAMEUX
PRIX
DE RABAIS
FREIMART

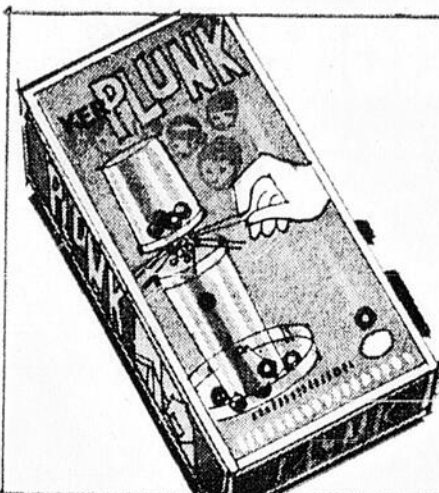
SPÉCIAUX AU ROYAUME DES JOUETS FREIMART

Ensemble de course "DOUBLE DARE"

6.88
l'ens.



Un jeu fantastique "Hot Wheels" qui vous donnera des heures et des heures d'amusement. Achetez le vôtre aujourd'hui!



KERPLUNK!
3.44 ch.

Il vous faut une main stable et des yeux bien ouverts pour gagner à ce jeu! Si les marbres tombent dans le plateau, vous perdez. Un divertissement pour toute la famille!



Canard à chevaucher
2.88 ch.

Voici un jouet robuste et très amusant pour les enfants! En plastique robuste moulé. Tellement facile à conduire... et très doux pour les meubles. Approx. 17" de haut.



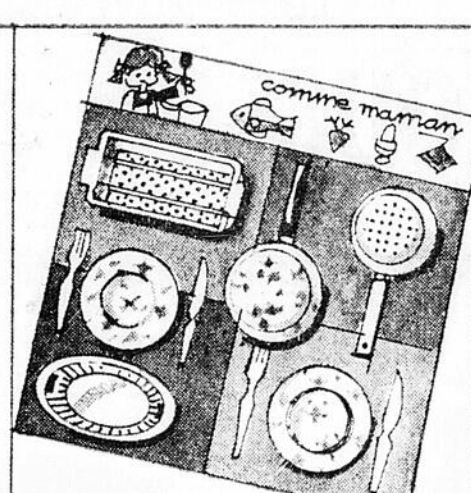
Les poupées jumelles
1.23 l'ens.

Des poupées jumelles représentant un garçon et une fille, dans un emballage de couverture en coton et lié avec une boucle. Elles ont les yeux mobiles et sont un excellent cadeau pour toutes les fillettes.



Poupée dans chaise haute
1.23 ch.

C'est une ravissante poupée en plastique, aux yeux mobiles, et elle s'assoit dans sa propre chaise haute, en plastique. Vous obtenez également une cuillère, une assiette et un bol en plastique. Très chic à offrir en cadeau!



Ensemble pour ménagère
1.23 l'ens.

Toute fillette serait ravie d'obtenir ce jeu d'ustensiles de cuisine. Au complet avec ustensiles en plastique, porte-ustensiles, passoire, plateau à cuisson en métal et plats en métal.

VENTE DE JUMELLES!

7 x 35 mm **14.44** ch.

A prix économique, des jumelles tout-usage avec une mise au point nette et précise.

7 x 50 mm

Pour la chasse, en bateau ou simplement pour obtenir un grossissement, ce sont des jumelles de base, robustes et très précises. Ch. **22.93**

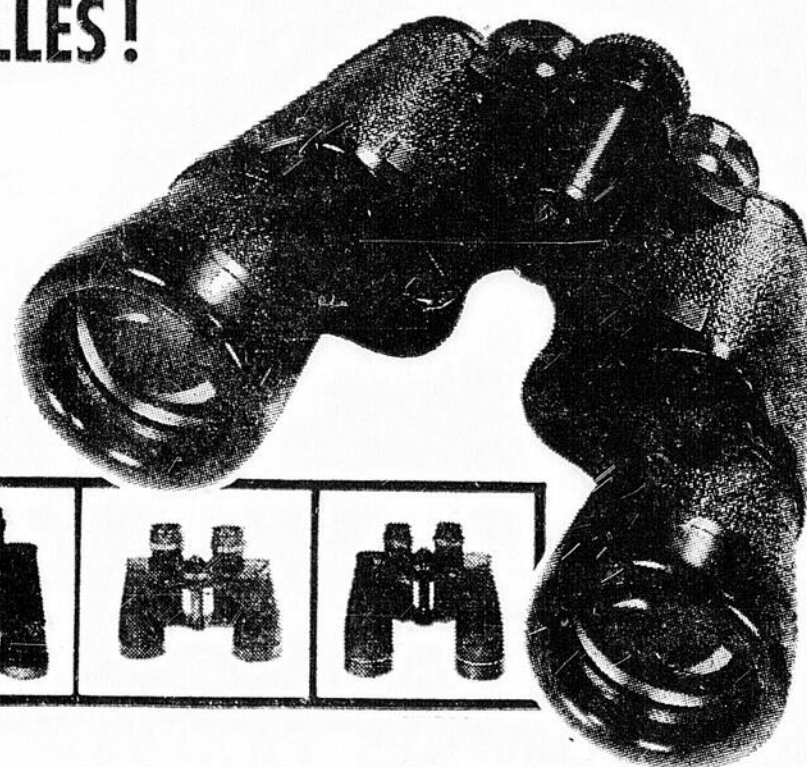
7 x 35 mm

Des jumelles à grand angle avec champ de vision spacieux de 421 pi. jusqu'à 1,000 y. Ch. **25.33**

10 x 50 mm

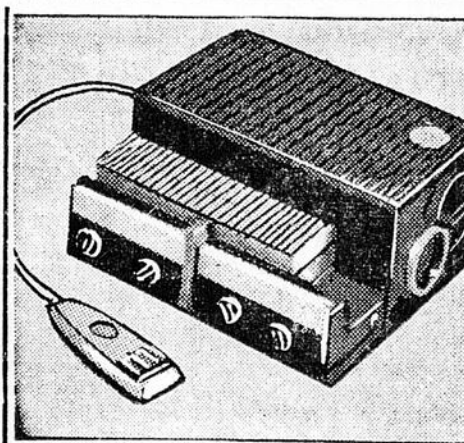
Un grand champ de vision qui vous permettra de vous divertir même lors d'un éclairage atténué. Ch. **24.33**

TOUTES LES JUMELLES ont des verres enduits, au complet avec étui et courroies. Pleinement garanties.



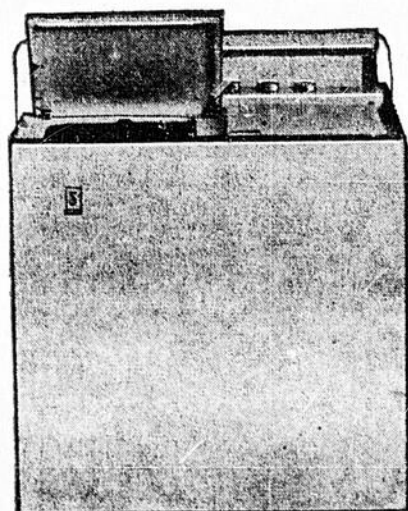
Projecteurs Zoom jumelés
"Mark 501" Eumig
99.83 ch.

Nous vous présentons le nouveau projecteur le plus moderne Dual 8 de Eumig. Pleinement automatique, boîtier tout en métal léger, à levier simple pour changer du super 8 au 8 régulier. A vitesse de 18 PPS à 9 PPS pour le ralenti.



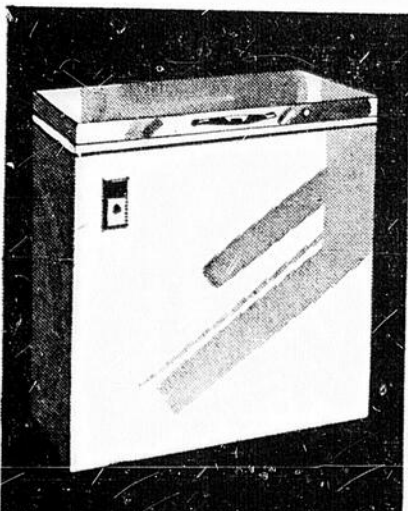
Diascopes Sawyer's
550R
88.84 ch.

A contrôle manuel qui règle la mise au point, change les diapositives et la marche arrière. Objectif f/3.5 de 4", luminosité de 500 watts. Chargeur circulaire compris.



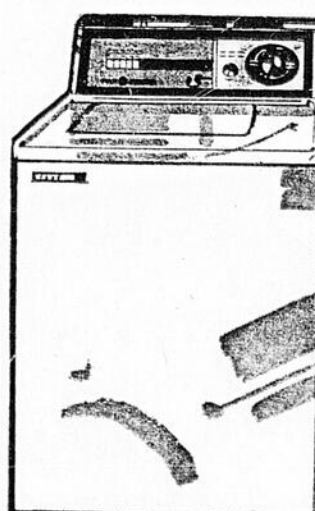
Le Superduo "Simplicity"
197.00 ch.

La laveuse et la sècheuse "Simplicity" vous faciliteront votre lessive. D'une contenance de 6 liv., au fini en émail blanc et à garantie de 2 ans.



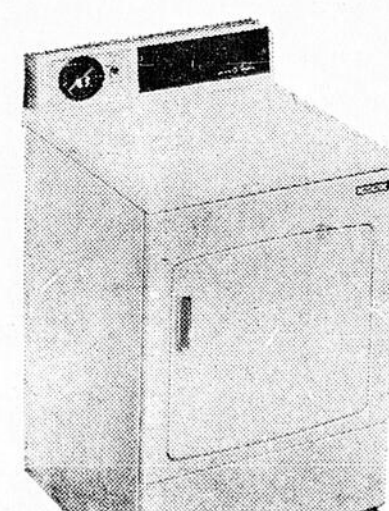
Congélateurs de 7 pi. cu.
137.91 ch.

Des congélateurs horizontaux de marque Woods pouvant contenir 245 liv. d'aliments congelés. Comprend le panier et la serrure. A isolant en uréthane.



Laveuses Westinghouse
287.97 ch.

Laveuse pour grosse besogne, d'une capacité de 16 liv. Contrôle d'eau, 5 sélections de chaleur par boutons-pression, 2 vitesses, 3 cycles. Action double de lavage. En blanc.



Sècheuse Westinghouse
169.97 ch.

Une sècheuse à grand rendement avec un assortiment de 3 températures. Séchage équilibré à circulation d'air, ramasse-charge pratique. Garantie d'une année de service d'usine.



MANTEAU POUR CHIEN
En vente à
1.44 et **1.99** ch.

Une profusion de manteaux pour chiens! A des prix très très modiques et juste avant les grands froids d'hiver. Un vaste assortiment de tissus. Des chandails aussi dans cet assortiment.

Les prix seront en vigueur tant qu'il y en aura—

Servez-vous de votre plaque de crédit Freiman

COMPAREZ — NOS BAS PRIX VOUS FONT ÉCONOMISER

sports

sports

LE DROIT

Ce soir, au Centre municipal

Oshawa tentera de secouer sa léthargie contre les 67's

Les Generals d'Oshawa, toujours sans victoire en neuf parties jusqu'ici dans la Ligue Junior A de l'Ontario, sont les visiteurs, ce soir, au Centre municipal d'Ottawa pour y affronter les 67's.

C'est la troisième partie consécutive pour le club de Bill Long contre les Generals et les 67's ont remporté les deux premières, à Oshawa, par des comptes de 7-2 et 5-4.

Bill Reigle, l'instructeur des Generals, a effectué un échange cette semaine avec les Marlboros de Toronto afin de mettre son club sur le sentier de la victoire. Il a échangé les vétérans George Ferguson et John Cook aux Marlboros de Toronto en retour de quatre recrues à leur première année dans l'OHA.

C'est dire qu'en principe les 67's affronteront une équipe moins expérimentée que celle qu'ils ont vaincue à deux reprises à Oshawa, mais il ne faut tout de même pas que le club local les prenne à la légère. On se rappellera, lors de la dernière partie à domicile des 67's, que ces derniers s'étaient inclinés 5-3 devant les Rangers de Kitchener, malgré la présence de la plus grosse foule de l'année (9,000). Les 67's avaient alors connu un de leurs plus mauvais matches à domicile en deux ans.

Si on tient compte des matches de la saison dernière, les 67's n'ont perdu qu'une seule partie contre les Generals en huit rencontres. La défaite était survenue au Centre municipal et encore une fois devant une foule imposante.

Dans la seule partie à l'affiche de l'OHA jeudi, les Petes de Peterborough ont accru leur avance en tête du classement lorsqu'ils ont vaincu Kitchener 5-3.



Alex Delvecchio

Le hockey

Ligue nationale

Division Est									
	G	P	N	Pts	G	P	N	Pts	
New York	6	1	1	24	11	13			
Boston	5	1	1	35	23	11			
Montreal	5	3	1	24	20	11			
Vancouver	3	5	2	27	33	8			
Detroit	3	6	1	28	34	7			
Buffalo	2	6	1	12	30	6			
Toronto	2	5	0	22	24	4			

Division Ouest									
	G	P	N	Pts	G	P	N	Pts	
Chicago	5	2	2	28	17	12			
Philadelphia	5	3	1	23	19	11			
St-Louis	4	2	3	23	20	11			
Los Angeles	4	3	0	25	21	8			
Minnesota	3	3	0	15	14	8			
Pittsburgh	2	3	3	15	16	7			
Californie	0	7	2	14	33	2			

Résultats jeudi									
Detroit 5, Boston 3									
Philadelphia 3, Los Angeles 1									

Prochaines parties									
	G	P	N	Pts	G	P	N	Pts	
Ce soir									
Buffalo à Californie									

Samedi									
Vancouver à Montréal									
Minnesota à Toronto									
New York à Boston									
Chicago à Pittsburgh									
Los Angeles à St-Louis									

Dimanche									
Toronto à Detroit									
Chicago à New York									
Minnesota à Boston									
Buffalo à Los Angeles									
Pittsburgh à Philadelphia									



Merc. Avale les cotes

La fouguese Merc 250—439 cc avec allumage Thunderbolt (exclusif) sans contacts de rupture. 25 CV inlassables pouvant vous enlever à 45 Mil/h. Même un traineau chargé ne pourra la ralentir. De la puissance? En voilà! Chacun de ses éléments est ce qu'il y a de meilleur. La Merc 250 passe où les autres ne passent pas, et elle les dépasse toutes.



Merc: La fouguese est ici:

BEZAIRE MARINE
Amherstburg, Ontario
EVA LAKE MARINE
Atikokan, Ontario
FRASER'S MARINE
Bancroft, Ontario
TRENT TAILOR MARINE
Bancroft, Ontario
VAUGHAN Automotive & App.
Belleville, Ontario
AL'S SHELL Service Station
Blind River, Ontario
HOODON'S Sales & Service Ltd.
Brantford, Ontario
VICTORIA TRANSPORT
Brantford, Ontario
BOB'S MARINE
Clayton, Ontario
SKIPPER ED'S MARINE
Essex, Ontario
SKYLARK Service Centre
Flesherton, Ontario
OSCAR'S FLY IN SERVICE
Fort Frances, Ontario
GAY'S MARINE & Trailer Sales
Fort William, Ontario
RICE LAKE MARINE SALES
Gore, Ontario
ARKELL ROAD MARINE
Guelph, Ontario
LUNDY'S MARINE
Hamilton, Ontario
P & L SALES & SERVICE
Hearst, Ontario
PARKS MARINE
Honey Harbour, Ontario
HUNTSVILLE MARINE
Huntsville, Ontario
IGNACE AIRWAYS LTD.
Ignace, Ontario
SAVERS LIMITED
Innisburg, Ontario
NORTHERN MARINE
Kenora, Ontario
RIVERDOCK PARK MARINE
Kewick, Ontario
K. JOHNSON Plumbing & Htg.
Kirkland, Ontario
KIRKLAND TV LIMITED
Kirkland Lake, Ontario
GRAND VALLEY Marine Ltd.
Kitchener, Ontario
MARODON POINT MARINE
Lakefield, Ontario

ONTARIO
PURVIS SALES & SERVICE
Levack, Ontario
STEWART'S MARINE
Lindsay, Ontario
CHEESMAN'S MARINE
Little Current, Ontario
COLLEGE SPORTS (London) Ltd.
London, Ontario
GORDON BAY MARINE
Minden, Ontario
REG'S MARINE
Mactier, Ontario
HALMARK MARINE & Rentals Ltd.
Markham, Ontario
B. SCOTT'S Sport & Marine
Midland, Ontario
KOWBEL'S General Store
Minaki, Ontario
MINDEN MARINE
Minden, Ontario
SPORT SPOT MARINE
Mississauga, Ontario
BUENA VISTA MARINE
Morse, Ontario
WADES LANDING MARINE
Ninissine, Ontario
HEV'S MARINE LTD.
North Bay, Ontario
CREDIT RIVER BOAT CO.
Norval, Ontario
DILLON SERVICE CENTRE
Norval, Ontario
CROTHERS Twin Lakes Marina Ltd.
Orillia, Ontario
GULL ROCK Marina Enterprises
Orillia, Ontario
JACK'S Small Engine Clinic
Ottawa, Ontario
LE CAMP ENTERPRISES
Penetanguishene, Ontario
HENRY'S STORE
Perth, Ontario
BILL PARIS MARINE
Peterborough, Ontario
RIVERSIDE MARINE
Peterborough, Ontario
ROBIN MOTORS LIMITED
Peterborough, Ontario
SCHOLFIELD'S Marine & Cons. Ltd.
Port Colborne, Ontario
SUCHANAN GARAGE
Port Loring, Ontario
LEISURELAND Service Centre
Port Perry, Ontario

B. WOOD MARINE
Port Severn, Ontario
NICHOLSON'S MARINE
Port Severn, Ontario
SEVERN MARINE
Port Severn, Ontario
WAWAUTOSA Trading Post
Port Severn, Ontario
LEN'S COVE MARINE
Portland, Ontario
WATSON CYCLE & SPORTS
Sarnia, Ontario
HOLDER'S MARINE
Sault Ste-Marie, Ontario
SEAFORTH Sports & Marine
Seaforth, Ontario
DUMAC LODGE & MARINE
Severn Falls, Ontario
PARKSIDE SERVICE CENTRE
Silver Lake, Ontario
MILLER'S BRIDGE CAMP
Sioux Narrows, Ontario
MURRAY'S MARINE SALES
Smiths Falls, Ontario
JAWORSKI BOATS & MOTORS
Sudbury, Ontario
HAMM'S AUTO ELECTRIC
Sundridge, Ontario
ENGOMAG GARAGE
Swastika, Ontario
BILL'S MARINE & Chain Saw
Wessauon, Ontario
SHELL CAR CLINIC
Timmins, Ontario
TED QUINN MARINE
Toronto, Ontario
TURKEY POINT MARINE
Turkey Point, Ontario
INSLY MARINE
Utterson, Ontario
LANG'S OUTBOARD SERVICE
Vermilion Bay, Ontario
STURGEON POINT MARINE
Wasaga Beach, Ontario
WINNIE'S MARINE
Windsor, Ontario
WILSON'S Outboard & Marine
Windsor, Ontario
EDGEWATER MARINE LTD.
Windsor, Ontario

Premier revers des Bruins

Delvecchio réussit ses 400e et 401e buts et Détroit gagne, 5-3

DETROIT (PA) — Alex Delvecchio a réussi ses 400e et 401e buts dans la Ligue nationale Gordie a obtenu sa 1,000e assistance des parties régulières de saison pour aider les Red Wings de Détroit à triompher des Bruins de Boston, au compte de 5-3, hier soir.

Howe a de plus marqué un but alors que les autres filets des Wings furent l'oeuvre de Dale Rolfe et Frank Mahovlich. Phil Esposito, Ed Westfall et

joueur - étoile des Bruins.

SOMMAIRE

Première période
1. Detroit, Delvecchio 4, 0:36
2. Detroit, Mahovich 2
3. Boston, Esposito 7
4. Boston, Westfall 1
5. Boston, Sanderson 6:22
6. Boston, Rolfe 4:03, Awrey B min. maj., McKenzie B, Hart D, Shires D maj. 12:31.

Deuxième période

5. Detroit, Rolfe 2
Webster 2:10
6. Boston, Marcote 3
Esposito, Hodge 9:02
Punitions — Maj. 7:43, Bailey B 11:56.

Troisième période

7. Detroit, Delvecchio 5
Bergman, Howe 5:38
8. Detroit, Howe 4
Mahovich 13:04
Punitions — Hart D 3:05, D. Smith B 11:14.
Lancers Par:
Boston 12 12 11—35
Detroit 16 13 14—43
Buts — Cheevers, Boston; Edwards, Detroit.
Assistance: 14,335.

REVERS DES KINGS

Première période
Aucun but.
Punitions — Shack LA 6:32, Dornhoefer Pha 7:23, Berry LA 7:47, Peters Pha 12:39.

Deuxième période

1. Los Angeles, Robinson 1
Rovlich Labossiere 17:59
Punitions — Shack LA 8:37, Berry LA 11:59, Van Impe Pha 15:01.

Troisième période

2. Philadelphie, W. Hillman 1
Bernier 1:17
3. Philadelphie, Heiskala 1
Peters 7:01
4. Philadelphie, Bernier 3
Lesuk, Van Impe 19:33
Punitions — Heiskala Pha 4:17
Lancers par
Los Angeles 10 13 12—35
Philadelphie 8 9 19—36
Buts — Norris, Los Angeles; Favell, Philadelphie.
Assistance — 12,557.

Rangers inactifs

Les Braves disputent la 3e position au Hull-Volant

Les Bears de Smiths Falls qui, depuis dimanche dernier, occupent la première position au classement de la Ligue centrale junior "A", avec 11 points, de plus qu'Ottawa, reçoivent les Little Lumberkings de Pembroke, ce soir, pendant que le Hull-Volant se rend à Brockville, pour tenter de mettre un terme à une série de deux défaites consécutives.

Les Bears ont un avantage de deux parties sur les Rangers d'Ottawa, en plus de leurs deux points, les Rangers ayant eu un début de saison très serré. Quant au Hull-Volant qui détient seul la troisième position, quatre points en arrière de Smiths Falls et un seul en avant de Brockville, il a un avantage d'une partie, sur les détenteurs de la première position.

Les Little Lumberkings de Pembroke qui constituent l'équipe avec le plus de changements cette saison n'ont toujours réussi qu'à enregistrer un seul point au classement, grâce à un match nul de 4-4, avec les Rangers M et W.

Par ailleurs, les statistiques compilées en date du samedi 24 octobre, indiquent une domination de Rick Droppo chez les gardiens et de Bob Greer, des Bears de Smiths Falls, chez les compteurs.

En effet, Greer a réussi six buts et six assistances en cinq parties, pour un total de 12 points, un de plus que Dan Cowley des Rangers qui, en sept

parties, y est allé de trois buts et huit assistances. Deux autres représentants des Bears suivent de très près, dont le meneur dans les assistances, Dave McFadden. L'ailier Shawn Howard est l'autre, avec sept buts et trois passes.

Chez les gardiens, Droppo, des Braves de Brockville, a alloué 14 buts en quatre parties pour une moyenne de 3.50. Le seul autre gardien avec une moyenne inférieure à 4.00, toujours en date du 24 octobre, est Kim Ingall, du Hull-Volant, avec 3.80.

Dimanche soir, la fin de semaine de hockey dans la région immédiate de Hull-Ottawa, sera complétée par deux parties dans la Ligue centrale junior "A". Les Bears de Smiths Falls sont à l'arène Leclerc et les Lumberkings de Pembroke se rendent à l'arène de Hull.

Compteurs

	J	B	A	Pts	Pun.
Bob Greer (SF)	5	6	6	12	2
Dan Cowley (O)	7	3	8	11	29
Shawn Howard (SF)	5	7	23	10	4
D. McFadden (SF)	5	0	10	10	12
Steve Aubrey (O)	7	4	6	8	8
Pete Blair (O)	7	1	7	8	8
Guy Legault (H)	5	1	7	8	9
Dan Morneau (H)	5	5	2	7	15
Claude St-Cy	4	5	2	7	2

Gardiens

	P	Pts	Moy.
Brockville			
Rick Droppo	4	14	3.50
Hull			
Kim Ingall	5	19	3.80
Ottawa			
Joe Simpson	5	20	4.00
John MacKinnon	1	4	4.00
John Spicer	1	4	4.00
Smiths Falls			
Bob Linton	4 1/2	22	4.50
Mike McGuire	2 1/2	2	3.00
Pembroke			
Terry Denison	4	16	4.00
Rick Borne	1	5	5.00

McKinnis, recrue modèle à Calgary

CALGARY (PC) — Le joueur de centre-arrière Hugh McKinnis, qui était sujet à caution pour les Stampers de Calgary au début de la saison, est une recrue modèle. Il aime l'exercice et l'entraînement de son club et dit "que c'est facile". Et le meilleur porteur de ballon dans la Conférence de l'ouest du football canadien, n'a actuellement aucune ambition d'évoluer dans la Ligue nationale de football.

Lorsque commença la saison 1970, les Stampers avaient absolument besoin d'un joueur de centre-arrière, à la suite de la retraite du vétéran Ted Woods. Les dépisteurs inspirés se rendirent à l'université Arizona State et découvrirent leur homme. Mais il ne s'agissait pas de Hugh McKinnis. C'était un de ses coéquipiers, Art Malone, un talentueux joueur qui fut vite repêché par les Falcons d'Atlanta, de la Ligue nationale de football.

McKinnis, qui partageait la chambre de Malone lors des voyages du club, était aussi un joueur de centre-arrière et pendant deux ans, il se dit chanceux "d'avoir joué à peu près quatre parties", à cette position.

Avant perdu Malone, les Stampers continuèrent leurs recherches pour un joueur de centre-arrière. C'est alors que l'instructeur, à Arizona State, rappela aux Stampers qu'ils avaient oublié McKinnis.

"On nous assura que McKinnis avait assez de talent pour mériter un essai", dit l'instructeur de Calgary, Jim Duncan.

"En pensant à tout le temps perdu, à essayer de retenir les services de Malone, nous étions décidés à donner un essai à qui-conque avait une chance de se qualifier pour le poste."

Aujourd'hui, après une saison complète de football professionnel, le jeune joueur de centre-arrière, père d'un enfant, possède une fiche intéressante à offrir à ceux qui devront choisir les porte-couleurs de l'équipe d'étoiles.

Comme porteur de ballon, il mène la Conférence de l'ouest avec 1,111 verges de gains au sol en 137 occasions, 108 verges de plus qu'un autre joueur. Il a aussi 115 parties régulières du calendrier, McKinnis a marqué

neuf touchés, la meilleure marque parmi les concurrents de sa catégorie.

Selon le coach Duncan il a tout pour réussir: vitesse et stature.

Comme remplaçant de Woods, on ne s'attendait pas à ce qu'il devienne une sensation, du jour au lendemain.

"Quand vous donnez une chance à une recrue, dit Duncan, vous ne vous attendez pas à ce qu'il atteigne le sommet et sa forme avant deux ou trois ans. Mais McKinnis devint, du jour au lendemain, une agréable surprise."

McKinnis, natif de Sharon, Pennsylvanie, deviendra sujet au repêchage de la Ligue nationale, cette année.

Avant sa carrière collégiale, il évolua comme bloqueur, demi, joueur de ligne et centre-arrière avec des équipes juvéniles et collégiales à Pittsburgh et Farrell, en Pennsylvanie.



EXPORT "A"
La Meilleure Cigarette
au Canada
REGULIÈRES ET "KING"

L'ALLURE GLOBALE

du Royaume de l'élégance masculine

Soyez toujours à l'avant-garde de la mode avec notre **BLAZER A DEVANT CROISE** de cachet international, qui révélera VOTRE personnalité comme chef de file et vous permettra d'impressionner tout le monde.

Nous l'avons modélé avec des silhouettes aux lignes prononcées, à revers spacieux et en pointe, à boutons argentés ou dorés en forme de dôme martelé...

\$65



"QUI PENSE ÉLÉGANCE À OTTAWA PENSE À..."
JOE FELLER

OUVERT CE SOIR JUSQU'À 9H

Deux magasins: Centre commercial St-Laurent et Rideau près de Nicholas
Stationnement gratuit pour nos clients.

Inscriptions de samedi

Première course, amble un mille, bourse \$375 —
 1—Lucky Claude
 2—Creekside Jason
 3—Trotter's Pride
 4—Northwood Heidi
 5—Ezra Cardinal
 6—Minor Mary
 7—Oxford Don

Deuxième course, trot un mille, bourse \$350 —
 1—Golden Cee
 2—Social Evening
 3—Headlight
 4—Bonnie Kim
 5—Miss Denise Lee
 6—Pappas Hanover
 7—Lord Sampson
 8—Riverdale Bob

Troisième course, amble un mille, bourse \$350 —
 1—Lady Boot
 2—Gaga
 3—Henny Snip
 4—Vernon Burton
 5—Maggie H. Grattan
 6—Duke of Clairmont
 7—Hi Acres Direct
 8—Duchess Indian
 9—Duchess Canuck

Quatrième course, amble un mille, bourse \$350 —
 1—Indiana Byrd
 2—Vicky's Girl
 3—Eve Dale
 4—Creek Warrior
 5—Edgewood Ardent
 6—R.L.
 7—Willie's Magic
 8—Northwood Galileo

Cinquième course, trot un mille, bourse \$350 —
 1—Nevele Special
 2—Medden Hanover
 3—Clancy Norris
 4—Rex
 5—Isola's Gallon
 6—Blue Boy A.

7—Eva's Son
 8—Bonus Worthy
 Sixième course, amble un mille, bourse \$350 —
 1—Hi Haven
 2—Yankee Direct
 3—Gold Mile
 4—Major Edils
 5—Billy Lauderdale
 6—Voice of Spring
 7—Meadow Wark
 8—Wildwood Pride
 9—The Great Hugo

Septième course, amble un mille, bourse \$400 —
 1—Robert Drummond
 2—Marando S.
 3—Mr. Mayday
 4—New Kirk
 5—Red's Chance
 6—The Great Remus
 7—Karen Mc
 8—Charmante Ibal

Huitième course, amble un mille, bourse \$350 —
 1—Caddy Book
 2—Todd Judge
 3—Grace Handy
 4—Dancer Drummond
 5—Grind Stone
 6—Doville
 7—Miss E. Blue
 8—Mighty Babe Lee

Nuvième course, amble un mille, bourse \$450 —
 1—Eriboli
 2—Alex Watchman
 3—Eternal Margaret
 4—Victor Scotch
 5—Norma Stone
 6—Owen Creed
 7—Tongue Fire
 8—Randy Hal Direct

Dixième course, amble un mille, bourse \$400 —
 1—Dale Scot
 2—Doctor D. Adios
 3—Lee Diamond

Les Expos devront aller puiser dans leurs filiales pour de l'aide au champ intérieur

MONTREAL (PC) — Si les Expos de Montréal veulent améliorer le personnel de leurs réserves au champ intérieur, ils devront puiser dans leur propre système de clubs-fermes, pour leur troisième saison dans la Ligue nationale de baseball.

Jim Fanning, gérant général du club, de retour d'une réunion des gérants généraux à Orlando, Floride, a déclaré hier qu'il y a une disette de bons réserves pour le champ intérieur. On sait que la date-limite pour échanges entre clubs de même ligue, expire le 15 décembre.

Les Expos, tout le monde le sait, aimeraient trouver un bon réserviste qui aiderait Bobby Wine. Ce dernier est âgé de 32 ans et la saison dernière, il a participé à 159 matches de son club.

Wine a semblé complètement rétabli d'une intervention chirurgicale à l'épine dorsale, subie en 1968. Mais ses supérieurs aimeraient lui accorder un peu de répit, de temps à autre.

"Nous n'avons fait aucune transaction à cette réunion, a dit Fanning. Les seuls échanges étaient insignifiants et concernaient des clubs mineurs, mais nous avons planté des semences qui pourraient nous apporter plus tard une belle récolte".

"Nous avons parlé des joueurs de champ intérieur, mais partout, ils sont en demande. Et nous ne voulons pas donner en échange un joueur bien établi dans l'équipe.

Fanning a dit que derrière le marbre, les Expos sont en excellente position avec John Ba-

teman, John Boeckabel et Ron Brand et que le club ne manque pas de voltigeurs, mais "les clubs qui ont des réservistes du champ intérieur ne veulent pas s'en départir".

Il a déclaré que chaque club majeur, y compris les champions du monde, les Orioles de Baltimore, cherchent un autre lanceur débutant.

Brand, qui a évolué comme joueur d'utilité la saison dernière, est retourné à Los Angeles où il travaillait, cet hiver, pour le compte de son beau-père, propriétaire d'une grosse entreprise. Brand n'a pu trouver de travail à Montréal.

Brand, un des premiers joueurs des Expos à s'établir à Montréal, il y a deux ans, est un Mormon. A cause de sa religion, qui lui défend l'usage de l'alcool ou du tabac, il n'a pu accepter de travail pour des compagnies de bière ou de boissons ou de cigarettes.

Pond ni ce temps, Gary Sutherland a reçu son congé d'an-

hôpital de Montréal, jeudi.

Sutherland a participé à 116 parties des Expos, mais il n'a pu seulement pour 206, alternant avec Mary Staehle. Lors des cours de l'école d'instructeurs à St. Petersburg, Flori-

de, il fit de l'infection à la main gauche.

Fanning, qui a visité l'école de St. Petersburg, s'est dit enchanté de voir les jeunes qui y préparent leur carrière avec des joueurs expérimentés.

VENTE DE FAILLITE

VENTE DE SOUMISSION

VU LA FAILLITE DE EASTVIEW ELECTRONICS SUPPLY LIMITED, CORPS CONSTITUÉ AYANT SON BUREAU CHEF DANS LA VILLE D'OTTAWA, DANS LA PROVINCE D'ONTARIO.

Des soumissions seront reçues par le syndic soussigné jusqu'à 4 h de l'après-midi, le mardi 3 novembre 1970 au 316, rue O'Connor, Ottawa, pour les biens suivants en vrac ou pour tout lot énuméré ci-dessous:

- LOT 1 — Stock de pièces de téléscripteur et équipement
- LOT 2 — Équipement de bureau comprenant bureaux, chaises, machine à additionner, machines à écrire, machine à photocopier, duplicateur, diviseurs, etc...
- LOT 3 — 1968 Meteor, automobile
- LOT 4 — 1968 Cougar, automobile

Les soumissions doivent être cachetées et clairement libellées "Soumission re: Eastview Electronics" et doivent être accompagnées d'un chèque visé pour 15% du montant de la soumission. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Les soumissions seront acceptées à la condition que l'acheteur accepte de payer toutes les taxes à la fois et à la fois et qu'il ait examiné les biens et qu'aucune garantie ou condition ne soient exprimées ou ne puissent être implicites quand à la description, l'état, la dimension, la quantité, le prix ou de toute autre façon. Tous les biens sont vendus "tel quel" sur les lieux.

Les enchères s'ouvriront et seront annoncées à une rencontre qui aura lieu au bureau du syndic le mardi 3 novembre 1970 à 4 h de l'après-midi. Tous les offrants sont invités à assister à la réunion.

Tous les biens peuvent être examinés après rendez-vous avec le syndic en composant 236-9111.

Le syndic: M. Donald A. MacLeod, C.A., 316, rue O'Connor, Ottawa 4, Ontario

VILLE D'OTTAWA

Vous êtes avisé que Son Honneur le Juge Charles F. Doyle a fixé le mardi, 3e jour de novembre 1970, à 10h30 de la matinée, en la salle du magistrat du Palais de justice, rue Nicholas, Ottawa, comme étant le jour, l'heure et l'emplacement pour considérer un règlement municipal proposé pour la Corporation de la ville d'Ottawa afin de changer les noms de plusieurs rues énumérées ci-dessous et d'entendre ceux qui préconisent et ceux qui s'opposent à de tels changements et toute autre personne que Son Honneur jugera nécessaire.

Une copie du règlement municipal proposé et qui énumère les raisons des changements peut être examinée au bureau du greffier municipal, Hôtel de ville, Ottawa, Ontario.

Nom actuel	Nom de cadastre	Nouveau nom
Ruelle sans nom	Toute cette partie de la ruelle de 12 pieds à l'arrière des Wilton lots du côté nord de Wilton Crescent se trouvant entre la rue Monk et avenue Woodlawn, cadastre 7373	Ruelle de 12 pieds à l'arrière des Wilton lots du côté nord de Wilton Crescent se trouvant entre la rue Monk et avenue Woodlawn, cadastre 7373
Promenade Monarch et chemin Hogs Back	Toute la promenade Monarch Promenade du cadastre 451233; toute la Meadowlands partie de la promenade Monarch connue selon le règlement municipal comme étant 53-83; toute la partie du chemin Hogs Back décrite dans les numéros d'instrument 45-6637 et 481854 et les règlements municipaux d'Ottawa 267-60, 251-63 et 303-68	Rue Monarch et chemin Hogs Back
Rue McBride	Toute la rue McBride au sud de l'avenue Edgcliffe (autrefois l'avenue Lafontaine) du cadastre 327	Rue McBride
Avenue Chénier	Toute l'avenue Chénier in-Chemin diquée dans les cadastres 30-Iroquois 1137 et 344479	Avenue Chénier
Avenue Hanlon	Toute l'avenue Hanlon du Promenade cadastre No 413452	Avenue Hanlon
Rue Springside	Toute la rue Springside du Promenade cadastre No 760	Rue Springside

DATE à Ottawa ce 1er jour d'octobre A.D. 1970

Le sang coule à l'arène de Hull

Pris dans les câbles et sanglant de la tête, au grand plaisir de la foule de 1,500 personnes, Danny Lynch s'est finalement vu coller les épaules au tapis pour le compte réglementaire, jeudi soir à l'arène de Hull, lors du combat final de la soirée de lutte hebdomadaire. Le vainqueur est un autre "pas bon", le puissant Japonais Tor Kamata.

Kamata a remporté la chute décisive à 4:07. Lynch avait remporté la deuxième chute après 45 secondes en "bulldozant" son adversaire dans les câbles. Le Japonais avait pris une avance de 1-0 après 13:45 de la première chute lorsqu'il a collé les épaules de Lynch pour le compte de trois.

Quatre autres combats, dont deux par équipes, étaient à l'affiche hier. Dans le premier, Luigi Mascera et Len Shelley ont fait match nul lorsque leur combat de 15 minutes a atteint

la limite sans qu'il y ait de vainqueur. Dans le deuxième, Butch Morgan a subi une défaite devant André Carpentier qui lui a collé les épaules à 13:25.

Le premier combat par équipe, opposant les terribles frères Jos et Paul Leduc au duo Chen Lee-Suigi Sito, a pris fin par la disqualification des quatre lutteurs par l'arbitre Omer Marchessault. Ce dernier a mis fin au combat lorsqu'il a vu les quatre larrons se battre hors de l'arène.

Finalement, Jacques Rougeau et Gino Britto ont combiné leurs efforts pour vaincre le duo Fidel Castillo et Michel Dubois après 14:43. C'est Rougeau qui a collé les épaules de Dubois alors que les quatre lutteurs se trouvaient dans l'arène en même temps.

Il y aura un autre programme de lutte jeudi prochain, mais le programme de combats n'a pas encore été dévoilé par les promoteurs.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Samedi le 31 octobre 1970

(LE BELIER)
 21 mars au 19 avril
 Votre planète peut se montrer contrariante. Appuyez-vous sur votre entourage pour tout ce qui concerne votre vie sociale ou sentimentale.

(LE TAUREAU)
 20 avril au 20 mai
 Même si le nouveau abonde dans votre milieu, une chose vous rend encore perplexe. Une inclination nouvelle pourrait vous entraîner plus loin que vous le voulez.

(LES GEMEAUX)
 Du 21 mai au 21 juin
 Une étincelle peut allumer un grand feu si vous continuez à l'alimenter. Les influences semblent favorables aux rencontres nouvelles.

(LE CANCER)
 22 juin au 21 juillet
 Les entreprises hasardeuses

seraient aujourd'hui vouées à l'échec. Tenez-vous en à la routine habituelle. Vous pouvez risquer davantage sur le plan sentimental.

(LE LION)
 22 juillet au 21 août
 Aujourd'hui, vous pouvez vous permettre quelque extravagance car la chance vous sourit. La journée est propice aux achats et aux acquisitions que vous seriez tenté de faire.

(LA VIERGE)
 22 août au 22 septembre
 Vous avez une ambition louable que vous pouvez réaliser sans trop de difficulté. On vous fournit une belle preuve de sincérité.

(LA BALANCE)
 23 septembre au 21 octobre
 Si vous subissez une provocation, conservez une attitude terne, et vous aurez le dernier mot. Plusieurs choses insoupçonnées contribuent à une grande réussite.

(LE SCORPION)
 22 octobre au 21 novembre
 Tout rentrera dans l'ordre du moment que vous saurez agir de façon différente. Vous avez créé une impression favorable que vous pourrez exploiter.

(LE SAGITTAIRE)
 22 novembre au 21 décembre
 Évitez de mêler les affaires au plaisir, car vous y perdriez. L'attitude incompréhensible d'une personne à votre égard vous entraîne à de faux jugements.

(LE CAPRICORNE)
 22 décembre au 20 janvier
 Une communication soudaine vous met dans l'incertitude. Une personne de votre entourage peut vous causer certains ennuis. Une correspondance exige des soins particuliers.

(LE VERSEAU)
 21 janvier au 19 février
 Vous pouvez profiter d'une aubaine en surveillant bien tout ce qui se passe. Une inquiétude se transforme en joie inattendue. Profitez de la soirée.

(LES POISSONS)
 20 février au 20 mars
 Insistez davantage et vous obtiendrez la faveur qui vous intéresse dans le moment. Ne changez rien à votre décision, même si on tente de vous influencer.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
 Vous êtes apprécié par votre optimisme et votre désir de bien faire. Une trop grande franchise est quelquefois incompréhensible et risque de vous causer des ennuis. Vous manquez de prudence, ce qui peut vous porter préjudice. Les choses du cœur ont pour vous une grande importance, et votre vie sentimentale semble bien équilibrée.

Solution du mot caché:

TACHYMETRE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

10 LETTRES CACHEES

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

1	M	T	B	E	A	U	T	E	P	E	L	A	N	I	F
2	D	E	S	I	R	D	B	N	A	G	U	E	R	I	I
3	M	R	L	N	E	R	I	O	T	A	R	O	E	E	T
4	I	E	A	E	E	A	M	E	R	T	A	G	R	R	N
5	A	T	L	G	E	L	L	N	I	A	A	E	E	C	E
6	D	A	O	E	O	E	L	P	E	R	I	V	E	P	T
7	I	R	M	L	P	N	H	E	E	R	O	M	R	Y	T
8	A	T	A	A	L	T	M	P	P	L	R	E	R	R	A
9	S	E	T	N	U	I	E	U	T	A	S	C	O	M	F
10	S	H	A	R	A	R	A	E	L	S	H	N	N	R	E
11	E	E	I	R	E	C	I	P	E	A	E	C	E	X	S
12	E	R	E	I	R	P	U	O	T	A	T	I	I	E	
13	B	E	O	G	T	U	M	A	E	T	T	N	R	R	O
14	E	N	K	O	A	L	A	S	R	T	I	R	E	H	C
15	E	C	I	R	T	U	T	O	E	T	I	B	A	C	A

ACABIT
 ACCES
 AILE
 AMER
 ATTENTIF
 BEAUTE
 CANARD
 CHAPELLE
 CHATEAU
 CHERI
 CHOIX
 DAIM
 DESIR
 DRAGON
 ELAN

EPICERIE
 ERGOT
 ERRONE
 ESSAI
 ETAU
 FINALE
 FREINTE
 GENIE
 GERBE
 GUERI
 HERON
 IVRE
 KOALA
 LARD
 LARME

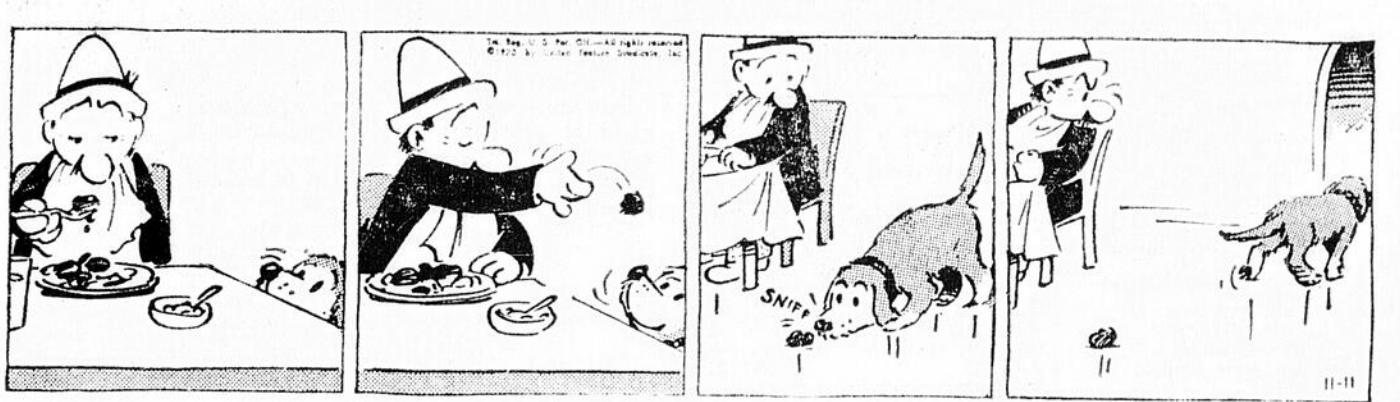
LETTRE
 MELEE
 MULLATRE
 NEON
 ORATOIRE
 OSE
 PAILLOT
 PATRIE
 PRESSE
 PITRE
 PRIERE
 PRIERE
 PUMA
 RALENTIR

RATAGE
 REPERAGE
 REVOLTE
 RIXE
 ROTIR
 SLALOM
 TAIE
 TARTE
 TATOU
 TAUREAU
 TELEPATHE
 TREPAS
 TRONE
 TUTRICE

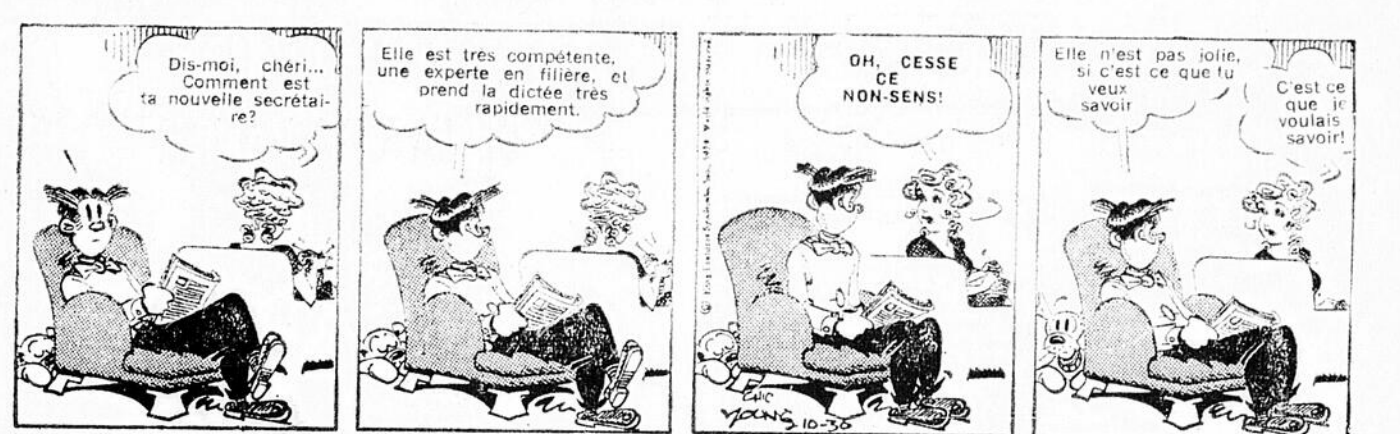
VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

Fanning revient bredouille

FERDINAND



BLONDINETTE



PHILOMENE



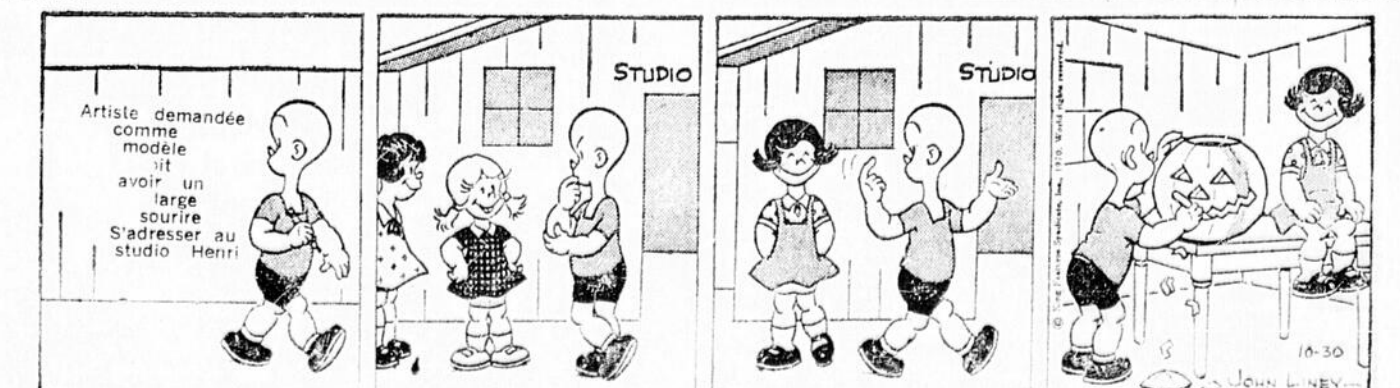
LE CHEVALIER MASQUE



LE FANTOME



HENRI



Taux
ANNONCES
CLASSEES

Mots	4 jours	7 jours
10	1.60	2.45
11	1.76	2.70
12	1.92	2.94
13	2.08	3.19
14	2.24	3.43
15	2.40	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES

- 100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI

- 120 Agents demandés
121 Hommes demandés
122 Hommes-femmes demandés
123 Femmes demandées
124 Service domestique
125 Gardiens d'enfants
126 Emplois disponibles
127 Professionnels demandés
128 Spécialistes disponibles
129 Instituteurs-trices
130 Emplois demandés

LOGEMENTS

- 150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
165 Appartements à partager
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE

- 170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL

- 200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepreneurs demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepreneurs à louer
218 Entrepreneurs à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE

- 230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulettes demandés
236 Chalets à louer
238 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulettes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulettes à vendre
246 Roulettes demandées
248 Roulettes à louer
250 Roulettes à vendre
252 Accessoires pour roulettes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR

- 260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
270 Motocyclettes demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
280 Motoneiges à louer
282 Motocyclettes à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
296 Assurance-vehicule
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motoneiges
304 Accessoires de camions
306 Accessoires de véhicules

MARCHANDISE

- 310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX

- 330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES

- 340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS

- 360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatique
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE

- 380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL

- 390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS

- 410 Avis divers
412 Avis légaux
414 Remerciements
416 Messes-servies
418 Anniversaires
420 In Memoriam
422 Épithètes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES pour une 50c

avec envoi du courrier 1.00



petites annonces

composez
237-3050

LE DROIT

(105) A L'AFFICHE

DEMAIN

A L'AFFICHE

Le SAMEDI 31 OCTOBRE

9 h a.m. à 4 h p.m. Bazar. "La société Mothercraft du Canada". Eglise unie Southminster, angle Bank et Aylmer.

9 à midi. Vente de bric-à-brac. Les dames de l'église unie Glebe. Salle de l'église, angle Lyon et avenue Première.

Visitez Musée National des Sciences et de la Technologie. 9 h a.m. à 9 h p.m. (Fermé le lundi). 1867, boul. St-Laurent.

La collection aéronautique nationale, base des Forces canadiennes, Rockcliffe. 55 avions historiques. (Fermé le lundi).

10 h, midi, 2 h et 4 h (mardi au samedi). Le Centre National des Arts, Place de la Confédération. Signalez 996-5051, poste 277.

Marché en plein air, haut en couleur. Le Marché Byward, rue George (derrière Freeman).

Jusqu'au 27 octobre. Exposition photographique au Canada. Salle Tabaret, université d'Ottawa, 265, rue Nicholas.

Tout le mois d'octobre. Exposition travail 3 artistes. Galerie Photo 150, rue Kent, Ottawa.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à Case 150, Le Droit.

(113) NAISSANCES

DEGAGNE — A Paul et Paulette (née Delafayette), est né un garçon le 26 octobre à l'Hôpital général. Un petit frère pour Philippe. 113-182

(116) PERDU

PERDUE, petite bourse noire avec son contenu, samedi aux environs d'Osgoode et Laurier, récompense. 236-3323. 116-181

CHASSE de cuisine, tangerine, pivotante. Wrightville. Récompense. 237-1855. 116-182

PERDU dans Touraine, petit chien poodle miniature, gris foncé, récompense, 771-9165. 116-185

CHATON gris, femelle d'environ 2 mois, région Côte-Nord, 777-4426. 116-183

(117) TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.-j.n.o.

(120) AGENTS

DEMANDES

DE L'ARGENT, gagnez-en en continuant service Rawleigh dans votre district. Meilleur commerce du genre. Si vous êtes bon travailleur, nous vous aiderons. Écrivez Rawleigh, Dept J-814, 4005 Richelieu, Montréal 207, P.Q. 120-181

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ AVONS BESOIN de 1 représentant territoire protégé, région Hull-Ottawa, homme de 30 ans ou plus. Capital minimum requis et garantie de \$3,000, très bons revenus. Pour rendez-vous, 684-4981, entre 4h p.m. et 9h p.m., demandez Louis Bégin. 120-181

REPRESENTANTS demandés, remèdes naturels, tisanes, comprimés, capsules, liquides, onguents, etc. Travail agréable. Commission intéressante. Catalogue pour renseignements. Si vous êtes intéressés en ce domaine et possédez une automobile, téléphonez Claude Lavoie, 663-5002. 120-ven.-j.n.o.

(121) HOMMES

DEMANDES

PERSONNES handicapées demandées, pour légers travaux exécutés assis. Appelez Bob, 235-2233. 121-181

AGENTS de sécurité demandés, avec permis d'agents de sécurité de la province de Québec, 776-3108, entre 9 a.m. et 5 p.m., au 765, boul St-Joseph. 121-186

REPRESENTANTS d'expérience, 25 ans et plus, avec automobile de préférence. Nous offrons un revenu des plus élevés aux quatre candidats qualifiés qui seront choisis. Pour rendez-vous 770-1798. 121-182

20 HOMMES demandés pour la construction. Venez prêts à travailler, bottes et casque protecteur. Entre 6h et 7h a.m. 113 Clarence. 121-182

(121) HOMMES

DEMANDES

ON DEMANDE 32 hommes immédiatement, avec un peu d'expérience en déménagement ou travail d'entrepôt. Venez, prêts à travailler. Tom, 113 Clarence. 121-182

MECANICIEN spécialisé en transmission automatique. Salaire maximum, 771-6666 ou 576 boul. St-Joseph, Hull. 121-182

VENDEUR Watkins demandé, région Templeton-est et Perkins, communiquez avec M. G. Fortin, C. P. 42 Angers, Qué. 121-183

MECANICIEN de brûleurs à l'huile, d'expérience, à plein temps, très bon salaire et bénéfices. Bourque Frères Ltée, 339 St-André, 236-7316. 121-j.n.o.

UNE IMPORTANTE agence d'immeubles demande des personnes ambitieuses, d'âge mûr, bilingues et bien mises. Doivent être âgées de plus de 21 ans, posséder une auto et être prêtes à apprendre. Notre vaste programme de formation en affaires immobilières vous aidera à vous tailler un avenir rempli de succès. Communiquez avec M. Leo Leclair au 232-5321 ou 722-9779. Thomas Shipman Limited, Realtors. 121-182

(121) HOMMES

DEMANDES

VENDEURS demandés Autos neuves et d'occasion Communiquez avec Bob Thibault Ltee 777-2731 121

(121) HOMMES

DEMANDES

Pitney Bowes of Canada Ltd. REPRÉSENTANT DE SERVICE pour Ottawa

Etant donné notre expansion, nous sollicitons les services d'un homme de plus de 21 ans avec de grandes aptitudes techniques et une connaissance de base de l'électronique.

L'heureux candidat bénéficiera d'une formation complète et sera assuré d'un avancement continu confirmé par son rendement.

Tous les avantages offerts par la société, y compris la politique du partage des profits.

Communiquez avec M. BENNETT pour un rendez-vous 729-1435 121

(125) HOMMES-FEMMES

DEMANDES

PERSONNE ou couple désirant augmenter leur revenu; pour rendez-vous 776-1377. 125-184

ATTENTION, vendeurs ou vendeuses, nous avons pour vous une opportunité; \$500 et plus par semaine selon vos qualifications, pour entrevue composez 771-8336. 125-j.n.o.

(125) HOMMES-FEMMES

DEMANDES

C'EST LE MEILLEUR temps de l'année. Vous pouvez gagner jusqu'à \$50 par semaine à temps partiel en vendant des produits de la compagnie Fuller Brush. Territoire libre dans Val-Tétreau, Hull, Wrightville, chemin Freeman, secteur Mulchmore. 3257. 125-184

PERSONNE ou couple désirant augmenter leur revenu; pour rendez-vous 776-1377. 125-184

ATTENTION, vendeurs ou vendeuses, nous avons pour vous une opportunité; \$500 et plus par semaine selon vos qualifications, pour entrevue composez 771-8336. 125-j.n.o.

(125) HOMMES-FEMMES

DEMANDES

ON DEMANDE un pianiste pour des leçons de ballet. Gatinéau. Les jeudis soir, 729-5935; 224-2860. 125-186

HOMMES ou femmes demandés pour vendre produits reconnus à temps plein ou partiel, s'adresser en personne à 115 Laurier, Rockland, ou téléphoner 1-762-5328. 125-182

COMMIS demandé, avec ou sans expérience, s'adresser à la Banque Provinciale du Canada, Orléans, Ontario, 824-2151. 125-183

VENTE à domicile, produits domestiques, commission intéressante, possible \$100 par semaine. Catalogue gratuit sur demande. Territoires disponibles, ville ou campagne. S'adresser à: Produits Dr N. A. Sirois, 7021 de la Roche, Montréal, 299-1032. 125-v-23 oct.-v. 30 oct.

(127) FEMMES

DEMANDES

DAMES ayant l'expérience de la vente pour travail à plein temps, âgées de plus de 25 ans et bilingues de préférence. Bonnes conditions de travail. Adressez-vous en personne à Montréal Drapeau, Centre commercial St-Laurent, pendant les heures d'affaires. 127-181

COUTURIERE se spécialisant dans la confection de draperies. Bénéfices entiers de la compagnie. S'adresser à 255 St-Anne, Vanier ou téléphoner à Mme Onanvan, 746-0687. 127-181

FILLE demandée, 20 ans et plus, préférence de la campagne, ouvrage de maison, 5 jours par semaine, pas d'enfant. 777-6528, après 4 heures. 127-182

Temps plein ou partiel MESDAMES vous cherchez un emploi facile et rémunérateur? Avez-vous une automobile? Si oui, êtes-vous disponibles pour travailler 3-4 heures par soir pour améliorer votre sort. J'ai ce que vous cherchez. Téléphonez de 2 à 9 p.m. 745-1402. 127-181

PERSONNES handicapées demandées pour légers travaux exécutés assis. Appelez Bob, 235-2233. 127-181

GARDIENNE, pour 1 homme, 1 fille, dans Wrightville, 771-5492. 127-184

COIFFEUSE avec expérience, Cityview Shopping Centre, 224-7161. 127-184

FEMME mariée, à temps partiel, faire demande en personne, Kidie Kobbler, Place Carlier. 127-181

DACTYLOGRAPHIE UNE AGENCE du gouvernement fédéral à Ottawa a besoin d'une dactylo d'expérience dont les fonctions consistent à dactylographier des textes parfois très spécialisés, à vérifier la conformité de ces textes avec les originaux et à assurer des fonctions connexes. Il est souhaitable que les candidates détiennent un certificat de fin d'études secondaires de préférence d'un cours général et possèdent quelques années d'expérience pertinente. Elles devront également être compétentes en dactylographie et avoir une connaissance approfondie de l'anglais. Le traitement annuel de début pourra atteindre \$271 dollars et sera en fonction des qualifications de la candidate retenue. Veuillez soumettre votre curriculum vitae à la Case 153 Le Droit. 127-183

GARDIENNE, pour 1 homme, 1 fille, dans Wrightville, 771-5492. 127-184

COIFFEUSE avec expérience, Cityview Shopping Centre, 224-7161. 127-184

FEMME mariée, à temps partiel, faire demande en personne, Kidie Kobbler, Place Carlier. 127-181

DACTYLOGRAPHIE UNE AGENCE du gouvernement fédéral à Ottawa a besoin d'une dactylo d'expérience dont les fonctions consistent à dactylographier des textes parfois très spécialisés, à vérifier la conformité de ces textes avec les originaux et à assurer des fonctions connexes. Il est souhaitable que les candidates détiennent un certificat de fin d'études secondaires de préférence d'un cours général et possèdent quelques années d'expérience pertinente. Elles devront également être compétentes en dactylographie et avoir une connaissance approfondie de l'anglais. Le traitement annuel de début pourra atteindre \$271 dollars et sera en fonction des qualifications de la candidate retenue. Veuillez soumettre votre curriculum vitae à la Case 153 Le Droit. 127-183

GARDIENNE, pour 1 homme, 1 fille, dans Wrightville, 771-5492. 127-184

COIFFEUSE avec expérience, Cityview Shopping Centre, 224-7161. 127-184

FEMME mariée, à temps partiel, faire demande en personne, Kidie Kobbler, Place Carlier. 127-181

DACTYLOGRAPHIE UNE AGENCE du gouvernement fédéral à Ottawa a besoin d'une dactylo d'expérience dont les fonctions consistent à dactylographier des textes parfois très spécialisés, à vérifier la conformité de ces textes avec les originaux et à assurer des fonctions connexes. Il est souhaitable que les candidates détiennent un certificat de fin d'études secondaires de préférence d'un cours général et possèdent quelques années d'expérience pertinente. Elles devront également être compétentes en dactylographie et avoir une connaissance approfondie de l'anglais. Le traitement annuel de début pourra atteindre \$271 dollars et sera en fonction des qualifications de la candidate retenue. Veuillez soumettre votre curriculum vitae à la Case 153 Le Droit. 127-183

GARDIENNE, pour 1 homme, 1 fille, dans Wrightville, 771-5492. 127-184

COIFFEUSE avec expérience, Cityview Shopping Centre, 224-7161. 127-184

FEMME mariée, à temps partiel, faire demande en personne, Kidie Kobbler, Place Carlier. 127-181

DACTYLOGRAPHIE UNE AGENCE du gouvernement fédéral à Ottawa a besoin d'une dactylo d'expérience dont les fonctions consistent à dactylographier des textes parfois très spécialisés, à vérifier la conformité de ces textes avec les originaux et à assurer des fonctions connexes. Il est souhaitable que les candidates détiennent un certificat de fin d'études secondaires de préférence d'un cours général et possèdent quelques années d'expérience pertinente. Elles devront également être compétentes en dactylographie et avoir une connaissance approfondie de l'anglais. Le traitement annuel de début pourra atteindre \$271 dollars et sera en fonction des qualifications de la candidate retenue. Veuillez soumettre votre curriculum vitae à la Case 153 Le Droit. 127-183

GARDIENNE, pour 1 homme, 1 fille, dans Wrightville, 771-5492. 127-184

COIFFEUSE avec expérience, Cityview Shopping Centre, 224-7161. 127-184

FEMME mariée, à temps partiel, faire demande en personne, Kidie Kobbler, Place Carlier. 127-181

DACTYLOGRAPHIE UNE AGENCE du gouvernement fédéral à Ottawa a besoin d'une dactylo d'expérience dont les fonctions consistent à dactylographier des textes parfois très spécialisés, à vérifier la conformité de ces textes avec les originaux et à assurer des fonctions connexes. Il est souhaitable que les candidates détiennent un certificat de fin d'études secondaires de préférence d'un cours général et possèdent quelques années d'expérience pertinente. Elles devront également être compétentes en dactylographie et avoir une connaissance approfondie de l'anglais. Le traitement annuel de début pourra atteindre \$271 dollars et sera en fonction des qualifications de la candidate retenue. Veuillez soumettre votre curriculum vitae à la Case 153 Le Droit. 127-183

GARDIENNE, pour 1 homme, 1 fille, dans Wrightville, 771-5492. 127-184

COIFFEUSE avec expérience, Cityview Shopping Centre, 224-7161. 127-184

FEMME mariée, à temps partiel, faire demande en personne, Kidie Kobbler, Place Carlier. 127-181

DACTYLOGRAPHIE UNE AGENCE du gouvernement fédéral à Ottawa a besoin d'une dactylo d'expérience dont les fonctions consistent à dactylographier des textes parfois très spécialisés, à vérifier la conformité de ces textes avec les originaux et à assurer des fonctions connexes. Il est souhaitable que les candidates détiennent un certificat de fin d'études secondaires de préférence d'un cours général et possèdent quelques années d'expérience pertinente. Elles devront également être compétentes en dactylographie et avoir une connaissance approfondie de l'anglais. Le traitement annuel de début pourra atteindre \$271 dollars et sera en fonction des qualifications de la candidate retenue. Veuillez soumettre votre curriculum vitae à la Case 153 Le Droit. 127-183

GARDIENNE, pour 1 homme, 1 fille, dans Wrightville, 771-5492. 127-184

COIFFEUSE avec expérience, Cityview Shopping Centre, 224-7161. 127-184

FEMME mariée, à temps partiel, faire demande en personne, Kidie Kobbler, Place Carlier. 127-181

DACTYLOGRAPHIE UNE AGENCE du gouvernement fédéral à Ottawa a besoin d'une dactylo d'expérience dont les fonctions consistent à dactylographier des textes parfois très spécialisés, à vérifier la conformité de ces textes avec les originaux et à assurer des fonctions connexes. Il est souhaitable que les candidates détiennent un certificat de fin d'études secondaires de préférence d'un cours général et possèdent quelques années d'expérience pertinente. Elles devront également être compétentes en dactylographie et avoir une connaissance approfondie de l'anglais. Le traitement annuel de début pourra atteindre \$271 dollars et sera en fonction des qualifications de la candidate retenue. Veuillez soumettre votre curriculum vitae à la Case 153 Le Droit. 127-183

GARDIENNE, pour 1 homme, 1 fille, dans Wrightville, 771-5492. 127-184

COIFFEUSE avec expérience, Cityview Shopping Centre, 224-7161. 127-184

FEMME mariée, à temps partiel, faire demande en personne, Kidie Kobbler, Place Carlier. 127-181

DACTYLOGRAPHIE UNE AGENCE du gouvernement fédéral à Ottawa a besoin d'une dactylo d'expérience dont les fonctions consistent à dactylographier des textes parfois très spécialisés, à vérifier la conformité de ces textes avec les originaux et à assurer des fonctions connexes. Il est souhaitable que les candidates détiennent un certificat de fin d'études secondaires de préférence d'un cours général et possèdent quelques années d'expérience pertinente. Elles devront également être compétentes en dactylographie et avoir une connaissance approfondie de l'anglais. Le traitement annuel de début pourra atteindre \$271 dollars et sera en fonction des qualifications de la candidate retenue. Veuillez soumettre votre curriculum vitae à la Case 153 Le Droit. 127-183

GARDIENNE, pour 1 homme, 1 fille, dans Wrightville, 771-5492. 127-184

COIFFEUSE avec expérience, Cityview Shopping Centre, 224-7161. 127-184

FEMME mariée, à temps partiel, faire demande en personne, Kidie Kobbler, Place Carlier. 127-181

DACTYLOGRAPHIE UNE AGENCE du gouvernement fédéral à Ottawa a besoin d'une dactylo d'expérience dont les fonctions consistent à dactylographier des textes parfois très spécialisés, à vérifier la conformité de ces textes avec les originaux et à assurer des fonctions connexes. Il est souhaitable que les candidates détiennent un certificat de fin d'études secondaires de préférence d'un cours général et possèdent quelques années d'expérience pertinente. Elles devront également être compétentes en dactylographie et avoir une connaissance approfondie de l'anglais. Le traitement annuel de début pourra atteindre \$271 dollars et sera en fonction des qualifications de la candidate retenue. Veuillez soumettre votre curriculum vitae à la Case 153 Le Droit. 127-183

GARDIENNE, pour 1 homme, 1 fille, dans Wrightville, 771-5492. 127-184

COIFFEUSE avec expérience, Cityview Shopping Centre, 224-7161. 127-184

FEMME mariée, à temps partiel, faire demande en personne, Kidie Kobbler, Place Carlier. 127-181

DACTYLOGRAPHIE UNE AGENCE du gouvernement fédéral à Ottawa a besoin d'une dactylo d'expérience dont les fonctions consistent à dactylographier des textes parfois très spécialisés, à vérifier la conformité de ces textes avec les originaux et à assurer des fonctions connexes. Il est souhaitable que les candidates détiennent un certificat de fin d'études secondaires de préférence d'un cours général et possèdent quelques années d'expérience pertinente. Elles devront également être compétentes en dactylographie et avoir une connaissance approfondie de l'anglais. Le traitement annuel de début pourra atteindre \$271 dollars et sera en fonction des qualifications de la candidate retenue. Veuillez soumettre votre curriculum vitae à la Case 153 Le Droit. 127-183

(121) HOMMES

DEMANDES

ON DEMANDE 32 hommes immédiatement, avec un peu d'expérience en déménagement ou travail d'entrepôt. Venez, prêts à travailler. Tom, 113 Clarence. 121-182

MECANICIEN spécialisé en transmission automatique. Salaire maximum, 771-6666 ou 576 boul. St-Joseph, Hull. 121-182

VENDEUR Watkins demandé, région Templeton-est et Perkins, communiquez avec M. G. Fortin, C. P. 42 Angers, Qué. 121-183

MECANICIEN de brûleurs à l'huile, d'expérience, à plein temps, très bon salaire et bénéfices. Bourque Frères Ltée, 339 St-André, 236-7316. 121-j.n.o.

UNE IMPORTANTE agence d'immeubles demande des personnes ambitieuses, d'âge mûr, bilingues et bien mises. Doivent être âgées de plus de 21 ans, posséder une auto et être prêtes à apprendre. Notre vaste programme de formation en affaires immobilières vous aidera à vous tailler un avenir rempli de succès. Communiquez avec M. Leo Leclair au 232-5321 ou 722-9779. Thomas Shipman Limited, Realtors. 121-182

(121) HOMMES

DEMANDES

VENDEURS demandés Autos neuves et d'occasion Communiquez avec Bob Thibault Ltee 777-2731 121

(121) HOMMES

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.



petites annonces



composez
237-3050

LE DROIT

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, 749-1674. 161-185

APPARTEMENTS NEUFS

2 GRANDES chambres, cuisine et salle de bain, stationnement sur balcon, chauffage, eau chaude, téléviseur, frigo et lave-vaisselle, tout inclus, à partir de \$150, 1er janvier, 771-8614 ou 771-9396. 161-201

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, stationnement, chambre à laver, 749-2890. 161-186

APARTEMENT, chauffage, éclairage, 1 chambre à coucher, idéal pour couple à la retraite. 684-6029. 161-193

APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, 1er étage, chauffage, eau chaude, stationnement, laveuse-sécheuse, \$150, 1er décembre, 777-0876, après 5 heures. 161-186

APARTEMENT neuf, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffage, eau chaude, stationnement, laveuse-sécheuse, \$150, 1er décembre, 777-0876, après 5 heures. 161-186

APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffage, eau chaude, stationnement, \$140, 1er décembre, 777-9107. 161-183

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffage, eau chaude, stationnement, plancher, \$150 pour le 1er décembre ou 1er janvier, dans St-Raymond, 776-4852. 161-181

APARTEMENTS neufs, 2 à 4 chambres, 1er et 2e étages, tapis, meubles ou non, à partir de \$466. 161-181

APARTEMENTS neufs, très luxueux, 2 chambres à coucher, place pour laveuse et sècheuse, tapis mur à mur dans toutes les pièces avec choix de couleurs, porte patio et balcon, complètement insonorisés, près des écoles, 5 minutes du centre d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull, \$130-\$140 par mois, prêts à être occupés les 1er novembre, décembre, janvier, février, 771-4724. 161-202

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, coin du Mont-Bleu, \$135, 1er novembre, 9h a.m. à 6h p.m., 777-7474, après 6 heures, 776-3428; 71 Lucien-Braut. 161-183

APARTEMENT neuf, une chambre à coucher, tapis mur à mur, intercom, stationnement, près de Place Cartier, \$125, 10, rue Roy, 777-6309. 161-206

APARTEMENT, 5 pièces, chauffage, \$135 par mois, 663-6495. 161-181

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffage, \$125, pour couple seulement, 182 Murray, Ottawa, 777-6309. 161-185

LE BIEDMONT 215 MONTMORRENCY

APARTEMENTS et garçonniers neufs, modernes, 1 chambre à coucher, pour novembre, chauffage, eau chaude, téléviseur, stationnement avec prise de courant, bain, beaucoup d'autres commodités comprises dans loyer. S'adresser au concierge, app. 104, 161-j.n.o.

APARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, stationnement, \$130, 777-5176. 161-187

APARTEMENT, 1 ch. à coucher, s'adresser chez le concierge, 485 King Edward. 161-183

APARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffage, \$130, 1er décembre, 776-4503. 161-187

DEUX appartements de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffage, \$180, 771-5191. 161-194

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APARTEMENT moderne, près Bonaventure, 2 chambres à coucher, cuisine, 22 x 11, salon 18 x 11, libre, 771-3741. 161-204

APARTEMENT, 9 Thomas, app. 3, Aylmer, 4 pièces, salle de lavage, 684-2142. 161-183

AYLMER, logis, 2 chambres à coucher, semi-sous-sol, eau chaude, chauffage, libre 1er décembre, 30 Helenore, 684-2105, ou 684-5908. 161-184

APARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffage, 776-1988. 161-184

APARTEMENT neuf, couple, entrée privée, une chambre à coucher, chauffage, éclairage, Pte-Gatineau, \$115, 776-6617. 161-181

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète, 776-1784. 161-185

Appartement d'une ch. à cou. \$105 PRES boul. Taché, moderne, chauffage, poêle, réfrigérateur, 776-1910 ou 22 St-Louis app. 3 Hull. 161-185

BUCKINGHAM, logis neuf, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, balcon, stationnement, 986-2888. 161-185

BUNGALOW neuf (sous-sol), 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, salle de bain, tapis mur à mur, partout. Premier locataire. Quartier résidentiel, chauffage, éclairage, \$140, 663-8675. 161-187

146 BERRI, Hull, 2 chambres à coucher, grande cuisine, salon, salle à manger, salle de lavage, garage, \$165, 776-1029. 161-193

BUNGALOW duplex, 3 chambres à coucher, chauffage, éclairage, libre 1er janvier, \$190, 776-2770. 161-182

BUNGALOW, 4 chambres à coucher, \$125, 1er décembre, 343, rue Principale, Touraine, 777-0918. 156-185

146 BERRI, Hull, sous-sol, 2 chambres à coucher, salle de lavage, \$115, 776-1029. 161-193

2 CHAMBRES à coucher, salon, grande cuisine, pas chauffé, cour fermée, \$110, 16 Frontenac, 771-8415. 161-184

CENTRE-VILLE, 2 chambres à coucher, \$80, pas chauffé, Raymond Desjardins, 771-3380 ou 771-5863. 161-185

\$130, CHAUFFE, éclairé, stationnement, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, 1er novembre, Jean-Louis Garneau, 81 boul. St-Joseph. 161-185

1er DECEMBRE, 1 chambre à coucher, chauffage, très propre, entrée privée, \$95, 6 Fontaine, 771-4392. 161-182

1 CHAMBRE à coucher, semi-sous-sol, grande cuisine, salle de lavage, chauffage, \$110, 771-2997. 161-184

GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, chauffage, \$135, 663-5272. 161-205

180 BROADWAY, app. 6, Gatinéau, 2 chambres à coucher, chauffage, eau chaude, téléviseur, stationnement avec prise de courant, bain, beaucoup d'autres commodités comprises dans loyer. S'adresser au concierge, app. 104, 161-j.n.o.

APARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, stationnement, \$130, 777-5176. 161-187

APARTEMENT, 1 ch. à coucher, s'adresser chez le concierge, 485 King Edward. 161-183

APARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffage, \$130, 1er décembre, 776-4503. 161-187

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, 2 chambres à coucher, \$100. Références. 663-4600. 161-186

GRAND appartement, 3 chambres à coucher, salon double, salle de jeux, chauffage, \$145, 1er novembre, 776-2330. 161-185

GATINEAU, app. moderne, 2 chambres, buanderie, \$125, 663-6610. 161-188

HULL, logis moderne, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, téléviseur, chauffage, grand balcon, 78 Principale, \$115, 749-0748; 777-7148. 161-j.n.o.

HULL, logis 3 grandes pièces, 777-8517. 161-182

HULL, chauffage, eau chaude, 1 chambre, 1 grande chambre à coucher, cuisine, salle de bain, 161-183

HULL, logis moderne, 1 chambre à coucher, \$130, chauffage, si meuble, \$155, Gatinéau, 3 chambres à coucher: 663-7646; 771-3081. 161-183

HULL — Logis, haut, 1 chambre à coucher, neuf, tapis, chauffage, eau chaude, 771-3081. 161-j.n.o.

LOGIS, 3 pièces, rez-de-chaussée, boul. St-Joseph, chauffage, eau chaude, stationnement, \$115, pas d'enfant. 777-6847. 161-184

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffage, 11, rue St-Rosaire, Pte-Gatineau, 777-0486. 161-184

LOGIS, 3 chambres à coucher, chauffage, éclairage, Gatinéau, moderne, libre, 663-5078. 161-187

LOGIS — 2 chambres à coucher, chauffage, éclairage, Mont-Bleu, Hull, \$145, 777-4010; 824-3524. 161-186

44 RUE LEDUC, Hull, éclairé, chauffage, tapis mur à mur dans toutes les pièces, s'adresser, 133 Wright. 161-184

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffage, éclairage, \$115, 663-3995, Templeton. 161-205

LOGIS, sous-sol, 1 chambre à coucher, équipée, 745-9589. 161-182

LOGIS neuf, chauffage, eau chaude, 2 chambres à coucher, 663-8572. 161-183

LOGIS, 3 pièces, chauffage, libre, 301 chemin Page, près chemin Navan, 824-2369. 161-183

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffage, salle de lavage, 1 enfant accepté, références, \$95, 194 Elizabeth ouest, Gatinéau. 161-187

LOGIS, haut, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, chauffage, \$145, stationnement, 1er décembre, 663-3069. 161-187

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, près de Place Cartier, \$130, 1er novembre, 776-2930. 161-194

LOGIS, bas, 3 pièces, adultes, chauffage, libre 1er décembre, rue York, Ottawa, 234-1700. 161-183

LOGIS, 2 chambres à coucher, \$115, libre, 663-7687. 161-187

LOGIS, 2 chambres à coucher, no chauffage, libre 1er décembre, \$75, 175 Ste-Marie, 771-5422. 161-187

LOGIS, 30 Garneau, Hull, s'adresser avant 3h30. 161-187

LOGIS, une chambre à coucher, \$130, chauffage, libre, 776-5119. 161-183

LOGIS, 6 pièces, fraîchement décoré, pour couple avec 1 enfant ou seul, 1er novembre, 306 Britannia Rd., Ottawa, 828-9596. 161-187

LOGIS, 3 pièces, 41 boul. St-Joseph, 771-7935. 161-181

LOGIS, haut, 3 chambres à coucher, chauffage, place pour laveuse-sécheuse, \$150, Wrightville, 771-5495. 161-182

LOGIS, 3 pièces, chauffage, \$75, 777-3379. 161-187

(161) APPARTEMENTS A LOUER

WRIGHTVILLE — Logis 3 pièces, chauffage, \$90, 1er novembre, 777-9220. 161-186

WRIGHTVILLE, logis, 1 chambre à coucher, chauffage avec sous-sol, grande cour, stationnement, \$120, 771-2425. 161-187

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

APARTEMENT neuf, meuble, tapis, chauffage, 1 chambre, décembre, 771-3741. 163-206

LOGIS, 3 pièces, meuble, chauffage, couple, 1er décembre, 771-5006. 163-185

GARÇONNIERE meublée, chauffage, éclairage, \$100, stationnement. 163-185

DEUX GARÇONNIERES meublées, chauffées, 776-3598. 163-185

PETIT appartement meublé, propre, chauffage, éclairage, 777-2323. 163-181

APARTEMENT meublé, 2 pièces, chauffage, éclairage, pour dame avec références, rue Laurier, 777-3937. 163-181

AYLMER, garçonniers moderne, près école St-Joseph, \$25 par semaine, 684-3426. 163-182

2 CHAMBRES, salon, cuisine, demi-sous-sol, meublé, chauffage, références nécessaires, \$175 par mois, Immeubles Jacques Ltee. 777-3860 ou 771-0005. 163-AN

HULL garçonniers moderne, meublé, chauffage, libre, 777-0681. 163-182

HULL, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffage, meublé, tapis mur à mur, téléviseur, intercom, balcon, stationnement avec prise de courant, 1er novembre, 777-0681. 163-182

GATINEAU, garçonniers, meublé au complet, chauffage, éclairage, cuisine, 2 personnes, stationnement, libre, 663-2621. 163-184

GATINEAU — sous-sol, meublé, chauffage, éclairage, couple marié qd. travaille, 15 nov. \$115, 663-4413. 163-186

GARÇONNIERE meublée, chauffage, \$90, 5h30, 777-4808. 163-183

LOGIS pour 2 filles, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bain, 777-7001. 163-181

APARTEMENT, 2 pièces, chauffage, éclairage, Pte-Gatineau, 777-9043. 163-185

GARÇONNIERE, entrée privée, chauffage, éclairage, \$75, 771-4581. 163-180

WRIGHTVILLE, garçonniers meublés, chauffage, éclairage, téléviseur, entrée privée, stationnement, \$110, 1er novembre, 777-2617. 163-187

BELLES chambres, eau chaude et froide, tous privilèges, stationnement, entrée privée, 777-0266. 163-187

(161) APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS moderne, une chambre à coucher, chauffage, 1er décembre, \$100, 771-8697. 161-187

LIBRE, 1er décembre, ou avant, demi-sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffage, \$140, 777-8630. 161-192

LOGIS, 5 pièces, pas chauffé, \$85, 771-5148 ou 684-7668. 161-186

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, grande salle de jeux, cour, stationnement et garage, \$140, 1er décembre, 777-1100. 161-186

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle à gaz fourni, hant, 777-1311. 161-182

LOGIS, trois pièces, libre, 1er novembre, 776-3598. 161-185

LOGIS, chauffage, pour couple, 3 1/2 Lambert, Hull, 771-8055. 161-182

LOGIS, 2 pièces, chauffage, éclairage, pour dame seule, 770-3850. 161-181

LOGIS à louer, chauffage, éclairage, pour couple âgé, 771-1029. 161-181

LIBRES, appartements modernes, très grands, 2 et 3 chambres à coucher, chauffés, 466 Junonville, \$160 et \$140, 777-9347. 161-193

LE CENTENAIRE, 260 Matchmore, Hull, 1 chambre à coucher, à partir de \$125, 777-8835. 161-AN

MONT-BLEU, 2 chambres, enfants acceptés, libre, 770-3863, 771-9663. 161-184

MONT-BLEU, moderne, 2 chambres à coucher, 777-4010 ou 824-3524. 161-183

MONTIE D'un double, Wrightville, 4 chambres à coucher, garage, \$175, 1er novembre, 771-5635. 161-182

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, poêle et réfrigérateur, salle de lavage, stationnement, 1er novembre, après 5h, 771-7596. 161-186

MONT-BLEU, vaste triplex moderne de 2 chambres à coucher, salle de séjour, 200 verges du Parc de la Gatinéau, \$140, 1er novembre, 777-4828, le soir. 161-182

MONT-BLEU, appartements 1 et 2 chambres à coucher, tapis, \$125 et \$135, stationnement, 825-1544, 777-0728. 161-j.n.o.

PARC DE LA MONTAGNE, novembre, décembre, app. neuf, 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle, réfrigérateur, stationnement, idéal pour couple ou jeunes mariés, \$125, 59 Lancet, 771-1434, 777-0728. 161-j.n.o.

PIECES, privées, dames ou filles d'âge mûr, tranquilles, références, 777-5992. 161-182

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffage, éclairage, 1er novembre, \$100, 749-3211. 161-186

PTE-GATINEAU, logis, cuisine, salon, 2 chambres à coucher, eau chaude, éclairé, 771-1496. 161-181

PTE-GATINEAU, appartement, chauffage, 5 pièces, libre 1er décembre, 771-1690. 161-185

PTE-GATINEAU, 5 St-Jean-Baptiste, en face rivière, 2 logis, dont un 3 chambres à coucher et l'autre 1 chambre, \$90 et \$70, 777-5811. 161-181

8 ROY, près de Place Cartier, 1 chambre à coucher, 1 ou 2 adultes seulement, chauffage, éclairage, cuisine, réfrigérateur, téléviseur, salle de bain, pour personne tranquille avec bonnes références. 777-2173. 161-186

TEMPLETON — Logis neufs, chauffage, eau chaude, 3 et 2 chambres à coucher, \$100 et \$115, 663-8157. 161-183

VILLA Cartier-Macdonald, Hull, semi-détaché, 4 chambres à coucher, \$180, 777-8835. 161-AN

VANIER, 1er décembre — Appartement, 1 chambre à coucher, chauffage, stationnement, \$100, 749-0263. 161-182

VANIER, 1er décembre, appartement moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$125, 824-3590. 161-187

VASTE, 2 chambres à coucher, dans un nouveau triplex; tapis mur à mur, réfrigérateur, eau chaude, stationnement, 1er novembre, \$145, 771-9519, 776-4238. 161-183

VILLA Cartier-Macdonald, Hull — Maisonnées, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$155, 777-8835. 161-AN

VAL-TREAU, bas, 4 pièces, chauffage électrique, stationnement, 1er novembre, 777-1893. 161-207

WRIGHTVILLE, 4 pièces, non chauffé, \$90, novembre, 771-5702. 161-180

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, stationnement, 770-1072, après 5 hres. 161-186

AGE DE 40 ANS ET PLUS ?

Logements à prix coûtant Garçonniers 1 ch. à coucher Salles communautaires, atelier, ascenseur, tapis mur à mur, chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, téléviseur, Occupation Immédiate.

LOGEMENTS DE L'OUTAOUAIS INC.

En collaboration avec la Société d'habitation du Québec (49, rue Matchmore, Hull, près Centre comm. Cartier) 776-2160 161

LE DROIT présente

le petit guide

d'emplottes, d'achats et d'épargne!

Tél. 237-3050

Réparations — Rénovation

ESTIMATION gratuite, spécialiste en construction et rénovation, garage, sous-sol, 777-0863, 237-0776, André. G-183

REPARATION de meubles de tout genre et antiquité, Appeler André. 776-5005; 777-7150. G-184

Plombiers

FERRAS réparation de plomberie, R. Lacelle, 771-5671. G-199

Téléviseurs — Réparations

SPECIALISTE TV couleur, noir et blanc, travail garanti, prix raisonnable. Laurin Radio-TV. 770-3516. G-AN

QUEENSWAY Electronics, Ottawa. Atelier de service des transistors, spécialistes: les téléviseurs couleurs et blanc et noir; réparation de stéréos, "Hi-Fi", et enregistreuses à rubans. Prix conviviaux; tout travail garanti. 746-5547, 1121 boul. St-Laurent. G-187

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332.

PISCINES EXCLUSIVES

EN FIBRE DE verre, tout d'un morceau. Installation complète en 3 jours. Aussi service, entretien et réparations de tous genres de piscines. 770-3173; 745-1770.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures. 236-2332. G-AN

Jardinage

TERRE noire, cèdres, érables, bouleaux blancs, tamar, tourbe. 684-4663. G-207

Couture

FERRAS couture et réparations pour linges d'enfants et dames. 771-5781 ou 771-2608. G-180

FERRAS couture et réparations pour linges d'enfants et dames. 771-5781. 777-2608. G-182

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen. 233-1545. G-AN

Planchers

GEO. PROVOST ENR.
VENTE et pose de tapis, bois franc fin sans cirage, peinture de maisons. 771-8406, Hull et Ottawa. G-AN

Déménagement

WHITE LINE TRANSFER REGD. Local, longue distance, entreposage. Travail par experts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-AN

BONJOUR! DE FOURNIER VAN & STORAGE

POUR UN DÉMÉNAGEMENT agréable et de toute sécurité, contactez 745-2157. G

Lapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520. G-AN

Machines à coudre

REPARATIONS de machines à coudre, toutes marques, estimations gratuites, tout travail garanti. Cie Singer, 104 Rideau. 236-5565. G

Fer ornemental

Marcel Arvisais
715, boul. St-Joseph, HULL
771-8282
Serez-vous de notre budgetaire

Arbres

PEPINIERE Léo Rivard, 30 Vanier, Templeton, Arbustes d'ornement, conifères, haies de cèdres, plantation et "top soil" 663-6443. G-j.n.o.

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portable à partir de \$8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV. 771-9526. G-AN

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, \$5, \$8, St-Raymond TV, 771-7981. G-AN

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipe pour hôpitaux, semaine ou mois, \$5, \$8, \$12. Location de TV de Hull. 771-3253 — André Lesage. G-AN

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialiste en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950, 65, ave. Bongard. 825-1885. G-AN

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation — Électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf, Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, angle Clarendon (en arrière). 725-0218. G-AN

Couvreur

G.R. BASTIEN — Couverture de toutes sortes, goudron, bords d'asphalte, gravier. 749-1373. G-AN

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, 866-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est. boul. Maconnery, Gatinéau. 663-2468. G-AN

Laveuse et sècheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sècheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 232-1410. G-j.n.o.

Ecole de conduite

LECONS de conduite professionnelle. Taux raisonnables. Ecole Chamberlin, 237-6419. G-AN

Pour le foyer

Tout le monde sait que c'est DOVER'S pour des ACCESSOIRES POUR LE FOYER

DOVER'S HARDWARE 187, rue Sparks 235-1481
262, rue Notre 235-4466
356, ch. Richmond 722-4523

Pianos

ACCORDAGE et réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2452. G-j.n.o.

Motoneiges — réparations

POLARIS
VENTE et entretien. Fischer's Shell, route 31, près Queensdale, Blossom Park, 822-0965. Tout droit en face du nouveau K Mart. G-v.s.

L'EXCELLENCE DE Le Marquis

Site et commodités à des prix modiques. Tout Ottawa-Est en parle. A quelques minutes de marche de l'Université d'Ottawa et du centre-ville.

Ouvert pour inspection:

- du lundi au vendredi de 9h30 à 8h p.m.
- le samedi et dimanche de 12h à 6h p.m.

236-9724 235-0815

95, RUE MAIN
ANGLE DE L'AVENUE LEES

161

Nouveaux APPARTEMENTS MONT-BLEU

(au haut de la côte)

Les appartements au paysage montagneux, à 10 minutes de la colline parlementaire. Appartements luxueux et spacieux — salle familiale, cuisine, parc aménagé pour tout-petits et vaste pelouses, entourées de maisons exclusives. Occupation le 1er septembre.

Une chambre à coucher ... \$135

Deux chambres à coucher à partir de ... \$150

TAPIS — TELESCAIRE — CHAUFFE, ECLAIRE — STATIONNEMENT

Traversez le pont Cartier-Macdonald, le boulevard Mont-Bleu jusqu'au haut de la côte, coin Marcoux-Mont-Bleu et suivez les affiches.

MAC LEOD 771-0515 — 777-0914

(161) APPARTEMENTS A LOUER

WRIGHTVILLE — Logis 3 pièces, chauffage, \$90, 1er novembre, 777-9220. 161-186

WRIGHTVILLE, logis, 1 chambre à coucher, chauffage avec sous-sol, grande cour, stationnement, \$120, 771-2425. 161-187

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

APARTEMENT neuf, meuble, tapis, chauffage, 1 chambre, décembre, 771-3741. 163-206

LOGIS, 3 pièces, meuble, chauffage, couple, 1er décembre, 771-5006. 163-185

GARÇONNIERE meublée, chauffage, éclairage, \$100, stationnement. 163-185

DEUX GARÇONNIERES meublées, chauffées, 776-3598. 163-185

PETIT appartement meublé, propre, chauffage, éclairage, 777-2323. 163-181

APARTEMENT meublé, 2 pièces, chauffage, éclairage, pour dame avec références, rue Laurier, 777-3937. 163-181

AYLMER, garçonniers moderne, près école St-Joseph, \$25 par semaine, 684-3426. 163-182

2 CHAMBRES, salon, cuisine, demi-sous-sol, meublé, chauffage, références nécessaires, \$175 par mois, Immeubles Jacques Ltee. 777-3860 ou 771-0005. 163-AN

HULL garçonniers moderne, meublé, chauffage, libre, 777-0681. 163-182

HULL, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffage, meublé, tapis mur à mur, téléviseur, intercom, balcon, stationnement avec prise de courant, 1er novembre, 777-0681. 163-182

GATINEAU, garçonniers, meublé au complet, chauffage, éclairage, cuisine, 2 personnes, stationnement, libre, 663-2621. 163-184

GATINEAU — sous-sol, meublé, chauffage, éclairage, couple marié qd. travaille, 15 nov. \$115, 663-4413. 163-186

GARÇONNIERE meublée, chauffage, \$90, 5h30, 777-4808. 163-183

LOGIS pour 2 filles, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bain, 777-7001. 163-181

APARTEMENT, 2 pièces, chauffage, éclairage, Pte-Gatineau, 777-9043. 163-185

GARÇONNIERE, entrée privée, chauffage, éclairage, \$75, 771-4581. 163-180

WRIGHTVILLE, garçonniers meublés, chauffage, éclairage, téléviseur, entrée privée, stationnement, \$110, 1er novembre, 777-2617. 163-187

BELLES chambres, eau chaude et froide, tous privilèges, stationnement, entrée privée, 777-0266. 163-187

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

HULL, 2 pièces, entrée privée, 777-6796, entre 5-7h. 163-187

PETIT appartement, 2 pièces, meublé, équipé, évier, pas de stationnement, 236-1017. 163-187

GARÇONNIERE, chauffée, éclairage, meublée, tapis mur à mur, centre, 771-8282. 163-187

WRIGHTVILLE, garçonniers, chauffés, meublés, tapis mur à mur, centre, 771-8282. 163-187

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, cuisinette, jour 771-8003, soir, après 6h, 771-0285. 167-180

79 RUE DAVIES, angle Vinet, dans une villa, 777-7327. 167-184

CHAMBRE meublée, près université St-Paul et collège St-Patrick, homme, 235-5850. 167-181

CHAMBRES, entrée privée, cuisine, 776-6291. 167-181

DEUX CHAMBRES pour 1 ou 2 personnes, hommes seulement, après 5h, 770-2479. 167-181

BELLE chambre pour 2 hommes: 2 lits, 663-8894. 167-184

UNE CHAMBRE simple pour fille. Aussi chambre double avec permis de cuisson 771-5492, 81 boul. Gamelin. 167-184

COTE-DE-SABLE, 329 Chapel, grandes chambres, permis de cuisson, entrées privées, \$55 à \$75, 232-9841; 232-7735. 167-188

CHAMBRES, entrée privée, cuisine, stationnement, 776-1296, 771-8691. 167-190

CHAMBRE pour homme, privilèges de cuisine, entrée privée, stationnement, site central, 771-9924, 81 boul. Gamelin. 167-189

WRIGHTVILLE, chambre meublée pour 1 ou 2 filles, maison privée, 777-1032. 167-182

CHAMBRE à louer après 6h, 749-4085. 167-183

CHAMBRE meublée pour homme qui travaille, réfrigérateur, poêle, 106 Guigues, Ottawa. 167-183

NEUF, chambre meublée à partager, pour fille, cuisinette, près Hôpital Sacré-Coeur, \$30, 776-4259. 167-181

2 CHAMBRES meublées pour filles, cuisine, près Hôpital général. 235-5890. 167-182

GRANDE CHAMBRE, avec salle de bain, pour filles ou dame, 771-5752. 167-185

GATINEAU, 1 grande pièce meublée, rangette et réfrigérateur, entrée et salle de bain privées, stationnement, \$20 par semaine. 663-7462. 167-185

(167) CHAMBRES A LOUER

2 CHAMBRES meublées, cuisine partagée, près autobus, 729-5360. 167-182

CHAMBRE meublée, pour dame ou fille seulement, 777-7001. 167-181

CHAMBRE meublée, chalet bord de l'Outaouais, après 4h, 684-2230. 167-185

CHAMBRE à louer, pour couple, permis de cuisson, autres privilèges de maison, 771-5717. 167-182

CHAMBRE meublée pour une personne, 235-3565. 167-181

BELLE chambre, meublée, fille, près chemin Montréal, cuisine, 745-3206. 167-181

CHAMBRE, 120 St-Etienne, Hull. 167-180

CHAMBRE, permis de cuisson, homme seulement, 106 Leduc, Hull. 167-184

CHAMBRE meublée, privilèges du salon, 360 Friel, app. 1, arrière, 234-5080. 167-187

BELLE CHAMBRE, fille, centre-ville, 237-2908. 167-184

GATINEAU, garçonniers meublés au complet, chauffage, éclairage, cuisine, 2 personnes, stationnement, libre, 663-2621. 167-184

CHAMBRE, boul. Gamelin, 776-2640. 167-206

CHAMBRE pour homme, entrée privée, permis de cuisson, 771-3678. 167-185

CHAMBRE meublée, pour 2 jeunes filles, 731-6027, après 6 heures. 167-185

COTE-DE-SABLE, près Université, Jolies chambres, pas de cuisson, 234-7846, après 6 heures. 167-207

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)



GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, Hull

LA MAISON DE VOS REVES avec la mensuralité d'une petite maison: bungalow-duplex, brique et pierre. Logis 4 ch. à coucher, salle à manger, salle de jeux, salon avec foyer, tapis mur à mur, garage double et 1 ch. à coucher au sous-sol. Inscr. 827. Claude Tessier, 771-6372.

HOTEL — MOTEL — Otter Lake: route pavée, lacs, chasse, équipé avec luxe, bar, salle à manger, cuisine, ch. avec T.V., radio, air conditionné, stationnement payé, garage. Logis pour proprio. Licence pour boisson. Inscr. 602. Michel Dupuy, 776-4603.

BRECKENRIDGE: terrains de choix pour la construction de résidences, bonnes conditions d'achat. Inscr. 803. Jeannette Allie, 771-5183.

VOUS POUVEZ acheter le split-level de 8 pièces et 2 salles de bains, garage, terrain 185' x 150' paysager, foyer, salle familiale, salle de travail, avec \$4,000.00 comptant. Inscr. 971. Raymond Desjardins, 771-3380.

WRIGHTVILLE: 16 logis neufs, rue Mulchmore, emplacement idéal pour fonds de retraite, revenu annuel \$27,420.00. S'achète avec \$50,000.00 comptant, solde à terme. Inscr. 936. Jacques Leflamme, 771-5866.

PROJET RIVIERA: bungalow, 4 ch. à coucher, salon, cuisine, chauffage eau chaude, sous-sol partiellement fini, intérêt 6 1/2%, prix demandé \$19,900.00. Inscr. 829. Michel Glazer, 771-5122.

TEMPLETON, luxueux bungalow de 3 ch. à coucher, sous-sol fini. Piscine chauffée. Terrain, clôture 100' x 100'. Prix et comptant à discuter. Marcel Joly, 663-3233. Inscr. 699.

RUE LAVAL, Lucerne, Bungalow, style ranch, 4 ch. à coucher, salon avec foyer, dinette, cuisine, abri d'auto. Acompte \$4,000.00. Solde à 9 1/2%. Hap. McKenzie, 771-8281. Inscr. 682.

GALERIE PONTINE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

PONTINE-GATINEAU, splendide propriété, fini brique, 4 ch. à coucher, de très grandes pièces, 2 salles de bains. Sur un très grand terrain. Possession dans quelques jours. Le propriétaire et transfère, il faut vendre. Inscr. 726. Jean Gagnon, 776-2796.

IL FAUT VOIR ce bungalow de prestige situé sur Athol Doune, Lucerne. Garage double, 2 foyers, salle de jeux au sous-sol. Terrain de 400' x 100'. Doit être vendu rapidement. Inscr. 70-944. Guy Tessier, 663-8520.

SITE RESIDENTIEL de choix, chemin Cochrane, Lucerne. Joli bungalow, salon avec foyer, salle à manger, 4 chambres à coucher. Terrain paysager. Inscr. 70-942. G. Guénard, 771-1358.

PONTINE-GATINEAU, rue Lafontaine, Maison Bonanza, District très paisible, site idéal pour vos enfants. Prix exceptionnel de \$18,000. Comptant requis \$4,000. Mensualités de \$140 par mois c.i.t. Inscr. 70-904. F. Masson, 771-2879.

IL FAUT VOIR cette propriété, rue La Vérandry, Pointe-Gatineau. Comprend 3 c. à c., salon, cuisine, salle de jeux. Léger comptant. Inscr. 70-850. P. Tessier, 776-3186.

GATINEAU, secteur de choix, rue Hillview, Bungalow neuf de style colonial, 28' x 36', intérêt à 8 1/2%. Prix: \$21,500. Inscr. 70-730. R. Bertrand, 663-0076.

POLITIMORE, 30 milles de Hull, Garage, station de service, maison attenante, 1 acre de terrain. Vente rapide. Proprio déménage. Inscr. 70-871. Mme Fournier, 663-2955.

BUNGALOW de choix, rue Smith, Pointe-Gatineau. Modèle "BERCY" de 3 chambres à coucher, salon, cuisine et dinette. Sous-sol entièrement fini avec T.V. encastré. Terrain tourbé et paysager. Hypothèque à 6 1/2%. Inscr. 70-946. C.A. Gadbois, 663-9139.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
Extrémité ouest — Glenwood Shopping Plaza

AUBAINE, Gatineau — maison de 5 logis en très bon état — tout rénové — depuis 10 ans — extérieur stuc — revenu annuel de \$2,900. Roland Saumier, 771-7838. Inscr. 798.

SEULEMENT 4 milles d'Aylmer sur la route 8, très beaux terrains d'une acre chacun. Très jolis pour bungalows — faisant face à la rivière Outaouais. Roland Saumier, 771-7838. Inscr. 911.

SECTEUR RURAL

GRACEFIELD, Lac Poisson Blanc, Commerce touristique avec clientèle établie. Accommodation pour 48 personnes, 10 cabines plus chambres dans la maison principale. Entièrement meublées et équipées. Bon pour pêche et chasse. 70 milles d'Ottawa. L. Gravelle, 771-5867. Inscr. 539.

LUSKVILLE — Plage François Tremblay. Une coquette petite demeure sur deux lots de large avec 3 ch. à coucher, salon — cuisine — salle de bains (2) meublées — veranda 7' x 24' — Meubles et grillage. Droit de passage à la plage. Possibilité d'une quatrième ch. à coucher. Gros litige — 300' de la plage. Leo Gravelle, 771-5867. Inscr. 558.

RUE HENRI-BOURASSA, Papineauville, Magasin général en brique avec logis de ch. à coucher, salon, cuisine. Très bon chiffre d'affaires. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr. 231.

AU QUAI DE FASSETT — Maison et 4 chalets avec eau et électricité. Chalets en bon état. Bon endroit pour chasse et pêche. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr. 522.

LAC SCHRYER, Montpelier, Restaurant à vendre, bâtisse hiversée de 44' x 32' sur terrain de 150' x 150'. Equipement complet, grande salle de danse, grand parking. Comptant raisonnable. P. Aubry, St-André-Avelin, 983-2171. Inscr. 670.

TEMPLETON — Route no. 8 et ch. Perkins. Site commercial — 8,450' carrés. Très avantageux pour commerce. P. Aubry, St-André-Avelin, 983-2171. Inscr. 452.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 A 10 P.M. OÙ RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS



Courtier-Realtor, 7, rue Dumas, Hull 771-7421

89, RUE JOLICOEUR, Propriété comprenant 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, 2 salles de bains, plusieurs extra. M.L.S. WYCHWOOD, bungalow de 4 ch. à coucher, avec garage sur terrain de 92' x 100'. Demande \$5,000.00 comptant.

RIVIERA

MAISONS DE QUALITÉ

par

GERMAIN LEMAY REALTY LTÉE



Résidence de Qualité: 3 chambres à coucher avec beau salon et cuisine. Quelques unes avec salle à manger. Terrain de 60 x 100 tourbé sur la façade.

À PARTIR DE \$400 COMPTANT
\$16,200 à \$21,000

Rue ROCHFORD (via rue Gatineau)
Maisons ouvertes samedi et dimanche entre 1h et 5h.
Pour plus de renseignements:

J. DAN BRUNET & Cie
Courtier licencié en immeubles
331, boul. St-Joseph, Hull
771-7719



COURTIER
663-2494

GATINEAU — Spacieuse maison genre terrasse, comprenant trois chambres à coucher, salon, cuisine, 2 salles de bains, vue exceptionnelle sur toute la ville. Aubaine à \$14,300, acompte \$2,000.

GATINEAU, rue Dioppe, spacieux bungalow en brique, 1 an, comprenant 3 ch. à c., salon, cuisine, logement de 4 pièces au sous-sol. Prix demandé \$19,800.

Pour informations
Mme Grenier, 663-5645

\$1,200
COMPTANT

Mont-Bleu, Hull, magnifique maison de 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle à manger isolée, etc. Pour un prix qui vous convient, à seulement:

\$21,500

Entourée des montagnes de la Gatineau, des parcs de la C.C.N. et d'un accès rapide à Ottawa, par l'autoroute Cartier-Macdonald. Une maison moderne située à l'angle des rues Mont-Bleu et Marcoux. Veuillez nous téléphoner pour de plus amples renseignements et direction sans aucun engagement.

MONT BLEU
par
MACLEOD

777-0914

SYLVIO
HUNEULT

Realtor, Courtier en Immeubles
360, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

GATINEAU, terrain 66' x 200', boul. Hurstville, très bien paysager, service aqueduc et égouts, rue pavée. Jacques Céré, 663-5691. (70-80).

GATINEAU, rue Albert, maison en stuc, rénovée en 1968, 2 ch. à c., salon, salle à manger, cuisine. Renseignements, Guy Lacroix, 663-6953, 663-7709 (70-113).

GATINEAU, bungalow, rue Dioppe, salon, salle à manger, cuisine, 3 ch. à c., chauffage à l'huile. 663-3903 (70-119).

GATINEAU, bungalow en brique avec garage double, rue Brébeuf, 3 ch. à c., sous-sol avec salle de jeux, bureau et salle de lavage. Guy Lafontaine, 663-8195 (70-98).

LAC MCGREGOR, 49 acres à 200 pieds du lac, avec maison de 2 ch. à c. Pourrait être subdivisée pour lots. Prix demandé \$14,500. Se vendrait avec \$7,000 comptant. Bonnes conditions. Informations Robert Charette, 663-8136. (70-85).

PRETS HYPOTHECAIRES

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec) (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)



33, rue Laval, HULL — 771-3211

IMMEUBLES DUSSAULT INC.
RUE CHAMPLAIN près de Sacré-Cœur — Duplex sur terrain de 48 pieds de façade. Cette bâtisse a besoin de quelques réparations. Une offre raisonnable sera considérée.

AYLMER, rue Albert, Bungalow 7 pièces avec 4 chambres à coucher, sur terrain de 50' x 120'. Prix demandé \$10,500.

APRÈS 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646

À VENDRE

IMMEUBLE moderne, presque neuf. Centre de Hull.
2 étages de 7,000 p.c. chacun — garage au sous-sol. Entièrement loué.

Téléphonez le jour à
237-3050

poste 302

SARRA-BOURNET LIMITEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

NOUVELLE INSCRIPTION, rue Boucher, bungalow en brique, 3 logis avec bar, toilette et évier, grand terrain, piscine Sparton 32' x 16', hyp. 6 1/2%. \$128 par mois, taxes comprises.

LUXUEUX DUPLEX, rue St-Onge, 3 ch. à c., à coucher par logis, grand salon, chauffage eau chaude. Hyp. 7%. Bon achat à \$33,000.

CHEMIN ATHOL DOUNE, parc Champlain, spacieuse maison de prestige, salon avec foyer, salle à manger 1 1/2 salle de bains, garage double, terrain boisé 1 acre. Il faut la visiter pour apprécier les nombreux extra, possession immédiate.

WYCHWOOD, près d'Aylmer, grand terrain boisé pour construire. \$2,000.

TRIPLEX MODERNE, rue Mulchmore, appartements spacieux avec plusieurs commodités. Les revenus pourraient payer votre loyer, hyp. 8 1/4%. Prix demandé \$39,800.



739, BOUL. ST-JOSEPH PRETS HYPOTHECAIRES
TOURNAINE, grand bung., 3 ch. à c., construit avec goût, salle familiale ainsi que salle de jeux avec bar au sous-sol, tapis mur à mur, salon ainsi que autre aménagement, terrain 130 pds de façade, beaux arbres, fleurs, haies, \$15,500 seulement.

L. Poirier, 771-3218

BOUL. MONT-BLEU: luxueux duplex en construction pour occupation future, 3 ch. à c., co. par logement, 65' x 100', construction de plus soignée dont la renommée du constructeur n'est plus à faire.

Mme Paradis, 663-3816

WRIGHTVILLE: joli duplex neuf 2 et 1 ch. à c., très belle construction, une visite vous convaincra que c'est un bel achat.

A. Guénette, 771-3218

AYLMER, très beau secteur, bung., 3 ch. à c., co., salon, cuisine, salle à manger, sous-sol partiellement fini, entrée pavée pour 4 autos, prix d'aubaine \$19,500, cause transfert.

A. Guénette, 771-3218

Réal Bélanger, 771-1809



771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
PRETS HYPOTHECAIRES — 120, rue Principale, Hull

AYLMER — non loin de la rivière — lot 50' x 80' — Aubaine à \$2,000.00.

UNE OFFRE RAISONNABLE SERA CONSIDERÉE — Construite en 1968, cette maison mieux que bien, tant à l'intérieur (l'espace) que pour les conditions de vente. Le sous-sol est en partie fini. Date de possession 1er décembre. Reger Lauzon, 771-8036.

FAITES OFFRE sur ce lot situé rue Lortie, Wychwood, Aylmer. Dimensions 59' x 108' — Prix demandé \$1,900.00.

Benoit Barrette, 664-6362

BUNGALOW-DUPLEX situé rue Larose, Touraine. Revenu substantiel provenant du sous-sol — Visitez et ça peut fort bien vous convenir! Reger Lauzon, 771-8036.



REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué., — M.L.S.
771-6266

133 BOUL. RIEL — Voilà un merveilleux duplex. Construction impeccable. Vue panoramique. Informez-vous de ce bijou. C'est du "tout cuit" pour ceux qui cherchent le meilleur!

RUE DESJARDINS, Splendide split-level de 5 c. à c. Peut se convertir en duplex en un clin d'œil. Foyer, salon, salle à manger, salle de jeux. Une vraie aubaine. Quelque chose de bien, appelez moi.

ROD. BELLEMAIRE, 776-2319

IL FAUT VENDRE, Joli bungalow, brique, dans Parc de la Montagne, 3 c. à c., grand salon, grand terrain. Maison très propre et bien située. Intérêt 6%. \$120 par mois. Termes à discuter. Occasion à ne pas manquer.

PTE-GATINEAU, Joli bungalow d'une propriété impeccable. Possession immédiate. Cette belle maison avec 3 ch. à c., cuisine, grand terrain. Grand terrain, \$19,500. Comptant et termes à discuter.

Jean Charbonneau, 771-2176

RIVIERA: modèle Avignon, rue Lisieux. Ce joli bungalow avec garage au sous-sol, salle de jeux et salle de bains, grand terrain paysager. Se vend pour seulement \$19,500 et très peu de comptant requis. Possession immédiate.

DUPLEX — Rue Emond. Très joli duplex situé sur un grand terrain paysager. Très propre, tapis mur à mur, garage attenant. Prix seulement \$17,900. Une vraie aubaine. Serge Ménard, 771-7230.

RIVIERA — 2 Monaco. Splendide bungalow, modèle Montmartre. 3 c. à c., foyer, "baywindow", beau terrain, tourbé, clôture, entrée pavée. Hypothèque à 8 1/2%, payable \$148 c.i.t. Visitez sans tarder. Pas cher à \$19,900.

S PIERRE-PAPIN, PTE-GATINEAU. \$2,500 comptant seulement achètent ce joli bungalow de 3 c. à c., âgé de 2 ans. Hyp. à 8 1/4% — Mensualité \$127.00 taxes incluses. Hâtez-vous, des aubaines comme celle-là sont rares. Aubaine à \$15,900.

Gérald-B. Laramée, 771-8638

DERNIERE CHANCE !
MAISONS QUADREX
À \$10,999

3 chambres à coucher, salle de jeux finie.
\$99 COMPTANT
TOUS FRAIS INCLUS

Mensualités aussi minimales que:
\$85 C.I.T. — RISTOURNE
PROVINCIALE INCLUSE

Réservez la vôtre dès aujourd'hui
776-6428

Du Barry Construction Ltée
angle boul. du Progrès et rue Smith,
PTE-GATINEAU

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)



RIVIERA
\$1790
paiement initial total HONORAIRES LEAUX ASSURANCE INCENDIE, ETC. Nouveau bungalow de 3 chambres à coucher, tout en brique.

BEAUDRY CONSTRUCTION
Qué. Ltd.
771-6604



LTEE — COURTIER
16, rue Langevin, Hull
771-7411

RUE VIGER, bungalow, brique, avec salle de jeux et garage double. Vendeur prendrait le solde à 7%.

CENTRE HULL, duplex de 3 et 1 ch. à c., à coucher, comptant \$2,500. Prix \$16,000.

WRIGHTVILLE, Boul. Gamelin, triplex stuc, logis de 2 ch. à c., à coucher, acompte minime. Solde au vendeur.

WRIGHTVILLE, 8 logis modernes, brique, revenu \$1,085 par mois, acompte \$15,000, une partie du solde payable à 7%.

BOUL. ST-JOSEPH, épicerie licenciée, chiffre d'affaires \$110,000 par année, seulement \$5,000 d'acompte, termes faciles.

IMMEUBLES-REALTOR PRETS HYPOTHECAIRES
81 HOTEL DE VILLE, HULL
771-7325

HULL — 10 logis, \$1,000 de revenus par mois. Aubaine exceptionnelle (70-8). Florian Leblanc, 771-2327.

BOUL. ST-JOSEPH — Revenu intéressant, peut construire une autre maison à logis sur le terrain. Belle occasion (69-99). Florian Leblanc, 771-2327.

3 LOGIS, comme neufs, log. Joffe. Prix demandé \$35,000, comptant \$7,000, 2 logis de 2 ch. à c., 1 de 1 ch. à c., système eau chaude, 3 zones (70-30). Rhea Séguin, 684-4231.

AUBAINE — Hôtel sur la Gatineau. Faites une offre, propriétaire doit vendre, prendrait le solde en échange ou autre. Rhea Séguin, 684-4231.



114 Principale 771-6655
PRETS HYPOTHECAIRES
LOT D'UN ACRE, chemin Alexandre, Lucerne, \$2,000.00.

19 ACRES, terrain sur les bords de l'Outaouais. Plage sablonneuse, près de Lusville. Acompte \$10,000.00.

R. Courchesne, 771-1873

OUVERT AUX VISITEURS "OPEN HOUSE", 56 chaudière, Bungalow de 5 pièces. Grand terrain. S'achète facilement. Visitez de 1 à 5 h. Samedi et dimanche.

NOUVELLE INSCRIPTION, 49 CHOUINARD: joli bungalow-duplex. Logement principal de 5 pièces, l'autre de 3 pièces. Garage double. Appelez pour visiter.

NOUVELLE INSCRIPTION, 21 LESSARD: joli bungalow de 3 ch. à c., salon, cuisine, salle familiale de 14' x 26'. Intérêt à 6 1/2%. Comptant à discuter.

NOUVELLE INSCRIPTION — RUE PRINCIPALE, Limbour, bungalow en stuc, 3 ch., salon, cuisine, garage. Grand terrain \$23,500. Financement disponible.

André Richer, 776-6140

"CONSERVEZ NOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"

Courtier licencié en immeubles
J. DAN BRUNET & Cie
331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719

OUVERT AUX VISITEURS "OPEN HOUSE", 56 chaudière, Bungalow de 5 pièces. Grand terrain. S'achète facilement. Visitez de 1 à 5 h. Samedi et dimanche.

NOUVELLE INSCRIPTION, 49 CHOUINARD: joli bungalow-duplex. Logement principal de 5 pièces, l'autre de 3 pièces. Garage double. Appelez pour visiter.

NOUVELLE INSCRIPTION, 21 LESSARD: joli bungalow de 3 ch. à c., salon, cuisine, salle familiale de 14' x 26'. Intérêt à 6 1/2%. Comptant à discuter.

NOUVELLE INSCRIPTION — RUE PRINCIPALE, Limbour, bungalow en stuc, 3 ch., salon, cuisine, garage. Grand terrain \$23,500. Financement disponible.

André Richer, 776-6140

"CONSERVEZ NOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"

Courtier licencié en immeubles
J. DAN BRUNET & Cie
331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719

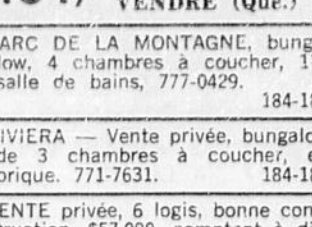
OUVERT AUX VISITEURS "OPEN HOUSE", 56 chaudière, Bungalow de 5 pièces. Grand terrain. S'achète facilement. Visitez de 1 à 5 h. Samedi et dimanche.

NOUVELLE INSCRIPTION, 49 CHOUINARD: joli bungalow-duplex. Logement principal de 5 pièces, l'autre de 3 pièces. Garage double. Appelez pour visiter.

NOUVELLE INSCRIPTION, 21 LESSARD: joli bungalow de 3 ch. à c., salon, cuisine, salle familiale de 14' x 26'. Intérêt à 6 1/2%. Comptant à discuter.

NOUVELLE INSCRIPTION — RUE PRINCIPALE, Limbour, bungalow en stuc, 3 ch., salon, cuisine, garage. Grand terrain \$23,500. Financement disponible.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)



PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, 771-0429. 184-187

RIVIERA — Vente privée, bungalow de 3 chambres à coucher, en brique. 771-7631. 184-183

VENTE privée, 6 logis, bonne construction, \$57,000, comptant à discuter. 770-2445. 184-189

MAISON hors de la ville à vendre ou à échanger contre maison de ville. Comprend 5 grandes chambres à coucher, deux salles de bains, salon, salle à manger, très grande cuisine, pres d'un magasin général, 663-3215 ou 771-8130. 184-183

TRANSFÈRE — Bungalow neuf, Gatineau, tapis et draperies inclus, \$6,000 comptant. R. Bertrand, Tessier et Tessier Inc., 663-0076. 184-180

JULIEN GROULX
REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES
102 Metcalm, Hull — 777-8850

JULIEN GROULX — 771-0674
DONAT GRANGER — 771-2061
RUE LAVAL — Duplex en brique. 2 ch. à c., salon, cuisine par logis, salle de jeux. Prés église, école. Prix \$19,500, acompte à discuter. 184

IMMEUBLES Jacques M.L.S.
Realtor 777-3660 — 771-0005

BUNGALOW de 4 chambres à 75' x 125'. 184

MAURICE RENAUD
Courtiers en immeubles
399 Principale, Gatineau
663-6907

GATINEAU, bungalow de 3 ch. à c., brique, cuisine-dînette, tapis au salon, sous-sol partiellement fini. Terrain 70' x 100' clôture. Prix \$18,000. Comptant \$3,500. Solde \$12 par mois C.I.T. Occupation à discuter.

GATINEAU, rue Hilltop, bungalow tout brique de 3 ch. à c., à coucher avec garage, abri d'auto, tapis mur à mur au salon et chambres à coucher. Prix \$22,000.

GATINEAU, 25 bungalows neufs, différents modèles de 3 ch. à c., à coucher, construction très moderne, prix à partir de \$15,500 à \$19,985, paiement initial de \$1,400 et plus tous frais inclus, livraison à la date de votre choix. Si vous faites votre peinture nous vous accorderons un surdit de \$500 sur votre paiement initial. Mme P. Savage, 663-5292 ou M. J. Hubert, 776-1796.

J.-P. QUERRY
Courtier en immeubles
776-2990

TERRAIN desservi, rue Boulenger, 19 ACRES, terrain sur les bords de l'Outaouais. Plage sablonneuse, près de Lusville. Acompte \$10,000.00.

CHOIX de beaux bungalows de 3 ch. à c. dans Riviera, Termes faciles.

CHEMIN DE LA SAVANNE, Pte-Gatineau — Terrain de 100 x 100 au prix de \$3,000.

ORLEANS — Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, abri d'auto, possession 1er décembre. 824-1713. 184-193

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

HAMMOND, bungalow neuf, 3 ch à coucher, terrain 100 x 150. Brique et "aluminum siding". 185-181.

BLACBURN HAMLET

CETTE MAISON immaculée de 4 chambres à coucher et de 2 1/2 salles de bain sur un grand lot avec haie, sur la tranquille Woodview Crescent (convoit pour une piscine) est l'une des plus belles propriétés de ce nouveau secteur. Garage double attenant, planchers très haut au sous-sol, planchers et murs en parfait état dans cette maison de 2 ans et la disposition spéciale de la cuisine plaira à l'acheteur le plus difficile. Les nombreux avantages de cette-ci une proposition fort attractive. Communiquez avec E.S. Sherwood Company Limited, "Realtors" au 233-5555 ou Mme Schwarzmant au 745-5668. 185-181

RUE CRITCHTON, excellent placement, double en brique, un côté duplex, plus maison brique. Epicerie au premier, logis au dessus. Lot 60 x 155, demande \$35,000. 185-181

RUE CLAUDE — Spacieux split-level de 4 ch. à coucher, salle à manger, salle à dîner, cuisine extra grande, salle d'amusement, 2 salles de bain au complet, garage. Demande \$35,900. 516 LYON, 620 Cooper, 11 et 9 chambres meublées, tapis mur à mur, très bon revenu. Demande \$235-5524.

CANADA PERMANENT TRUST REALTOR 238-9542

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER

312, chemin de Montréal

Cité Vanier — 745-1551

VANIER — 3 logis, 1 de 4 ch, 4 de 2 ch, revenu mensuel \$725. Prix \$32,900, termes. Labranche, 745-3753.

RUE BENOIT, Orillans — Bungalow neuf, 3 ch, \$22,900. Labranche, 745-3753.

25 MILLES à l'est d'Ottawa, ferme de 100 acres, maison 4 ch, rénovation, grande étable, 50 vaches, silo neuf et nettoyeur d'étable. Gadouas, 745-0991.

VANIER, triplex, stuc, 3 ch, salle à manger, chauffage au gaz, chauffe-eau, 745-0891.

CYRILLE, bungalow, stuc, lot 55 x 155, garage double, 3 ch, 1 1/2 salle de bain, salle de jeux. Fardeau, 824-4527.

7 MILLES du boul. St-Laurent, projet Lavallee, bungalow, 3 ch, 3 ch, abri d'auto, lot 100 x 150, service d'eau, réduit à \$21,900. Cossette, 824-4845.

ELMVALE ACRES — Bungalow brique et pierre, 3 ch, abri d'auto, salle familiale, foyer, 1ère hypothèque 7 1/2%, 20 ans. Charbonneau, 733-5067.

RUE MAXIME — Lot 52 x 132, pour bâtir immédiatement. \$6,900. Charbonneau, 733-5067.

BUNGALOW, brique, 3 ch, 3 ch, salle familiale, tapis mur à mur, garage, taxe seulement \$290. Chemin Navan, \$25,800, approuvé par V.L.A. Simard, 745-1966.

FERME, 150 acres, Embrun, maison brique, grange neuve, toute la machinerie, 2 tracteurs, \$36,000, ouvert aux offres. Simard, 745-1966.

TERRAIN commercial, 1 acre, Cyrille, avec bungalow duplex, revenu \$300 par mois. Cossette, 824-4845.

ORILLANS — Bungalow brique et pierre, 3 ch, 2 foyers, abri d'auto, salle de jeux, lot 75 x 120. Fardeau, 824-4527.

TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMOBILIERES 771-5867

CH. DE LA MONTAGNE à 1/2 mile du Ch. d'Avon, local à louer. Environ 2,000 p.c. \$500 par mois excluant taxes, chauffage et électricité. Idéal pour commerce d'assurance ou autres. Aménagement de stationnement. Stan Wren, 777-8150, local 805.

HOTEL situé sur route principale, Grill 300 personnes. Grande salle à banquet. Bâtisse parfaite. Sacrifices pour éblouir. Bonnes conditions d'achat. Echangez contre propriété. Marcel Joly, 663-2323, local 805.

RESTAURANT licence, bière, vin, boisson. Très prospère. Tout équipé. Bon chiffre d'affaires. Acheteurs sérieux s'arrangent voir le bilan. Hap. McKenzie, 771-8281.

(224) Terrains de stationnement à louer

TERRAIN de stationnement pour roulettes pour l'hiver. 824-2539. 224-181

(240) CHALETS A VENDRE

BEECHGROVE, Qué., chalet et lot, 100 x 100, \$1,200, 684-4573. 240-181

CHALET au lac Huot à St-Pierre-de-Wakefield, meublé, \$2,500. 776-1391. 240-184

CHALET, lac McGregor, tout meublé, 4 chambres à coucher, terrain spacieux, bord du lac, 777-4888. 240-182

CHALET au bord d'un lac à 15 miles de Gatineau. \$5,500. 663-4522. 240-185

IDEAL pour faire de la motoneige. Otter Lake, Québec, 3 chambres à coucher, "insulé", meublé, 746-2946. 240-182

(242) Terrains pour chalets à vendre

SUR NOTRE beau lac McGregor, nombreux terrains limités. Agissez maintenant. 671-2628. 242-184

(250) ROULOTTES A VENDRE

PARC BELLEVUE

MAISONS mobiles Pyramid-Windsor & Glendal Palace Roulettes Trévaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Pyramid, Motor Homes Triple "E". Campers, accessoires, ventes et service complet. Orillans, 824-1937. 250-A.N.

APPROXIMATIVEMENT 25,000 p.c. car, terrain résidentiel, R-4 meilleure offre, 632 boul. St-Laurent, Ottawa. 187-181

LOT, Riviera, rue pavée, construite vous-même, de \$2,800, termes facilités, 731-4272. 187-198

(187) TERRAINS A VENDRE

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zones pour trois logis et plus, avec service d'électricité et d'égout, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Caperton Hill. Ecole à proximité. 236-3663. 187-j.v.s.

ANGERS, 45 acres de terrain, prix à discuter, 986-8748. 187-189

BEAU terrain pour bâtir, tous services compris. Touraine, Québec. 733-6087. 187-185

LUCERNE — Vente privée, 2 terrains d'une acre et d'une acre de Gatineau, situés sur le golf de Gatineau pittoresque, tranquille. \$4,500 et \$7,000 respectivement. 232-0635. 187-181

ORILLANS, 75 x 100, rue Dumas, 824-2824. 187-187

COTE D'AZUR

LOTS panoramiques de 15,000 p.c. et plus. Aqueduc disponible. Prix de Riviera. A compter de \$2,200. 771-6594, 771-7731. 187-181

(188) FERMES A VENDRE

ROUTE asphaltée, 3 miles de Buckingham, maison de 9 chambres. Système de chauffage central, 120 acres à moitié boisées. Ecrite à: Case 126, Le Droit. 188-187

(200) OCCASION D'AFFAIRES

COMMERCE établi depuis 10 ans. Copropriétaire décédé. Recherche chon nouvel associé. Capital requis \$5,000. Ecrite Case 131 Le Droit. 200-184

(210) BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer, coin Papineau et Champlain, 430 p.c., idéal pour professionnel. 777-8794. 210-183

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carés et 100' carés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

ESPACE pour bureau ou commerce à 33 et 35 Clarence, s'adresser à 37 Clarence, app. 1. Ottawa. 210-187

(212) COMMERCES A LOUER

POINTE-GATINEAU, magasin à louer ou à vendre, 777-0793. 212-187

(214) GARAGES A LOUER

GLENWOOD PLAZA

LOCAL entièrement équipé pour pâtisserie et "délicatessen". Commerce déjà établi; pour renseignements 684-4488. 214-184

GARAGE, pour bateau ou auto, entreposage d'hiver, Wrightville, 777-3141. 214-182

(220) COMMERCES A VENDRE

SALON de coiffure très chic, matériel neuf, 8 séchoirs, clientèle. Sacrifices pour \$5,000. Centre-ville à Hull. Cause maladie. 771-2160. 220-199

RESTAURANT très moderne. Appellez, entre 4 et 6 p.m. 777-5892. 220-186

SALON de beauté à vendre, spacieux, moderne, 10 chaises, basse-ville, cause: maladie. Ecrite Case 113 Le Droit. 220-188

RESTAURANT avec logis ainsi que "Pogo Stand", sur lot 100 x 100, 777-9340. 220-184

ROUTE de variétés à vendre avec camion et marchandises. 663-4524. 220-187

HOTEL à vendre, très bien situé à 18 miles à l'est de Hull sur la grande route, bon état, offre raisonnable considérée, raison vente: maladie. Ecrite à case 127 Le Droit. 220-191

TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMOBILIERES 771-5867

CH. DE LA MONTAGNE à 1/2 mile du Ch. d'Avon, local à louer. Environ 2,000 p.c. \$500 par mois excluant taxes, chauffage et électricité. Idéal pour commerce d'assurance ou autres. Aménagement de stationnement. Stan Wren, 777-8150, local 805.

HOTEL situé sur route principale, Grill 300 personnes. Grande salle à banquet. Bâtisse parfaite. Sacrifices pour éblouir. Bonnes conditions d'achat. Echangez contre propriété. Marcel Joly, 663-2323, local 805.

RESTAURANT licence, bière, vin, boisson. Très prospère. Tout équipé. Bon chiffre d'affaires. Acheteurs sérieux s'arrangent voir le bilan. Hap. McKenzie, 771-8281.

(224) Terrains de stationnement à louer

TERRAIN de stationnement pour roulettes pour l'hiver. 824-2539. 224-181

(240) CHALETS A VENDRE

BEECHGROVE, Qué., chalet et lot, 100 x 100, \$1,200, 684-4573. 240-181

CHALET au lac Huot à St-Pierre-de-Wakefield, meublé, \$2,500. 776-1391. 240-184

CHALET, lac McGregor, tout meublé, 4 chambres à coucher, terrain spacieux, bord du lac, 777-4888. 240-182

CHALET au bord d'un lac à 15 miles de Gatineau. \$5,500. 663-4522. 240-185

IDEAL pour faire de la motoneige. Otter Lake, Québec, 3 chambres à coucher, "insulé", meublé, 746-2946. 240-182

(242) Terrains pour chalets à vendre

SUR NOTRE beau lac McGregor, nombreux terrains limités. Agissez maintenant. 671-2628. 242-184

(250) ROULOTTES A VENDRE

PARC BELLEVUE

MAISONS mobiles Pyramid-Windsor & Glendal Palace Roulettes Trévaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Pyramid, Motor Homes Triple "E". Campers, accessoires, ventes et service complet. Orillans, 824-1937. 250-A.N.

(250) ROULOTTES A VENDRE

MAISONS Mobiles Riviera Ltée GLENDALE fabriquées au Canada. 2, 3 ou 4 chambres. Qualité, confort, style, couleur et prix ajustés à vos besoins, vos goûts et moyens. Visitez en tout temps angle avenue Gatineau et boul. St-René. Pte-Gatineau, 771-4374, lots pour maisons mobiles disponibles. 250-j.n.o.

GRANDES réductions sur roulettes, tentes-roulottes, camions campeurs, boîtes de camions, articles de camping. Premier arrivé, premier servi. Bellemeur Automobiles Ltée, 777-5208. 250-A.N.

MAISON MOBILE, marque General, 42 x 10', 2 chambres à coucher, meublé récemment, prix à discuter, 611, boul. St-Joseph, Hull. 250-185

ROULOTTE à vendre, générale, 60 x 12' non meublée, \$7,000. 777-4532. 250-185

ROULOTTE équipée, \$600, 663-4030. 250-184

(260) AUTOMOBILES DEMANDEES

Nous avons besoin d'autos d'occasion

A-Echangeons contre un modèle récent

B-Echangeons contre un ancien modèle

C-Vous donnerons le meilleur prix pour votre auto usagée

Même si elle n'est pas

SURGENOR

PONTIAC-BUICK

895, boul. St-Laurent

746-5600

(276) MACHINERIE A LOUER

CAMIONS "Tandem", chargeuse 977 et belier mécanique et autres. F. Thibault Ltée, 771-6247. 276-192

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC Strato Chief 1967, 4 portes. 729-9561. 284-181

1964 CHEVY II, familiale, pneus à neige, roue supplémentaire, meilleure offre, 684-4945. 284-181

PONTIAC 1968, 26,000 miles, \$1,600. St-Isidore, 524-5399. 284-181

METEOR Mercury 1963, 2 portes, toit rigide, 824-1707. 284-181

VOLKSWAGEN 1968, bon état, \$900. 663-2513. 284-181

1965 COMET Caliente, décapotable, 8, transmission manuelle au plancher de 4 vitesses, radio, très bon état, \$650. 663-8364. 284-184

1968 CHRYSLER, Custom Newport, tout équipé, climatisation, 30, ch. Côte-des-Neiges, City View. 284-182

CHEVROLET 1960 Biscayne, 749-6453, avant 6 heures. 284-186

BALANCE DE BANQUE

Aucun comptant

1er paiement — 45 jours

Taxes — Assurance

Financées

50 voitures usagées

modèles 1963 — 1970

GARANTIE 100 JOURS

100%

Demandes acceptées par téléphone

Pneus d'hiver gratuits

776-4224

M. Maurice

ATTENTION SPECIAUX D'HIVER

Jetez un coup d'oeil aujourd'hui sur ces échantillons hivernisés

Stock 1620A

1967 CHEVROLET

Sedan, automatique, 6 cyl. Bleu "Robin Egg" et intérieur Bleu. Pl. 9550E. Vous transportera magnifiquement.

Stock 702B

1965 PONTIAC

Toit rigide, équipement complet, marron, intérieur noir. Série 57643702925. Les délices du sport.

Stock 8676B

1966 OLDSMOBILE

4 portes, toit rigide, équipement complet. Bleu diaphane, intérieur bleu ciel. Pl. 88-045A. Confort et qualité.

Stock 1866B

1965 BUICK

4 portes, toit rigide, équipement complet. Toit en vinyle, marron et intérieur noir. Pl. 8030E. Un vrai luxe au volant.

Stock 1729A

1966 FAIRLANE

Sedan, 6 cyl., automatique. Blanc arctique et intérieur bleu. Série 6832422798. Très chic.

Bélisle

AUTOMOBILES LTEE

444, ch. de MONTREAL

749-5941 — 745-8333

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

JAVELIN 1969, meilleure offre 776-2520. 284-184

PONTIAC, Grand Prix 1969, tout équipée, 771-8232. 284-184

COMET, 1961, 6 cylindres, sans transmission, bon état. 777-9759. 284-182

OFFRE exceptionnelle: 1969 Plymouth Road Runner, 440 c.v., automatique, servo-freins, radio, auto peut être vue chez Labonté Chrysler, 715, boul. Maloney, Gatineau. 663-2484. 284-182

1966 PONTIAC — 771-2001. 284-185

1962 RAMBLER American, automatique, \$150. 770-2532, après 6 heures. 284-186

FORD 1965, très bon état, 6 cyl. transmission ordinaire. Prix à discuter. 776-4547. 284-186

DODGE Monaco, 1969, \$2,500. 776-1149. 284-182

Le magnifique achat du Japon

MAZDA

1200 SEDAN

\$1975

4 vitesses, transmission synchrone, freins à disque.

Sièges entièrement inclinables. (Disponibles aussi avec transmission automatique)

DOW MOTORS

845, avenue Carling

237-2777

DOW MOTORS

VENDEUR POUR MAZDA

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

FORD LTD. 1970, servo-direction, servo-freins. 663-6849. 284-182

COMET 1964, très propre, très bon état, 771-2195, après 6 heures. 284-182

1966 PONTIAC Laurentian, V-8, automatique, mécanisme bon état, \$325 ou meilleure offre. 233-9858. 284-186

TRIUMPH TR6, 1970, parfait état. 777-8672. 284-187

1964 ACADIAN Coupe, 99911E, automatique, radio, 33 chemin Richmond. 284-183

CONDUISEZ UNE

DATSUN

Nos portes seront fermées samedi à cause de

L'EXPOSITION DES VOITURES IMPORTEES

qui se tiendra au

CENTRE MUNICIPAL

Communiquez avec nous sur les lieux, samedi et dimanche

DATSUN

PRITCHARD & TAYLOR LIMITED

BELLS CORNERS OTTAWA

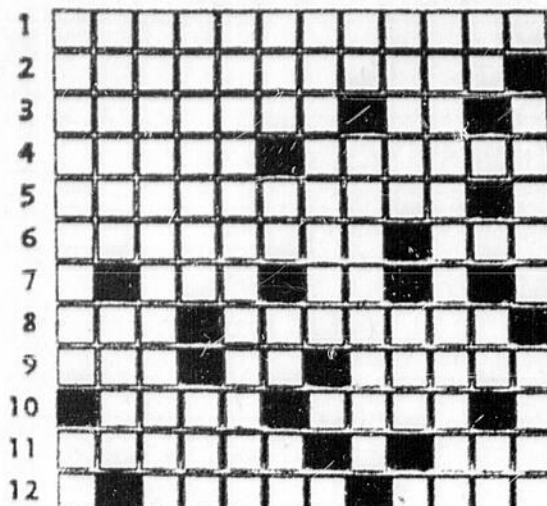
828-5124

284

Mots croisés du Droit

— 358 —

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



HORIZONTALEMENT

- 1— Qui arrive par un heureux hasard
- 2— Décisions fermement prises
- 3— Mettre dans l'impossibilité d'agir
- 4— Sur le toit — Jaurisse
- 5— Non conformes au raisonnement
- 6— Qui appartient aux intestins — Hauteur de la voix
- 7— En larmes — Voyelles
- 8— Exister — Donner les lettres d'un mot
- 9— Fait du tort — Note
- 10— Capitale mondiale — Sirop naturel
- 11— Onduisant — Direction
- 12— Place — Réservoir d'eau

VERTICALEMENT

- 1— Médicin — Possessif
- 2— Fait marche arrière
- 3— Certain
- 4— Mouvements de va et vient
- 5— Désirer violemment
- 6— De façon non autorisée
- 7— A l'air — En Belgique
- 8— Qui manque d'ambition
- 9— Négation — Faire une réclamation
- 10— Entière — Oiseau
- 11— Préposition — Note
- 12— Vide — Chef

Solution d'hier 23

- Horizontalement :**
- 1— REDEMPTEUR
 - 2— AGNOSCEMENT
 - 3— ENQUÊTE
 - 4— FIXA — REGARD
 - 5— IN — CRUES — NEO
 - 6— NENET — CNR
 - 7— ANNET — PUTE
 - 8— MONNET — ER
 - 9— EST — AMIES — GM
 - 10— IMBATTABLE
 - 11— TREILLE — PRAN
 - 12— ESTRE — RIPEUSE
- Verticalement :**
- 1— RAFFINEMENT
 - 2— EGOÏNE — OS — RX
 - 3— DEUX — NANTIES
 - 4— ENQUÊTE — MIP
 - 5— MON — PENTAMÈRE
 - 6— PUE — USE — MAI
 - 7— TIARE — EDITER
 - 8— ELLES — ET
 - 9— UT — RESACE
 - 10— RELANCER — BRU
 - 11— EURENT — GLAS
 - 12— ISIDORE — MENE

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

- 1965 OLDSMOBILE, 8, automatique, que, radio, très bon état, \$750, 663-8364. 284-184
- VOLKSWAGEN 1967, bon état, \$700, 771-7221, après 6 h. 284-185
- 1965 DODGE, 6, automatique, radio, \$350, 663-8364. 284-185
- 1965 METEOR, V-8, automatique, radio, très bon état, \$550, 663-8364. 284-185
- 1965 BUICK Wildcat, décapotable, 8, automatique, sièges baquets, radio, moteur remis à neuf, pneus neufs, prêt pour l'hiver, 1 propriétaire, \$1,000, 663-8364. 284-184
- FORD Fairlane 1963, très propre, \$150, après 6 h. 777-2650. 284-184

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

- 1965 RAMBLER Classic 660, V-8, automatique, servo-direction, radio, \$350, 749-9835, après 5 h. 284-180
- 1970 FORD Torino, tout rigide, V-8, 900 par mois, 233-3362. 284-184
- 1965 PONTIAC, 6, automatique, \$595; 1964 Ford, 8, automatique, \$295; 1962 Rambler, \$75, 770-2454. 284-j.n.o.
- 1963 PONTIAC, \$245, 777-1728. 284-j.n.o.
- 1966 METEOR, 4 portes, moteur 289, servo-direction, peinture neuve, radio, \$550, 771-2785. 284-184
- RENAULT 1967, 26,000 milles, automatique, très bon état, \$700 ou meilleure offre, 737-5568. 284-184
- MUSTANG 1969, 2 portes, tout rigide, 15,000 milles, Nombreux accessoires. Offre raisonnable 745-0787. 284-184
- 1967 PONTIAC Acadian, 746-2342. 284-181
- 1962 COMET — \$195 — 777-1728. 284-j.n.o.
- 1967 FIREBIRD, 400, Rouge, intérieur noir, automatique, Pneus neufs, 36,500 milles. Servo-freins. 729-2392, \$2,500. 284-184
- CHEVY 11 1964, à vendre, auto de dame, 776-5334. 284-184
- MUSTANG Mach 1, 1970, cause de vente, auto fournie par compagnie, 770-3699, après 6 h. 284-183

Aucun comptant nécessaire

1968 Ford, 10 places, familiale, tout équipée; 1968 Chevrolet Impala, 10 places, familiale, équipée; 1968 Pontiac, 2, 2, 2, tout rigide, toute équipée; 1967 Valiant 200, 28,000 milles, automatique, radio, servo-direction; 1967 Pontiac Parisienne, tout équipée; 1966 Chevrolet V-8, 4 portes; 1966 Austin 1800, 4 portes, sedan, comme neuve; 1966 Volkswagen 1300, très propre; 1965 Volkswagen 1500, bas millage; 1965 Ford, tout équipée; 1965 Pontiac 22,000 milles, tout équipée; 1965 Meteor Montclair, tout équipée; 1965 Chevrolet Bel Air, comme neuve; 1965 Buick Le Sabre, tout équipée. Souvenez-vous, pas de comptant nécessaire si vous avez un emploi stable, possédez de bonnes références quant à votre solvabilité, nous pourrions également vous accorder de minuscules versements mensuels. Reuben's Auto Sales Ltd. (Le plus ancien centre d'auto de la rue Rideau) 598, rue Rideau, 232-7334. 284-182

GAGE DE QUALITE MYERS!

Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix... Myers paiera les frais de vérification.

MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
"Le concessionnaire du centre-ville" pour
Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac
233-5653 — 233-8411 284

ARGENT A PRETER

Pour acheter auto. Conditions, un emploi, 21 ans et plus.
Demandes acceptées par téléphone.

M. MARTIN
776-4042 284

CYRVILLE

Chrysler Plymouth
Léa
Adrien Cyr, prés.
900, boul. St-Laurent
745-7051 284

Carling Motors

1967 MGB
Bleu, intérieur noir, PI. 93714A... \$1595
85 avenue Carling
236-7191 284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

- 1968 CHEVY 11 à vendre, 827-2309. 284-182
- \$10 D'ACCOMPTÉ suffit pour acheter 1964 Cadillac, 2 portes, tout rigide, prix global, \$850, Maurice Motors, 911 Wellington. 284-A.N.
- 1964 DODGE, propre, bon état, 771-4452. 284-183
- CHEVELLE 1968, 25,000 milles, 6 cylindres, vente privée, 746-5281. 284-183
- ACHAT, \$10 d'acompte, 1966 Volkswagen de luxe, radio, chauffage, plein prix \$875, Maurice Motors, 725-2389. 284-A.N.
- \$10 D'ACCOMPTÉ achète 1969 Meteor, 4 portes, sedan, V-8, automatique, servo-direction, prix \$1,950, Maurice Motors, 991 Wellington. 284-A.N.
- 1967 BUICK Wildcat, bon état, \$2,400, jour 663-2439, après 5 h. 663-3525. 284-182
- 1965 METEOR Montclair, 4 portes, tout rigide, V-8, noire, avec toit en vinyle blanc, \$400, après 6 h. 776-1281. 284-181
- ACHAT, \$10 d'acompte, 1962 Volkswagen, plein prix \$150, Maurice Motors, 725-2389. 284-A.N.
- RAMBLER 1964, V-8, 4 portes, bon état, téléphone entre 4 et 6 h. 777-4765. 284-182
- 1968 PLYMOUTH Fury, décapotable blanche et verte, comme neuve, 771-9593. 284-182
- AUTOMOBILE, 1966 Peugeot 403, spacieuse, idéale pour étudiant, radio, 746-8040. 284-182
- 1966 VOLKS Beetle, rouge, radio, en parfait état, \$850, 776-4380. 284-181
- VOLKSWAGEN 1962 avec moteur 65, tout coulisant, 356 Jeanne-Mance, app. 4, Gatinéau. 284-81
- 1966 FORD sedan, \$595, \$26 par mois, 233-3362. 284-184
- 1966 PONTIAC sedan, \$1,000, \$39 par mois, 233-3362. 284-184
- MAVERICK, 1971, Pinto 1971, \$80 par mois, 233-3362. 284-j.n.o.

(286) CAMIONS A VENDRE

- 1971 "PICK-UP" Ford Econoline Van, \$2,650, \$88 par mois, 233-3362. 286-j.n.o.
- FORD Econoline 1969, \$2,200, comme neuf, 777-9963. 286-182
- CAMION GMC 1960, mécanisme et carrosserie en parfait état, très bas prix, 776-2453, après 6 h. 286-181
- MERCURY "pick-up", 1/2 tonne 1961, bon état, \$275, 234-4188. 286-284
- 1967 FORD 1000, camion avec cabine de tracteur, pont simple, bas millage, parfait état, 827-2167. 286-186
- CAMION, 1/2 tonne, International, 911 Gauthier, Gatinéau, 663-6470. 286-182
- 1965 FORD camion-remorque, équipé, 1 1/2 tonne, \$2,495, \$50 par mois, 233-3362. 286-184

(288) MACHINERIE A VENDRE

- UN SYSTEME de réfrigération au fréon 12, alimenté par courroie, 1 1/2 tonne, compartiment de congélation habitable, avec un ventilateur et à ailette de refroidissement, idéal pour l'entreposage de la bière; en excellent état, 1-832-1871. 288-181

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

- SNO-JET 1969, 19 forces, compo- sez 777-5104. 290-183
- TRIUMPH Bonneville, motocyclette 1970, \$1,000, 663-6345. 290-185
- 1967 HONDA, 150 c.c., \$100, réparations nécessaires. 776-6536. 290-187

(294) MOTONEIGES A VENDRE

- SNO-PRINCE 1971
VENEZ voir les modèles Sno-Prince 1971, chez le Prince des motoneiges, chemin Freeman, Hull ou le prix et le service sont imbattables. 777-3198. 294-182

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

- 1967 CHEVELLE, familiale, V-8, radio, automatique \$1095
- 1970 PLYMOUTH Belvedere, V-8, radio, automatique, servo-direction, toit de vinyle \$2595
- 1968 CHEVROLET SS, tout équipée \$1895

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

- 1967 CHEVELLE, familiale, V-8, radio, automatique \$1095
- 1970 PLYMOUTH Belvedere, V-8, radio, automatique, servo-direction, toit de vinyle \$2595
- 1968 CHEVROLET SS, tout équipée \$1895

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

- 1967 CHEVELLE, familiale, V-8, radio, automatique \$1095
- 1970 PLYMOUTH Belvedere, V-8, radio, automatique, servo-direction, toit de vinyle \$2595
- 1968 CHEVROLET SS, tout équipée \$1895

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

- 1967 CHEVELLE, familiale, V-8, radio, automatique \$1095
- 1970 PLYMOUTH Belvedere, V-8, radio, automatique, servo-direction, toit de vinyle \$2595
- 1968 CHEVROLET SS, tout équipée \$1895

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

- 1967 CHEVELLE, familiale, V-8, radio, automatique \$1095
- 1970 PLYMOUTH Belvedere, V-8, radio, automatique, servo-direction, toit de vinyle \$2595
- 1968 CHEVROLET SS, tout équipée \$1895

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

- 1967 CHEVELLE, familiale, V-8, radio, automatique \$1095
- 1970 PLYMOUTH Belvedere, V-8, radio, automatique, servo-direction, toit de vinyle \$2595
- 1968 CHEVROLET SS, tout équipée \$1895

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

- 1967 CHEVELLE, familiale, V-8, radio, automatique \$1095
- 1970 PLYMOUTH Belvedere, V-8, radio, automatique, servo-direction, toit de vinyle \$2595
- 1968 CHEVROLET SS, tout équipée \$1895

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

- 1967 CHEVELLE, familiale, V-8, radio, automatique \$1095
- 1970 PLYMOUTH Belvedere, V-8, radio, automatique, servo-direction, toit de vinyle \$2595
- 1968 CHEVROLET SS, tout équipée \$1895

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

- 1967 CHEVELLE, familiale, V-8, radio, automatique \$1095
- 1970 PLYMOUTH Belvedere, V-8, radio, automatique, servo-direction, toit de vinyle \$2595
- 1968 CHEVROLET SS, tout équipée \$1895

(294) MOTONEIGES A VENDRE

- 1971 MOTO SKI
CHOIX de 16 modèles; à partir de \$595. Aucun acompte; jusqu'à 36 mois pour payer. Aussi beau choix d'auto-neige usagées. Ouvert de 8h 30 a.m. à 10 h p.m. Migneault et Frères Enr. Vente et Service, 218 Jacques-Cartier, Gatinéau, 663-2043; 663-5885. 294-j.n.o.
- 1971 SCORPION
LE CHAMPION de 1970 vous offre encore cette année le summum de la joie en motoneiges et ce dans un choix de 20 modèles. Termes disponibles, Bellemeur Automobiles Ltée, 777-5208. 294-A.N.
- 1971 SNO-JET
4 nouvelles séries — 12 puissances
• Star-Jet • Star-Jet Deluxe
• S/S Jet • Super-Jet
MANUELLE et électrique, tous les modèles disponibles. Meilleurs prix en ville. Aucun comptant, 36 mois pour payer. Financement sur les lieux. André Bédard Automobiles Limitée, 424, ch. Richmond, 725-2061, 406 boul. Taché, Hull, 770-3131. 294-j.n.o.
- 1970 MOTO-SKI, 17 c.v., excellent état, avec toile, \$550, 771-4450, après 6 h. 294-182
- BOMBARDIER 1970 T.N.T., 30 forces, usage 190 milles, 2 sens, 728-7670 ou 829-5376, après 7 h. 294-183
- DEUX MOTONEIGES, 663-3520. 294-184
- MOTOSKI 1970, 20 forces, 300 cc comme neuve, bon prix, 745-7403. 294-184
- MOTONEIGE 1969, Bombardier, électrique, très bon état, 5 Cayer, Hull. 294-184
- MOTONEIGE "Boa-Ski" 1970, 28 c.v., excellent état, 663-6443, après 6 h. 294-184
- 1969 SKI-DOO "Nordic", 824-1594, après 6 h. 294-181

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

- JEU de roues chromées avec pneus G-70-14. 777-4297. 298-184

(300) ACCESSOIRES DE BATEAUX

- ABRI D'AUTO en fer forgé et fibre de verre, 24 x 16, à coûté \$1,600, vendrais \$800, 745-6998. 312-183
- BLOCS de ciment neufs à vendre, 663-8416. 312-186
- CHAISES roulantes plantes composites; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN
- Centre des faillites de Hull 65, rue St-Hyacinthe 777-9923 312-AN
- PEINTURE, mobiliers usagés et neufs, pupitres de bureau, articles de sports, appareils électriques, machines de boucherie, caisse enregistratrice. 312-j.v.
- CHANTS, disques, français, instruments musicaux, Music Centre, 45 William, 234-0291. 312-182
- 2 CHAISES roulantes presque neuves. 488-2512. Clarence Creek, Hull, 771-7468. 312-186
- CAISSE enregistratrice "National", 232-3079. 312-185
- CAISSE enregistratrice Victor, \$150; 236-4453, soir. 312-182
- COUVRE-LIT, draperies, en brocart satin antique, plein jour, direction de la manufacture, 771-4502, 312-182

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

- JEU de roues chromées avec pneus G-70-14. 777-4297. 298-184

(300) ACCESSOIRES DE BATEAUX

- ABRI D'AUTO en fer forgé et fibre de verre, 24 x 16, à coûté \$1,600, vendrais \$800, 745-6998. 312-183
- BLOCS de ciment neufs à vendre, 663-8416. 312-186
- CHAISES roulantes plantes composites; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN
- Centre des faillites de Hull 65, rue St-Hyacinthe 777-9923 312-AN
- PEINTURE, mobiliers usagés et neufs, pupitres de bureau, articles de sports, appareils électriques, machines de boucherie, caisse enregistratrice. 312-j.v.
- CHANTS, disques, français, instruments musicaux, Music Centre, 45 William, 234-0291. 312-182
- 2 CHAISES roulantes presque neuves. 488-2512. Clarence Creek, Hull, 771-7468. 312-186
- CAISSE enregistratrice "National", 232-3079. 312-185
- CAISSE enregistratrice Victor, \$150; 236-4453, soir. 312-182
- COUVRE-LIT, draperies, en brocart satin antique, plein jour, direction de la manufacture, 771-4502, 312-182

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

- JEU de roues chromées avec pneus G-70-14. 777-4297. 298-184

(300) ACCESSOIRES DE BATEAUX

- ABRI D'AUTO en fer forgé et fibre de verre, 24 x 16, à coûté \$1,600, vendrais \$800, 745-6998. 312-183
- BLOCS de ciment neufs à vendre, 663-8416. 312-186
- CHAISES roulantes plantes composites; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN
- Centre des faillites de Hull 65, rue St-Hyacinthe 777-9923 312-AN
- PEINTURE, mobiliers usagés et neufs, pupitres de bureau, articles de sports, appareils électriques, machines de boucherie, caisse enregistratrice. 312-j.v.
- CHANTS, disques, français, instruments musicaux, Music Centre, 45 William, 234-0291. 312-182
- 2 CHAISES roulantes presque neuves. 488-2512. Clarence Creek, Hull, 771-7468. 312-186
- CAISSE enregistratrice "National", 232-3079. 312-185
- CAISSE enregistratrice Victor, \$150; 236-4453, soir. 312-182
- COUVRE-LIT, draperies, en brocart satin antique, plein jour, direction de la manufacture, 771-4502, 312-182

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

- JEU de roues chromées avec pneus G-70-14. 777-4297. 298-184

(300) ACCESSOIRES DE BATEAUX

- ABRI D'AUTO en fer forgé et fibre de verre, 24 x 16, à coûté \$1,600, vendrais \$800, 745-6998. 312-183
- BLOCS de ciment neufs à vendre, 663-8416. 312-186
- CHAISES roulantes plantes composites; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN
- Centre des faillites de Hull 65, rue St-Hyacinthe 777-9923 312-AN
- PEINTURE, mobiliers usagés et neufs, pupitres de bureau, articles de sports, appareils électriques, machines de boucherie, caisse enregistratrice. 312-j.v.
- CHANTS, disques, français, instruments musicaux, Music Centre, 45 William, 234-0291. 312-182
- 2 CHAISES roulantes presque neuves. 488-2512. Clarence Creek, Hull, 771-7468. 312-186
- CAISSE enregistratrice "National", 232-3079. 312-185
- CAISSE enregistratrice Victor, \$150; 236-4453, soir. 312-182
- COUVRE-LIT, draperies, en brocart satin antique, plein jour, direction de la manufacture, 771-4502, 312-182

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

- JEU de roues chromées avec pneus G-70-14. 777-4297. 298-184

(300) ACCESSOIRES DE BATEAUX

- ABRI D'AUTO en fer forgé et fibre de verre, 24 x 16, à coûté \$1,600, vendrais \$800, 745-6998. 312-183
- BLOCS de ciment neufs à vendre, 663-8416. 312-186
- CHAISES roulantes plantes composites; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN
- Centre des faillites de Hull 65, rue St-Hyacinthe 777-9923 312-AN
- PEINTURE, mobiliers usagés et neufs, pupitres de bureau, articles de sports, appareils électriques, machines de boucherie, caisse enregistratrice. 312-j.v.
- CHANTS, disques, français, instruments musicaux, Music Centre, 45 William, 234-0291. 312-182
- 2 CHAISES roulantes presque neuves. 488-2512. Clarence Creek, Hull, 771-7468. 312-186
- CAISSE enregistratrice "National", 232-3079. 312-185
- CAISSE enregistratrice Victor, \$150; 236-4453, soir. 312-182
- COUVRE-LIT, draperies, en brocart satin antique, plein jour, direction de la manufacture, 771-4502, 312-182

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

- JEU de roues chromées avec pneus G-70-14. 777-4297. 298-184

(300) ACCESSOIRES DE BATEAUX

- ABRI D'AUTO en fer forgé et fibre de verre, 24 x 16, à coûté \$1,600, vendrais \$800, 745-6998. 312-183
- BLOCS de ciment neufs à vendre, 663-8416. 312-186
- CHAISES roulantes plantes composites; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN
- Centre des faillites de Hull 65, rue St-Hyacinthe 777-9923 312-AN
- PEINTURE, mobiliers usagés et neufs, pupitres de bureau, articles de sports, appareils électriques, machines de boucherie, caisse enregistratrice. 312-j.v.
- CHANTS, disques, français, instruments musicaux, Music Centre, 45 William, 234-0291. 312-182
- 2 CHAISES roulantes presque neuves. 488-2512. Clarence Creek, Hull, 771-7468. 312-186
- CAISSE enregistratrice "National", 232-3079. 312-185
- CAISSE enregistratrice Victor, \$150; 236-4453, soir. 312-182
- COUVRE-LIT, draperies, en brocart satin antique, plein jour, direction de la manufacture, 771-4502, 312-182

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

- JEU de roues chromées avec pneus G-70-14. 777-4297. 298-184

(300) ACCESSOIRES DE BATEAUX

- ABRI D'AUTO en fer forgé et fibre de verre, 24 x 16, à coûté \$1,600, vendrais \$800, 745-6998. 312-183
- BLOCS de ciment neufs à vendre, 663-8416. 312-186
- CHAISES roulantes plantes composites; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN
- Centre des faillites de Hull 65, rue St-Hyacinthe 777-9923 312-AN
- PEINTURE, mobiliers usagés et neufs, pupitres de bureau, articles de sports, appareils électriques, machines de boucherie, caisse enregistratrice. 312-j.v.
- CHANTS, disques, français, instruments musicaux, Music Centre, 45 William, 234-0291. 312-182
- 2 CHAISES roulantes presque neuves. 488-2512. Clarence Creek, Hull, 771-7468. 312-186
- CAISSE enregistratrice "National", 232-3079. 312-185
- CAISSE enregistratrice Victor, \$150; 236-4453, soir. 312-182
- COUVRE-LIT, draperies, en brocart satin antique, plein jour, direction de la manufacture, 771-4502, 312-182

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

- JEU de roues chromées avec pneus G-70-14. 777-4297. 298-184

(310) DIVERS DEMANDES

- Nous payons plus parce que nous achetons plus!**
Ne vendez pas avant de nous voir!
Les meilleurs prix pour
• CUIVRE • LAITON
• PLOMB • BATTERIES
• MERCURE • ALUMINIUM
COHEN & COHEN LTD.
1963, chemin Merivale
Ouvert samedi jusqu'à 4 h p.m.
Cigares gratuits

(312) DIVERS A VENDRE

- 12 CONTRE-FENETRES usagées, \$1 chacune, 777-6635. 312-184
- DRAPERIES, couvre-lits, directement de la manufacture, 663-7656. 312-181
- DUPPLICATEUR de marque S.C.M. 33 en très bon état, prix raisonnable. 232-1112. 312-182
- CENTRE DES AUBAINES ENR. 105 GREBER PTE-GATINEAU 777-0704 31

(412) AVIS LEGAUX

MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

DES SOUMISSIONS CACHEES, adressées au conseil de direction, seront reçues par le secrétaire au 233, rue Gilmour, Ottawa 4, Ontario, jusqu'à 11 h a.m., heure locale.

LE MARDI 24 NOVEMBRE 1970 pour la construction d'une anexe au Island Lodge, Porter's Island, Ottawa, Ontario. Les soumissions des sous-traitants pour la mécanique, l'électricité, le lattage et le plâtrage et la pose de tuiles insonorisantes seront reçues par le Secrétaire d'adjudication de la ville de l'Outaouais, a/s de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa 4, jusqu'à 3 h p.m., heure locale, le vendredi 20 novembre 1970. On peut obtenir les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission en s'adressant aux architectes McLEAN AND MacPHADYEN, 226, rue MacLaren, Ottawa 4, Ontario, moyennant un dépôt de cent dollars (\$100) en espèces ou sous forme de chèque visé payable à l'ordre de McLean and MacPhadyen. Si les documents de contrat sont retournés en bon état dans les 30 jours suivant la date de dépouillement des soumissions, le dépôt sera retourné.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne reçoit qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la rejeter.

Le greffier régional, W. H. Brunette
Ottawa, Ontario

(390) MESSAGES PERSONNELS

SUD-AMERICAINE, 15 ans, voudrait enseigner l'espagnol, apprendre le français, 729-9137, après 5h. 390-183

(392) TRANSPORT DEMANDE

DAME, voudrait voyager du bout St-Joseph, angle Montclair, jusqu'à l'édifice du Revenu national, près de Radio-Canada, pour des travaux, 776-3019 après 5 heures. 392-181

2 FILLES travaillant à Ottawa et demeurant au 25, Place de la Verdery, très intéressées à obtenir le transport quotidien au Château Laurier. Le soir après 7 h, 771-8656. 392-182

OTTAWA à Gatineau à 5 heures, rue Rideau, 663-3300. 392-182

VOYAGER, boul. Gamelin à Université d'Ottawa, 5 jours, 721-3211. 392-186

(402) COURS PRIVES

COURS de français, 770-1317, après 3h. 402-189

DONNERAIS cours d'espagnol privé ou en groupe, 232-7363. 402-182

JOUEUR ou soir, cours steno-dactylo, commis de bureau, ou dactylo seulement, fille, 771-8083. 402-193

(410) AVIS DIVERS

JE SOUS-SIGNE Raymond Germain desirer avertir qui de droit qu'à partir de cette date le 29 octobre 1970, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite.
Raymond Germain,
40 Garneau,
Hull, P. Q. 410-182

ENCAN DE MENAGE

Samedi 31 octobre, sur la propriété de M. Lionel Lapalme, 2 1/2 milles est d'Embrun, Ontario. Sera vendu tout menage de maison sans réserve. Conditions: comptant. 410

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENT à saint Jude pour faveur obtenue. M.C.

REMERCIEMENT à saint Jude, pour faveur obtenue, avec promesse de publier. J. P. 416-181

REMERCIEMENTS

DROUIN — Mme Athanase Drouin et ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Athanase Drouin, survenu le mardi 13 octobre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

Son épouse Hector et ses enfants

REMERCIEMENTS

ROSE — Profondément touchés des nombreuses marques de sympathie reçues lors du décès de Mme Marie-Jeanne Rose, survenu le 29 septembre dernier, nous remercions tous les parents et amis qui nous ont apporté leur secours tant matériel que spirituel, dans notre douloureuse épreuve.

Son épouse Hector et ses enfants

(422) FLEURISTES

FINE'S FLOWERS LIMITED

DISPOSE MAINTENANT DE 6 MAGASINS
232, RUE BANK — 236-0801
2216, AVE. CARLING — 722-4241
FROM, RIVERSIDE — 822-1743
BELL'S CORNERS, 15, 826-5145
CENTRE D'EMPLETTES
ST-LAURENT — 745-2491
15 BEECHWOOD — 745-2200 422

Mouvement de troupes vers le Laos

SAIGON (AFP) — Des véhicules militaires nord-vietnamiens, transportant armes et munitions, attendent en nombre considérable aux cols de Ban Kari et de Mu Gia, au nord du 17e parallèle, le moment propice pour passer au Laos et descendre vers le Sud-Vietnam et le Cambodge par la piste Ho Chi Minh, a déclaré une haute source militaire américaine.

Les documents photographiques pris par les avions de reconnaissance américains montrent que les convois nord-vietnamiens bloqués aux deux passages entre le Nord-Vietnam et le Laos sont de quarante pour cent plus nombreux cette année qu'ils ne l'étaient l'année dernière à la même époque, a affirmé cette source.

C'est parce qu'ils n'ont pas d'autres moyens de ravitailler leurs forces au Cambodge et au Sud-Vietnam qu'ils sont obligés d'utiliser cette année à grande échelle la piste Ho Chi Minh, a poursuivi cette même source, expliquant que, pour cette même raison, tous les bombardements de B-52 sont concentrés sur cette piste à la sortie des deux cols que doivent emprunter les convois à la frontière entre le Nord-Vietnam et le Laos.

(412) AVIS LEGAUX

CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

1489, chemin Merivale
Ottawa 5, Ontario.

SOUSSION:

Enlèvement de la neige

On demande des soumissions pour l'enlèvement de la neige à toutes les écoles tombant sous notre juridiction. Les spécifications vous seront fournies par le soumissionnaire et toutes les soumissions doivent parvenir au bureau du conseil avant le 9 novembre 1970 à 12 h 00.

Proposé aux achats. J. L. Pitre.

FUNERAILLES SAMEDI

NOM	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
GRENIER Mme Valérie	Départ de la maison funéraire Landreville, 578 ouest, rue Somerset, à 8h 45. Service religieux à 9h en l'église St-Jean-Baptiste.	
KNIGHT M. Romain	Départ de la maison funéraire Roméo Enmond, 81, rue St-Laurent, Hull, à 12h. Service religieux à 2h en l'église St-Nom-de-Marie du lac St-Marie.	
LEVAC M. Henri	Départ de la résidence A. Lalonde, de Fournier. Service religieux à 2h p.m. en l'église St-Bernard de Fournier.	
ROBINSON Mme Ross	Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, à 10h 45. Service religieux à 11h en l'église St-Jean-Marie-Vianney.	

GIROUX — M. Lionel Giroux, époux d'Yvonne D'Arçon, est décédé à Buckingham le jeudi 29 octobre 1970 à l'âge de 77 ans, 14 jours. Outre son épouse, il laisse six fils: François, de Thurso, Gilles, de Hull, René, de Gatineau, le capitaine Jacques, RCAF, d'Albion, Marc, de Montréal, Yvon, de Papineauville; cinq filles: Mme Armande Céré (Rita), de Hull, Mme Raymond Marcotte (Marie-Thérèse), de Montréal, Mme Jules Desjardins (Marguerite), de Plaisance, Mme Jean-Louis Franco (Noël), de Montréal, Mlle Gisèle Giroux, infirmière à l'hôpital Sacre-Coeur, de Hull; 3 frères: Ernest, de Thurso, Laurent, de Ripon, Romuald, de St-Clément, Ont.; 1 sœur, Mme Joseph Bonnaville, de Montréal; beaux-frères et belles-sœurs: M. Joseph Bonnaville, de Montréal, M. et Mme Alfred D'Arçon, de Montréal, M. Laurent D'Arçon, de Montréal, M. et Mme Joseph Giroux, d'Ottawa, Sr Roland D'Arçon, s.c.j., de Montréal, ainsi que 20 petits-enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire J.H. Villeneuve, de Thurso, d'où aura lieu le départ le lundi 2 novembre pour service à 10h 30 en l'église St-Jean l'Évangéliste. Inhumation au cimetière paroissial. 430-182

HEBERT — Mme Philomène-E. Hébert, autrefois de Crisler, est décédée le jeudi 29 octobre 1970 à l'âge de 84 ans. Elle laisse une belle-fille, Mme Helen Hébert de Windsor; une petite-fille Aline, plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à son domicile à la sacristie de Crisler d'où aura lieu le départ à 3h 45 le samedi 31 octobre pour service à 4h en l'église St-Rosaire de Crisler. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Charbonneau et Quesnel de Casselman. 430-181

KNIGHT — M. Romain Knight, est décédé accidentellement à Uranium City Sask. le dimanche 25 octobre à l'âge de 31 ans. Il était l'époux de Gisèle Lemens. Outre son épouse, il laisse son père M. Francis Knight du lac Ste-Marie, deux fils Christian et Normand; une fille, Christine; 2 frères, Roger de Gatineau et Charles d'Edmonton; deux sœurs, Mme Roger Savard (Arlène) de Gatineau et Mme Robert Laberge (Suzanne) de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Roméo Enmond, 81, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ le samedi 31 octobre à midi pour service à 2 h en l'église St-Nom-de-Marie, du lac Ste-Marie. Inhumation au cimetière paroissial. 430-181

LEVAC — M. Henri Levac de St-Bernardin, Ont., est décédé le mardi 27 octobre 1970, à l'âge de 59 ans. Il était l'époux de Clémence Lalonde. Outre son épouse, il laisse dans le deuil un fils, Daniel de St-Bernardin, une fille, Mme Maurice Grzela (Carole) de St-Bernardin, deux sœurs, Mme

Henri Poulin de St-Bernardin et Mme Richard Besner de Fournier. La dépouille repose à la résidence A. Lalonde de Fournier, d'où aura lieu le départ le samedi 31 octobre pour service à 2 h en l'église St-Bernard de Fournier. Inhumation au cimetière paroissial. Direction Lamare et Fils, d'Alfred. 430-181

LACOSTE, Lucile (née Francoeur) du 344, chemin Britannia, est décédée à l'hôpital le vendredi 30 octobre à l'âge de 53 ans. Outre son époux Rhea Lacoste, elle laisse pour pleurer sa perte trois fils: Gérard, Jean-Pierre, Jean-Marc; 5 frères: Léon, Lucien, Edgar, Roger et William et une sœur Mme Annette Lavigne, ainsi que 3 petits-enfants. La dépouille reposera aux salons funéraires Kelly, 2313, avenue Carling (à l'ouest de Woodroffe) à compter de 2h p.m. samedi. Les funérailles auront lieu lundi en

l'église St-Ram, où il y aura messe à 9h a.m. L'inhumation au cimetière Notre-Dame. 430-181

ROBINSON — Mme Ross Robinson, née Lorette Champagne, du 66, rue Cyprus, Gatineau, est décédée le mercredi 28 octobre 1970 à l'âge de 63 ans. Outre son époux, lui survivent sa mère, Eliza Champagne, 2 filles: Mme Jean-Jacques Vallières (Dolores), et Marcel Bergevin (Thérèse), de Gatineau; 2 frères: Lucien, de Grenville et Elias, de Cap-de-la-Madeleine; 1 sœur: Mme Albertine Rochon, de Dearborn, Michigan; ainsi que deux petits-enfants. Départ de la Maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, à 10h 45, le samedi 31 octobre, pour service à 11h en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Inhumation au cimetière paroissial. Offrandes de messes acceptées à la Maison funéraire. 430-181



CANTON DE GLOUCESTER

Avis du greffier du premier affichage de la liste des votants La Loi de la liste des votants, Article 12

La liste des votants 1970 pour le canton de Gloucester, municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Avis est par la présente donné que je me suis conformé à l'Article 9 de la Loi de la liste des votants et que j'ai affiché à mon bureau du canton de Gloucester, Boîte 333, R.R. 4, Ottawa, Ontario, le 30e jour d'octobre 1970, la liste de toutes les personnes ayant droit de voter dans la municipalité aux élections du Conseil scolaire de Carleton et du Conseil des écoles catholiques romaines séparées de Carleton et que ladite liste y demeurera pour examen.

Et par la présente, je demande à tous les votants de prendre les démarches nécessaires afin que tout oubli ou toute erreur soit corrigé en conformité avec la loi puisque le dernier jour pour poser un appel est le 13 novembre 1970, à 5 h 00 p.m.

Daté le 30e jour d'octobre 1970.
Boîte 333, R.R. 4,
Ottawa, Ontario.

Le greffier du canton,
Fred Meldrum

La liste des votants 1970 est aussi affichée pour examen aux endroits suivants:
Aux postes de pompiers de Leithrim, Orléans et Cyrville, au bureau d'information — Edifice du bureau municipal — Leithrim, aux bureaux de poste dans les limites du canton de Gloucester, à la bibliothèque du canton à Orléans.

GRENIER — Mme Valérie Grenier (St-Jules), épouse de feu Wilbrod Grenier, est décédée dans un hôpital le mercredi 28 octobre 1970 à l'âge de 75 ans. Elle laisse 3 fils: Henri, Raoul, d'Ottawa, Armand, de Montréal; 1 frère: Edouard St-Jules, de Hull; 1 sœur: Mme Priscilla Murphy, d'Oakville; 5 petits-enfants; 3 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la Maison Landreville, 578 ouest, rue Somerset. Départ à 8 h 45 samedi pour service à 9 h en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. 430-181

ST-AMOUR — M. Eugene St-Amour de la rue Guigues, Ottawa, époux de Oliva Galipeau, est décédé le jeudi 29 octobre 1970 à l'âge de 77 ans. Outre son épouse, il laisse 4 fils: Jean-Paul, Fernand, Hervé, tous d'Ottawa, Raymond, d'Aylmer; 2 frères: Lionel et René; 1 sœur: Mme Horace Seguin (Allet), de Pie-Gatineau; ainsi que 10 petits-enfants. La dépouille repose aux Salons Racine, Robert & Gauthier, 259, rue St-Patrick, Ottawa. Funérailles le lundi 2 novembre en la Basilique pour la liturgie des défunts à 9 h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-183

TEPERMAN "LE FOYER DES SPECIAUX"

2 x 4 x 8 NEUFS 37¢
EN PLUS
Neuf 4 x 8 préfini en masonite \$2.95
Neuf 4 x 8 x 1/4 \$2.95
en aspenite 6¢
Neuf 2 x 4's (10-16 pi.)
(10-16 pi.) Le pied cou.

Si vous cherchez une

AUBAINE DE BOIS D'OCCASION

Venez visiter notre ancien chantier, soit
INDEPENDENT COAL AND LUMBER,
RUE SCOTT

Heures d'affaires sur les lieux 7 h 00 à 5 h 00 p.m.
du lundi au vendredi — Fermé toute la journée le samedi

TEPERMAN
Ontario's Largest Used Lumber Dealer

1097 OCILVIE RD. OTTAWA 7
Just East of St. Laurent Shopping Centre

745-1513

MERCI DE VOTRE VISITE
TEPERMAN

MAGASINEZ JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H

Stationnement gratuit après 6 heures au centre de stationnement
Freiman au centre-ville sur présentation d'une
preuve d'achat d'au moins \$2.00.

FREIMAN

AU SOUS-SOL — RAYON DES ÉCONOMIES

CENTRE-VILLE

ST-LAURENT



GILETS DE SKI EN ACRYLIQUE POUR DAMES

- De ravissants motifs jacquard
- Modèle à simlicol roulé tout à fait à la mode
- Teintes variées, tailles P.M.G.

4.99 ch.

VESTES DE SKI LONGUEUR INSTRUCTEUR POUR DAMES

- En ciré à doublure de peluche ou en nylon de bourre de polyester.
- Collet ordinaire ou cadet, capuchon dissimulé et ceinture
- 2 poches avec glissière et poignets tout-temps
- Royal, marine, vert, rouge, or, tan ou rose, P.M.G.

9.99 ch.

PANTALONS DE SKI EXTENSIBLES POUR DAMES

- En nylon Helanca et viscose maintenant la silhouette
- Glissière latérale dissimulée, attaches métalliques à taille "Cripitex"
- Bandes élastiques aux pieds
- Noir, brun, or, vert ou bleu, 10 à 20

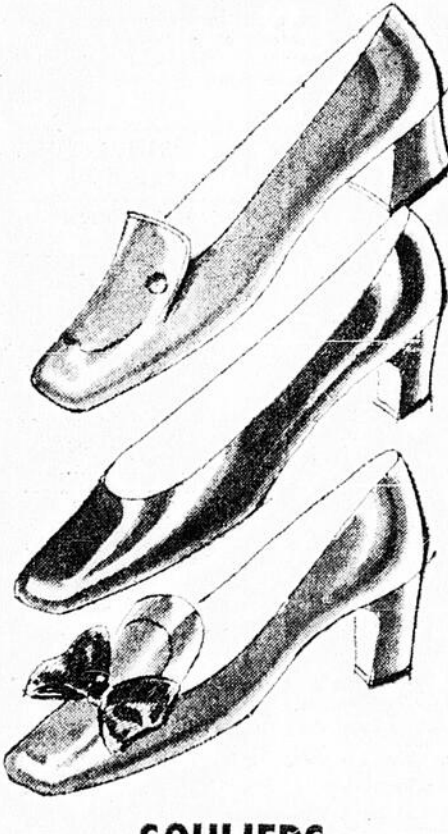
6.99 ch.



PEIGNOIRS EN NYLON/ACETATE POUR DAMES

- Modèles divers, genre tailleur ou très féminins
- Choix de rose, bleu ou vert
- Tailles P.M.G. dans l'assortiment

7.99 ch.



SOULIERS D'APPARAT POUR DAMES

- En cuir verni luisant ou en cuir souple
- Modèles à arrière ouvert ou fermé
- Cuir verni noir ou rouge; cuir brun ou noir
- Pointures 5 1/2 à 9

6.99 la paire



VESTES DE SKI EN NYLON POUR HOMMES

- Longueur instructeur avec doublure en peluche d'orlon
- 100% nylon Schuss avec devant à glissière renforcée
- Capuchon dissimulé, poignets en tricot et 2 poches avec glissière
- Brun, bleu ou vert, grandeurs P.M.G.E.G.

12.99 ch.

VESTES DE SKI EN NYLON POUR GARÇONS

- 100% nylon Schuss avec doublure en peluche d'orlon
- Glissière renforcée, 2 poches avec glissière
- Poignets en tricot et capuchon dissimulé
- Vert, bleu ou brun, grandeurs 8 à 18

7.99 ch.

PANTALONS EN VELOURS COTELE PAR-DESSUS BOTTES pour garçons

- Passants à ceinture de 2 pouces, poches dégagées
- Modèle fast back à coupe élanée
- Vert, brun ou or
- Grandeurs 8 à 16 ans

5.99 ch.

TOUTES CES AUBAINES REMARQUABLES A NOTRE MAGASIN DU SOUS-SOL FREIMAN ET AU CENTRE DES ECONOMIES FREIMAN A ST-LAURENT.

MAGASINEZ POUR DES VETEMENTS A LA MODE AVEC UN COMPTE DE CREDIT FREIMAN.

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX AVEC UN COMPTE DE CREDIT-FREIMAN

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

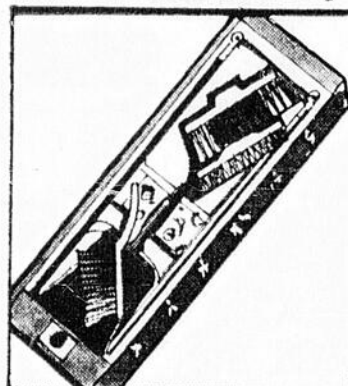
LES BILLETS POUR LE "TRAIN DU PÈRE NOËL" SONT DONNÉS DEMAIN, SAMEDI, AU CENTRE-VILLE SEULEMENT

Demain... samedi le 31 octobre, c'est le jour pour venir chercher vos billets gratuits pour le train spécial Freiman du Père Noël! Vous et vos enfants êtes invités à prendre par au "TRAIN SPECIAL FREIMAN" qui quittera la gare à 8h 00 a.m. le samedi 7 novembre pour aller rencontrer le père Noël!

- Transport gratuit par chemin de fer pour 2,000 enfants et leurs parents.
- Des billets seront distribués seulement aux enfants de moins de 12 ans qui seront accompagnés d'un adulte.
- Pas de billets requis pour les enfants de moins de 4 ans mais les adultes qui les accompagnent doivent en avoir un.
- Les billets seront distribués demain samedi le 31 octobre à 9h 30 a.m. au royaume des jouets au quatrième étage centre-ville seulement.

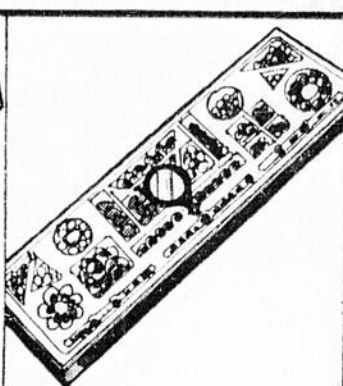


DES JOUETS, DES JOUETS ET ENCORE DES JOUETS!



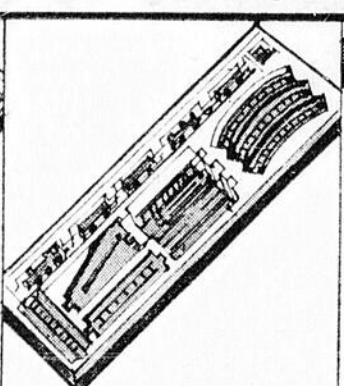
ENSEMBLES D'ARTICLES
DE MENAGE
2.49 l'ens.

Trois balais de couleur dans un plateau à compartiment en plastique avec un porte-ordure en plastique et un petit tablier.



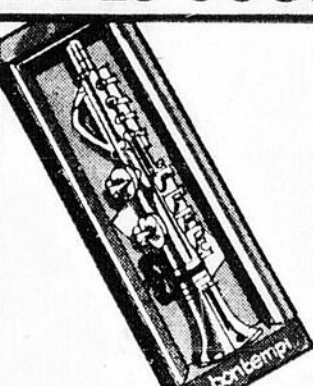
ENSEMBLES DE COLLIER
DE COULEUR
2.99 l'ens.

Donnez-lui des heures d'agrément avec cet ensemble de colliers de bijouterie. Un assortiment de plus de cent colliers complets avec corde et miroir à cosmétique.



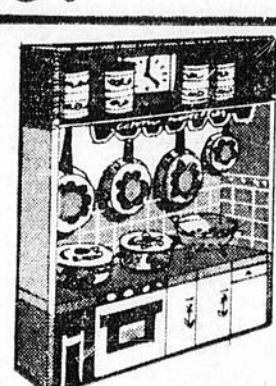
JEUX DE TRAIN
MINIATURE
3.99 le jeu

Jeu de petit train avec 4 locomotives et engins, complet avec plusieurs pieds de rail! Un cadeau idéal pour le jeune ingénieur!



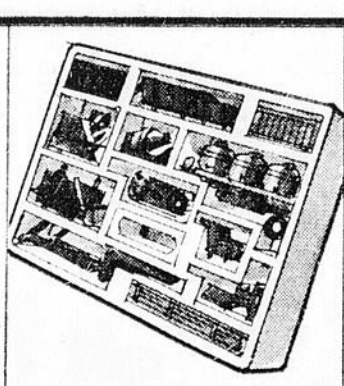
CLARINETTES DE 18 POUCES
3.99 ch.

De jolies clarinettes en plastique de teinte argent à l'allure véritable! Touches avec ressorts.



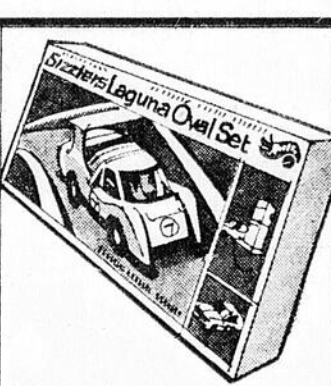
BATTERIE DE CUISINE
4.99 l'ens.

Ravissante batterie miniature en métal pour les fillettes affairées! Batterie de 6 morceaux différents et 4 boîtes de couleur.



JEUX ELECTRIQUES
A USAGES MULTIPLES
8.99 l'ens.

On peut faire toutes sortes de choses amusantes avec ce jeu électrique! Il peut faire plusieurs camions différents et de l'équipement de construction qui peuvent fonctionner sur piles.



CIRCUIT "SIZZLERS"
HOT WHEELS
8.90 ch.

Circuit Laguna Oval... coursez-y et rechargez au puits de ravitaillement et retournez sur la piste! Vient avec une piste de 16 pieds, un puits de ravitaillement et une voiture électrique.

Royaume des jouets au quatrième étage chez Freiman au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

SPÉCIAL DE MANTEAUX

A GARNITURE DE FOURRURE
POUR JEUNES DAMES ET DAMES

79.99 ch.

Riches et luxueuses garnitures de vison, rat musqué ou chat sauvage... de somptueux accents sur nos manteaux d'hiver de qualité dans les tailles pour jeunes dames et dames! Choisissez parmi le tweed de laine, la gabardine de worsted, la laine et le mohair et des lainages. Les teintes comprennent le brun, noir, bleu, gris et vert. Tailles 10 à 20 et 16 1/2 à 22 1/2 dans l'assortiment. Quelques manteaux midi avec capuchon dans l'assortiment.

Rayon des manteaux pour dames à l'étage de la mode au deuxième chez Freiman au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

SOLDE DE MANTEAUX

à garnitures de fourrure pour
juniors et jeunes dames

39.99 ch.

Quadrillés et tartin de laine et tissus en laine unie dans des teintes et tailles désassorties... manteaux garnis de mouton opossum et frisé, de mouton de Perse et de rat musqué! Tailles 5 à 13 et 8 à 16 dans l'assortiment.

Rayon des manteaux pour dames à l'étage de la mode au deuxième chez Freiman au centre-ville seulement.



SOLDE

COMPLETS À 2 PANTALONS

EN WORSTED TOUT LAINE DE
MARQUE de RENOM pour HOMMES

89.99 ch.

Tissus: riche worsted de laine de poids divers.

Facture: confectionnés au Canada par l'un de nos plus importants fournisseurs avec une attention spéciale aux détails et à l'ajustement.

Modèle: Modèles à 2 boutons, larges revers, fente au centre, poches avec pattes, les pantalons ont des jambes droites et des passants à ceinture.

Teintes: tons divers de gris, bleu, brun ou vert.

Tailles: 38 à 44, quelques courts et longs dans l'assortiment

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'À 9 H

Stationnement gratuit après 6 heures au centre de stationnement Freiman au centre-ville sur présentation d'une preuve d'achat d'au moins \$2.00.

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX AVEC UN COMPTE DE CREDIT FREIMAN

